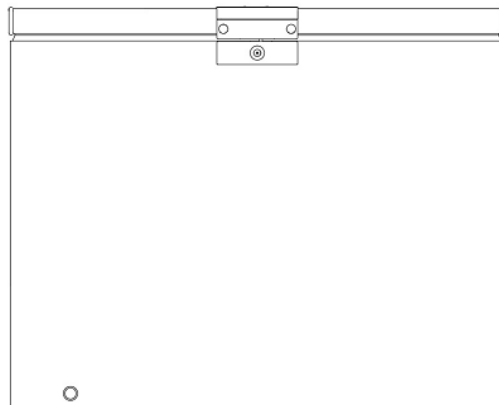




USER MANUAL

**CHEST FREEZER**



## LANGUAGES

Italiano.....	4
English .....	15
Français .....	27
Español .....	37
Deutsch .....	47
Portuguese .....	57
Nederlands.....	67
Ελληνικά .....	77
Hrvatski .....	87
Srpski .....	97
Čeština .....	107
Polski .....	117
Slovenščina.....	129
Slovinčina .....	139
Română .....	150
Български .....	161
Magyar .....	173
русский .....	183

## SOMMARIO

INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....	4
PANORAMICA.....	7
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE.....	7
Posizionamento.....	8
PRIMO UTILIZZO.....	9
USO QUOTIDIANO.....	10
Consigli e accorgimenti utili.....	10
Sbrinamento del freezer.....	11
SMALTIMENTO.....	13

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Prima di utilizzare il frigorifero, leggere attentamente questo manuale di istruzioni per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico. Conservare tutta la documentazione per future consultazioni o per altri proprietari. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico o applicazioni simili, come:

- zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi,
- aziende agricole, clienti di hotel e motel e altri ambienti residenziali,
- ad es. Bed and Breakfast (B&B),
- servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per la conservazione di alimenti. Altri utilizzi sono pericolosi e il produttore in questi casi non sarà responsabile. Si raccomanda di consultare le condizioni della garanzia. Per un funzionamento senza problemi e per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico, leggere attentamente queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite potrebbe annullare il diritto all'assistenza gratuita durante il periodo di garanzia.

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Questa guida contiene numerose informazioni importanti per la sicurezza. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per una facile consultazione durante l'uso dell'elettrodomestico.

Il frigorifero contiene un gas refrigerante (isobutano, R600a) e un gas isolante (ciclopentano); entrambi i gas sono altamente compatibili con l'ambiente ma sono infiammabili.



Attenzione: rischio di incendio

Se il circuito di refrigerazione è visibilmente danneggiato:

- evitare la vicinanza con fiamme libere e fonti di ignizione.

Ventilare accuratamente l'ambiente in cui è installato l'elettrodomestico.

## AVVERTENZA!

- Durante le operazioni di pulizia o trasporto dell'elettrodomestico, fare attenzione a non toccare i cavi metallici del condensatore sul retro dell'elettrodomestico per evitare di ferirsi le dita e le mani o di danneggiare il prodotto.
- Questo elettrodomestico non può essere impilato con altri elettrodomestici. Non sedersi né salire sull'elettrodomestico. Non è progettato per simili utilizzi. Ci si potrebbe ferire o l'elettrodomestico potrebbe danneggiarsi.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non resti impigliato sotto l'apparecchiatura per evitare che si laceri o si danneggi.
- Quando l'elettrodomestico viene posizionato, fare attenzione a non danneggiare il pavimento, i tubi, il rivestimento delle pareti ecc. Non spostare l'elettrodomestico tirandolo per il coperchio o per la maniglia. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio o manomettere i controlli. In caso di inosservanza delle istruzioni, l'azienda declina qualunque responsabilità.
- Non installare l'elettrodomestico in luoghi umidi, unti o polverosi, e non esporlo all'acqua e alla luce solare diretta.
- Non installare l'elettrodomestico accanto a caloriferi o materiali infiammabili.
- In caso di interruzione della corrente, non aprire il coperchio. Se il blackout non supera le 20 ore, gli alimenti congelati non dovrebbero subire alterazioni. Se l'interruzione della corrente dura di più, controllare il cibo e consumarlo immediatamente o ricongelarlo solo dopo averlo cotto.
- Se il coperchio del congelatore orizzontale non si riapre facilmente subito dopo che è stato chiuso, non si tratta di un problema, in quanto tale condizione dipende dalla differenza di pressione che si bilancerà entro pochi minuti consentendo nuovamente l'apertura del coperchio.

- Collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica solo dopo aver tolto l'imballo e le protezioni per il trasporto.
- Prima di accendere l'elettrodomestico, attendere almeno 4 ore per consentire all'olio del compressore di assestarsi nel caso in cui l'elettrodomestico sia stato trasportato in posizione orizzontale.
- Utilizzare il congelatore solo per gli scopi previsti, ossia la conservazione e il congelamento di alimenti.
- Non conservare medicinali o materiali di ricerca nelle cantinette. Non conservare medicinali o materiali di ricerca che richiedano un controllo rigido della temperatura di conservazione, in quanto potrebbero deteriorarsi e provocare reazioni incontrollate e pericolose.
- Prima di qualunque intervento, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Quando il prodotto viene consegnato, accertarsi che non sia danneggiato e che tutti i componenti e gli accessori siano in perfette condizioni.
- In caso di perdita nell'impianto di refrigerazione, non toccare la presa di corrente ed evitare l'uso di fiamme libere. Aprire la finestra e arieggiare l'ambiente. Rivolgersi al centro assistenza per chiedere la riparazione.
- Non adoperare adattatori né cavi di prolunga.
- Non tirare o piegare eccessivamente il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani umide.
- Per scongiurare il rischio di incendi o scosse elettriche, non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico dovesse essere danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio tecnico o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Non collocare o conservare materiali infiammabili o estremamente volatili (ad es. etere, benzina, GPL, propano, bombolette per aerosol, adesivi, alcool puro), in quanto possono provocare esplosioni.
- Non adoperare né conservare spray infiammabili (ad es. bombolette di vernice spray) accanto alle cantinette, in quanto potrebbero svilupparsi incendi o esplosioni.
- Non collocare oggetti e/o contenitori pieni d'acqua sopra l'elettrodomestico.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe e prese multiple.
- Non smaltire l'elettrodomestico nel fuoco. Fare attenzione a non danneggiare il circuito/i tubi di raffreddamento dell'elettrodomestico durante il trasporto e l'uso. In caso di danni, non esporre l'elettrodomestico al fuoco o a potenziali fonti di ignizione, e ventilare immediatamente l'ambiente in cui è installato.
- L'impianto di refrigerazione collocato nella parte posteriore e nella parte interna delle cantinette contiene refrigerante, per cui occorre particolare attenzione a non danneggiare i tubi.
- Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei comparti dell'elettrodomestico destinati alla conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.

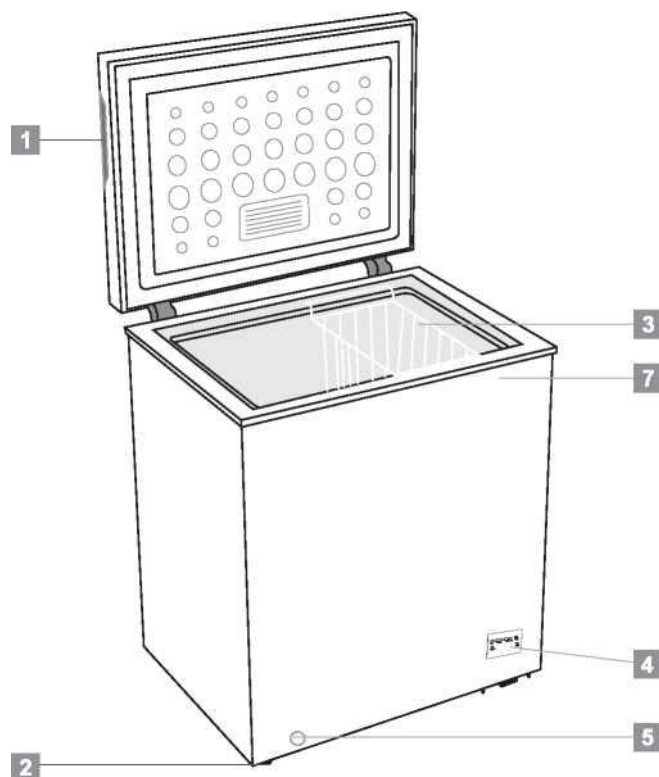
- Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Tenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'involucro del frigorifero.
- Non toccare gli elementi di raffreddamento interni, soprattutto con le mani bagnate, per evitare bruciature o lesioni.
- Non adoperare oggetti appuntiti o affilati (ad es. coltelli o forchette) per rimuovere il ghiaccio.
- Non utilizzare asciugacapelli, stufe o apparecchi simili per lo sbrinamento.
- Non adoperare coltelli o oggetti appuntiti per rimuovere brina o ghiaccio. Il circuito del refrigerante potrebbe danneggiarsi ed eventuali fuoriuscite potrebbero provocare danni oculari o incendi.
- Non adoperare dispositivi meccanici o altre apparecchiature per accelerare il processo di sbrinamento.
- Evitare nel modo più assoluto l'uso di fiamme libere o apparecchiature elettriche (ad es. stufe, pulitrici a vapore, candele, lampade a olio e altri oggetti simili) per accelerare lo sbrinamento.
- Non lavare con acqua la zona del compressore, ma dopo la pulizia strofinarla con un panno asciutto per evitare la formazione di ruggine.
- Tenere pulita la presa di corrente, in quanto l'eccesso di residui di polvere può causare incendi.
- Il prodotto è progettato e realizzato esclusivamente per l'uso domestico.
- Qualora il prodotto venga installato o utilizzato in ambienti commerciali o non residenziali, la garanzia potrebbe essere annullata.
- Il prodotto deve essere installato correttamente, posizionato e utilizzato secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso fornito in dotazione.
- La garanzia vale solo per i prodotti nuovi e non è trasferibile se il prodotto viene rivenduto.
- L'azienda declina qualunque responsabilità in caso di danni incidentali o consequenziali.
- La garanzia non limita in alcun modo i diritti dell'utente previsti dalla legge.
- Le cantinette non possono essere riparate dall'utente. Tutti gli interventi devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.

### **SICUREZZA DEI BAMBINI!**

- Se occorre smaltire un vecchio prodotto con un lucchetto applicato allo sportello, accertarsi che venga lasciato in condizioni sicure per evitare il pericolo di intrappolamento di bambini.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto supervisione o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi rischi.
- Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

## Panoramica

---



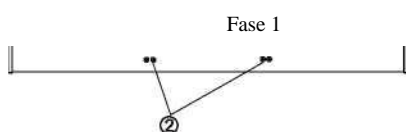
- 1 Maniglia da incasso
- 2 Ruota
- 3 Cestello
- 4 Manopola termostato
- 5 Foro di scarico

Nota: L'illustrazione sopra indicata è solo indicativa. È molto probabile che l'elettrodomestico reale sia diverso

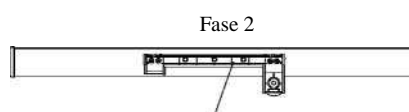
## Installazione

---

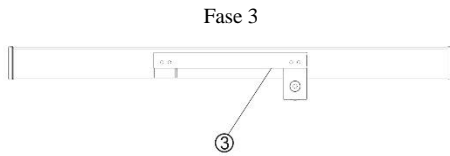
### Montare la maniglia esterna della porta (se è presente una maniglia esterna)



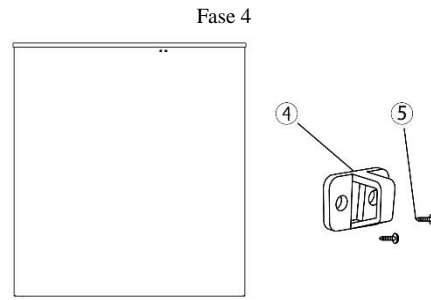
Fase 1  
Estrarre le viti sulla porta congelatore con gli attrezzi, e **scegliere** la base della maniglia con blocco coperchio della maniglia



Fase 2  
Fissare la base della maniglia alla porta inserendo 4 pezzi di viti raccolti

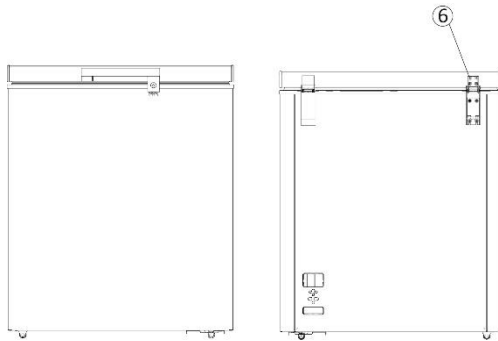


Fase 3  
Fissare il coperchio della maglia nel relativo incasso



Fase 4  
Fissare l'anello di sicurezza sul mobile congelatore con le 2 viti bilanciate

**Nota**



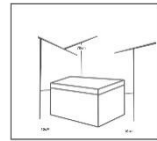
**Nota:**

**Se l'anello di bloccaggio non è riuscito a trattenere la serratura durante l'installazione della maniglia, svitare le viti a testa tonda sulla parte posteriore della porta e regolare la posizione della porta superiore e inferiore. Poi inserire la vite per fissare la maniglia**

## Uso quotidiano

### Requisiti di spazio

- Si raccomanda quanto segue.
- Spazi liberi intorno al congelatore a pozzetto
- Lati ..... 10 cm
- Parte posteriore 10 cm
- Parte superiore 70 cm



### Posizionamento

Montare l'elettrodomestico in un punto nel quale la temperatura ambiente corrisponde alla classe climatica indicata nella targa dei dati tecnici dell'elettrodomestico:

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	da 16 °C a +32 °C
ST	da 16 °C a +38 °C
T	da 16 °C a +43 °C

### Posizione

L'elettrodomestico deve essere montato a distanza da fonti di calore quali radiatori, caldaie, luce solare diretta, ecc... Accertarsi che l'aria possa circolare liberamente intorno alla parte posteriore dell'armadio. Per garantire le migliori prestazioni, se l'elettrodomestico è posizionato al di sotto di un pensile, la distanza minima tra la parte superiore dell'armadio e il pensile deve essere pari ad almeno 100 mm. Idealmente, comunque, si sconsiglia di posizionare l'elettrodomestico al di sotto di armadi pensili. Un livellamento preciso è garantito da uno o più piedini regolabili sulla base dell'armadio.



**Attenzione!** Deve essere possibile staccare l'elettrodomestico dalla rete di alimentazione principale; la spina deve quindi essere di facile accesso dopo il montaggio.

### Collegamento elettrico

Prima del collegamento elettrico, accertarsi che tensione e frequenza indicate sulla targa dei dati tecnici corrispondano a quelli della vostra alimentazione elettrica domestica. L'elettrodomestico deve essere messo a terra. La spina del cavo di alimentazione elettrica è dotata di un contatto a tale scopo. Se la presa di alimentazione elettrica domestica non è messa a terra, collegare l'elettrodomestico ad una terra separata in conformità con la legislazione in vigore, rivolgendosi ad un elettricista qualificato.

Il costruttore declina ogni responsabilità dovuta a inosservanza delle suddette prescrizioni di sicurezza.

L'elettrodomestico è conforme alle direttive CEE.



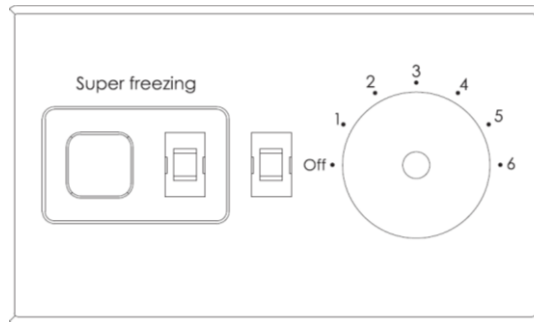
## Primo utilizzo

### Pulizia dell'interno

Prima di utilizzare l'elettrodomestico per la prima volta, lavare l'interno e tutti gli accessori interni con acqua tiepida e sapone neutro in modo da eliminare l'odore tipico dei prodotti nuovi, quindi asciugare a fondo.

**Importante!** Non utilizzare detersivi o polveri abrasivi, in quanto danneggiano la finitura.

### Impostazione temperatura



#### 1.0 Collegamento elettrico

Quando l'elettrodomestico è collegato, tutti gli indicatori luminosi a LED lampeggiano una volta. L'elettrodomestico riprende quindi la modalità precedentemente impostata prima dell'interruzione dell'alimentazione elettrica.

#### 2.0 Impostazione della temperatura

Impostazione: ruotare la manopola per regolare la temperatura. La scala 1 è l'impostazione più calda, la scala 6 è l'impostazione più fredda. Quando il compressore inizia a produrre energia fredda, il LED corrente è acceso. Se il compressore è fermo, il LED è spento.

##### Super congelamento

Dopo aver premuto il pulsante "super-congelamento", 5 secondi dopo, l'apparecchio passa alla modalità di congelamento rapido dall'impostazione della manopola. il LED che indica super è ON. il compressore continua a funzionare in modalità congelamento cena e il LED acceso è acceso. Se si preme di nuovo il pulsante "super-congelamento", l'apparecchio esce dalla modalità di congelamento rapido e torna allo stato di impostazione della manopola, e il super congelamento che indica che LED è disattivato.

Se non si preme di nuovo il pulsante "super-congelamento", l'apparecchio continuerà a funzionare in modalità super-congelamento per 52 ore, quindi uscirà da questa modalità prima dello stato di impostazione della manopola. Il LED indicatore di congelamento super è spento.

#### 2.1 Accensione e spegnimento

Ruotare la manopola su Scala 0 per spegnere l'apparecchio, ruotarlo in un'altra posizione, ad esempio dalla scala 1 alla 6, l'apparecchio è acceso.

### 3.0 Funzione di ripresa

L'elettrodomestico riprende quindi la modalità precedentemente impostata prima dell'interruzione dell'alimentazione elettrica.

### 4.0 Allarme guasto sensore di temperatura

In caso di disconnessione o cortocircuito dal sensore di temperatura, come allarme di guasto, i LED di indicazione di marcia e super congelamento lampeggeranno da sinistra a destra ogni 0,5 secondi. Il compressore eseguirà cicli di corsa di 20 minuti e interruzione di 20 minuti.

## Uso quotidiano

### Congelamento di alimenti freschi

- Il vano freezer è adatto per congelare alimenti freschi e per conservare alimenti congelati e surgelati per lunghi periodi di tempo.
- Mettere gli alimenti freschi da congelare nel vano inferiore.
- La quantità massima di alimenti che può essere congelata nell'arco di 24 ore è indicata sulla targa dei dati tecnici.
- Il processo di congelamento dura 24 ore: durante questo periodo non aggiungere altri alimenti da congelare.

### Conservazione di alimenti congelati

Al primo avviamento o dopo un periodo di inutilizzo. Prima di mettere gli alimenti nel vano, lasciare in funzione l'elettrodomestico per almeno due ore all'impostazione più alta.

**Importante!** Nel caso di scongelamento accidentale, ad esempio se manca la corrente per un tempo superiore a quello indicato nella tabella delle caratteristiche tecniche alla voce "tempo di aumento", gli alimenti scongelati devono essere consumati rapidamente, o cotti immediatamente ed in seguito ricongelati (dopo la cottura).

### Scongelamento

Gli alimenti surgelati o congelati, prima dell'utilizzo, possono essere scongelati nel vano freezer o a temperatura ambiente, a seconda del tempo che si ha a disposizione per effettuare questa operazione.

I pezzi più piccoli possono anche cotti ancora congelati, prelevandoli direttamente dal freezer. In questo caso, ci vorrà più tempo per la cottura.

## Consigli e accorgimenti utili

### Suggerimenti per il congelamento

Per permettervi di ottenere i migliori risultati dal processo di congelamento, riportiamo qui di seguito alcuni consigli importanti:

- la quantità massima di alimenti che può essere congelata nell'arco di 24 ore è indicata sulla targa dei dati tecnici;
- il processo di congelamento richiede 24 ore. Durante questo periodo non è possibile aggiungere altri alimenti da congelare;
- congelare solo alimenti di qualità, freschi e ripuliti con cura;
- preparare gli alimenti in piccole porzioni per congelarli rapidamente e completamente e per potere scongelare successivamente solo la quantità richiesta;
- avvolgere gli alimenti in pellicole di alluminio o polietilene ed assicurarsi che le confezioni siano a tenuta;
- non mettere a contatto alimenti freschi, non congelati con altri congelati, per evitare un aumento della temperatura di questi ultimi;
- gli alimenti magri si conservano meglio e più a lungo di quelli grassi; il sale riduce la durata di conservazione degli alimenti;
- i cubetti di ghiaccio, se consumati immediatamente dopo la rimozione dal vano del freezer, rischiano di provocare lesioni da freddo sulla pelle;
- si consiglia di riportare la data di congelamento su ogni singola confezione per poterla estrarla dal vano freezer; tenere sempre presente che gli alimenti congelati rischiano di provocare lesioni da freddo;
- si consiglia di riportare la data di congelamento su ogni singola confezione per conservare tracce del tempo di conservazione.

### Suggerimenti per la conservazione di alimenti congelati

Per ottenere le migliori prestazioni da questo elettrodomestico, si consiglia di:

- accertarsi che gli alimenti congelati commercialmente siano stati conservati correttamente dal rivenditore;
- accertarsi che gli alimenti congelati vengano trasferiti dal rivenditore degli alimenti al freezer il più rapidamente possibile;
- non aprire frequentemente la porta e non lasciarla aperta più a lungo di quanto assolutamente necessario.
- Una volta scongelati, gli alimenti si deteriorano rapidamente e non possono essere ricongelati.
- Non superare il periodo di conservazione indicato dal produttore degli alimenti.

### Pulizia

Per motivi igienici, si consiglia di pulire con regolarità la parte interna dell'elettrodomestico, ivi compresi gli accessori interni.



**Avvertenza!** L'elettrodomestico non deve essere collegato all'alimentazione di rete durante la pulizia. Pericolo di elettrocuzione! Prima della pulizia, spegnere l'elettrodomestico e staccare la spina dalla presa, oppure spegnere o svitare il fusibile o l'interruttore automatico. Non utilizzare mai un getto di vapore per pulire l'elettrodomestico. L'umidità si può accumulare sui componenti elettrici, provocando rischi di elettrocuzione! I vapori caldi possono danneggiare i componenti in plastica. L'elettrodomestico deve essere asciutto prima di essere rimesso in funzione.

**Importante!** Olio eterico e solventi organici possono attaccare le parti in plastica, ad esempio succo di limone, oppure il succo che si forma dalla buccia di arancia, l'acido butirico, i detersivi che contengono acido acetico.

- Non permettere alle sostanze di entrare in contatto con parti dell'elettrodomestico.
- Non utilizzare detersivi aggressivi
- Togliere gli elementi dal freezer. Riporli in un luogo fresco, ben coperto.
- Spegnere l'elettrodomestico e staccare la spina dalla presa, oppure spegnere o svitare il fusibile o l'interruttore automatico.
- Pulire l'elettrodomestico e gli accessori interni con un panno e acqua tiepida. Dopo la pulizia, risciacquare con acqua fresca ed asciugare tramite sfregamento.
- L'accumulo di polvere nel condensatore aumenta il consumo di energia. Per questo motivo, si consiglia di pulire accuratamente il condensatore nella parte posteriore dell'elettrodomestico una volta all'anno, utilizzando una spazzola morbida o un aspiratore.<sup>1</sup>
- Dopo avere asciugato accuratamente, rimettere in funzione l'elettrodomestico.

### Sbrinamento del freezer

Il freezer, comunque, si ricopre progressivamente di ghiaccio. Questo strato deve essere eliminato. Non utilizzare mai attrezzi metallici appuntiti per togliere il ghiaccio dall'evaporatore in quanto si rischia di danneggiarlo. Tuttavia, quando il ghiaccio diventa molto spesso nel rivestimento interno, è necessario uno sbrinamento totale operando come segue:

<sup>1</sup> Se il condensatore è nella parte posteriore dell'elettrodomestico.

- Scollegare l'unità. Rimuovere il tappo di scarico dall'interno del congelatore. Lo sbrinamento di solito richiede alcune ore. Per sbrinare più velocemente tenere aperta la porta del congelatore.
- Per lo scarico, posizionare un vassoio sotto il tappo di scarico esterno. Estrarre
- Ruotare l'indicatore di scarico di 180 gradi. In questo modo l'acqua fuoriesce spingere l'indicatore di scarico verso l'interno. Ricollegare il tappo di scarico  
Nota: controllare il contenitore sotto lo scarico per evitare traboccamenti.
- Pulire l'interno del congelatore e riposizionare la spina elettrica nella presa
- Ripristinare il controllo della temperatura sull'impostazione desiderata.



l'indicatore di scarico. nel vassoio. Al termine, all'interno del vano congelatore.



elettrica.



**Avvertenza!** Prima di effettuare la diagnosi degli inconvenienti, staccare l'alimentazione elettrica. Le operazioni di diagnosi degli inconvenienti non riportate su questo manuale possono essere effettuate unicamente da un elettricista qualificato o da un tecnico specializzato.



**Importante!** Ci sono alcuni rumori durante il normale utilizzo (compressore, circolazione refrigerante).

Problema	Possibile causa	Cosa fare
<b>L'elettrodomestico non funziona</b>	La spina di alimentazione principale non è collegata o è allentata	Inserire la spina di alimentazione principale.
	C'è un fusibile bruciato o difettoso	Controllare il fusibile e sostituirlo se necessario.
	La presa è difettosa	I malfunzionamenti di rete devono essere riparati da un elettricista.
<b>L'elettrodomestico congela troppo</b>	La temperatura è impostata troppo bassa oppure l'elettrodomestico funziona all'impostazione "7".	Ruotare il regolatore di temperatura temporaneamente su di una impostazione con temperatura più alta.
<b>Gli alimenti non si congelano a sufficienza.</b>	La temperatura non è regolata correttamente.	Fare riferimento alla sezione Impostazione Temperatura iniziale.
	La porta è stata lasciata aperta per un lungo periodo.	Aprire la porta solo per il tempo strettamente necessario.
	Nelle ultime 24 ore sono stati collocati nell'elettrodomestico numerosi alimenti caldi.	Ruotare il regolatore di temperatura temporaneamente su di una impostazione con temperatura più bassa.
	L'elettrodomestico è vicino ad una fonte di calore.	Fare riferimento alla sezione posizione installazione.
<b>Pesante accumulo di ghiaccio sulla guarnizione di tenuta della porta.</b>	La guarnizione di tenuta della porta non è a tenuta.	Riscaldare con attenzione le parti della guarnizione di tenuta della porta che perdono, utilizzando un phon (impostato a freddo). Allo stesso tempo, sagomare manualmente la guarnizione di tenuta della porta riscaldata in modo da inserirla correttamente.
<b>Rumori insoliti</b>	L'elettrodomestico non è livellato.	Controllare l'elettrodomestico e livellarlo con alcuni articoli.
	L'elettrodomestico tocca la parete o altri oggetti.	Muovere leggermente l'elettrodomestico.
	Un componente, ad esempio un tubo, sul lato dell'elettrodomestico sta toccando un'altra parte dell'elettrodomestico stesso o il muro.	Se necessario, piegare il componente con attenzione e spostarlo.

Se il malfunzionamento si ripete, contattare il Centro di Assistenza.  
Questi dati sono necessari per intervenire rapidamente e correttamente. Scrivere i dati necessari qui, facendo riferimento alla targa dei dati tecnici.

## SMALTIMENTO DEI VECCHI ELETTRODOMESTICI



Sull'unità è riportato il simbolo di conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (WEEE).

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto contengono sostanze inquinanti (pericolose per l'ambiente) e componenti riutilizzabili. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere sottoposte a trattamenti specifici per rimuovere e smaltire adeguatamente tutte le sostanze inquinanti e per recuperare e riciclare i materiali.


Osservando alcune regole basilari, tutti possono contribuire a evitare danni ambientali causati dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto non devono essere gestite come rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere consegnate negli appositi punti di raccolta gestiti dagli enti comunali o da aziende regolarmente registrate. In molti paesi è prevista la raccolta a domicilio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto di dimensioni notevoli.

In molti paesi, quando si acquista un nuovo elettrodomestico, quello vecchio può essere restituito al rivenditore che è obbligato a prelevarlo gratuitamente alla consegna di quello nuovo, purché sia di tipo equivalente e abbia le stesse funzioni di quello fornito.

### Conformità

L'applicazione del contrassegno  sul prodotto garantisce la conformità a tutti i requisiti in materia di sicurezza, salute e ambiente previsti dalla legge.

# SUMMARY

SAFETY INFORMATION .....	15
OVERVIEW.....	18
INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	19
Positioning.....	20
FIRST USE .....	21
DAILY USE.....	21
Helpful hints and tips .....	22
Defrosting of the freezer .....	23
SCRAPPING OLD APLIANCES.....	25

Inglese

Thank you for purchasing this product.

Before using your refrigerator, please carefully read this instruction manual in order to maximize its performance. Store all documentation for subsequent use or for other owners. This product is intended solely for household use or similar applications such as:

- the kitchen area for personnel in shops, offices and other working environments
- on farms, by clientele of hotels, motels and other environments of a residential type
- at bed and breakfasts (B & B)
- for catering services and similar applications not for retail sale.

This appliance must be used only for purposes of storage of food, any other use is considered dangerous and the manufacturer will not be responsible for any omissions. Also, it is recommended that you take note of the warranty conditions. Please, to obtain the best possible performance and trouble free operation from your appliance it is very important to carefully read these instructions. Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the guarantee period.

## SAFETY INFORMATION

This guide contains many important safety information. Please, we suggest you keep these instructions in a safe place for easy reference and a good experience with the appliance.

The refrigerator contains a refrigerant gas (R600a: isobutane) and insulating gas (cyclopentane), with high compatibility with the environment, that are, however, inflammable.



Caution: risk of fire

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.

Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

## WARNING!

- Care must be taken while cleaning/carrying the appliance to avoid touching the condenser metal wires at the back of the appliance, as you might injure your fingers and hands or damage your product.
- This appliance is not designed for stacking with any other appliance. Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.
- Make sure that mains cable is not caught under the appliance during and after carrying/moving the appliance, to avoid the mains cable becoming cut or damaged.
- When positioning your appliance take care not to damage your flooring, pipes, wall coverings etc. Do not move the appliance by pulling by the lid or handle. Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls. Our company declines to accept any liability should the instructions not be followed.
- Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.
- Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.
- If there is a power failure do not open the lid. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 20 hours. If the failure is longer, then the food should be checked and eaten immediately or cooked and then refrozen.
- If you find that the lid of the chest freezer is difficult to open just after you have closed it, don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the lid to be opened normally after a few minutes.
- Do not connect the appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.

- Leave to stand for at least 4 hours before switching on to allow compressor oil to settle if transported horizontally.
- This freezer must only be used for its intended purpose (i.e. storing and freezing of edible foodstuff).
- Do not store medicine or research materials in the Wine Coolers. When the material that requires a strict control of storage temperatures is to be stored, it is possible that it will deteriorate or an uncontrolled reaction may occur that can cause risks.
- Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.
- On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
- If in the refrigeration system a leak is noted, do not touch the wall outlet and do not use open flames. Open the window and let air into the room. Then call a service center to ask for repair.
- Do not use extension cords or adapters.
- Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.
- Do not damage the plug and/or the power cord; this could cause electrical shocks or fires.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not place or store inflammable and highly volatile materials such as ether, petrol, LPG, propane gas, aerosol spray cans, adhesives, pure alcohol, etc. These materials may cause an explosion.
- Do not use or store inflammable sprays, such as spray paint, near the Wine Coolers. It could cause an explosion or fire.
- Do not place objects and/or containers filled with water on the top of the appliance.
- We do not recommend the use of extension leads and multi-way adapters.
- Do not dispose of the appliance on a fire. Take care not to damage, the cooling circuit/pipes of the appliance in transportation and in use. In case of damage do not expose the appliance to fire, potential ignition source and immediately ventilate the room where the appliance is situated.
- The refrigeration system positioned behind and inside the Wine Coolers contains refrigerant. Therefore, avoid damaging the tubes.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not touch internal cooling elements, especially with wet hands, to avoid cracks or injuries.
- Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, free of obstruction.
- Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the frost.



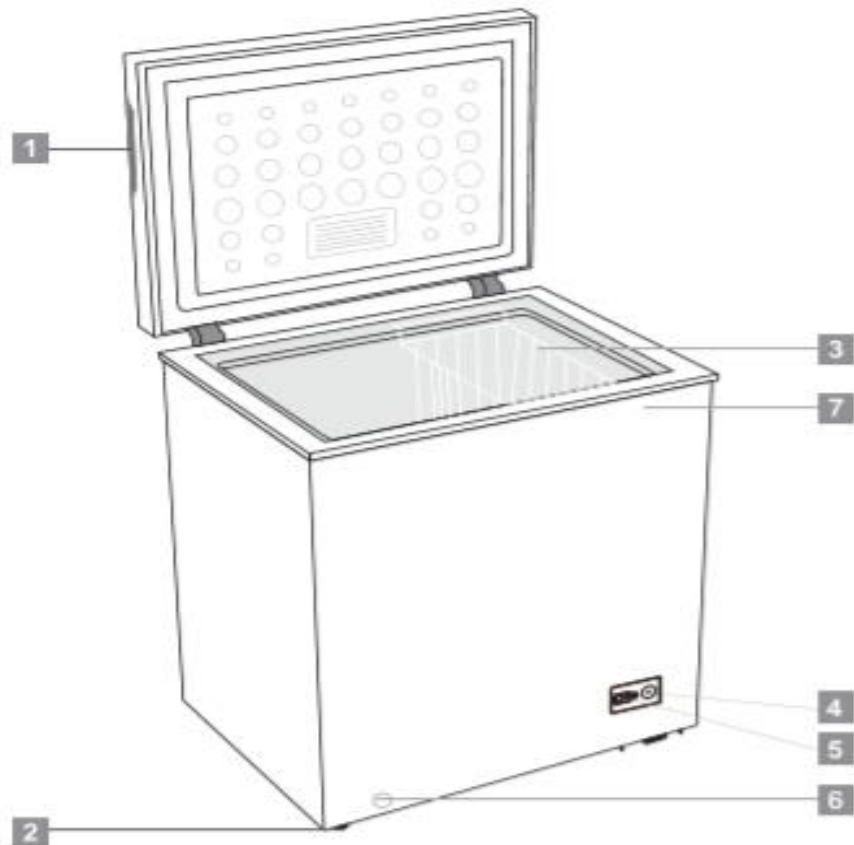
- Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.
- Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice that occurs. With these, the refrigerant circuit can be damaged, the spill from which can cause a fire or damage your eyes.
- Do not use mechanical devices or other equipment to hasten the defrosting process.
- Absolutely avoid the use of open flame or electrical equipment, such as heaters, steam cleaners, candles, oil lamps and the like in order to speed up the defrosting phase.
- Never use water wash the compressor position, wipe it with a dry cloth thoroughly after cleaning to prevent rust.
- It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust residues on the plug can be the cause fire.
- The product is designed and built for domestic household use only.
- The guarantee will be void if the product is installed or used in commercial or non-residential domestic household premises.
- The product must be correctly installed, located and operated in accordance with the instructions contained in the User Instructions Booklet provided.
- The guarantee is applicable only to new products and is not transferable if the product is resold.
- Our company disclaims any liability for incidental or consequential damages.
- The guarantee does not in any way diminish your statutory or legal rights.
- Do not perform repairs on this Wine Coolers. All interventions must be performed solely by qualified personnel.

### **SAFETY CHILDREN!**

- If you are discarding an old product with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge; provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.

## Overview

---



- 1 Recessed handle
- 2 Wheel
- 3 Basket
- 4 Thermostat knob
- 5 Supper Button
- 6 Drain hole

*Note: Above picture is for reference only. Real appliance probably is different.*

## Installation

### Install door external handle (if external handle is present)

Step1



Step1

Pick out the screws ② on the freezer door by tools, and pick out the handle base with lock ① handle cover ③

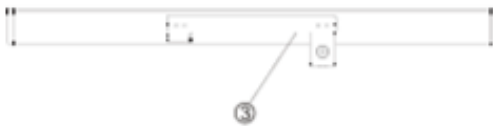
Step2



Step2

Fix the handle base ① on the door by driving 4 pieces of screws picked

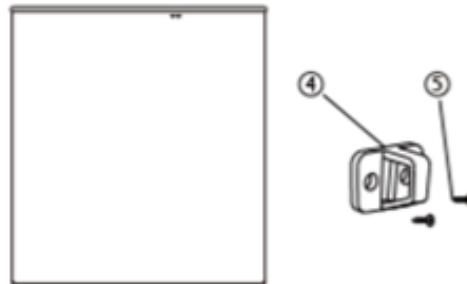
Step3



Step3

Fix the handle cover ③ in the way of handle orbit ①

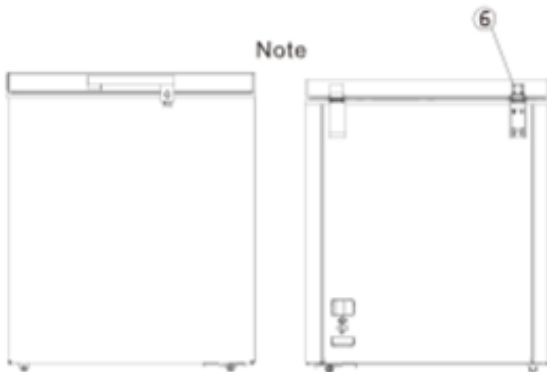
Step4



Step4

Fix the lock ring ④ on the freezer cabinet using the balanced 2 screws ⑤

#### Note

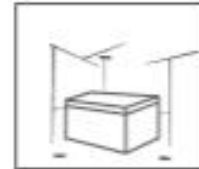


## Note:

If the lock ring failed to hold the lock when installing handle, please unscrew the round head screws ⑥ on the back of door and adjust the position of door upper and lower. Then drive the screw to fix the handle

## Space Requirement

The following are recommend.  
Clearances around the chest freezer  
Sides .....10cm  
Back .....10cm  
Top .....70cm




## Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

## Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjust-able feet at the base of the cabinet.

 **Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

## Electronical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician. The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E. E. C. Directives.

## Daily Use

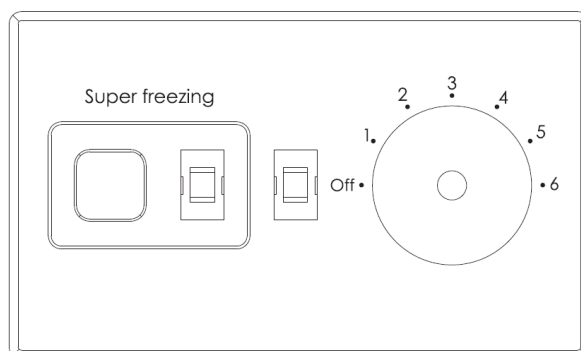
---

### First use

#### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.



### 1.0 Electrical connection

When the appliance is plugged in, all LED indicator lights will flash once. Then the appliance will resume the mode previously set before the electrical outage.

### 2.0 Temperature Setting

- **Setting:** turn the knob to adjust the temperature. Scale 1 is the warmest setting, scale 6 is the coldest setting. When compressor begins to produce cold energy, The running LED is on. If the compressor is stopped, the LED is switched off.
- **Super Freezing**
  - ✓ After press "super-freezing" button, 5 second later, the appliance goes in to super-freezing mode from knob setting. the super indicating LED is ON.
  - ✓ The compressor keeps working in super freezing mode, and running LED is switched on.
  - ✓ If press "super-freezing" button again, the appliance aquit from super-freezing mode and back to knob setting status, and super-freezing indicating LED is off.
  - ✓ If don't press "super-freezing" button again, the appliance will keep working in super-freezing mode for 52 hours, and then it will quit form this mode to before knob setting status. The super freezing indicating LED is switched off.

### 2.1 Power On & Power Off

Turning the knbo to Scale 0 to turn off the appliance, turn it to other position, such as from scale 1 to 6, the appliance is switched on.

### 3.0 Resumption Function

The appliance will automatically resume the mode previously set before the electrical outage.

### 4.0 Temperature Sensor Fault Alarm

When there is a disconnection or short out of the temperature sensor as a fault alarm, the running and super-freezing indicating LEDs will flash from left to right every 0.5 second. compressor will run cycles of running 20min and stopping 20 min.

## Daily use

### Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours; during this period do not add other food to be frozen.

### Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

**Important!** In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

### Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in a fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

## Helpful hints and tips

### Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;

- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

### Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

## Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

**!** **Caution!** The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

**Important!** Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.<sup>1)</sup>
- After everything is dry place appliance back into service.

## Defrosting of the freezer

The freezer, however, will become progressively covered with frost. This should be removed.

Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- Unplug the unit. Remove the drain plug from the inside of the freezer. Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster keep the freezer door open.
- For draining, place a tray beneath the outer drain plug. Pull out the drain dial.



- Rotate the drain dial 180 degree. This will let the water flow out in the tray. When done, push the drain dial in. Replug the drain plug inside the freezer compartment. Note: monitor the container under the drain to avoid overflow.

- Wipe the interior of the freezer and replace the electrical plug in the electrical outlet.
- Reset the temperature control to the desired setting.



1) If the condenser is at back of appliance.

**⚠ Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**⚠ Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at "7" setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	Appliance is not level.	Check the appliance and level it by some articles.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, in the side of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

If the malfunction shows again, contact the Service Center. These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.



## SCRAPPING OLD APPLIANCES



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials.

Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:

WEEE should not be treated as household waste.

WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.

In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

## Conformity

By placing the mark **CE** on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

## TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ.....	27
VUE GÉNÉRALE .....	30
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.....	30
Positionnement .....	31
PREMIÈRE UTILISATION .....	32
UTILISATION QUOTIDIENNE.....	32
Trucs et astuces utiles.....	33
Dégivrage du congélateur.....	34
MISE AU REBUT .....	35

Francese

Merci d'avoir acheté ce produit.

Avant d'utiliser votre réfrigérateur, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin d'optimiser sa performance. Conserver l'ensemble de la documentation pour un usage ultérieur ou pour d'autres propriétaires. Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation ménagère ou des applications similaires comme :

- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- dans les exploitations agricoles, pour la clientèle des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- dans les hébergements Bed and Breakfast (B & B)
- pour les services de restauration et des applications similaires non destinées à une vente au détail.

Cet appareil doit être utilisé uniquement à des fins de conservation d'aliments, toute autre utilisation est considérée comme dangereuse et le fabricant ne sera pas responsable de toute omission. De plus, il est recommandé de prendre note des conditions de garantie. Pour obtenir la meilleure performance possible et un fonctionnement sans problème de votre appareil, il est très important de lire attentivement ces instructions. Tout non-respect de ces instructions peut annuler votre droit à des services gratuits pendant la période de garantie.

## INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Ce guide contient de nombreuses informations importantes sur la sécurité. Nous vous suggérons de conserver ces instructions dans un endroit sûr pour une référence ultérieure aisée et une bonne utilisation de l'appareil.

Ce réfrigérateur contient un gaz réfrigérant (R600a : isobutane) et un gaz isolant (cyclopentane), qui présentent une compatibilité élevée avec l'environnement mais des propriétés inflammables.



Attention : risque d'incendie

En cas de dommages du circuit de réfrigérant :

- Éviter des flammes ouvertes et des sources d'inflammation.

Bien aérer la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

### AVERTISSEMENT !

- Il convient de prêter une attention particulière lors du nettoyage/du transport de l'appareil pour éviter de toucher les fils métalliques du condenseur à l'arrière de l'appareil, en raison du risque de blessures aux doigts et aux mains et du risque de détérioration de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être empilé avec un autre appareil. Ne pas essayer de s'asseoir ou de se tenir debout sur le dessus de votre appareil étant donné qu'il n'est pas conçu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le câble secteur ne se retrouve pas coincé sous l'appareil pendant et après le transport/le déplacement de l'appareil, pour éviter de couper ou d'endommager le câble secteur.
- Au moment de positionner votre appareil, veillez à ne pas endommager votre plancher, vos tuyaux, les revêtements muraux etc. Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le couvercle ou la poignée. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou falsifier les commandes. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides, huileux ou poussiéreux, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil et à l'eau.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de radiateurs ou de matériaux inflammables.
- En cas de panne de courant, n'ouvrez pas le couvercle. Si la panne dure moins de 20 heures, les aliments surgelés ne devraient pas être affectés. Si la panne dure plus longtemps, alors il convient de vérifier les aliments et de les manger immédiatement ou bien de les cuire et de les congeler à nouveau.

- Si vous trouvez que le couvercle du congélateur coffre est difficile à ouvrir juste après l'avoir ouvert, ne soyez pas inquiet. Cela vient de la différence de pression qui doit s'égaliser et permettre au couvercle de s'ouvrir normalement après quelques minutes.
- Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir retiré tous les protecteurs d'emballage et de transport.
- Le laisser reposer au moins 4 heures avant de l'allumer pour permettre à l'huile du compresseur de décanter s'il a été transporté horizontalement.
- Ce congélateur doit uniquement être utilisé aux fins prévues (c.-à-d. la conservation et la congélation de denrées comestibles).
- Ne pas conserver des médicaments ou des substances de recherche dans le rafraîchisseur de vin. Lorsque la matière à conserver requiert un contrôle strict des températures de conservation, il est possible qu'elle se détériore ou qu'une réaction incontrôlée se produise, laquelle peut entraîner des risques.
- Avant de procéder à tout fonctionnement, débrancher le cordon électrique de la prise électrique.
- A la livraison, vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que toutes les pièces et les accessoires sont en parfait état.
- Si une fuite est détectée dans le système de réfrigération, ne pas toucher la sortie murale et ne pas utiliser de flammes ouvertes. Ouvrir la fenêtre et aérer la pièce. Ensuite appeler un service après-ventes pour demander une réparation.
- Ne pas utiliser de rallonges ni d'adaptateurs.
- Ne pas tirer ou plier de manière excessive le cordon d'alimentation ou ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas endommager la fiche et/ou le cordon d'alimentation ; cela pourrait provoquer des chocs électriques ou des incendies.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent après-vente ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Ne pas placer ou conserver des substances inflammables ou hautement volatiles tels que l'éther, le pétrole, le GPL, le gaz propane, les bombes d'aérosol, les colles, l'alcool pur etc. Ces substances peuvent provoquer une explosion.
- Ne pas utiliser ou conserver des sprays inflammables, tels que de la peinture en aérosol, auprès du rafraîchisseur de vin. Cela pourrait entraîner une explosion ou un incendie.
- Ne pas placer d'objets et/ou de récipients contenant de l'eau sur le dessus de l'appareil.
- Nous ne recommandons pas l'utilisation de rallonges et d'adaptateurs multiples.
- Ne pas jeter l'appareil au feu. Veiller à ne pas endommager le circuit/les tuyaux de refroidissement de l'appareil pendant le transport et l'utilisation. En cas de dommage, ne pas exposer l'appareil au feu, à une source d'inflammation potentielle et aérer immédiatement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
- Le système de réfrigération positionné derrière et à l'intérieur du rafraîchisseur de vin contient du réfrigérant. Par conséquent, éviter d'endommager les tuyaux.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.

- Ne pas endommager circuit réfrigérant.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.
- Ne touchez pas aux pièces de réfrigération internes, en particulier si vos mains sont humides, car vous pourriez vous brûler ou vous blesser.
- Maintenir les ouvertures de ventilation situées dans le bâti de l'appareil ou sur la structure encastrée, libres de toute obstruction.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants comme des couteaux ou des fourchettes pour retirer la couche de glace.
- Ne jamais utiliser de sèche-cheveux, de chauffages électriques ou d'autres appareils électriques similaires pour le dégivrage.
- Ne pas gratter avec un couteau ou un objet tranchant pour retirer le givre ou la glace apparus. Ceux-ci pourraient causer des dégâts sur le circuit réfrigérant, toute projection en résultat peut provoquer un incendie ou endommager vos yeux.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autre équipement pour accélérer le processus de dégivrage.
- Éviter impérativement l'utilisation de flamme nue ou d'un équipement électrique, comme des radiateurs, des nettoyeurs à vapeur, des bougies, des lampes à pétrole ou similaires pour accélérer la phase de dégivrage.
- Ne jamais utiliser de l'eau pour laver le compresseur, l'essuyer avec un chiffon sec après le nettoyage pour éviter la rouille.
- Il est recommandé de garder la fiche dans un état propre, tout résidu de poussière présente en excès sur la fiche peut être la cause d'un incendie.
- Le produit est conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement.
- La garantie s'annule si le produit est installé ou utilisé dans des espaces domestiques non-résidentiels ou commerciaux ;
- Le produit doit être correctement installé, positionné et utilisé conformément aux instructions contenues dans le Manuel d'instructions de l'utilisateur fourni.
- La garantie s'applique uniquement aux produits neufs et n'est pas transférable si le produit est revendu.
- Notre entreprise décline toute responsabilité pour les dommages accessoires ou consécutifs.
- La garantie ne diminue en rien vos droits statutaires ou juridiques.
- Ne pas effectuer de réparation sur ce rafraîchisseur de vin. Toutes les interventions doivent uniquement être réalisées par un personnel qualifié.

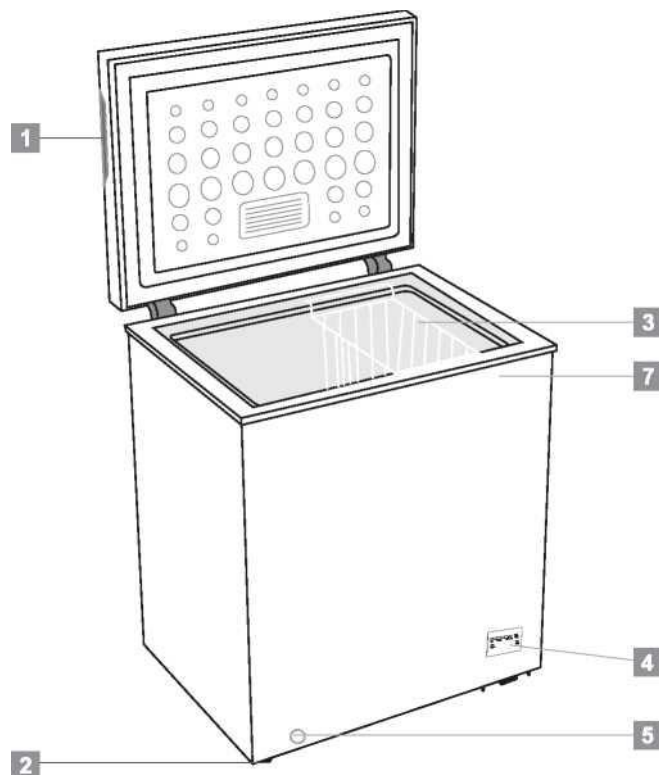
## **SÉCURITÉ DES ENFANTS !**

- Si vous mettez au rebut un produit usagé doté d'une serrure ou d'un verrou fixé sur la porte, assurez-vous qu'il soit laissé dans un état sécurisé pour éviter que des enfants ne s'y retrouvent piégés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous une surveillance appropriée ou bien

s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et s'ils comprennent les risques impliqués.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## **Vue générale**

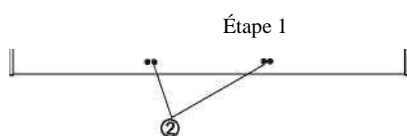


- 1 Poignée encastrée
- 2 Roulette
- 3 Panier
- 4 Bouton de thermostat
- 5 Orifice d'évacuation

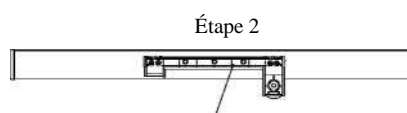
Remarque : le schéma ci-dessus est fourni à titre de référence uniquement. Votre appareil est probablement différent.

## **Installation**

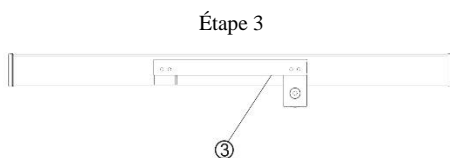
**Installez la poignée extérieure de la porte (le cas échéant)**



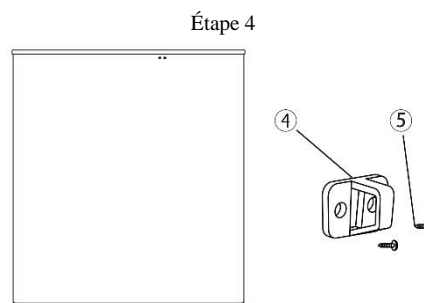
Étape 1  
Prélevez les vis situées sur la porte du congélateur, ainsi que la base de la poignée avec la serrure et le cache.



Étape 2  
Fixez la base de la poignée sur la porte en vissant les 4 vis prélevées.

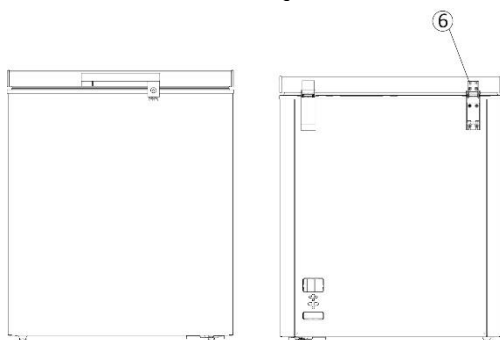


**Étape 3**  
Fixez le cache de la poignée dans le sens correspondant à la serrure .



**Étape 4**  
Fixez l'anneau de verrouillage sur le coffre du congélateur en utilisant les 2 vis restantes .

#### Remarque



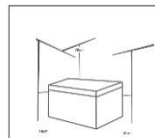
#### Remarque :

**Si la serrure ne rentre pas dans l'anneau de verrouillage lors de l'installation de la poignée, dévissez les vis à tête ronde situées à l'arrière de la porte et réglez les positions supérieure et inférieure de la porte. Vissez ensuite la vis pour fixer la poignée.**

## Utilisation quotidienne

### Espace nécessaire

L'espace suivant est recommandé.  
Dégagement autour du congélateur coffre  
Côtés ..... 10 cm  
Arrière ..... 10 cm  
Haut..... 70 cm



### Positionnement

Installez cet appareil dans un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+16 °C à +38 °C
T	+16 °C à +43 °C

### Emplacement

L'appareil doit être installé à l'écart des sources de chaleur comme les radiateurs, les chaudières, les rayons directs du soleil, etc. Assurez-vous que l'air circule librement à l'arrière du congélateur. Pour de meilleures performances, si l'appareil est positionné sous une unité suspendue au mur, la distance minimale entre le haut du coffre et l'unité murale doit être au moins de 100 mm. Toutefois, idéalement, il est préférable de ne pas positionner l'appareil sous une unité suspendue au mur. Une mise à niveau précise peut être réalisée en ajustant la hauteur des pieds situés à la base du coffre.



**Avvertissement !** Il doit être possible de débrancher l'appareil du secteur ! la prise doit donc être facilement accessible une fois l'installation terminée.

## Raccordement électrique

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées correspondent à votre alimentation secteur. L'appareil doit être relié à la terre. La prise et le câble d'alimentation électrique sont pourvus d'un contact à cet effet. Si votre prise électrique murale n'est pas connectée à la terre, branchez l'appareil à une terre séparée conforme à la réglementation en vigueur et consultez un électricien qualifié.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des précautions de sécurité susmentionnées.

Cet appareil est conforme aux Directives CEE.

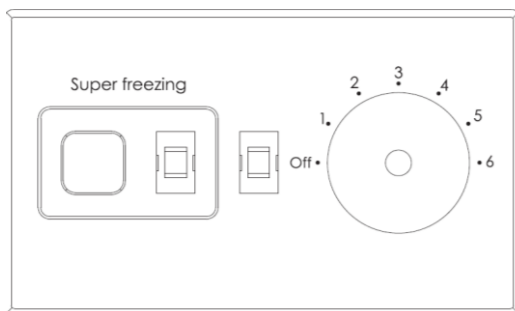
## Première utilisation

### Nettoyage de l'intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires intérieurs à l'eau tiède et au savon doux afin d'éliminer l'odeur typique de tout produit neuf, puis séchez-les soigneusement.

**Important !** N'utilisez pas de détergents ni de poudres abrasives, car elles endommageraient le revêtement intérieur.

### Réglage de la température



#### 1.0 Branchement électrique

Lorsque l'appareil est branché, tous les voyants lumineux à LED se mettent à clignoter une fois. L'appareil se remet alors en marche dans le mode qui était défini avant sa mise hors tension.

#### 2.0 Réglage de la température

Réglage: tournez le bouton pour régler la température. L'échelle 1 est le réglage le plus chaud, l'échelle 6 est le réglage le plus froid. Lorsque le compresseur commence à produire de l'énergie froide, le voyant en marche est allumé. Si le compresseur est arrêté, le voyant est éteint.

##### Congélation rapide

Après avoir appuyé sur le bouton «super-congélation», 5 secondes plus tard, l'appareil passe en mode super-congélation à partir du réglage du bouton. La super indication est allumée.

Le compresseur continue de fonctionner en mode de super congélation et le voyant DEL en marche est allumé.

Si vous appuyez à nouveau sur le bouton «super-congélation», l'appareil quitte le mode super-congélation et revient à l'état de réglage du bouton, et le voyant indiquant une super-congélation est éteint.

Si vous n'appuyez pas à nouveau sur le bouton de «super congélation», l'appareil continuera à fonctionner en mode de super congélation pendant 52 heures, puis quittera ce mode avant l'état de réglage du bouton. La Led indiquant la super congélation est éteinte.

#### 2.1 Marche/Arrêt

Turn the knob to Scale 0 to turn off the appliance, turn it to other position, such as from scale 1 to 6, the appliance is switched on.

#### 3.0 Fonction de reprise

L'appareil se remet automatiquement en marche dans le mode qui était défini avant sa mise hors tension.

#### 4.0 Alarme de défaut du capteur de température

En cas de déconnexion ou de court-circuit du capteur de température, l'alarme de défaut se déclenche, les LEDs indiquant le fonctionnement et le gel excessif clignotent de gauche à droite toutes les 0,5 seconde. Le compresseur exécute des cycles d'exécution de 20 minutes et d'arrêt de 20 minutes.

## Utilisation quotidienne

### Congélation des aliments frais

- Ce congélateur sert à congeler des aliments frais et à stocker des aliments congelés ou surgelés pendant une longue période.
- Placez les aliments frais à congeler au fond du congélateur.
- La quantité maximale d'aliments pouvant être congelés en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique.
- Le processus de congélation dure 24 heures : pendant cette période, n'ajoutez pas d'autres aliments à congeler.



## Stockage des aliments congelés

Lors de la première utilisation ou suite à une période d'inutilisation. Laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 2 heures, au réglage le plus froid, avant d'entreposer des aliments.

**Important !** En cas de décongélation accidentelle, par exemple si l'alimentation électrique est coupée pendant plus longtemps que la durée indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques, dans la section « durée de montée en température », les aliments décongelés doivent être consommés rapidement ou cuits immédiatement puis recongelés (après avoir été cuits).

## Décongélation

Les aliments surgelés ou congelés peuvent, avant d'être cuisinés ou consommés, être décongelés dans un réfrigérateur ou à température ambiante, en fonction du temps disponible.

Les petites pièces peuvent même être cuisinées encore congelées, directement à leur sortie du congélateur. Dans ce cas, leur cuisson durera plus longtemps.

## Trucs et astuces

### Conseils pour la congélation

Pour vous aider à obtenir la congélation la plus performante possible, voici quelques conseils importants :

- La quantité maximale d'aliments pouvant être congelés en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique.
- Le processus de congélation dure 24 heures. N'ajoutez pas d'autres aliments à congeler pendant cette période.
- Congelez uniquement des aliments de qualité supérieure, frais et soigneusement nettoyés.
- Préparez les aliments en petites portions pour qu'ils congèlent rapidement et complètement et pour pouvoir ne décongeler que la quantité dont vous avez besoin.
- Enveloppez les aliments dans du papier aluminium ou du film en polyéthylène et assurez-vous que ces emballages sont hermétiques.
- Faites en sorte que les aliments frais non congelés ne touchent pas les aliments déjà congelés, pour que la température de ces derniers ne subissent pas de variation.
- Les aliments maigres se conservent mieux que les aliments gras ; le sel réduit la durée de conservation des aliments.
- Les glaçons, consommés immédiatement après avoir été sortis du congélateur, peuvent provoquer des brûlures de froid sur la peau.
- Il est conseillé d'indiquer la date de congélation de chaque aliment sur son emballage pour vous permettre de surveiller la durée de stockage. Le retrait du congélateur des aliments congelés peut provoquer des brûlures de froid sur la peau.
- Il est conseillé d'indiquer la date de congélation de chaque aliment sur son emballage pour vous permettre de surveiller la durée de stockage.

### Conseils pour le stockage des aliments congelés

Pour des performances optimales de cet appareil, vous devez :

- Vous assurer que les produits surgelés du commerce ont été conservés de manière appropriée par le revendeur.
- Vous assurer que les produits congelés ont été transférés du magasin à votre congélateur dans un temps minimal.
- Ne pas ouvrir trop souvent la porte du congélateur ni la laisser ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent pas être recongelés.
- Ne dépassez pas les durées limites de conservation indiquées par le producteur des aliments.

## Nettoyage

Pour des raisons d'hygiène, l'appareil et tous ses accessoires doivent être nettoyés régulièrement.



**Attention !** L'appareil ne doit pas être branché au secteur pendant son nettoyage. Risque de décharge électrique ! Avant de le nettoyer, arrêtez l'appareil via la touche Marche/Arrêt et retirez la prise du secteur, ou bien arrêtez-le via la touche Marche/Arrêt et activez le disjoncteur ou abaissez le fusible correspondant. Ne nettoyez jamais l'appareil à l'aide d'un nettoyeur à vapeur. L'humidité risquerait de s'accumuler dans les composants électriques, avec un risque de décharge électrique ! Les vapeurs chaudes sont susceptibles d'endommager les pièces en plastique de l'appareil. L'appareil doit être séché avant d'être remis en service.

**Important !** Les huiles éthérées et les solvants organiques peuvent attaquer les pièces en plastique, par exemple le jus de citron ou le jus à bas d'écorces d'orange, l'acide butyrique ou les détergents contenant de l'acide acétique.

- Ces substances ne doivent en aucun cas entrer en contact avec les pièces de l'appareil.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs.
- Retirez les aliments du congélateur. Stockez-les dans un endroit froid, bien recouverts.
- Arrêtez l'appareil via la touche Marche/Arrêt et retirez la prise du secteur, ou bien arrêtez-le via la touche Marche/Arrêt et activez le disjoncteur ou abaissez le fusible correspondant.
- Nettoyez l'appareil et les accessoires intérieurs à l'aide d'un chiffon doux et d'eau tiède. Une fois le nettoyage terminé, rincez à l'eau claire et séchez soigneusement toutes les pièces.
- L'accumulation de poussière au niveau du condensateur augmente la consommation d'énergie. C'est pourquoi il convient de nettoyer le condensateur situé à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'une brosse souple ou d'un aspirateur.<sup>2</sup>
- Une fois l'appareil parfaitement séché, remettez-le en marche.

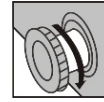
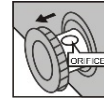
<sup>2</sup> Si le condensateur est situé à l'arrière de l'appareil.

## Dégivrage du congélateur

L'intérieur du congélateur va progressivement se recouvrir de givre. Ce givre doit être retiré. N'utilisez jamais d'outil métallique pointu pour racler le givre de l'évaporateur afin de ne pas l'endommager.

Toutefois, si la glace recouvrant le revêtement intérieur est trop épaisse, vous pouvez procéder au dégivrage complet du congélateur comme suit :

- Débranchez l'appareil. Retirez le bouchon d'évacuation de l'intérieur du congélateur. Le dégivrage dure généralement quelques heures. Pour un dégivrage plus rapide, laissez la porte du congélateur ouverte.
- Pour procéder à la vidange, placez un bac sous le bouchon d'évacuation extérieur. Tirez sur la molette.
- Faites-la tourner à 180 degrés. Ceci permet à l'eau de s'évacuer dans le bac. Une fois toute l'eau retirée, enfoncez de nouveau la molette. Remplacez le bouchon d'évacuation situé à l'intérieur du compartiment de congélation. Remarque : veillez à ce que le bac placé sous l'orifice d'évacuation ne déborde pas.
- Essuyez l'intérieur du congélateur et rebranchez la prise électrique dans la prise murale.
- Réglez la température sur la valeur souhaitée.



**Attention !** Avant de procéder à toute intervention de dépannage, débranchez l'alimentation électrique. Seul un électricien qualifié ou une personne compétente doit procéder aux interventions de dépannage non mentionnées dans ce manuel.



**Important !** En fonctionnement normal, l'appareil fait un certain bruit (compresseur, circulation du réfrigérant).

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'alimentation secteur n'est pas ou est mal branchée.	Insérez la prise secteur.
	Un fusible a fondu ou est défectueux.	Contrôlez le fusible et remplacez-le si nécessaire.
	La prise secteur est défectueuse.	Les dysfonctionnements liés au secteur doivent être corrigés par un électricien.
L'appareil fait trop de froid.	La température est réglée sur une valeur trop froide ou le congélateur fonctionne sur le réglage « 7 ».	Réglez temporairement le régulateur de température sur une valeur plus chaude.
Les aliments ne sont pas assez congelés.	La température n'est pas réglée de manière appropriée.	Veillez vous reporter à la section Réglage de la température.
	La porte est restée ouverte trop longtemps.	N'ouvrez la porte que le temps nécessaire.
	Une grande quantité d'aliments ont été placés dans le congélateur au cours des 24 dernières heures.	Réglez temporairement le régulateur de température sur une valeur plus froide.
	L'appareil est placé près d'une source de chaleur.	Veillez vous reporter à la section Emplacement d'installation.
Forte accumulation de givre au niveau du joint de la porte.	Le joint de la porte n'est pas hermétique à l'air.	Réchauffez délicatement les sections présentant des fuites à l'aide d'un sèche-cheveux (réglé sur air froid). En même temps, modellez à la main le joint réchauffé de la porte pour le remettre bien en place.
Bruit inhabituels	L'appareil n'est pas de niveau.	Vérifiez si l'appareil est bien de niveau et utilisez des cales si nécessaire.
	L'appareil touche le mur ou d'autres objets.	Déplacez légèrement l'appareil.
	Un composant, par ex. un tuyau, situé sur le côté de l'appareil, touche une autre partie de l'appareil ou le mur.	Si nécessaire, écarter délicatement ce composant.

Si le mauvais fonctionnement persiste, contactez le Service après-vente. Ces données sont nécessaires pour procéder à un dépannage rapide et approprié. Inscrivez les données nécessaires ici, en vous référant à la plaque signalétique.

## MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGES



Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Les DEEE contiennent à la fois des substances polluantes (qui peuvent avoir des conséquences négatives sur l'environnement) et des composants de base (qui peuvent être ré-utilisés). Il est important que les DEEE soient soumis à des traitements spécifiques afin de retirer et d'éliminer tous les polluants de manière appropriée et de valoriser et recycler tous les matériaux.


Chaque personne individuelle peut jouer un rôle important en s'assurant que les DEEE ne deviennent pas un problème environnemental ; il est essentiel de suivre certaines lois fondamentales :

les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers.

les DEEE doivent être remis aux points de collecte appropriés, gérés par les municipalités ou des entreprises agréées. Dans de nombreux pays, en cas de DEEE de grande taille, la collecte à domicile peut être à disposition.

Dans de nombreux pays, lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au vendeur qui doit le collecter gratuitement sous forme d'échange, dans la mesure où l'équipement est d'un type équivalent et qu'il possède les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

## Conformité

En apposant la marque  sur ce produit, nous confirmons qu'il est conforme à toutes les exigences européennes en matière de sécurité, de santé et d'environnement qui sont applicables dans la législation pour ce produit.

# ÍNDICE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD .....	37
DESCRUIPCION GENERAL.....	40
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN .....	40
Emplazamiento.....	41
PRIMER USO .....	41
USO DIARIO .....	42
Sugerencias y recomendaciones útiles .....	43
Descongelación del congelador .....	43
DESECHAR.....	45

Spagnolo

Gracias por haber adquirido este producto.

Antes de utilizar el frigorífico, le aconsejamos que lea atentamente este manual de instrucciones para maximizar su rendimiento. Guarde toda la documentación para consultas o propietarios futuros. Este producto deberá destinarse únicamente a usos domésticos u otras aplicaciones similares, como:

- el área de cocina para personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo,
- en casas de campo o por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial,
- en establecimientos *bed and breakfasts* (B&B),
- para servicios de catering y usos similares no destinados a la venta al por menor.

Este aparato deberá ser destinado única y exclusivamente a la conservación de alimentos. Cualquier otro uso se considera peligroso y el fabricante no podrá ser considerado responsable de cualquier omisión. Asimismo, se recomienda leer las condiciones de garantía. Es importante leer atentamente estas instrucciones para conseguir el máximo rendimiento y un funcionamiento óptimo de su electrodoméstico. No respetar estas instrucciones podría dejar sin validez su derecho a acceder al servicio técnico gratuito durante el período de garantía.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta guía puede contener información de seguridad importante. Le sugerimos guardar estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro y garantizar que tenga una buena experiencia con el electrodoméstico.

El congelador contiene un gas refrigerante (R600a: isobutano) y gas aislante (ciclopentano) que, aunque poseen una elevada compatibilidad con el medio ambiente, son inflamables.



Precaución: riesgo de incendio

En caso de producirse daños en el circuito de refrigerante:

- Evite llamas desnudas y fuentes de ignición. Ventile a fondo la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.

### PRECAUCIÓN

- Durante la limpieza y el transporte, deberá tener cuidado de no tocar los cables metálicos del condensador en la parte posterior del electrodoméstico, puesto que podría lesionarse los dedos y las manos o dañar el producto.
- Este electrodoméstico no se puede instalar apilado sobre otro. No intente sentarse ni ponerse de pie sobre el electrodoméstico pues no ha sido diseñado para dichos usos. Podría dañar el electrodoméstico o sufrir lesiones personales.
- Para evitar que se produzcan cortes o daños en el cable de alimentación, asegúrese de que no quede atrapado debajo del electrodoméstico durante y después del transporte/traslado del electrodoméstico.
- Al colocar el electrodoméstico, tenga cuidado de no causar daños en revestimientos de suelos, tuberías, revestimientos de paredes, etc. No intente mover el electrodoméstico tirando de la puerta o del asa. No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico ni con los controles. Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones pertinentes.
- No instale el electrodoméstico en un lugar húmedo o sucio, ni lo exponga a la luz directa del sol o el agua.
- No instale el electrodoméstico cerca de calentadores o materiales inflamables.
- En caso de fallo en el suministro eléctrico, no abra la puerta. Si el corte en el suministro eléctrico se prolonga durante menos de 20 horas, los alimentos congelados no deberían verse afectados. Si el corte se prolonga durante más tiempo, deberá procederse a la comprobación de los alimentos y consumirse de inmediato; también se pueden cocinar y volver a congelar.

- Si le resulta difícil abrir la puerta del congelador justo después de cerrarla, no se preocupe. Esto se debe a la diferencia de presión que deberá ecualizarse para permitir que la puerta vuelva a abrirse normalmente transcurridos unos minutos.
- No conecte el electrodoméstico al suministro eléctrico hasta que todos los embalajes y protectores para el transporte se hayan retirado por completo.
- Si el electrodoméstico se ha transportado en posición horizontal, proceda a colocarlo en su lugar de instalación y espere un mínimo de 4 horas antes de ponerlo en marcha para que repose el aceite del compresor.
- Este congelador solo debe utilizarse para los fines para los que ha sido concebido, a saber, el almacenamiento y la congelación de productos comestibles.
- No guarde medicamentos ni material de laboratorio en la cámara de vino. Es posible que, al almacenar material que requiere un estricto control de la temperatura de almacenamiento, este se deteriore o que se produzca una reacción incontrolada peligrosa.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación, desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica.
- Una vez recibido, realice las comprobaciones pertinentes a fin de garantizar que el producto no presenta daños y que todos los componentes y accesorios están en perfecto estado.
- Si se advierte una fuga en el sistema de refrigeración, no toque la toma mural y no utilice llamas vivas. Abra la ventana y ventile la estancia. A continuación, llame a un centro de asistencia técnica para solicitar la reparación.
- No use cables prolongadores ni adaptadores.
- No tire en exceso del cable. No pliegue el cable. No toque el enchufe con las manos húmedas.
- No dañe el enchufe o el cable de alimentación; esto podría provocar incendios o descargas eléctricas.
- El fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado deben sustituir el cable de alimentación que esté dañado para evitar riesgos.
- No coloque ni almacene materiales inflamables y muy volátiles, como éter, gasolina, GLP, gas propano, aerosoles, adhesivos, alcohol puro, etc.
- Estos materiales pueden provocar una explosión.
- No utilice ni almacene aerosoles inflamables, como pintura en espray, cerca de la cámara de vino. Esto podría provocar explosiones o incendios.
- No coloque objetos ni contenedores con agua encima del aparato.
- No recomendamos el uso de cables prolongadores ni adaptadores con varias tomas.
- No arroje el electrodoméstico al fuego. Tenga cuidado de no dañar las tuberías/el circuito de refrigeración del electrodoméstico durante el transporte o el uso. En caso de daños, no exponga el electrodoméstico al fuego, a una fuente de ignición potencial y ventile de inmediato la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.
- El sistema de refrigeración situado en la parte posterior e interior de la cámara de vino contiene refrigerante. Por lo tanto, evite dañar los tubos.

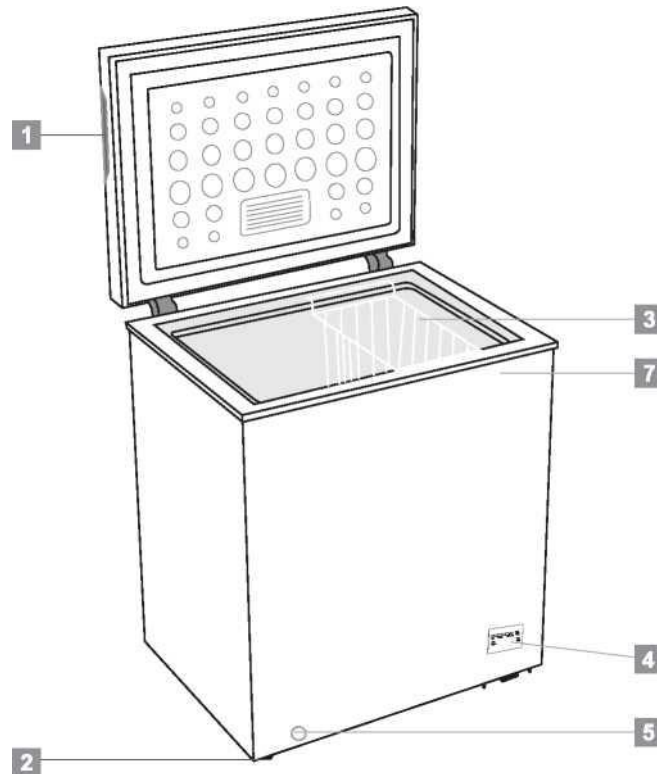
- No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No dañe el circuito refrigerante.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Para evitar lesiones o quemaduras, no toque los elementos de refrigeración internos, sobre todo si tiene las manos mojadas.
- No obstruya las aberturas de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o de la estructura integrada.
- No use objetos puntiagudos o afilados como cuchillos o tenedores para eliminar la escarcha.
- No utilice secadores de pelo, estufas eléctricas u otros aparatos similares para descongelar.
- No utilice un cuchillo o cualquier objeto afilado para eliminar escarcha o hielo. Si lo hace, el circuito refrigerante podría resultar dañado y las fugas podrían provocar incendios o daños oculares.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación.
- Evite absolutamente el uso de llamas descubiertas o equipos eléctricos para acelerar la fase de descongelación, tales como calefactores, limpiadores de vapor, velas, lámparas de aceite y similares.
- Nunca realice un lavado con agua del compresor, simplemente pase un paño seco para evitar el óxido tras la limpieza.
- Se recomienda mantener el enchufe limpio; cualquier exceso de polvo sobre el enchufe podría provocar un incendio.
- Este producto está diseñado y construido únicamente para usos domésticos.
- La garantía quedará sin validez si el producto se instala o utiliza en lugares comerciales o no residenciales.
- El producto debe instalarse, ubicarse y manejarse correctamente, de acuerdo con las instrucciones contenidas en el Manual de instrucciones del usuario suministrado.
- La garantía se aplica solo a productos nuevos y no es transferible si se revende el producto.
- Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de datos incidentales o emergentes.
- La garantía no afectará, en ningún caso, a sus derechos legales.
- No lleve a cabo reparaciones en la cámara de vino. Todas las intervenciones debe llevarlas a cabo únicamente personal cualificado.

## **SEGURIDAD DE LOS NIÑOS**

- Si va a eliminar un producto antiguo con un cerrojo o un pasador instalado en la puerta, asegúrese de depositarlo en condiciones seguras que eviten que queden niños atrapados en su interior.

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones adecuadas acerca de cómo utilizarlo de forma segura y entiendan los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.

## Descripción general

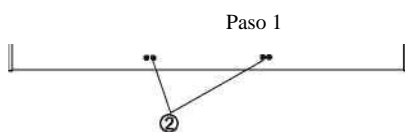


- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 | <b>Tirador empotrado</b>    |
| 2 | <b>Rueda</b>                |
| 3 | <b>Cesto</b>                |
| 4 | <b>Mando del termostato</b> |
| 5 | <b>Orificio de desagüe</b>  |

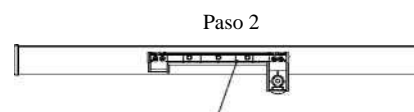
Nota: La imagen anterior solo sirve de referencia. El electrodoméstico real puede ser diferente.

## Instalación

### Instalación del tirador externo de la puerta (si existe)



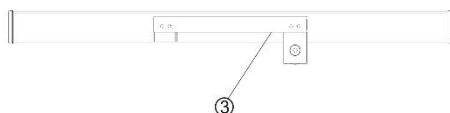
**Paso 1**  
Elija los tornillos de la puerta del congelador por herramientas y **seleccione** la base del tirador que lleva la tapa con cerradura



**Paso 2**  
Fije la base del tirador a la puerta mediante los 4 tornillos que ha elegido



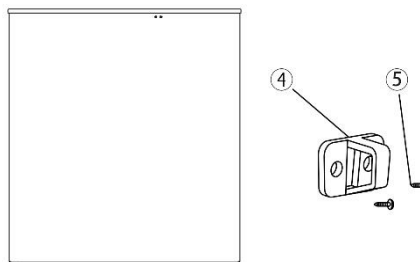
### Paso 3



### Paso 3

Fije la tapa del tirador en la mitad del espacio del tirador

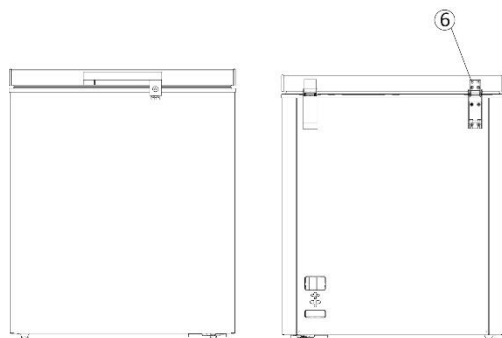
### Paso 4



### Paso 4

Fije la arandela de retención al armario del congelador mediante el uso de 2 tornillos simétricos

### Nota



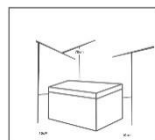
### Nota:

Si la arandela de retención no sujeta la cerradura al instalar el tirador, suelte los tornillos de cabeza redonda de la parte trasera de la puerta y ajuste la posición de las secciones superior e inferior de la puerta. Luego apriete el tornillo para fijar el tirador.

## Uso diario

### Requisitos de espacio

Los requisitos recomendados son los siguientes.  
 Espacio alrededor del arcón congelador  
 Laterales .... 10 cm  
 Parte trasera 10 cm  
 Parte superior 70 cm



### Emplazamiento

Instale el electrodoméstico en un lugar en el que la temperatura ambiente se adecue a la clase climática que se indica en la placa de datos del electrodoméstico:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

### Ubicación

El electrodoméstico debe instalarse lejos de fuentes de calor, como radiadores, calderas, luz solar directa, etc. Asegúrese de que circule aire por la parte trasera del armario. Cuando el electrodoméstico se sitúe debajo de una unidad de pared suspendida, habrá que dejar una distancia mínima de 100 mm entre la parte superior del armario y la unidad de pared para garantizar un rendimiento óptimo. Lo ideal sería no colocar el electrodoméstico debajo de unidades de pared suspendidas. El electrodoméstico puede nivelarse de manera precisa mediante el uso de una o varias patas ajustables de la base del armario.



**Advertencia:** debe ser posible desconectar el electrodoméstico de la red eléctrica; por consiguiente, el conector debe estar fácilmente accesible tras realizar la instalación.

### Conexión eléctrica

Antes de conectar el electrodoméstico, asegúrese de que la tensión y la frecuencia que aparecen en la placa de datos se corresponden con la del suministro eléctrico doméstico. El electrodoméstico debe tener conexión a tierra. El conector del cable eléctrico tiene un contacto de toma de tierra. Si la toma de corriente doméstica no tiene puesta a tierra, conecte el electrodoméstico a un circuito separado con conexión a tierra que cumpla la normativa; consulte a un electricista profesional. El fabricante rechaza cualquier responsabilidad en caso de que no se respeten las medidas de seguridad anteriores. Este electrodoméstico cumple las directivas de la CEE.

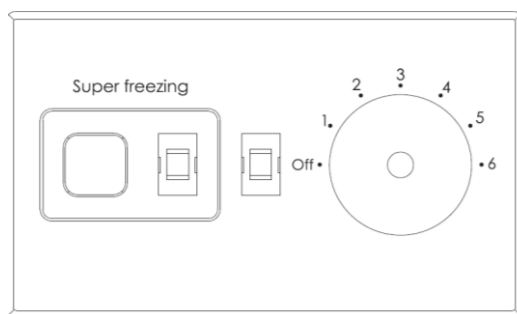
### Primer uso

#### Limpieza del interior

Antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez, limpie el interior y todos los accesorios internos con agua tibia y jabón neutro para eliminar el típico olor a producto nuevo y luego seque todo a conciencia.

**Importante** No utilice detergentes o productos en polvo abrasivos, ya que dañarán el acabado.

## Programación de temperatura



### 1.0 Conexión eléctrica

Al enchufar el electrodoméstico, los indicadores LED parpadearán una vez. El electrodoméstico recuperará el modo configurado antes del apagón.

### 2.0 Programación de temperatura

Ajuste: gire la perilla para ajustar la temperatura. La escala 1 es la configuración más cálida, la escala 6 es la configuración más fría. Cuando el compresor comienza a producir energía fría, el Led de funcionamiento está encendido. Si el compresor está parado, el LED se apaga.

### Súper congelación

Después de presionar el botón de "súper congelación", 5 segundos después, el aparato entra en el modo de súper congelación desde el ajuste de la perilla. El led indicador súper está encendido.

El compresor sigue funcionando en el modo de súper congelación y el LED de funcionamiento está encendido.

Si vuelve a presionar el botón "súper congelación", el aparato saldrá del modo de súper congelación y volverá al estado de configuración de la perilla, y el indicador LED de supercongelación estará apagado.

Si no vuelve a presionar el botón de "súper congelación", el aparato seguirá funcionando en el modo de súper congelación durante 52 horas, y luego saldrá de este modo antes del estado de configuración de la perilla. La indicación de super congelación Led está apagada.

### 4.0 Función de reanudación

El electrodoméstico recuperará el modo configurado antes del apagón de forma automática.

### 5.0 Alarma de fallo del sensor de temperatura

Cuando hay una desconexión o cortocircuito en el sensor de temperatura como alarma de falla, los LED indicadores de funcionamiento y de súper congelación destellarán de izquierda a derecha cada 0,5 segundos. El compresor ejecutará ciclos de 20 min y parará 20 min.

## Uso diario

### Congelación de alimentos frescos

- El congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y para guardar alimentos congelados y ultracongelados durante un largo periodo de tiempo.
- Coloque los alimentos frescos que quiera congelar en el fondo del congelador.
- En la placa de datos se indica la cantidad máxima de alimentos que se puede congelar en el plazo de 24 horas.
- El proceso de congelación dura 24 horas, durante las cuales no hay que poner más alimentos a congelar.

### Almacenamiento de alimentos congelados

Al principio o tras un periodo sin utilizar el electrodoméstico. Antes de introducir productos en el congelador, deje que el electrodoméstico funcione con los ajustes más altos durante al menos 2 horas.

**Importante** En caso de descongelación accidental (por ejemplo, se interrumpe la electricidad durante más tiempo del indicado en la sección "tiempo de aumento" de las características técnicas), los alimentos descongelados deben consumirse rápidamente; también pueden cocinarse de inmediato y volver a congelarse (una vez cocinados).

### Descongelación

Antes de utilizarlos, los alimentos congelados o ultracongelados pueden descongelarse en el frigorífico o a temperatura ambiente, dependiendo del tiempo de que se disponga.

Las porciones pequeñas pueden cocinarse directamente sin descongelar. En este caso, el proceso de cocción será más largo.

## Sugerencias y recomendaciones útiles

### Sugerencias para la congelación

A continuación se ofrecen algunos consejos importantes para optimizar el proceso de congelación:

- En la placa de datos se indica la cantidad máxima de alimentos que se puede congelar en el plazo de 24 horas.
- El proceso de congelación dura 24 horas. Durante ese tiempo no deben introducirse más alimentos.
- Solo deben congelarse alimentos frescos, de buena calidad y que estén bien limpios.
- Prepare pequeñas porciones de alimentos para permitir que se congelen por completo con rapidez y luego sea posible descongelar solamente la cantidad necesaria.

- Envuelva los alimentos en papel de aluminio o de polietileno y asegúrese de cerrar los paquetes herméticamente.
- No permita que los alimentos frescos que no estén congelados entren en contacto con los alimentos congelados; de esta forma, evitará que aumente la temperatura de los segundos.
- Los alimentos magros se conservan mejor y durante más tiempo que los grasos; la sal reduce la duración de conservación de los alimentos.
- Los productos helados pueden causar quemaduras en la piel si se consumen inmediatamente después de sacarlos del congelador. Es aconsejable anotar la fecha de congelación en cada paquete individual para sacarlos del congelador y no olvidar que los alimentos congelados pueden ocasionar quemaduras en la piel.
- Es aconsejable anotar la fecha de congelación en cada paquete individual para saber cuánto tiempo permanecen en el congelador.

### Sugerencias de conservación de alimentos congelados

Para obtener resultados óptimos, debería hacer lo siguiente:

- Asegúrese de que los alimentos congelados se han conservado de manera adecuada en el establecimiento.
- Asegúrese de que los alimentos pasen el menor tiempo posible fuera del congelador durante el traslado del establecimiento donde se compran al congelador particular.
- No abra la puerta del congelador con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del estrictamente necesario.
- Una vez que se descongelan, los alimentos se deterioran con rapidez y no pueden congelarse de nuevo.
- No conserve los alimentos más tiempo del que recomienda el fabricante.

### Limpieza

Por razones de higiene, el interior del electrodoméstico debe limpiarse de forma periódica, incluidos los accesorios.



**Precaución:** el electrodoméstico tiene que estar desconectado de la corriente durante la limpieza. ¡Peligro de descarga eléctrica! Antes de la limpieza, apague el electrodoméstico y desconéctelo de la corriente; también puede apagar o desconectar el electrodoméstico mediante el uso del disyuntor o el fusible. No utilice limpiadores a vapor para limpiar el electrodoméstico. Podría acumularse humedad en los componentes eléctricos y ocasionar el riesgo de descarga eléctrica. El vapor caliente puede dañar el plástico. El electrodoméstico tiene que secarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

**Importante** Los aceites esenciales y los disolventes orgánicos pueden dañar las partes de plástico, por ejemplo, el zumo de limón o de cáscara de naranja, el ácido butírico y los limpiadores que contienen ácido acético.

- No permita que esas sustancias entren en contacto con los componentes del electrodoméstico.
- No utilice limpiadores abrasivos.
- Saque los alimentos del congelador. Cúbralos bien y guárdelos en un lugar fresco.
- Apague el electrodoméstico y desconéctelo de la corriente; también puede apagar o desconectar el electrodoméstico mediante el uso del disyuntor o el fusible.
- Limpie el electrodoméstico y los accesorios del interior con un trapo y agua tibia. Aclare con agua limpia y seque el electrodoméstico después de limpiarlo.
- La acumulación de polvo en el condensador aumenta el consumo de energía. Por esto, es preciso limpiar el condensador de la parte trasera del electrodoméstico de forma meticulosa una vez al año con un cepillo suave o una aspiradora.<sup>3</sup>
- Ponga el electrodoméstico en funcionamiento otra vez cuando todo esté seco.

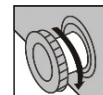
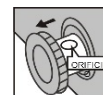
### Descongelación del congelador

El congelador se cubrirá de hielo de manera progresiva. El hielo tiene que quitarse.

Nunca utilice utensilios de metal afilados para rascar el hielo del evaporador, ya que podría averiarse.

Cuando la capa de hielo de la cara interna sea muy gruesa, descongele por completo el electrodoméstico como sigue:

- Desenchufe la unidad. Quite el tapón de desagüe del interior del congelador. El electrodoméstico suele tardar unas cuantas horas en descongelarse. Mantenga la puerta del congelador abierta si quiere que se descongele con más rapidez.
- Coloque una bandeja debajo del tapón de desagüe exterior para vaciar el agua. Extraiga la tapa del desagüe.
- Gire la tapa del desagüe 180 grados. El agua se vaciará en la bandeja. Cuando termine, vuelva a colocar la tapa del desagüe y el tapón de desagüe del interior del congelador. Nota: revise el recipiente situado debajo del desagüe para evitar que se desborde.
- Limpie el interior del congelador y conecte de nuevo el enchufe en la toma eléctrica.
- Coloque de nuevo el mando de temperatura en el valor deseado.



**Precaución:** desconecte la electricidad del electrodoméstico antes de solucionar los problemas. Si no se menciona en este manual, la operación se reserva exclusivamente a electricistas profesionales y competentes.



**Importante:** durante el uso normal se producen algunos sonidos (compresor y circulación de refrigerante).

Problema	Posible causa	Solución
El electrodoméstico no funciona.	El conector está suelto o no está enchufado a la corriente.	Introduzca el conector.
	El fusible se ha quemado o está defectuoso.	Compruebe el fusible y cámbielo si es preciso.

<sup>3</sup> El condensador está en la parte trasera del electrodoméstico.

	La toma de corriente está estropeada.	El electricista es responsable de este tipo de problemas.
El electrodoméstico congela demasiado.	La temperatura es demasiado baja o el electrodoméstico está ajustado en "7".	Gire el regulador de temperatura a un ajuste de temperatura más alto de manera provisional.
Los alimentos no se congelan bien.	La temperatura no se ha ajustado de forma adecuada.	Consulte la sección Programación de temperatura.
	La puerta ha estado mucho tiempo abierta.	Abra la puerta el tiempo que sea estrictamente necesario.
	En las últimas 24 horas se ha introducido una gran cantidad de alimentos calientes en el electrodoméstico.	Gire el regulador de temperatura a un ajuste de temperatura más bajo de manera provisional.
	El electrodoméstico está cerca de una fuente de calor.	Consulte la sección dedicada al lugar de instalación.
Se acumula mucho hielo en la junta de la puerta.	La junta de la puerta no cierra herméticamente.	Seque con cuidado las zonas de la junta que gotean con un secador para el cabello (aire frío). Al mismo tiempo, adapte la junta de la puerta con la mano para que encaje correctamente.
Ruidos extraños	El electrodoméstico no está nivelado.	Compruebe el electrodoméstico y nivélelo mediante algunos artículos.
	El electrodoméstico toca la pared u otros objetos.	Mueva el electrodoméstico un poco.
	Un componente del interior del electrodoméstico (por ejemplo, un tubo) toca otro componente del electrodoméstico o la pared.	Si es necesario, doble con cuidado el componente para apartarlo.

Si el problema vuelve a producirse, póngase en contacto con el centro de servicio. Estos datos son necesarios para actuar de forma rápida y correcta. Anote los datos necesarios aquí y consulte la placa de datos.

## DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO ANTIGUO



Este electrodoméstico cumple la directiva europea 2012/19/EU en materia de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Los RAEE contienen tanto sustancias contaminantes (que pueden conllevar consecuencias negativas para el medio ambiente) como componentes básicos (que se pueden reutilizar). Es importante que los RAEE se sometan a tratamientos específicos para eliminar y desechar adecuadamente los contaminantes y recuperar y reciclar todos los materiales.

Las personas desempeñan un papel clave a la hora de garantizar que los RAEE no se conviertan en un problema medioambiental. Para ello, es esencial seguir ciertas normas básicas:

Los RAEE no deben recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos.

Los RAEE deben depositarse en los puntos limpios pertinentes, gestionados por las autoridades locales o por empresas autorizadas. En muchos países, existe un servicio de recogida a domicilio de RAEE de gran tamaño.

En muchos países, al comprar un electrodoméstico nuevo, el distribuidor podría encargarse de la recogida del antiguo de forma totalmente gratuita, siempre y cuando el equipo tenga características similares y sea del mismo tipo que el equipo suministrado.

## Conformidad

Mediante la colocación de la marca **CE** en este producto confirmamos el cumplimiento de todos los requisitos legislativos europeos relevantes en materia de seguridad, salud y medio ambiente establecidos para este producto.

## ZUSAMMENFASSUNG

SICHERHEITSINFORMATIONEN .....	47
ÜBERSICHT .....	50
INSTALLATIONSANWEISUNG.....	50
Positionierung.....	51
ERSTE VERWENDUNG.....	52
TÄGLICHER GEBRAUCH .....	52
Nützliche Tipps und Tricks.....	53
Den Gefrierschrank auftauen .....	54
ENTSORGUNG.....	55

Tedesco

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Kühlschranks diese Anleitung sorgfältig, um das Gerät optimal zu nutzen. Bewahren Sie die gesamte Referenzdokumentation zum Nachschlagen oder für einen eventuellen späteren Besitzer auf. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendung bestimmt, wie:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
- in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Motels und ähnlichen Unterkünften,
- Bed & Breakfast (B&B),
- Catering-Dienste und ähnliche Zwecke im Einzelhandel.

Das Gerät darf ausschließlich für die Konservierung von Lebensmitteln verwendet werden. Jede andere Verwendung wird als gefährlich erachtet und der Hersteller weist im Fall der Nichtbeachtung jede Haftung zurück. Bitte lesen Sie auch die Garantiebestimmungen. Um die bestmögliche Leistung zu erzielen und einen problemlosen Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie zunächst diese Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Erlöschen des Anspruchs auf kostenlosen Kundenservice während der Garantiezeit führen.

## SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Bewahren Sie diese Anleitung daher zum Nachschlagen und damit Sie Ihr Gerät optimal nutzen können sicher auf.

Die Kühltruhe enthält ein Kältegas (R600a: Isobutan) und ein Schaumtreibmittel (Cyclopentane) zur Isolierung, die sehr umweltfreundlich, aber entflammbar sind.



Vorsicht: Feuergefahr

Wenn der Kühlkreislauf beschädigt wird:

- Offenes Feuer und Zündquellen vermeiden.

Den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut lüften.

### WARNUNG!

- Vorsicht beim Reinigen/Tragen des Geräts, sodass das Metall der Kühlschläufen nicht berührt wird, da dies Finger und Hände verletzen oder das Gerät beschädigen könnte.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet, um darauf oder darunter weitere Geräte zu stapeln. Nicht auf dem Gerät sitzen oder stehen, da es dafür nicht geeignet ist. Dies könnte zu Personenschäden führen oder das Gerät beschädigen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel während und nach dem Tragen/Verschieben des Geräts nicht darunter stecken bleibt, damit es nicht beschädigt oder zerschnitten wird.
- Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass der Fußboden, Leitungen, Wandverkleidungen usw. nicht beschädigt werden. Gerät nicht verschieben, indem an der Klappe oder am Griff gezogen wird. Erlauben Sie Kindern nicht mit dem Gerät zu spielen oder an den Bedienknöpfen herumzuspielen. Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung, falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.
- Das Gerät nicht in Umgebungen mit feuchter, öliger oder staubiger Atmosphäre installieren sowie vor direkter Sonneneinstrahlung und Wasser schützen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder entflammaren Materialien installieren.
- Bei einem Stromausfall nicht die Klappe öffnen. Dauert der Stromausfall weniger als 20 Stunden an, wird die Tiefkühlware nicht beeinträchtigt. Dauert der Stromausfall länger, sollten die Lebensmittel überprüft und sofort verzehrt oder gekocht und erneut eingefroren werden.
- Lässt sich die Klappe der Kühltruhe schwierig öffnen, nachdem Sie diese gerade geschlossen haben, so ist dies normal. Dies liegt am Druckausgleich, der

hergestellt wird. Die Klappe lässt sich normalerweise nach wenigen Minuten wieder öffnen.

- Das Gerät erst dann an die Stromversorgung anschließen, wenn sämtliches Verpackungsmaterial und Transportschutzvorrichtungen entfernt wurden.
- Das Gerät vor dem Einschalten mindestens vier Stunden lang stehen lassen, wenn es im Liegen transportiert wurde, damit sich das Kompressoröl absetzen kann.
- Diese Kühltruhe darf nur für den vorgesehenen Zweck (z.B. Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln) verwendet werden.
- Keine Medikamente oder Materialien für wissenschaftliche Forschungen aufbewahren. Wird Material gelagert, das eine strenge Kontrolle der Lagertemperatur erfordert, so kann sich die Qualität verschlechtern oder es kann eine unvorhergesehene Reaktion auftreten, die zu Risiken führen kann.
- Vor jedem Eingriff am Gerät den Netzstecker ziehen.
- Bei der Lieferung überprüfen, ob das Produkt nicht beschädigt ist und ob alle Teile und Zubehör unversehrt sind.
- Wenn Sie am Kühlsystem ein Leck feststellen, nicht die Netzsteckdose berühren und unbedingt offenes Feuer vermeiden. Das Fenster öffnen und den Raum gut lüften. Wenden Sie sich an den Kundenservice, um das Gerät reparieren zu lassen.
- Zum Anschluss keine Verlängerungskabel und Adapter verwenden.
- Das Netzkabel nicht stark spannen oder biegen und den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Den Netzstecker und/oder das Netzkabel nicht beschädigen - Stromschlag- und Brandgefahr!
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder dem zugelassenen Kundendienst oder ähnlich qualifizierter Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- Keine brennbaren und hoch flüchtigen Substanzen wie Äther, Benzin, Flüssiggas, Propan, Sprühdosen, Klebstoffe, reinen Alkohol usw. in der Kühltruhe aufbewahren - Explosionsgefahr!
- In der Nähe der Kühltruhe keine brennbaren Sprays wie z.B. Farbspraydosen aufbewahren. Es besteht Explosions- oder Brandgefahr.
- Keine Gegenstände oder mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät stellen.
- Keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckleisten verwenden.
- Gerät nicht durch Verbrennen entsorgen. Darauf achten, dass die Kühlschleife des Geräts während des Transports oder im Betrieb nicht beschädigt wird. Bei einer Beschädigung das Gerät keinem offenen Feuer oder möglichen Zündquellen aussetzen und den Raum, in dem sich das Gerät befindet, sofort gut lüften.
- Das Kühlsystem an der Rückseite und im Inneren des Geräts enthält ein Kältemittel. Es muss daher darauf geachtet werden, die Leitungen nicht zu beschädigen.
- Im Inneren des Gefriergeräts keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
- Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.



- Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies ist vom Hersteller so empfohlen.
- Im Inneren des Kühlschranks keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, der Typ wurde vom Hersteller empfohlen.
- Die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts und innerhalb der Einbauöffnung nicht verstopfen oder verschließen.
- Nicht die internen Kühlelemente berühren, besonders nicht mit nassen Händen, da Sie sich verbrennen oder anderweitig verletzen können.
- Keine scharfkantigen Gegenstände wie Messer oder Gabeln verwenden, um Eisschichten damit zu entfernen.
- Keinen Haarfön, Heizgeräte oder sonstige elektrische Geräte zum Abtauen verwenden.
- Wenn sich an den Innenwänden eine Eisschicht bildet, diese nicht mit einem Messer oder sonstigen scharfen Gegenständen abkratzen. Dies kann den Kühlkreislauf beschädigen und das austretende Kältemittel kann sich entzünden oder die Augen schädigen.
- Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Auf keinen Fall offene Flammen oder elektrische Geräte wie Heizelemente oder Dampfstrahlreiniger sowie keine Kerzen, Öllampen oder Ähnliches verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Für die Reinigung des Kompressors kein Wasser darauf schütten. Nach der feuchten Reinigung mit einem Tuch gründlich trocken reiben, um Rost zu vermeiden.
- Den Netzstecker sauber halten. Starke Staubablagerungen erhöhen die Brandgefahr.
- Das Produkt ist nur für die Verwendung in Privathaushalten vorgesehen.
- Die Garantie erlischt, wenn das Produkt für gewerbliche Zwecke und nicht in Privathaushalten eingesetzt wird.
- Das Produkt muss im Einklang mit den Anweisungen im Bedienungshandbuch richtig installiert, aufgestellt und betrieben werden.
- Die Garantie gilt nur für neue Produkte und erlischt, wenn das Produkt weiterverkauft wird.
- Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Folgeschäden im Zusammenhang mit dem Produkt.
- Die Garantie führt nicht zum Erlöschen gesetzlicher Rechte.
- Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Technische Eingriffe dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

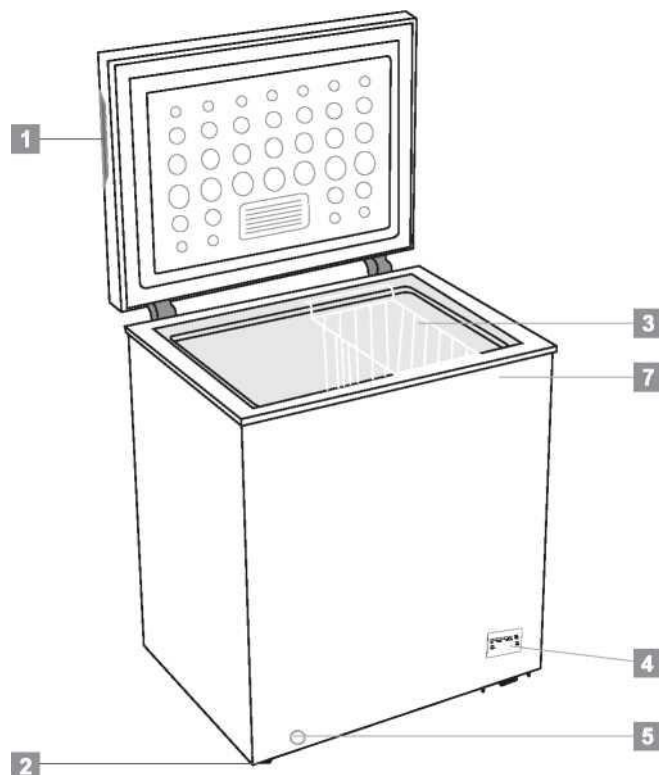
#### **KINDERSICHERHEIT!**

- Wenn Sie ein Altgerät entsorgen, das ein Schloss oder eine Verriegelung an der Tür hat, stellen Sie sicher, dass hier versehentlich keine spielenden Kinder eingesperrt werden können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder

Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und wenn ihnen die damit verbundenen Gefahren bekannt sind.

- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

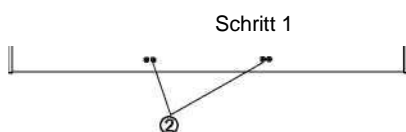
## Übersicht



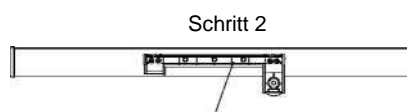
- |   |                 |
|---|-----------------|
| 1 | Handgriff       |
| 2 | Rad             |
| 3 | Korb            |
| 4 | Thermostatknopf |
| 5 | Abflussöffnung  |

Hinweis: Die Abbildung oben dient lediglich zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Gerät kann anders aussehen.

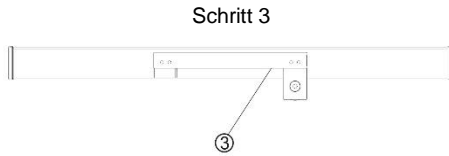
## Montage



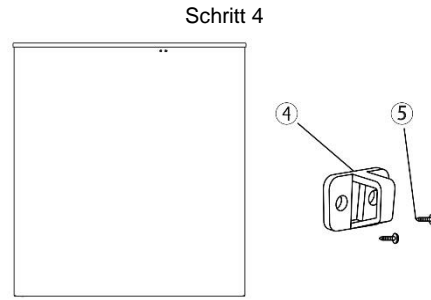
**Schritt 1**  
Entfernen Sie mit einem geeigneten Werkzeug die Schrauben am Deckel der Gefriertruhe und nehmen Sie die Griffplatte mit dem Schloss und die Griffblende zur Hand.



**Schritt 2**  
Befestigen Sie mit den 4 beiliegenden Schrauben die Griffplatte am Deckel.

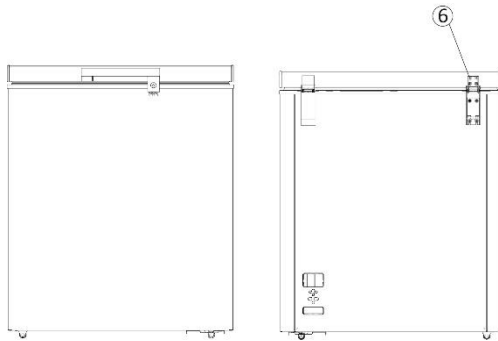


Schritt 3  
Bringen Sie die Griffblende an der Griffplatte an.



Schritt 4  
Bringen Sie den Verriegelungsbügel mit den beiliegenden 2 Schrauben am Gehäuse an.

Hinweis



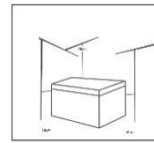
**Hinweis:**

Falls der Verriegelungsbügel bei der Griffmontage das Schloss nicht aufnehmen kann, entfernen Sie die runden Kopfschrauben auf der Rückseite des Deckels und passen die obere und untere Position des Deckels an. Ziehen Sie die Schrauben anschließend wieder fest.

## Täglicher Gebrauch

### Platzbedarf

Es gelten folgende Empfehlungen:  
Abstände rund um die Gefriertruhe  
Seitlich ..... 10 cm  
Hinten ..... 10 cm  
Oben ..... 70 cm



### Positionierung

Stellen Sie dieses Gerät an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Klimaklasse entspricht:

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10°C bis +32°C
N	+16°C bis +32°C
ST	+16°C bis +38°C
T	+16°C bis +43°C

### Standort

Das Gerät sollte fern von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizkesseln, direkter Sonneneinstrahlung usw. installiert werden. Stellen Sie sicher, dass die Luft frei um die Gehäuserückseite zirkulieren kann. Um eine optimale Leistung zu gewährleisten, wenn das Gerät unter einer überhängenden Wandeinheit positioniert ist, muss der Mindestabstand zwischen der Spitze des Gehäuses und dem Wandelement mindestens 100 mm betragen. Im Idealfall sollte das Gerät jedoch nicht unter überhängenden Wandelementen positioniert werden. Genaue Nivellierung wird durch einen oder mehrere einstellbare Füße am Boden des Gehäuses gewährleistet.



**Warnung!** Es muss möglich sein, das Gerät vom Netz abzutrennen. Der Stecker muss daher nach der Installation leicht zugänglich sein.

### Elektrischer Anschluss

Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass die auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz Ihrer Hausstromversorgung entsprechen. Das Gerät muss geerdet werden. Der Netzstecker hat einen entsprechenden Kontakt. Wenn die Hausstromversorgung nicht geerdet ist, schließen Sie das Gerät nach Beratung mit einem qualifizierten Elektriker an eine getrennte Erdung in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab, wenn die oben genannten Vorsichtsmaßnahmen nicht beachtet werden.

Dieses Gerät entspricht den EG-Richtlinien. Richtlinien.

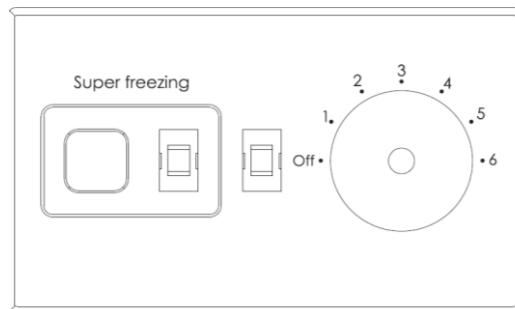
## Erstmalige Benutzung

### Innenreinigung

Waschen Sie vor der ersten Anwendung des Gerätes das Innere und alle internen Teile mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel, um den typischen Geruch von einem neuen Produkt zu entfernen, und dann gut austrocknen lassen.

**Wichtig!** Verwenden Sie keine Waschmittel oder Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen.

### Temperatureinstellung



#### 1.0 Elektrischer Anschluss

Wenn das Gerät angeschlossen wird, blinken alle LED-Anzeigen einmal auf. Anschließend wechselt das in die zuvor eingestellte Betriebsart.

#### 2.0 Temperatureinstellung

Einstellung: Drehen Sie den Knopf, um die Temperatur einzustellen. Skala 1 ist die wärmste Einstellung, Skala 6 ist die kälteste Einstellung. Wenn der Kompressor anfängt, kalte Energie zu erzeugen, leuchtet die laufende LED. Wenn der Kompressor gestoppt ist, ist die LED ausgeschaltet.

#### Super einfrieren

Nach dem Drücken der Taste „Super-Freezing“ (5 Sekunden später) wechselt das Gerät von der Drehknopfeinstellung in den Super-Freezing-Modus. Die Super-LED leuchtet auf.

Der Kompressor arbeitet weiterhin im Super-Freezing-Modus und die laufende LED leuchtet.

Wenn Sie die Taste „Super-Freezing“ erneut drücken, wird das Gerät aus dem Super-Freezing-Modus und zurück zum Drehknopf-Einstellstatus beendet, und die LED für Super-Freezing ist aus.

Wenn Sie die Taste "Super-Freezing" nicht erneut drücken, arbeitet das Gerät 52 Stunden lang im Super-Freezing-Modus und verlässt diesen Modus vor dem Einstellknopf. Die Super-Freezing-LED ist ausgeschaltet.

#### 2.1 Ein- und Ausschalten

Drehen Sie den Knopf auf Skala 0, um das Gerät auszuschalten. Drehen Sie es in eine andere Position, sowie von Skala 1 bis 6, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

#### 3.0 Reset-Funktion

Das Gerät wechselt automatisch in die zuvor eingestellte Betriebsart.

#### 4.0 Temperatursensor-Fehleralarm

Bei einer Unterbrechung oder einem Kurzschluss des Temperatursensors als Störungsalarm blinken die LEDs für den Lauf und das Einfrieren alle 0,5 Sekunden von links nach rechts. Der Kompressor läuft 20 Minuten lang und stoppt 20 Minuten.

## Täglicher Gebrauch

### Einfrieren frischer Lebensmittel

- Das Gefrierfach eignet sich zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur langfristigen Lagerung gefrorener und tiefgefrorener Lebensmittel.
- Platzieren Sie die frischen einzufrierenden Lebensmittel auf dem Boden des Fachs.
- Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.
- Der Gefrierprozess dauert 24 Stunden: während dieses Zeitraums dürfen keine anderen einzufrierenden Lebensmittel hinzugefügt werden.

### Lagerung von Tiefkühlkost

Bei der erstmaligen Inbetriebnahme oder nach einiger Zeit außer Betrieb. Lassen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden laufen, bevor das Produkt in das Fach gelegt wird.

**Wichtig!** Im Falle eines versehentlichen Auftauens, beispielsweise, wenn die Stromversorgung länger als für die in der technischen Datentabelle unter „Anstiegszeit“ angegebene Dauer unterbrochen wurde, müssen die aufgetauten Lebensmittel schnell verbraucht oder unverzüglich gekocht und anschließend (nach dem Kochen) erneut eingefroren werden.

### **Auftauen**

Bevor tiefgefrorene oder gefrorene Lebensmittel verwendet werden, können diese in Abhängigkeit der für diesen Vorgang verfügbaren Zeit in einem Kühlfach oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden.

Kleiner Portionen lassen sich gegebenenfalls sogar gefroren direkt aus dem Gefrierfach kochen. In diesem Fall wird mehr Zeit für den Kochvorgang aufgewendet.

## **Hilfreiche Hinweise und Tipps**

### **Tipps zum Einfrieren**

Nachfolgend einige wichtige Hinweise für einen optimalen Gefriervorgang:

- Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angezeigt;
- der Gefrierprozess dauert 24 Stunden. Es dürfen während dieses Zeitraums keine weiteren Lebensmittel eingefroren werden;
- Frieren Sie lediglich qualitativ hochwertige, frische und sorgfältig gesäuberte Lebensmittel ein;
- Bereiten Sie Lebensmittel in kleinen Portionen zu, sodass sie sich schnell und vollständig einfrieren und sich anschließend in der benötigten Menge auftauen lassen;
- Wickeln Sie die Lebensmittel in Aluminiumfolie oder Polyethylen ein und stellen Sie sicher, dass die Verpackung luftdicht ist;
- Lassen Sie keine frischen oder aufgetauten Lebensmittel mit bereits gefrorenen Lebensmittel in Kontakt kommen, was einen Temperaturanstieg des letzteren zufolge haben kann;
- Fettarme Lebensmittel lassen sich besser als fettreiche Lebensmittel lagern, Salz verkürzt die Haltbarkeit von Lebensmitteln;
- Direkt im Anschluss an die Entnahme aus dem Gefrierfach konsumierte Eisprodukte können Gefrierbrand auf der Haut verursachen;
- Es empfiehlt sich, das Gefrierdatum auf allen einzelnen Packungen zu notieren, um einen Überblick zu erhalten, wann Lebensmittel aus dem Gefrierfach zu entnehmen sind, kann Gefrierbrand auf der Haut verursachen;
- Es empfiehlt sich, das Gefrierdatum auf allen einzelnen Packungen zu notieren, um einen Überblick über die Lagerzeit zu erhalten.

### **Hinweise für die Lagerung von Tiefkühlkost**

Um die beste Leistung aus diesem Gerät zu erhalten, sollten Sie sicherstellen:

- dass Tiefkühllebensmitteln vom Händler korrekt gelagert werden;
- dass gefrorene Lebensmittel schnellstmöglich vom Lebensmittelgeschäft zum Gefrierschrank transportiert werden;
- dass die Tür nicht häufig oder für längere Zeit geöffnet wird, als unbedingt nötig.
- Lebensmittel verderben nach dem Auftauen rasch und können nicht wieder eingefroren werden.
- Überschreiten Sie niemals die seitens des Lebensmittelherstellers angegebene Aufbewahrungszeit.

### **Reinigen**

Aus hygienischen Gründen muss das Geräteinnere (einschließlich innerer Zubehörteile) regelmäßig gereinigt werden.



**Vorsicht!** Das Gerät darf während der Reinigung nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Stromschlaggefahr! Das Gerät vor der Reinigung ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen; alternativ den Trennschalter betätigen oder die Sicherung ausschalten. Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Dampfreiniger. Feuchtigkeit könnte in elektrischen Bauteilen angesammelt werden, wodurch Stromschlaggefahr besteht! Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen. Das Gerät muss trocken sein, bevor es wieder in Betrieb genommen wird.

**Wichtig!** Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile angreifen (z. B. Saft von Zitronen oder Orangenschalen, Buttersäure, Reiniger mit Essigsäure).

- Lassen Sie solche Substanzen nicht in Kontakt mit den Geräteteilen kommen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Lebensmittel aus dem Gefrierschrank. Bewahren Sie sie an einem kühlen Ort, gut abgedeckt.
- Das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ausziehen, oder ausschalten oder Leistungsschalter bzw. Sicherung abschalten.
- Reinigen Sie das Gerät, einschließlich Innenausstattung, mit einem Lappen und lauwarmem Wasser. Nach der Reinigung mit klarem Wasser nachwischen und trockenreiben.
- Staubablagerungen am Verflüssiger erhöhen den Energieverbrauch. Aus diesem Grund sollten Sie den Kondensator auf der Geräterückseite einmal pro Jahr mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger reinigen.<sup>4</sup>
- Nachdem alles trocken ist, nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb.

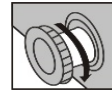
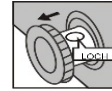
<sup>4</sup> (Sofern sich der Kondensator auf der Geräterückseite befindet.)

## Abtauen der Gefriertruhe

Im Gefrierfach sammelt sich nach und nach eine Eisschicht an. Diese muss entfernt werden. Benutzen Sie niemals scharfe Metallwerkzeuge, um die Eisschicht vom Verdampfer abzukratzen, da Sie diesen beschädigen könnten.

Wenn sich jedoch eine dicke Eisschicht auf dem Verdampfer gebildet hat, sollte das vollständige Abtauen wie folgt vorgenommen werden:

- Gerät von der Stromversorgung abtrennen. Ablaufstopfen im Inneren der Gefriertruhe entfernen. Das Abtauen dauert in der Regel ein paar Stunden. Um den Vorgang zu beschleunigen, lassen Sie den Deckel geöffnet.
- Stellen Sie zum Abtauen eine Schale unter den äußeren Ablaufstopfen. Ziehen Sie den Ablaufstopfen heraus.
- Drehen Sie ihn um 180 Grad. So kann das Tauwasser abfließen. Drücken Sie anschließend den Ablaufstopfen wieder hinein. Bringen Sie den inneren Ablaufstopfen wieder an. Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Behältnis unter dem Ablauf nicht überläuft.
- Wischen Sie das Geräteinnere sauber und schließen Sie den Netzstecker wieder an.
- Stellen Sie an der Temperatursteuerung die gewünschte wieder ein.



**Vorsicht!** Unterbrechen Sie vor jeder Fehlerbehebungsmaßnahme die Stromversorgung. Maßnahmen, die nicht in diesem Handbuch beschrieben werden, dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.



**Wichtig!** Im normalen Betrieb treten Geräusche auf (Kompressor, Kühlkreislauf).

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Netzstecker ist nicht eingesteckt oder er ist locker.	Verbinden Sie den Netzstecker.
	Netzstecker ist nicht eingesteckt oder er ist locker.	Die Sicherung prüfen, ggf. ersetzen.
	Steckdose ist defekt	Netzstörungen müssen durch einen Elektriker korrigiert werden.
Gerät kühlt zu stark	Temperatur ist zu kalt eingestellt oder Gerät läuft auf Stufe „7“.	Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine wärmere Einstellung.
Das Lebensmittel ist nicht durchgefroren	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Bitte schauen Sie in den Anfangsabschnitt für die Temperatureinstellung
	Tür war für einen längeren Zeitraum offen.	Öffnen Sie die Tür nur so lange, wie nötig.
	Es wurden in den letzten 24 Stunden große Mengen warmer Lebensmittel in das Gerät gelegt.	Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine kältere Einstellung.
	Das Gerät steht in der Nähe einer Wärmequelle.	Bitte schauen Sie in den Anfangsabschnitt für die Standortwahl.
Starke Eisbildung an der Deckeldichtung.	Die Dichtung ist nicht luftdicht.	Erwärmen Sie vorsichtig die undichten Abschnitte der Türdichtung mit einem Fön (auf kühler Einstellung). Passen Sie dabei gleichzeitig die erwärmte Türdichtung per Hand an, sodass diese korrekt sitzt.
Ungewöhnliche Geräusche	Gerät steht nicht gerade.	Überprüfen Sie das Gerät und richten Sie es korrekt aus.
	Das Gerät berührt die Wand oder andere Objekte.	Verschieben Sie das Gerät ein wenig.
	Eine Komponente (z. B. eine Leitung auf der Geräterückseite) berührt einen anderen Teil des Geräts oder die Wand.	Biegen Sie die Komponente gegebenenfalls vorsichtig aus dem Weg.

Sollte die Störung wieder auftreten, kontaktieren Sie das Servicezentrum. Diese Daten sind notwendig, um Ihnen schnell und angemessen zu helfen. Notieren Sie hier die notwendigen Daten, die dem Typenschild zu entnehmen sind

## ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädigende Substanzen, aber auch Grundkomponenten, die wiederverwendet werden können. Daher ist es wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifisch zu entsorgen, um alle schädlichen Substanzen zu entfernen und wiederverwendbare Teile zu recyceln.


Verbraucher leisten einen wichtigen Beitrag zur Gewährleistung, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Grundregeln:

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen bei zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, die von der Stadtverwaltung oder anderen zuständigen Stellen verwaltet werden. In vielen Ländern wird für die Entsorgung großer Elektro- und Elektronik-Altgeräte ein Abholservice angeboten.

Beim Kauf eines neuen Geräts wird das alte möglicherweise vom Händler zurückgenommen, der es kostenfrei entsorgt, sofern das neue Gerät von einem ähnlichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das Altgerät.

## Konformität

Durch das Zeichen auf diesem Produkt wird  seine Einhaltung aller geltenden Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltauflagen bestätigt, die gesetzlich für dieses Produkt vorgeschrieben sind.

# SUMÁRIO

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA .....	57
VISÃO GERAL .....	60
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO .....	60
Posicionamento.....	61
PRIMEIRA UTILIZAÇÃO .....	61
USO DIÁRIO .....	62
Dicas e truques úteis .....	62
Descongela o congelador .....	63
ELIMINAÇÃO .....	65



Portoghese

Obrigado por adquirir este produto.

Antes de usar o seu frigorífico, por favor leia este manual de instruções cuidadosamente para maximizar o seu desempenho. Guarde toda a documentação para uso subsequente ou para outros proprietários. Este produto foi previsto apenas para uso doméstico ou aplicações semelhantes, tais como:

- a zona da cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
- em quintas, pela clientela de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- em pensões (B & B)

- para serviços de catering e aplicações semelhantes que não para venda a retalho.

Este aparelho deve ser usado apenas para armazenar comida, qualquer outro uso é considerado perigoso e o fabricante não será responsável por quaisquer omissões. É também recomendado que anote as condições da garantia. Para obter o melhor desempenho possível e um funcionamento livre de problemas do seu aparelho, é muito importante que leia cuidadosamente estas instruções. Caso não cumpra estas instruções, poderá invalidar o seu direito a assistência gratuita durante o período de garantia.

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Este guia contém muitas informações de segurança importantes. Sugerimos que guarde estas instruções num local seguro para uma referência fácil e uma boa experiência com o aparelho.

O frigorífico contém um gás refrigerante (R600a: isobutano) e um gás isolante (ciclopentano), com alta compatibilidade com o ambiente, que são, contudo, inflamáveis.



Cuidado: risco de incêndio

Caso o circuito refrigerante esteja danificado:

- Evite chamas nuas e fontes de ignição.

Ventile cuidadosamente a divisão onde o aparelho está situado.

### AVISO!

- Deve ter cuidado ao limpar/transportar o aparelho para evitar tocar nos fios metálicos do condensador na parte traseira do aparelho, já que poderá sofrer lesões nos seus dedos e mãos ou danificar o seu produto.
- Este aparelho não está concebido para ser empilhado com qualquer outro aparelho. Não tente sentar-se ou permanecer em pé no topo do seu aparelho, pois este não está concebido para tal utilização. Você pode magoar-se ou danificar o aparelho.
- Certifique-se que o cabo de alimentação não fica retido sob o aparelho durante ou após o transporte/movimentação do mesmo, para evitar que o cabo de alimentação seja cortado ou danificado.
- Ao posicionar o seu aparelho, tenha cuidado para não danificar o seu pavimento, canos, revestimentos de parede, etc. Não mova o aparelho puxando-o pela tampa ou pela pega. Não permita que crianças brinquem com o aparelho ou mexam nos comandos. A nossa empresa declina aceitar qualquer responsabilidade caso as instruções não sejam respeitadas.
- Não instale o aparelho em locais húmidos, oleosos ou poeirentos, nem o exponha à luz solar direta ou à água.
- Não instale o aparelho próximo de aquecedores ou materiais inflamáveis.
- Caso ocorra uma falha de energia não abra a tampa. A comida congelada não deverá ser afetada se a falha durar menos de 20 horas. Caso a falha seja mais prolongada, então a comida deve ser verificada e comida de imediato, ou cozinhada e então recongelada.
- Caso a tampa da arca congeladora seja difícil de abrir imediatamente depois de a ter fechado, não se preocupe. Isto deve-se à diferença de pressão que irá

equilibrar-se e permitir que a tampa seja aberta normalmente após alguns minutos.

- Não ligue o aparelho à alimentação de energia até que todas as proteções de embalagem e de transporte tenham sido removidas.
- Deixe repousar durante pelo menos 4 horas antes de ligar, para permitir que o óleo do compressor estabilize, caso tenha sido transportado na horizontal.
- Este congelador só deverá ser utilizado para os fins previstos (i.e. armazenamento e congelação de géneros alimentícios).
- Não armazene medicamentos ou materiais de pesquisa nos Frigoríficos para Vinho. Quando pretender armazenar um material que exija um controlo rigoroso das temperaturas de armazenamento, é possível que se deteriore ou que ocorra uma reação descontrolada que pode causar riscos.
- Antes de realizar qualquer operação, desligue o cabo de alimentação da tomada.
- Aquando da entrega, certifique-se que o produto não está danificado e que todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
- Se reparar numa fuga no sistema de refrigeração, não toque na tomada de parede e não use chamas nuas. Abra a janela e deixe entrar ar no compartimento. Depois ligue a um centro de serviço para solicitar uma reparação.
- Não use extensões ou adaptadores.
- Não puxe ou dobre o cabo de alimentação excessivamente ou toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não danifique a ficha e/ou o cabo de alimentação; isso pode causar choques elétricos ou incêndios.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo serviço de assistência técnica do fabricante ou por um técnico qualificada para evitar perigo
- Não coloque ou armazene materiais inflamáveis e altamente voláteis como éter, petróleo, GPL, gás propano, latas de spray aerosol, adesivos, álcool puro, etc. Estes materiais podem provocar uma explosão.
- Não use ou armazene sprays inflamáveis, tais como tinta em spray, perto dos Frigoríficos para Vinho. Isso pode causar uma explosão ou incêndio.
- Não coloque objetos e/ou recipientes com água no topo do aparelho.
- Não recomendamos a utilização de extensões e adaptadores.
- Não elimine o aparelho através do fogo. Tenha cuidado para não danificar o circuito/tubos de refrigeração do aparelho durante o transporte e utilização. Em caso de danos, não exponha o aparelho a uma fonte potencial de ignição e ventile de imediato a divisão onde o aparelho se situa.
- O sistema de refrigeração posicionado atrás e no interior dos Frigoríficos para Vinho contém refrigerante. Logo, evite danificar os tubos.
- Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.

- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.
- Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não tocar os elementos de refrigeração internos, especialmente com as mãos molhadas, pois pode sofrer queimaduras ou ferimentos graves.
- Mantenha as aberturas de ventilação no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, livres de obstruções.
- Não use objetos pontiagudos ou afiados tais como facas ou garfos para remover o gelo.
- Nunca use secadores de cabelo, aquecedores elétricos ou outros aparelhos similares para a descongelação.
- Não use uma faca ou um objecto afiado para remover o gelo que possa existir. Caso os utilize, o circuito de refrigerante pode danificar-se, e a fuga que daí decorrer pode causar um incêndio ou danificar os seus olhos.
- Não use dispositivos mecânicos ou outro equipamento para acelerar o processo de descongelamento.
- Evite completamente a utilização de chamas nuas ou equipamento elétrico, tais como aquecedores, máquinas de limpeza a vapor, velas, lâmpadas a óleo e similares de forma a acelerar a fase de descongelamento.
- Nunca use água para lavar a área do compressor, limpe-a com um pano seco cuidadosamente depois de limpar para evitar a ferrugem.
- Recomendamos que mantenha a ficha limpa, quaisquer resíduos de poeira excessivos na ficha podem causar um incêndio.
- O produto foi concebido e fabricado apenas para uso doméstico.
- A garantia será anulada caso o produto seja instalado ou utilizado em instalações comerciais ou não-residenciais.
- O produto deve ser instalado, localizado e operado corretamente de acordo com as instruções contidas no folheto de Instruções para o Utilizador fornecido.
- A garantia só é aplicável a produtos novos e não pode ser transferida caso o produto seja vendido novamente.
- A nossa empresa declina qualquer responsabilidade por danos incidentais ou consequentes.
- A garantia não diminui de qualquer forma os seus direitos estatutários ou legais.
- Não realize reparações neste Frigorífico para Vinhos. Todas as intervenções devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.

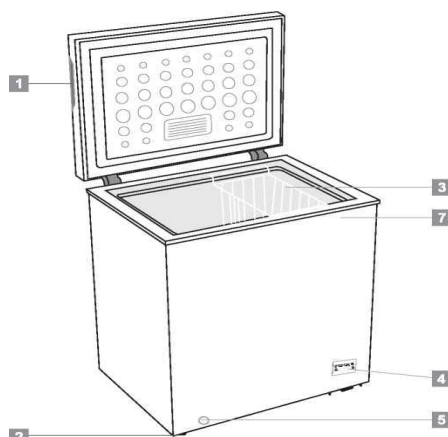
### **SEGURANÇA DAS CRIANÇAS!**

- Caso esteja a descartar um produto velho com um fecho ou trava instalado na porta, certifique-se que esta é deixada num estado seguro para evitar o aprisionamento de crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou

instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.

## Visão geral

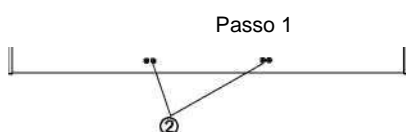


- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Pega recuada         |
| 2 | Roda                 |
| 3 | Cesto                |
| 4 | Botão termostato     |
| 5 | Orifício de drenagem |

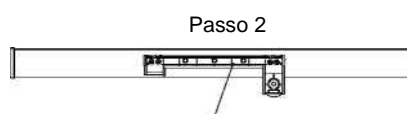
## Instalação

Nota: A imagem acima serve apenas como referência. O eletrodoméstico real é provavelmente diferente.

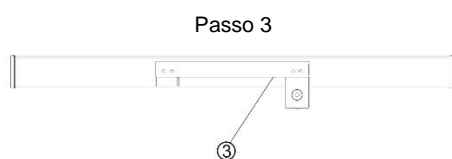
### Instalar a pega externa da porta (se presente)



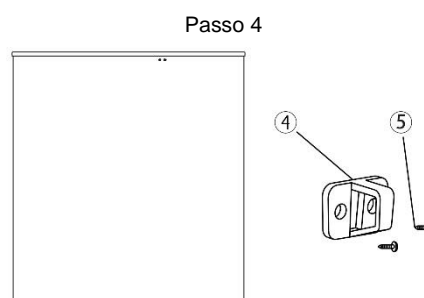
**Passo 1**  
Pegue em parafusos na porta do congelador com as ferramentas e segure a base da pega com a tampa de bloqueio da pega



**Passo 2**  
Fixe a base da pega na porta com 4 dos parafusos escolhidos

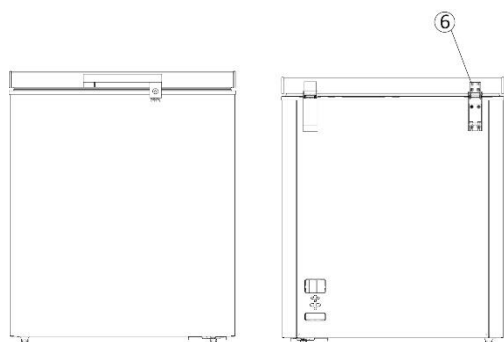


**Passo 3**  
Fixe a tampa da pega na órbita da pega



**passo 4**  
Fixe o anel de bloqueio na porta do congelador usando os 2 parafusos equilibrados

Nota



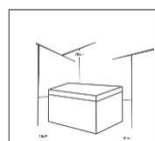
Nota:

Se o anel de bloqueio não for suficiente para segurar o bloqueio ao instalar a pega, desaparafuse os parafusos de cabeça redonda na parte de trás da porta e ajuste a posição da porta para cima ou para baixo. De seguida ajuste o parafuso para fixar a pega

## Uso diário

### Requisitos de espaço

O seguinte é recomendado.  
Folgas em redor do congelador  
Lados ..... 10 cm  
Traseira ..... 10 cm  
Topo ..... 70 cm



### Posicionamento

Instale este eletrodoméstico no local onde a temperatura ambiente corresponda à classe de temperatura indicada na chapa de características do eletrodoméstico:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+ 16 °C a +32 °C
ST	+ 16 °C a +38 °C
T	+ 16 °C a +43 °C

### Localização

O eletrodoméstico deve ser instalado afastado de fontes de calor como radiadores, caldeiras, luz solar direta, etc. Confirme se o ar pode circular livremente em torno de toda a estrutura do eletrodoméstico. Para garantir o melhor desempenho, se o eletrodoméstico for colocado por baixo de uma estrutura saliente, a distância mínima entre o topo da estrutura e a parede deve ser, pelo menos, 100 mm. Idealmente, no entanto, o eletrodoméstico não deve ser colocado por baixo de estruturas suspensas. O nivelamento preciso é assegurado por um ou dois pés ajustáveis na base do eletrodoméstico.



**Aviso:** Deve ser possível desligar o eletrodoméstico da rede de alimentação; a tomada elétrica deve ser ficar acessível após a instalação.

### Ligação elétrica

Antes de ligar o eletrodoméstico, confirme se a tensão e a frequência correspondem às indicadas na chapa de características. O eletrodoméstico deve ser ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação elétrica é fornecida com um contacto para este propósito. Se a tomada de alimentação na parede não tiver terra, ligue o eletrodoméstico a uma ligação à terra independente, em conformidade com as regulamentações em vigor, consultando para isso um eletricitista qualificado. O fabricante declina qualquer responsabilidade se as precauções de segurança acima não forem cumpridas. Este eletrodomésticos cumpre com as normal CEE. Diretivas.

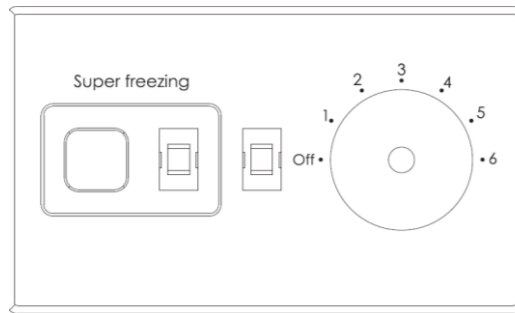
### Primeira utilização

#### Limpeza do interior

Antes de usar o eletrodoméstico pela primeira vez, lave o seu interior e todos os acessórios internos com água morna e um detergente neutro para remover o odor típico de um produto novo e seque cuidadosamente.

**Importante!** Não use detergentes ou produtos abrasivos, porque pode danificar o acabamento.

## Configuração da temperatura



### 1.0 Ligação elétrica

Quando o eletrodoméstico é ligado, todas as luzes indicadoras dos LEDs piscam uma vez. De seguida, o eletrodoméstico retoma o modo anteriormente definido antes da interrupção elétrica.

### 2.0 Ajuste da temperatura

Ajuste: gire o botão para ajustar a temperatura. A escala 1 é a mais quente, a escala 6 é a mais fria. Quando o compressor começa a produzir energia fria, o led de funcionamento está ligado. Se o compressor estiver parado, o LED é desligado.

## Super Congelação

Depois de premir o botão "super-congelamento", 5 segundos depois, o aparelho entra no modo de super-congelamento a partir da definição do botão. O Led super indicando está ligado.

O compressor continua funcionando no modo de super congelamento e o LED de funcionamento está ligado.

Se premir novamente o botão "super-congelamento", o aparelho sai do modo de super-congelamento e regressa ao estado de configuração do botão, e o LED indicador de super-congelação está desligado.

Se não premir novamente o botão "super-congelamento", o aparelho continuará a funcionar no modo de super congelamento durante 52 horas e, em seguida, sairá deste modo para o estado de definição do botão anterior. O indicador de supercongelção Led está desligado.

### 2.1 On e Off

Rode o botão para a escala 0 para desligar o aparelho, coloque-o noutra posição, como da escala 1 a 6, o aparelho está ligado.

### 3.0 Função de Reinício

O eletrodoméstico retoma automaticamente o modo definido antes da interrupção elétrica.

### 4.0 Alarme de Falha do Sensor de Temperatura

Quando há uma desconexão ou curto-circuito do sensor de temperatura como um alarme de falha, os LEDs indicadores de operação e super-congelamento piscarão da esquerda para a direita a cada 0,5 segundo. Compressor irá executar ciclos de execução de 20 min e parando 20 min.

## Uso diário

### Congelar alimentos frescos

- O compartimento congelador é adequado para congelar alimentos frescos e para guardar alimentos congelados e ultracongelados durante muito tempo.
- Coloque os alimentos frescos no compartimento inferior.
- A quantidade máxima de alimentos que pode ser congelada em 24 horas está indicada na chapa de características.
- O processo de congelação demora 24 horas: durante este período não coloque outros alimentos no congelador.

### Guardar alimentos congelados

Numa primeira utilização ou após um período em que esteve fora de serviço. Antes de colocar o produto no compartimento, deixe o eletrodoméstico funcionar durante, pelo menos, 2 horas na definição mais elevada.

**Importante!** No caso de descongelação acidental devida a, por exemplo, falha de corrente elétrica durante um período de tempo superior ao indicado na tabela de características técnicas os alimentos descongelados devem ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente (depois de cozinhados).

### Descongelação

Dependendo do tempo disponível para esta operação, antes de usados, os alimentos ultracongelados ou congelados, podem ser descongelados no compartimento do frigorífico ou à temperatura ambiente.

Pequenas porções podem ser cozinhadas ainda congeladas, quando retiradas diretamente do congelador. Neste caso, a cozedura demora mais tempo.

## Indicações úteis e dicas

### Indicações para congelar

Para ajudar a aproveitar ao máximo o processo de congelação, encontra abaixo algumas informações importantes:

- A quantidade máxima de alimentos que pode ser congelada em 24 horas está indicada na chapa de características.
- O processo de congelação demora 24 horas. Não devem ser colocados outros alimentos no congelador durante este período.
- Congelar apenas alimentos de boa qualidade, frescos e bem limpos;
- Prepare alimentos em pequenas porções para que sejam congelados rápida e completamente e para ser possível descongelar

- posteriormente apenas a quantidade de que necessita;
- Embrulhe os alimentos em papel de alumínio e assegure-se de que as embalagens são herméticas;
- Não deixe que alimentos frescos e descongelados toquem em alimentos que já se encontrem congelados, para evitar o aumento da temperatura nestes últimos;
- Os alimentos magros congelam melhor do que os alimentos com gordura e o sal reduz o tempo de conservação dos alimentos;
- Os cubos de gelo, se consumidos imediatamente após a remoção do compartimento congelador, poderão causar queimaduras.
- É recomendada a colocação da data de congelação em cada embalagem individual para que os alimentos possam ser consumidos de acordo com essa informação;
- É recomendada a colocação da data de congelação em cada embalagem individual para que os alimentos possam ser consumidos de acordo com essa informação.

### Informações para conservação de alimentos congelados

Para obter o melhor desempenho deste equipamento, deve:

- Assegure-se de que os alimentos comprados já congelados foram guardados corretamente pelo comerciante;
- Assegure-se de que os alimentos comprados já congelados são colocados novamente no congelador o mais rapidamente possível;
- Não abra a porta frequentemente nem a deixe aberta exceto quando for absolutamente necessário..
- Depois de descongelado, o alimento deteriora-se rapidamente e não pode ser congelado novamente.
- Não exceda o período de armazenamento indicado pelo fabricante do alimento.

### Limpeza

Por motivos de higiene, o interior do eletrodoméstico, incluindo os acessórios interiores, deve ser limpo regularmente.



**Cuidado!** O eletrodoméstico não pode estar ligado à corrente elétrica durante a limpeza. Perigo de choque elétrico! Antes de limpar, desligue o eletrodoméstico da corrente elétrica retirando a ficha da tomada, ou desligue o disjuntor ou fusível dedicado. Nunca limpe o eletrodoméstico com um equipamento de limpeza a vapor. A humidade pode acumular-se nos componentes elétricos e provocar um curto-circuito ou um choque elétrico! Os vapores quentes podem danificar as partes em plástico. O eletrodoméstico deve estar seco quando for ligado novamente à corrente elétrica.

**Importante!** Os óleos etéreos e solventes orgânicos podem atacar partes plásticas, p. ex. sumo de limão ou de laranja, casca de laranja, ácido butírico, produtos de limpeza com ácido acético.

- Não deixe que estas substâncias entrem em contacto com as partes do eletrodoméstico.
- Não use produtos de limpeza abrasivos.
- Retire todos os alimentos do congelador. Guarde-os num local fresco e bem coberto.
- Desligue o eletrodoméstico da corrente elétrica retirando a ficha da tomada, ou desligue o disjuntor ou fusível dedicado.
- Limpe o eletrodoméstico e os acessórios interiores com um pano e água morna. De seguida enxague com água limpa e seque.
- A acumulação de poeira no condensador aumenta o consumo de energia. Por este motivo, limpe cuidadosamente o condensador na parte de trás do eletrodoméstico uma vez por ano com uma escova suave ou aspire com um aspirador de mão.<sup>5</sup>
- Depois de seco, volte a ligar o eletrodoméstico à corrente elétrica.

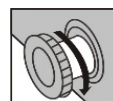
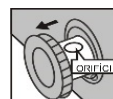
### Descongelar o congelador

O compartimento do congelador, ganha gelo. O gelo deve ser removido.

Nunca use utensílios metálicos para remover o gelo do evaporador pois pode danificá-lo.

Quando o gelo está muito espesso numa camada fina, deve ser realizada uma descongelação completa, como se segue:

- Desligue a unidade na ficha. Retire a ficha de drenagem do interior do congelador. A descongelação demora geralmente algumas horas. Para descongelar mais rapidamente, mantenha a porta do congelador aberta.
- Para drenar, coloque uma bandeja sob o bujão de drenagem exterior. Puxe o disco de drenagem.
- Rode o disco de drenagem 180 graus. Isto irá permitir que a água caia na bandeja. Quando terminar, empurre o disco de drenagem para o interior. Volte a colocar o bujão de drenagem dentro do compartimento do congelador. Nota: vigie o recipiente debaixo do dreno para evitar que transborde.
- Limpe o interior do congelador e ligue ficha elétrica na tomada de eletricidade.
- Restaure o controlo de temperatura para o ajuste pretendido.



**Cuidado!** Antes de tentar solucionar um problema, desligue da corrente elétrica. Apenas um eletricista qualificado ou um profissional qualificado pode tentar reparar o eletrodoméstico ou resolver problemas que não se encontrem listados neste manual.



**Importante!** Podem ouvir-se alguns sons durante a utilização diária (compressor, circulação de refrigerante).

Problema	Possíveis causas	Solução
----------	------------------	---------

<sup>5</sup> Se o condensador estiver na parte de trás do eletrodoméstico.

O eletrodoméstico não funciona.	A ficha de alimentação não está ligada ou está solta	Insira a ficha na tomada corretamente.
	Fusível queimado ou defeituoso	Verifique o fusível, substituindo se necessário.
	A tomada está avariada	As avarias principais devem ser reparadas por um electricista.
O eletrodoméstico congela demasiado	A temperatura está muito baixa ou o eletrodoméstico funciona na configuração "7".	Rode o botão da temperatura para uma configuração mais quente.
Os alimentos não ficam suficientemente congelados.	A temperatura não está corretamente ajustada.	Consulte a secção inicial de Ajuste de Temperatura.
	A porta esteve aberta durante um período longo de tempo.	Abra a porta apenas o tempo e as vezes estritamente necessárias.
	Foi colocada uma grande quantidade de alimentos quentes no eletrodoméstico nas últimas 24 horas.	Rode o botão da temperatura para uma configuração mais fria.
	O eletrodoméstico está próximo de uma fonte de calor.	Consulte a secção inicial sobre o Local de Instalação.
Acumulação de gelo no vedante da porta.	O vedante da porta não é hermético.	Aqueça cuidadosamente as secções congeladas do vedante da porta com um secador de cabelo (com uma configuração quente). Ao mesmo tempo, modele o vedante da porta aquecido com a mão para que fique corretamente assente.
Ruídos estranhos	O eletrodoméstico não está nivelado.	Verifique o eletrodoméstico e nivele-o alguns pontos.
	O eletrodoméstico toca na parede ou em outros objetos.	Afaste ligeiramente o eletrodoméstico da parede ou de outros objetos.
	Um componente, e. um tubo, na parte lateral do eletrodoméstico, toca em outra parte do eletrodoméstico ou na parede.	Se necessário, afaste cuidadosamente o componente.

Se ocorrer novamente, entre em contacto com o Centro de Serviço. Estes dados são necessários para o ajudar rápida e corretamente. Anote os dados necessários aqui, consulte a chapa de características.



## ELIMINAÇÃO DE APARELHOS VELHOS



Este aparelho está marcado de acordo com a Directiva europeia 2012/19/CE sobre Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (DEEE).

Os DEEE contêm substâncias poluentes (que podem causar consequências negativas para o ambiente) e componentes básicos (que podem ser reutilizados). É importante que os DEEE sejam submetidos a tratamentos específicos, de maneira a remover e eliminar adequadamente todos os poluentes, e recuperar e reciclar todos os materiais.

Os indivíduos têm um papel importante ao assegurar que os DEEE não se tornam num problema ambiental, é essencial seguir algumas regras básicas:

Os DEEE não devem ser tratados como resíduos domésticos.

Os DEEE devem ser entregues nos pontos de recolha relevantes geridos pelo município ou por companhias registadas. Em muitos países, a recolha casa-a-casa, para DEEE de grandes dimensões, pode existir.

Em muitos países, ao comprar um novo aparelho, o antigo pode ser devolvido ao comerciante que tem de o recolher sem qualquer custo, um-para-um, desde que o equipamento seja de tipo equivalente e tenha as mesmas funções que o equipamento fornecido.

## Conformidade

Ao colocar a marca **CE** neste produto, estamos a confirmar a conformidade com todos os requisitos de segurança, saúde e ambiente relevantes que são aplicáveis na legislação sobre este produto.

## OVERZICHT

VEILIGHEIDSINFORMATIE .....	67
OVERZICHT .....	70
INSTALLATIE-INSTRUCTIES .....	70
Plaatsing .....	71
EERSTE GEBRUIK .....	72
DAGELIJKS GEBRUIK .....	72
Handige tips en trucs .....	73
De vriezer ontdooien .....	73
VERWIJDEREN .....	75

Olandese

Bedankt voor de aankoop van dit product.

Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door voordat u uw koelkast gaat gebruiken, voor de beste prestaties van het apparaat. Bewaar alle documentatie voor toekomstig gebruik of voor andere eigenaren. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- de keukenruimte voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- op boerderijen, door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen
- in bed and breakfasts (B & B)
- voor cateringservices en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het bewaren van voedsel. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd en de fabrikant is niet verantwoordelijk voor nalatigheid. Het is ook aan te raden om de garantievoorwaarden door te lezen. Voor de beste prestaties en probleemloze werking van uw apparaat, is het zeer belangrijk om deze instructies zorgvuldig te lezen. Als u deze instructies niet in acht neemt, kan uw recht op gratis onderhoud tijdens de garantieperiode vervallen.

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

In deze handleiding staat veel belangrijke veiligheidsinformatie. We raden u aan om deze instructies op een veilige plaats te bewaren om ze gemakkelijk te kunnen raadplegen en optimaal van uw apparaat gebruik te kunnen maken.

De koelkast bevat een koelgas (R600a: isobutaan) en een isolerend gas (cyclopentaan), die milieuvriendelijk, maar wel brandbaar zijn.



Voorzichtig: brandgevaar

Als het koelcircuit beschadigd raakt:

- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Ventileer de ruimte waarin het apparaat staat zeer goed.

## WAARSCHUWING!

- Wees bij het reinigen/verplaatsen van het apparaat voorzichtig om de metalen condensatordraden aan de achterkant van het apparaat niet aan te raken, omdat u daardoor uw vingers en handen kunt verwonden of uw product kunt beschadigen.
- Dit apparaat is niet ontworpen om op andere apparaten te stapelen. Probeer niet op uw apparaat te zitten of te staan, omdat het daar niet voor is ontworpen. U kunt uzelf verwonden of het apparaat beschadigen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beklemd zit onder het apparaat tijdens en na het vervoeren/verplaatsen van het apparaat, om te voorkomen dat het netsnoer doorgesneden of beschadigd raakt.
- Let bij het plaatsen van uw apparaat goed op om uw vloer, leidingen, wandbekleding enz. niet te beschadigen. Verplaats het apparaat niet door het aan het deksel of de handgreep te trekken. Laat kinderen niet met het apparaat spelen of aan de bedieningselementen komen. Ons bedrijf wijst alle aansprakelijkheid van de hand als de instructies niet worden gevolgd.
- Installeer het apparaat niet in vochtige, olieachtige of stoffige plaatsen en stel het niet bloot aan direct zonlicht of water.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van verwarmingsapparaten of ontvlambare materialen.
- Open het deksel niet als er een stroomstoring is. Als de storing korter dan 20 uur duurt, zou deze geen effect moeten hebben op bevroren voedsel. Als de storing langer duurt, moet het voedsel worden gecontroleerd en onmiddellijk worden geconsumeerd of bereid en daarna opnieuw ingevroren.
- Maakt u zich geen zorgen als het deksel van de diepvrieskist moeilijk te openen is meteen nadat u het heeft gesloten. Dit komt door het drukverschil, dat

gewoonlijk na enkele minuten verdwijnt waardoor het deksel gewoon kan worden geopend.

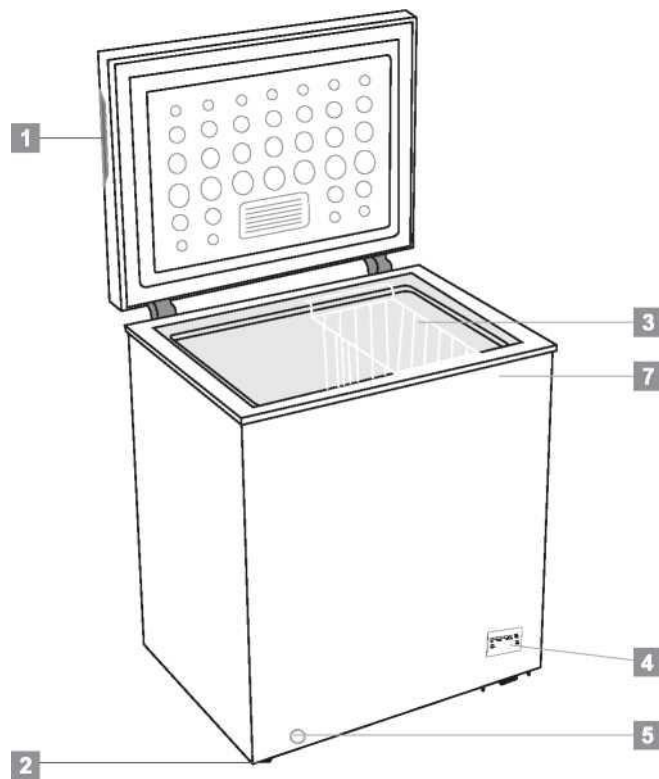
- Sluit het apparaat niet aan op de elektriciteitsvoorziening voordat alle verpakkingen en transportbeschermers zijn verwijderd.
- Laat het apparaat minstens 4 uur staan voordat u het aanzet, om de compressorolie te laten stabiliseren na horizontaal transport.
- Deze vriezer mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel (d.w.z. het bewaren en invriezen van eetbare voedingsmiddelen).
- Bewaar geen medicijnen of onderzoeksmaterialen in de wijnkoelers. Als er materiaal moet worden opgeslagen waarvoor een strenge controle van de opslagtemperatuur vereist is, kan dit bederven of kan er een ongecontroleerde reactie optreden die risico's kan veroorzaken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen uitvoert.
- Controleer bij levering of het product niet beschadigd is en of alle onderdelen en accessoires in perfecte staat zijn.
- Als in het koelsysteem een lek opgemerkt wordt, raak dan de wandcontactdoos niet aan en gebruik geen open vlammen. Open het venster en laat lucht de kamer binnenkomen. Bel vervolgens een servicecentrum en vraag om reparatie.
- Gebruik geen verlengsnoeren of adapters.
- Trek niet te hard aan het netsnoer, vouw het niet dubbel en raak de stekker niet met natte handen aan.
- Beschadig de stekker en/of het netsnoer niet; dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Plaats geen brandbare en sterk vluchtige materialen zoals ether, benzine, LPG, propaangas, spuitbussen, lijm, pure alcohol, enz. op of in het apparaat. Deze materialen kunnen een explosie veroorzaken.
- Als het netsnoer van het apparaat is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens technische dienst of personen met vergelijkbare kwalificaties, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik of bewaar geen ontvlambare sprays, zoals verfbussen in de buurt van de wijnkoelers. Deze kunnen een explosie of brand veroorzaken.
- Plaats geen voorwerpen en/of houders gevuld met water bovenop het apparaat.
- We raden het gebruik van verlengsnoeren en multi-adapters niet aan.
- Verbrand het apparaat niet als u het weg wilt doen. Wees voorzichtig dat u het koelcircuit/de koelleidingen van het apparaat niet beschadigt tijdens het transport en het gebruik. Stel in het geval van schade het apparaat niet bloot aan brand, mogelijke ontstekingsbronnen en ventileer onmiddellijk de ruimte waarin het apparaat staat.
- Het koelsysteem dat zich achter en binnenin de wijnkoelers bevindt, bevat een koelmiddel. Zorg er daarom voor dat de buizen niet beschadigd raken.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.

- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
- Raak geen interne koelelementen aan, met name met natte handen. Dit kan brandwonden of andere verwondingen veroorzaken.
- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om ijs te verwijderen.
- Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmers of dergelijke elektrische apparaten voor het ontdooien.
- Schraap de rijm en de ijsaanslag die optreedt niet met een mes of scherp voorwerp. Deze kunnen het koelcircuit beschadigen en de lekkage uit het circuit kan brand veroorzaken of uw ogen beschadigen.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen of apparaten om het ontdooiingsproces te versnellen.
- Gebruik absoluut geen open vuur of elektrische apparatuur, zoals verwarmers, stoomreinigers, kaarsen, olielampen en dergelijke om de ontdooiingsfase te versnellen.
- Gebruik nooit water om de compressor te reinigen. Veeg deze na het reinigen goed af met een droge doek om roest te voorkomen.
- Het wordt aanbevolen om de stekker schoon te houden, te veel stof op de stekker kan brand veroorzaken.
- Het product is alleen ontworpen en gebouwd voor huishoudelijk gebruik.
- De garantie vervalt als het product wordt geïnstalleerd of gebruikt in commerciële of niet-residentiële huishoudelijke omgevingen.
- Het product moet op de juiste manier worden geïnstalleerd, geplaatst en gebruikt, volgens de instructies in de bijgeleverde handleiding.
- De garantie geldt alleen op nieuwe producten en is niet overdraagbaar als het product wordt doorverkocht.
- Ons bedrijf wijst iedere aansprakelijkheid voor incidentele of gevolgschade van de hand.
- De garantie vermindert op geen enkele wijze uw statutaire of wettelijke rechten.
- Voer geen reparaties uit aan deze wijnkoelers. Alle ingrepen mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

## **VEILIGHEID VOOR KINDEREN!**

- Als u een oud product dat een slot of grendel op de deur heeft weggooit, zorg er dan voor dat het veilig wordt achtergelaten, zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen raken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits deze geschikt toezicht hebben of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren die erbij betrokken zijn te kunnen begrijpen.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

## Overzicht

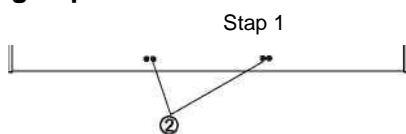


- 1 Verzonken handgreep
- 2 Wieltje
- 3 Korf
- 4 Thermostaatknop
- 5 Afvoergat

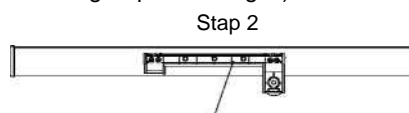
Opmerking: Bovenstaande afbeelding is alleen bedoeld als referentie. Het apparaat ziet er in werkelijkheid waarschijnlijk anders uit.

## Installatie

### Buitenhandgreep van de deur installeren (als er een buitenhandgreep aanwezig is)

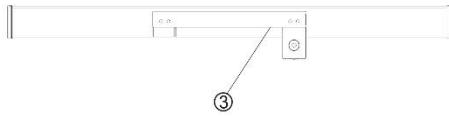


**Stap 1**  
Draai de schroeven in de deur van de vriezer los met gereedschap en neem de basis voor de handgreep eruit met de vergrendeling en handgreepafdekking



**Stap 2**  
Bevestig de basis voor de handgreep op de deur door de 4 schroeven aan te draaien

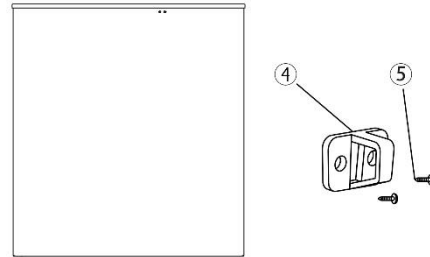
### Stap 3



### Stap 3

Bevestig de afdekking van de handgreep in dezelfde richting als de handgreep

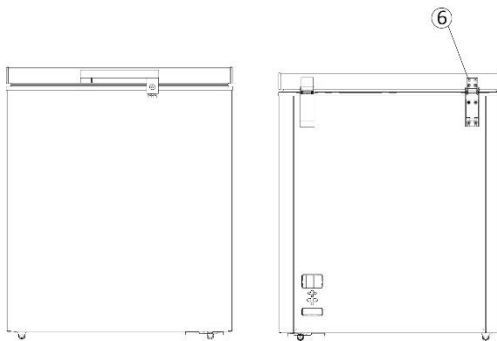
### Stap 4



### Stap 4

Bevestig de borgring op de vrieskist met de 2 gebalanceerde schroeven

### Opmerking



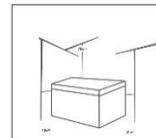
### Opmerking:

Als de borgring de vergrendeling niet vasthoudt tijdens het installeren van de handgreep, draai dan de ronde kopschroeven op de achterkant van de deur los en pas de positie van de deur naar boven of naar beneden aan. Draai vervolgens de schroef aan om de handgreep vast te zetten

## Dagelijks gebruik

### Ruimtevereisten

Het volgende wordt aanbevolen.  
 Afstanden rond de vrieskist  
 Zijkanten .... 10 cm  
 Achterkant . 10 cm  
 Bovenkant . 70 cm



### Plaatsing

Installeer dit apparaat op een plaats waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die vermeld staat op het typeplaatje van het apparaat:

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot +32 °C
N	+16 °C tot +32 °C
ST	+16 °C tot +38 °C
T	+16 °C tot +43 °C

### Locatie

Het apparaat moet ver uit de buurt van warmtebronnen zoals verwarmingen, boilers, direct zonlicht e.d. worden geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de lucht vrij rond de achterkant van het apparaat kan circuleren. Om de beste prestaties te verzekeren, moet bij plaatsing van het apparaat onder een keukenkastje een minimale afstand tussen de bovenkant van de vriezer en het kastje van 100 mm worden aangehouden. Het is echter beter om het apparaat niet onder keukenkastjes te plaatsen. Het apparaat kan nauwkeurig waterpas worden gezet met behulp van de stelvoetjes aan de onderkant.



**Waarschuwing!** Het moet mogelijk zijn om het apparaat van de netvoeding los te koppelen; de stekker moet daarom na de installatie makkelijk toegankelijk zijn.

### Elektrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de spanning en frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de netvoeding in uw woning. Het apparaat moet geaard worden. Voor dit doel is de stekker van het netsnoer voorzien van een randaarde. Als het stopcontact van de netvoeding in de woning niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een aparte aarde in overeenstemming met de geldende voorschriften; neem hiervoor contact op met een erkende elektricien.

De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af indien de bovengenoemde veiligheidsmaatregelen niet worden opgevolgd. Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen.

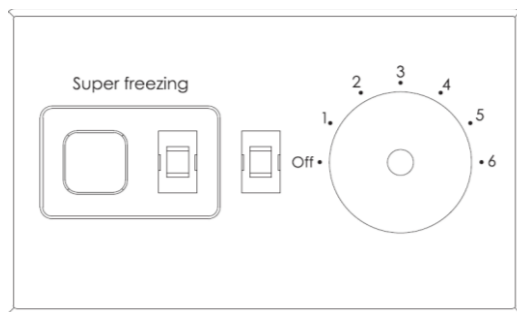
## Eerste gebruik

### De binnenkant reinigen

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de binnenkant en alle interne accessoires wassen met een lauwwarm sopje met een milde zeep, om de typische geur van een gloednieuw product te verwijderen. Maak het apparaat daarna grondig droog.

**Belangrijk!** Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurpoeders, omdat hierdoor de afwerking beschadigd kan worden.

## Instellen van de temperatuur



### 1.0 Elektrische aansluiting

Wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, gaan alle ledlampjes eenmaal knipperen. Het apparaat werkt vervolgens verder in de stand die ingesteld was voordat de stroom uitviel.

### 2.0 Temperatuurinstelling

Instelling: draai aan de knop om de temperatuur aan te passen. Schaal 1 is de warmste instelling, schaal 6 is de koudste instelling. Wanneer de compressor koude energie begint te produceren, is de lopende led aan. Als de compressor is gestopt, is de LED uitgeschakeld.

#### Supervriezen

Nadat u 5 seconden later op de knop "supervriezen" hebt gedrukt, schakelt het apparaat over op de knop voor het invriezen van de knop. De super indicatie Led is AAN.

De compressor blijft werken in supervriesmodus en de lopende LED is ingeschakeld.

Als u nogmaals op de knop "supervriezen" drukt, stopt het apparaat in de supervriesmodus en terug naar de knopinstellingsstatus en is de LED voor superbevriezing uitgeschakeld.

Als u niet nogmaals op de knop "supervriezen" drukt, blijft het apparaat 52 uur lang in de superbevriezingsmodus werken en daarna stopt het uit deze modus tot de knopinstellingsstatus. De supervriesaanduiding Led is uitgeschakeld.

### 2.1 Aan- en uitzetten

Draai de knop naar schaal 0 om het apparaat uit te schakelen, draai het naar een andere positie, zoals van schaal 1 tot 6, het apparaat is ingeschakeld.

### 3.0 Hervatting functie

Het apparaat zal automatisch de modus hervatten die eerder was ingesteld voor de stroomuitval.

### 4.0 Temperatuur sensor fout alarm

Als de temperatuursensor wordt losgekoppeld of afgekoppeld als een foutalarm, knipperen de LED's voor het draaien en supervriezen om de 0,5 seconde van links naar rechts. De compressor draait cycli van 20 minuten draaien en stopt 20 minuten.

## Dagelijks gebruik

### Invriezen van vers voedsel

- Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en het langdurig bewaren van ingevroren voedsel en diepvriesproducten.
- Leg het verse voedsel dat u wilt invriezen in het onderste vak.
- De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur kan worden ingevroren staat aangegeven op het typeplaatje.
- Het invriezen duurt 24 uur: leg tijdens deze periode geen ander voedsel in de vriezer.

### Bewaren van ingevroren voedsel

Bij de eerste opstart of na een periode waarin de vriezer niet gebruikt is. Voordat u voedsel in de vriezer legt, dient u het apparaat minimaal 2 uur te laten werken op een hogere stand.

**Belangrijk!** Bij onbedoeld ontdooien, bijvoorbeeld na een stroomuitval die langer duurt dan de weergegeven waarde in de tabel met technische kenmerken onder "oplooptijd", moet het ontdooide voedsel snel worden geconsumeerd of onmiddellijk worden gekookt en dan opnieuw ingevroren (nadat het gekookt is).



## Ontdooien

Diepgevroren of ingevroren voedsel kan voordat het wordt gebruikt, worden ontdooid in de koelkast of bij kamertemperatuur, afhankelijk van de tijd die hiervoor beschikbaar is.

Kleine stukken kunnen ook bevroren worden bereid, rechtstreeks uit de vriezer. In dat geval duurt de bereiding wel langer.

## Handige tips

### Tips voor invriezen

Hier volgen enkele belangrijke tips voor het invriezen:

- de maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur kan worden ingevroren staat aangegeven op het typeplaatje;
- het invriezen duurt 24 uur. Tijdens deze periode mag er geen ander voedsel in de vriezer worden gelegd;
- vries alleen verse, goed schoongemaakte levensmiddelen van topkwaliteit in;
- maak het voedsel in kleine porties klaar, zodat het snel en volledig ingevroren kan worden en u daarna alleen de gewenste hoeveelheid uit de vriezer kunt halen;
- verpak het voedsel in aluminiumfolie of diepvrieszakjes en zorg dat er geen lucht in de pakjes zit;
- zorg dat vers, niet-bevroren voedsel niet tegen voedsel wordt aan gelegd dat al ingevroren is, om te voorkomen dat de temperatuur van het laatste stijgt;
- magere producten kunnen beter en langer bewaard worden dan vette; zout verkort de bewaartijd van voedsel;
- waterijsjes kunnen vriesbrandwonden aan de huid veroorzaken als ze onmiddellijk gegeten worden nadat ze uit het vriesvak zijn gehaald;
- het is raadzaam om de datum van het invriezen op elk pakje te schrijven;
- het is raadzaam om de datum van het invriezen op elk pakje te schrijven, zodat u de bewaartijd kunt bijhouden.

### Tips voor het bewaren van ingevroren voedsel

Om de beste prestaties van dit apparaat te verkrijgen, dient u:

- te controleren of gekochte diepvriesproducten op de juiste manier bewaard zijn in de winkel;
- ervoor te zorgen dat diepvriesproducten zo snel mogelijk in de vriezer worden gelegd;
- de deur niet te vaak te openen of langer op te laten dan absoluut noodzakelijk is.
- Als voedsel eenmaal ontdooid is, gaat het snel achteruit en mag het niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar het voedsel niet langer dan de uiterste bewaarperiode die aangegeven is door de fabrikant.

## Reiniging

Om hygiënische redenen moet de binnenkant van het apparaat, inclusief de accessoires regelmatig worden schoongemaakt.



**Let op!** Het apparaat mag niet aangesloten zijn op de netvoeding tijdens het reinigen. Gevaar voor elektrische schok! Voordat u met schoonmaken begint, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen of de stroomonderbreker of zekering uitschakelen. Reinig het apparaat nooit met een stoomreiniger. Er kan zich vocht ophopen in elektrische onderdelen, gevaar voor elektrische schok! Hete dampen kunnen leiden tot beschadiging van kunststof onderdelen. Het apparaat moet droog zijn voordat u het weer gebruikt.

**Belangrijk!** Etherische oliën en organische oplosmiddelen zoals citroensap of vocht uit sinaasappelschil, boterzuur of reinigingsmiddelen met azijnzuur kunnen plastic onderdelen aantasten.

- Laat dergelijke stoffen niet in aanraking komen met de onderdelen van het apparaat.
- Gebruik geen schuurmiddelen
- Haal het voedsel uit de vriezer. Bewaar ze goed afgedekt op een koele plaats.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact, of schakel de stroomonderbreker of de zekering uit.
- Maak het apparaat en de interne accessoires schoon met een doek en lauwwarm water. Neem het apparaat na het schoonmaken af met schoon water en wrijf het droog.
- Stofophoping op de condensator verhoogt het energieverbruik. Om deze reden moet de condensator aan de achterkant van het apparaat eenmaal per jaar schoongemaakt worden met een zachte borstel of een stofzuiger.<sup>6</sup>
- Als alles droog is, steekt u de stekker weer in het stopcontact.

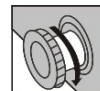
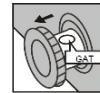
### Ontdooien van de vriezer

In de vriezer ontstaat na verloop van tijd een rijplaag. Deze moet verwijderd worden.

Gebruik nooit scherp metalen gereedschap om rijp van de verdampers af te schrapen, omdat deze hierdoor beschadigd kan worden.

Als het ijs aan de binnenkant erg dik wordt, moet het apparaat volledig worden ontdooid, als volgt:

- Trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de afvoerstop uit de binnenkant van de vriezer. Ontdooien duurt gewoonlijk een paar uur. Laat de deur van de vriezer openstaan om het apparaat sneller te ontdooien.
- Zet voor de afvoer van dooiwater een bak onder de afvoerstop aan de buitenkant. Trek de afvoerschijf naar buiten.
- Draai de afvoerschijf 180 graden. Hierdoor stroomt het water in de bak. Duw de schijf weer naar binnen als u klaar bent. Plaats de afvoerplug weer terug binnenin het vriesvak. Opmerking: houd de bak onder het afvoergat in de gaten om te voorkomen dat hij overloopt.
- Neem de binnenkant van de vriezer af en steek de stekker weer in het stopcontact.
- Stel de temperatuurregeling weer in op de gewenste instelling.



**Let op!** Trek de stekker uit het stopcontact voordat u problemen probeert op te lossen. Het oplossen van problemen die niet in deze handleiding beschreven staan, mag alleen worden uitgevoerd door een erkende elektricien of deskundig persoon.



**Belangrijk!** Tijdens normaal gebruik kunt u geluiden horen (compressor, circulatie van koelmiddel).

<sup>6</sup> Als de condensator aan de achterkant van het apparaat zit.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	De stekker zit niet in het stopcontact of zit los	Steek de stekker in het stopcontact.
	De zekering is gesprongen of is defect	Controleer de zekering en vervang hem indien nodig
	Het stopcontact is defect	Storingen in de netvoeding moeten worden opgelost door een elektricien.
Het apparaat vriest te hard	De temperatuur is te koud ingesteld of het apparaat werkt op instelling "7".	Draai de temperatuurregeling tijdelijk naar een warmere stand.
Het voedsel is niet genoeg bevroren	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Lees de paragraaf Instellen van de temperatuur.
	De deur is gedurende langere tijd open geweest.	Open de deur alleen zo lang als nodig is.
	Er is een grote hoeveelheid voedsel in de vriezer gelegd in de afgelopen 24 uur.	Draai de temperatuurregeling tijdelijk naar een koudere stand.
	Het apparaat staat in de buurt van een warmtebron.	Lees de paragraaf Installatie - Locatie.
Dikke ijslaag op de deurafdichting.	De deurafdichting sluit niet hermetisch.	Verwarm de lekkende gedeelten van de deurafdichting voorzichtig met een haardroger (op een koude stand). Vorm de verwarmde deurafdichting tegelijk met de hand zodat deze correct aansluit.
Ongewone geluiden	Het apparaat staat niet waterpas.	Controleer het apparaat en zet het waterpas.
	Het apparaat raakt de muur of andere voorwerpen.	Verplaats het apparaat iets.
	Een onderdeel, bijvoorbeeld een leiding aan de achterkant van het apparaat, raakt een ander onderdeel van het apparaat of de muur.	Buig het onderdeel indien mogelijk voorzichtig weg.

Als de storing opnieuw optreedt, neem dan contact op met de Klantenservice. Deze gegevens zijn nodig om u snel en goed te kunnen helpen. Noteer de benodigde gegevens hier, zie het typeplaatje.

## OUDE APPARATEN SLOPEN



Dit apparaat is gemarkeerd conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).

WEEE bevat beide vervuilende stoffen (die negatieve gevolgen voor het milieu kunnen hebben) en basiscomponenten (die hergebruikt kunnen worden). Het is belangrijk om WEEE te onderwerpen aan specifieke behandelingen ten einde alle vervuilende stoffen juist te verwijderen en af te voeren en alle materialen te recupereren en te recyclen.

Individueen kunnen een belangrijke rol spelen om ervoor te zorgen dat WEEE geen milieuprobleem wordt. Het is van essentieel belang om enkele basisregels te volgen: WEEE mag niet worden behandeld als huishoudafval.

WEEE moet ingeleverd worden bij relevante inzamelpunten die worden beheerd door de gemeente of door geregistreerde bedrijven. In vele landen kan thuisophaling beschikbaar zijn voor grote WEEE.

In landen kan, wanneer u een nieuw apparaat koopt, het oude teruggegeven worden aan de detailhandelaar die het gratis moet verzamelen met dien verstande dat de apparatuur van een gelijkwaardig type is en dezelfde functies had als de geleverde apparatuur.

## Conformiteit

Door het -merk **CE** op dit product te plaatsen, bevestigen we dat het voldoet aan alle relevante Europese veiligheids-, gezondheids- en milieu-eisen die van toepassing zijn in de wetgeving voor dit product.

## ΣΥΝΟΨΗ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	77
ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ.....	80
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ .....	80
τοποθέτηση .....	81
ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ.....	82
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ .....	83
Χρήσιμες συμβουλές και κόλπα .....	83
Απόψυξη της κατάψυξης .....	83
ΔΙΑΘΕΣΗ .....	85

Greco

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος.

Πριν χρησιμοποιήσετε το ψυγείο σας, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προκειμένου να μεγιστοποιήσετε την απόδοσή του. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα για μετέπειτα χρήση ή για άλλους ιδιοκτήτες. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- την κουζίνα του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα

- σε αγροκτήματα, από τους πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και σε άλλα οικιακά περιβάλλοντα

- σε πανσιόν (B & B)

- για υπηρεσίες κέτερινγκ και παρόμοιες εφαρμογές, όχι για λιανικές πωλήσεις.

Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αποθήκευση τροφίμων, οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται επικίνδυνη και ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν παραλείψεις. Επίσης, συνιστάται να λάβετε υπόψη τους όρους της εγγύησης. Για να απολαύσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση και λειτουργία χωρίς προβλήματα από τη συσκευή σας, είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να ακυρώσει το δικαίωμά σας για δωρεάν σέρβις κατά την περίοδο εγγύησης.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτός ο οδηγός περιέχει πολλές σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας. Σας προτείνουμε να φυλάξετε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλές σημείο για εύκολη αναφορά και για μια καλή εμπειρία με τη συσκευή.

Το ψυγείο περιέχει ένα ψυκτικό αέριο (R600a: ισοβουτάνιο) και ένα μονωτικό αέριο (κυκλοπεντάνιο), με υψηλή συμβατότητα με το περιβάλλον, τα οποία ωστόσο είναι, εύφλεκτα.



Προσοχή: κίνδυνος πυρκαγιάς

Εάν τυχόν το ψυκτικό κύκλωμα υποστεί βλάβη:

- Αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τις πηγές ανάφλεξης. Αερίστε καλά το χώρο στον οποίο βρίσκεται η συσκευή.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά τον καθαρισμό/τη μεταφορά της συσκευής πρέπει να επιδείξετε προσοχή ώστε να αποφύγετε να αγγίξετε τα μεταλλικά σύρματα του συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής, καθώς μπορεί να τραυματίσετε τα δάχτυλα και τα χέρια σας ή να προκαλέσετε βλάβη στο προϊόν σας.
- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για στοίβαξη με οποιαδήποτε άλλη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να καθίσετε ή να σταθείτε επάνω στη συσκευή σας διότι δεν έχει σχεδιαστεί για τέτοια χρήση. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να καταστρέψετε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει πιαστεί κάτω από τη συσκευή κατά τη διάρκεια και μετά τη μεταφορά/μετακίνηση της συσκευής, για να αποφύγετε κόψιμο ή βλάβη του καλωδίου.
- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής σας προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο, σε σωλήνες, επενδύσεις τοίχων κλπ. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καπάκι ή τη λαβή. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να επεμβαίνουν στα χειριστήρια. Η εταιρεία μας αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, λίπη ή σκόνη και μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως και νερό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε θερμαντικά σώματα ή εύφλεκτα υλικά.
- Εάν υπάρχει διακοπή ρεύματος, μην ανοίξετε το καπάκι. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα πρέπει να επηρεαστούν εάν η διακοπή διαρκέσει λιγότερο από 20 ώρες. Εάν η διακοπή διαρκέσει περισσότερο, τότε τα τρόφιμα θα πρέπει να ελεγχθούν και να καταναλωθούν αμέσως ή να μαγειρευτούν και να καταψυχθούν εκ νέου.

- Εάν διαπιστώσετε ότι το καπάκι του καταψύκτη ανοίγει δύσκολα αμέσως μετά το κλείσιμο, μην ανησυχήσετε. Αυτό οφείλεται στη διαφορά πίεσης η οποία θα εξισωθεί μετά από λίγα λεπτά και θα επιτρέψει να ανοίξετε κανονικά το καπάκι.
- Μην συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα προστατευτικά μεταφοράς.
- Εάν η συσκευή μεταφέρθηκε οριζόντια αφήστε την για τουλάχιστον 4 ώρες πριν την ενεργοποιήσετε για να επιτρέψετε στο λάδι του συμπιεστή να επανέλθει.
- Αυτός ο καταψύκτης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό του (δηλ. αποθήκευση και κατάψυξη τροφίμων).
- Μην αποθηκεύετε φάρμακα ή υλικά έρευνας στα Wine Cooler. Όταν πρόκειται να αποθηκευτεί ένα υλικό που απαιτεί αυστηρό έλεγχο θερμοκρασίας αποθήκευσης, είναι πιθανό να υποβαθμιστεί ή να συμβεί μια ανεξέλεγκτη αντίδραση που μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Κατά την παράδοση, ελέγξτε ώστε να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα είναι σε άριστη κατάσταση.
- Εάν σημειωθεί διαρροή στο σύστημα ψύξης, μην αγγίξετε την πρίζα και μη χρησιμοποιήσετε γυμνές φλόγες. Ανοίξτε το παράθυρο και αφήστε να αεριστεί το δωμάτιο. Στη συνέχεια καλέστε ένα κέντρο σέρβις για να ζητήσετε επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης ή προσαρμογείς.
- Μην εφαρμόσετε υπερβολική έλξη ή κάμψη στο καλώδιο τροφοδοσίας και μην αγγίζετε το φισ με βρεγμένα χέρια.
- Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή άτομο με παρόμοια τεχνική κατάρτιση έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Μην προκαλείτε ζημιές στο φισ και/ή το καλώδιο τροφοδοσίας, αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα και εξαιρετικά πτητικά υλικά όπως ο αιθέρα, βενζίνη,
- υγραέριο, προπάνιο, σπρέι αεροζόλ, κόλλες, καθαρό οινόπνευμα, κτλ. Αυτά τα υλικά μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα σπρέι, όπως σπρέι βαφής, κοντά στα Wine Cooler. Αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα και/ή δοχεία με νερό επάνω στη συσκευή.
- Δεν συνιστούμε τη χρήση καλωδίων επέκτασης και πολύπριζων.
- Μην απορρίπτετε τη συσκευή σε φωτιά. Προσέξτε να μην υποστεί ζημιά, το ψυκτικό κύκλωμα και οι σωλήνες ψυκτικού της συσκευής κατά τη μεταφορά και τη χρήση. Σε περίπτωση ζημιάς μην εκθέσετε τη συσκευή σε φωτιά, πιθανές πηγές ανάφλεξης και αερίστε αμέσως το χώρο όπου βρίσκεται η συσκευή.
- Το σύστημα ψύξης που βρίσκεται πίσω από και μέσα στα Wine Cooler περιέχει ψυκτικό. Συνεπώς, αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στους σωλήνες.

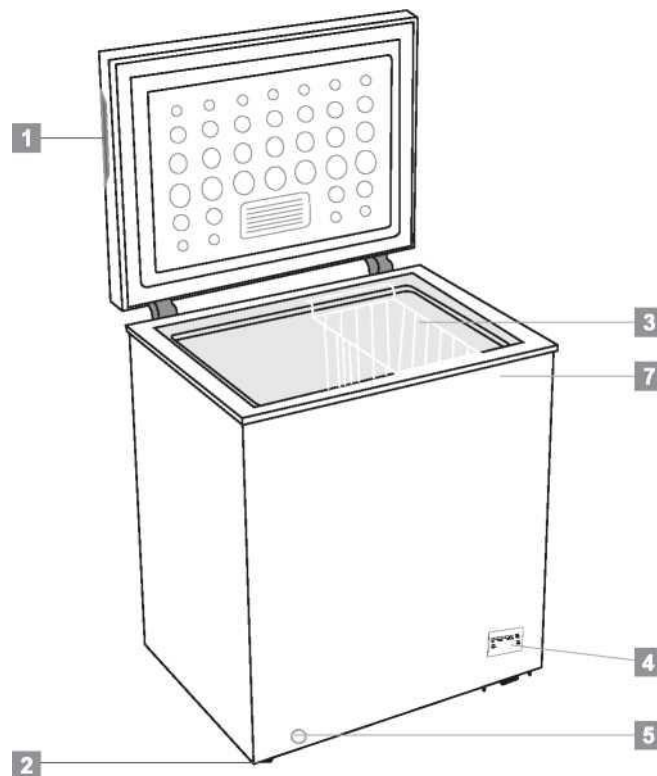
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην προκαλείτε ζημιές στο ψυκτικό κύκλωμα.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων, εκτός αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην ακουμπάτε εσωτερικά στοιχεία του συστήματος ψύξης, ειδικά εάν είναι βρεγμένα τα χέρια σας, γιατί μπορεί να καείτε ή να τραυματιστείτε.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στην εντοιχισμένη κατασκευή, ελεύθερα από εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε τον πάγο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σεσουάρ μαλλιών, ηλεκτρικές θερμάστρες ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές για την απόψυξη.
- Μη χρησιμοποιήσετε μαχαίρι ή αιχμηρό αντικείμενο για να αφαιρέσετε τον πάγο που δημιουργείται. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο ψυκτικό κύκλωμα, η διαρροή από το οποίο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή βλάβη στα μάτια σας.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλο εξοπλισμό για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε γυμνή φλόγα ή ηλεκτρικές συσκευές, όπως θερμαντήρες, ατμοκαθαριστές, κεριά, λάμπες πετρελαίου ή κάτι παρόμοιο, προκειμένου να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε νερό για να πλύνετε το συμπιεστή, σκουπίστε τον καλά με ένα στεγνό πανί μετά τον καθαρισμό για να προλάβετε τη σκουριά.
- Συνιστάται να διατηρείτε το φινιρίσμα καθαρό, οποιαδήποτε υπερβολικά υπολείμματα σκόνης στο φινιρίσμα μπορεί να είναι η αιτία πυρκαγιάς.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν το προϊόν εγκατασταθεί ή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικούς ή μη οικιακούς χώρους.
- Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί, τοποθετηθεί και λειτουργήσει σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στο παρεχόμενο φυλλάδιο Οδηγιών Χρήσης.
- Η εγγύηση ισχύει μόνο για καινούρια προϊόντα και δεν είναι μεταβιβάσιμη εάν μεταπωληθεί το προϊόν.
- Η εταιρεία μας αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης για τυχαίες ή επακόλουθες βλάβες.
- Η εγγύηση με κανένα τρόπο δεν μειώνει τα νόμιμα ή νομικά σας δικαιώματα.
- Μην πραγματοποιείτε επισκευές σε αυτό το Wine Cooler. Όλες οι επεμβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.

### **ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ!**

- Εάν απορρίψετε ένα παλιό προϊόν με πόρτα εξοπλισμένη με κλειδαριά ή μάνταλο, βεβαιωθείτε ότι έχει αφεθεί σε ασφαλή κατάσταση για να προληφθεί η παγίδευση παιδιών.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχει παρασχεθεί επαρκής εποπτεία ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους κινδύνους που υπάρχουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## Επισκόπηση

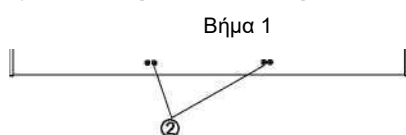


- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Χωνευτή χειρολαβή   |
| 2 | Τροχός              |
| 3 | Καλάθι              |
| 4 | Κουμπί θερμοστάτη   |
| 5 | Τρύπα αποστράγγισης |

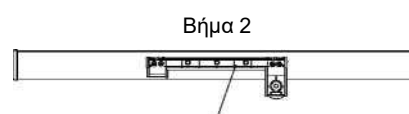
Σημείωση: Η ανωτέρω εικόνα είναι μόνο για αναφορά. Είναι πιθανό η συσκευή στην πράξη να είναι διαφορετική.

## Τοποθέτηση

**Τοποθέτηση εξωτερικής χειρολαβής** (εάν υπάρχει εξωτερική χειρολαβή)



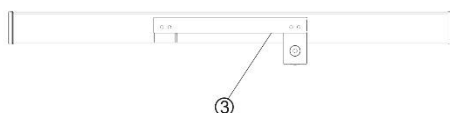
**Βήμα 1**  
Αφαιρέστε τις βίδες από την πόρτα του καταψύκτη με εργαλεία, και αφαιρέστε την βάση της χειρολαβής με το κάλυμμα της κλειδαριάς της χειρολαβής



**Βήμα 2**  
Στερεώστε την βάση της χειρολαβής επάνω στην πόρτα με τις 4 βίδες που αφαιρέσατε



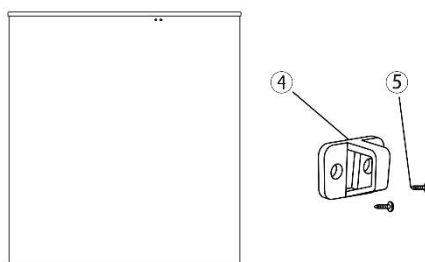
### Βήμα 3



### Βήμα 3

Στερεώστε το κάλυμμα της χειρολαβής σύμφωνα με την τροχιά της χειρολαβής

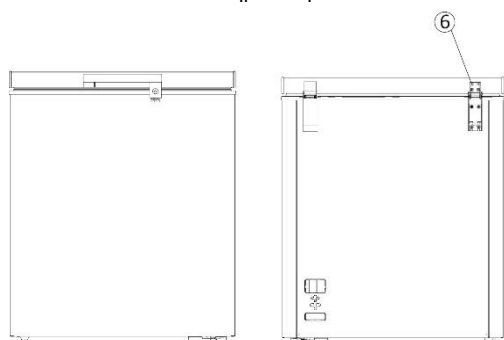
### Βήμα 4



### Βήμα 4

Στερεώστε τον δακτύλιο ασφάλισης επάνω στον θάλαμο του καταψύκτη χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες

### Σημείωση



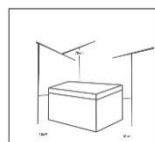
### Σημείωση:

Εάν ο δακτύλιος ασφάλισης δεν μπορεί να συγκρατήσει την κλειδαριά όταν τοποθετείτε την χειρολαβή, παρακαλώ ξεβιδώστε τις βίδες με στρογγυλή κεφαλή από το πίσω μέρος της πόρτας και ρυθμίστε την θέση της πόρτας επάνω και κάτω. Μετά χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι για να στερεώσετε την χειρολαβή

## Καθημερινή χρήση

### Απαιτήσεις χώρου

Συνιστώνται τα ακόλουθα.  
Αποστάσεις γύρω από τον καταψύκτη  
Πλευρές ..... 10 cm  
Πίσω ..... 10 cm  
Επάνω ..... 70 cm



### Θέση τοποθέτησης

Τοποθετήστε αυτή την συσκευή σε μία τοποθεσία όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική κατηγορία που αναγράφεται επάνω στην πινακίδα χαρακτηριστικών της συσκευής:

Κλιματική κατηγορία	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	+10 °C έως +32 °C
N	+ 16 °C έως +32 °C
ST	+ 16 °C έως +38 °C
T	+ 16 °C έως +43 °C

### Τοποθεσία

Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετηθεί αρκετά μακριά από πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, μπόιλερ, απευθείας ηλιακή ακτινοβολία κλπ. Σιγουρευτείτε ότι ο αέρας μπορεί να ανακυκλώνεται ελεύθερα γύρω από το οπίσθιο τμήμα του θαλάμου. Για να εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση, εάν η συσκευή είναι τοποθετημένη κάτω ένα τμήμα τοίχου που προεξέχει, η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του επάνω μέρους του θαλάμου και του τμήματος του τοίχου πρέπει να είναι τουλάχιστον 100 mm. Ιδανικά, ωστόσο, η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από προεξέχοντα τμήματα τοίχου. Το σωστό αλφάδιασμα εξασφαλίζεται από ένα ή περισσότερα ρυθμιζόμενα πόδια στην βάση του θαλάμου.



**Προειδοποίηση!** Πρέπει να μπορείτε να αποσυνδέσετε την συσκευή από την παροχή του ρεύματος· επομένως η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη μετά από την τοποθέτηση.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Πριν από την σύνδεση με το ρεύμα, σιγουρευτείτε ότι η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται επάνω στην πινακίδα χαρακτηριστικών της συσκευής αντιστοιχεί με την τροφοδοσία της οικίας σας. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί με την γείωση. Η πρίζα του καλωδίου τροφοδοσίας διαθέτει μία επαφή για αυτό τον σκοπό. Εάν η πρίζα παροχής ρεύματος της οικίας σας δεν είναι συνδεδεμένη με την γείωση, συνδέστε την συσκευή σε μία ξεχωριστή γείωση σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, συμβουλευόμενοι ένα πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη εάν δεν τηρούνται οι παραπάνω προφυλάξεις ασφαλείας.  
Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις οδηγίες Ε.Ε.Σ.

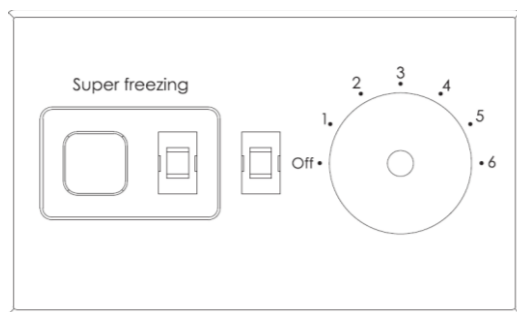
## Χρήση για πρώτη φορά

### Καθαρισμός του εσωτερικού

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή για πρώτη φορά, πλύνετε το εσωτερικό και όλα τα εσωτερικά εξαρτήματα με χλιαρό νερό και ένα ουδέτερο σαπούνι έτσι ώστε να απαλείψετε την τυπική μυρωδιά ενός καινούργιου προϊόντος, και μετά στεγνώστε σχολαστικά.

**Σημαντικό!** Μην χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά ή λειαντικές πούδρες, γιατί θα προκαλέσουν ζημιά στο φινίρισμα.

## Ρύθμιση θερμοκρασίας



### 1.0 Ηλεκτρική σύνδεση

Όταν συνδεθεί η συσκευή με την παροχή του ρεύματος, θα αναβοσβήσουν μία φορά όλα τα ενδεικτικά LED. Μετά η συσκευή θα επαναφέρει τον τρόπο λειτουργίας που είχε ρυθμιστεί πριν από την διακοπή της ηλεκτροδότησης.

### 2.0 Ρύθμιση θερμοκρασίας

Ρύθμιση: γυρίστε το κουμπί για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Η κλίμακα 1 είναι η πιο θερμή ρύθμιση, η κλίμακα 6 είναι η πιο κρύα ρύθμιση. Όταν ο συμπιεστής αρχίζει να παράγει κρύα ενέργεια, η λυχνία λειτουργίας είναι αναμμένη. Εάν σταματήσει ο συμπιεστής, η λυχνία LED σβήνει.

#### ΥΠΕΡ-ΨΥΞΗ

Αφού πατήσετε το πλήκτρο "υπερψύξης", μετά από 5 δευτερόλεπτα, η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία υπερψύξης από τη ρύθμιση κουμπιού. Η ενδεικτική λυχνία Super είναι ON.

Ο συμπιεστής συνεχίζει να λειτουργεί σε λειτουργία υπερψύξης και η λυχνία λειτουργίας είναι ενεργοποιημένη.

Αν πιάσετε ξανά το πλήκτρο "super-freezing", η συσκευή τερματίζεται από τη λειτουργία υπερψύξης και επιστρέφει στην κατάσταση ρύθμισης του κουμπιού και η ενδεικτική λυχνία υπέρυθρης κατάψυξης είναι σβηστή.

Εάν δεν πατήσετε ξανά το πλήκτρο "super-freezing", η συσκευή θα συνεχίσει να λειτουργεί σε κατάσταση υπερψύξης για 52 ώρες και στη συνέχεια θα τερματιστεί από αυτή τη λειτουργία μέχρι την κατάσταση ρύθμισης του κουμπιού. Το υπέρυθρο που δείχνει το Led είναι απενεργοποιημένο.

### 2.1 Αναμμα & σβήσιμο

Γυρίστε το κουμπί στη κλίμακα 0 για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, γυρίστε τη σε άλλη θέση, όπως από την κλίμακα 1 έως 6, η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

### 3.0 Λειτουργία επανάληψης

Η συσκευή θα επαναφέρει αυτόματα τον τρόπο λειτουργίας που είχε ρυθμιστεί πριν από την διακοπή της ηλεκτροδότησης.

### 4.0 Συναγερμός βλάβης αισθητήρα θερμοκρασίας

Όταν υπάρχει αποσύνδεση ή βραχυκύκλωμα από τον αισθητήρα θερμοκρασίας ως συναγερμό σφάλματος, τα LED ένδειξης λειτουργίας και υπερψύξης θα αναβοσβήνουν από αριστερά προς τα δεξιά κάθε 0,5 δευτερόλεπτο. Ο συμπιεστής θα εκτελέσει κύκλους λειτουργίας 20 λεπτών και διακοπή 20 λεπτών.

## Καθημερινή χρήση

### Κατάψυξη φρέσκων τροφίμων

- Ο θάλαμος του καταψύκτη είναι κατάλληλος για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων και την αποθήκευση τροφίμων απλής και βαθιάς κατάψυξης για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Τοποθετήστε τα φρέσκα τρόφιμα που θα καταψυχθούν στο κατώτερο τμήμα.
- Η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορούν να καταψυχθούν σε 24 ώρες αναφέρεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών να καταψυχθούν.

### Αποθήκευση κατεψυγμένου φαγητού

Κατά το πρώτο άναμμα ή μετά από μία περίοδο εκτός λειτουργίας. Πριν τοποθετήσετε το προϊόν μέσα στον θάλαμο αφήστε την συσκευή να λειτουργήσει για τουλάχιστον 2 ώρες στις μεγαλύτερες ρυθμίσεις.

**Σημαντικό!** Σε περίπτωση τυχαίας απόψυξης, για παράδειγμα έχει διακοπεί η τροφοδοσία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από εκείνο που αναφέρεται στο διάγραμμα τεχνικών χαρακτηριστικών κάτω από τον "χρόνο αύξησης", τα τρόφιμα που έχουν αποψυχθεί πρέπει να καταναλωθούν γρήγορα ή να μαγειρευτούν αμέσως και μετά να καταψυχθούν και πάλι (αφού μαγειρευτούν).

### Ξεπάγωμα

Τα τρόφιμα βαθιάς ή απλής κατάψυξης, προτού χρησιμοποιηθούν, μπορούν να ξεπαγωθούν μέσα στον θάλαμο ενός ψυγείου ή σε θερμοκρασία δωματίου, ανάλογα με τον διαθέσιμο χρόνο για αυτή την ενέργεια.

Μικρά κομμάτια μπορούν να μαγειρευτούν ακόμα και ενώ εξακολουθούν να είναι παγωμένα, απευθείας από τον καταψύκτη. Σε αυτή την περίπτωση, το μαγείρεμα θα διαρκέσει περισσότερο.

## Χρήσιμες υποδείξεις και συμβουλές

### Υποδείξεις για κατάψυξη

Για να σας βοηθήσουμε να αξιοποιήσετε στο έπακρο τη διαδικασία κατάψυξης, ακολουθούν μερικές σημαντικές συμβουλές:

- η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορούν να καταψυχθούν σε 24 ώρες αναφέρεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών
- η διαδικασία κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες. Δεν πρέπει να προστεθούν άλλα τρόφιμα που πρέπει να καταψυχθούν κατά την διάρκεια αυτής της περιόδου
- καταψύξτε μόνο υψηλής ποιότητας, φρέσκα και καλά καθαρισμένα, τρόφιμα
- προετοιμάστε τα τρόφιμα σε μικρές μερίδες έτσι ώστε να μπορέσουν να ψυχθούν πλήρως και άμεσα και να μπορείτε με τον τρόπο αυτό να ξεπαγώνετε μόνο την απαιτούμενη ποσότητα
- τυλίξτε τα τρόφιμα σε αλουμινόχαρτο ή πολυαιθυλένιο και βεβαιωθείτε ότι οι συσκευασίες είναι αεροστεγείς
- μην αφήνετε φρέσκα, ξεπαγωμένα τρόφιμα να ακουμπάνε τα τρόφιμα τα οποία είναι ήδη παγωμένα αποφεύγοντας έτσι την αύξηση της θερμοκρασίας των τελευταίων
- τα άπαχα τρόφιμα αποθηκεύονται καλύτερα και περισσότερο από τα λιπαρά· το αλάτι μειώνει τη διάρκεια αποθήκευσης των τροφίμων
- τα κατεψυγμένα προϊόντα, εάν καταναλωθούν αμέσως μετά από την εξαγωγή τους από την κατάψυξη, μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα
- συνιστάται να έχετε εμφανή την ημερομηνία κατάψυξης σε κάθε μεμονωμένη συσκευασία για να μπορέσετε να την αφαιρέσετε από την κατάψυξη, διότι μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα
- συνιστάται να έχετε εμφανή την ημερομηνία κατάψυξης σε κάθε μεμονωμένη συσκευασία, ώστε να μπορείτε να κρατήσετε σημείωση του χρόνου αποθήκευσης.

### Υποδείξεις για αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Για να επιτύχετε τη βέλτιστη απόδοση από αυτή την συσκευή, θα πρέπει να:

- βεβαιωθείτε ότι τα κατεψυγμένα τρόφιμα του εμπορίου αποθηκεύτηκαν επαρκώς από τον έμπορο λιανικής πώλησης
- βεβαιωθείτε ότι τα κατεψυγμένα τρόφιμα μεταφέρονται από το κατάστημα τροφίμων στον καταψύκτη το συντομότερο δυνατόν
- μην ανοίγετε συχνά την πόρτα ή την αφήνετε ανοιχτή περισσότερο από ότι είναι απολύτως απαραίτητο.
- Αφού ξεπαγώσουν, τα τρόφιμα αλλοιώνονται γρήγορα και δεν θα μπορούν να καταψυχθούν ξανά.
- Μην υπερβείτε την περίοδο αποθήκευσης που αναγράφεται από τον παραγωγό των τροφίμων.

### Καθαρισμός

Για λόγους υγιεινής, το εσωτερικό της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των εσωτερικών εξαρτημάτων, θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.

**Σημαντικό!** Τα αιθέρια έλαια και οι οργανικοί διαλύτες μπορούν να προσβάλλουν πλαστικά μέρη, π.χ. ο χυμός λεμονιού ή ο χυμός της φλούδας του πορτοκαλιού, το βουτυρικό οξύ, τα καθαριστικά που περιέχουν οξικό οξύ.

- Μην αφήνετε τέτοιες ουσίες να έρχονται σε επαφή με τα εξαρτήματα της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά
- Αφαιρέστε τα τρόφιμα από τον καταψύκτη. Αποθηκεύστε τα σε ένα ψυχρό μέρος, καλά σκεπασμένα.
- Σβήστε την συσκευή και αφαιρέστε το φιν από την πρίζα παροχής ρεύματος ή απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη ή την ασφάλεια.
- Καθαρίστε την συσκευή και τα εσωτερικά εξαρτήματα με ένα πανί και χλιαρό νερό. Μετά από τον καθαρισμό ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε.
- Η συσσώρευση σκόνης στον συμπυκνωτή αυξάνει την κατανάλωση ενέργειας. Για αυτό τον λόγο καθαρίστε προσεκτικά τον συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής μια φορά το χρόνο με μια μαλακή βούρτσα ή μία ηλεκτρική σκούπα.<sup>7</sup>
- Αφού έχουν στεγνώσει όλα θέστε πάλι σε λειτουργία την συσκευή.

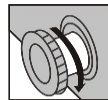
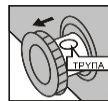
### Απόψυξη του καταψύκτη

Ο καταψύκτης, ωστόσο, θα καλύπτεται προοδευτικά με πάγο. Αυτός θα πρέπει να αφαιρείται.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία για να απομακρύνετε τον πάγο από τον εξατμιστή καθώς θα μπορούσατε να τον καταστρέψετε.

Ωστόσο, όταν ο πάγος γίνεται πολύ παχύς στην εσωτερική επένδυση, η απόψυξη πρέπει να πραγματοποιηθεί ως εξής:

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης από το εσωτερικό του καταψύκτη. Η απόψυξη συνήθως διαρκεί μερικές ώρες. Για να επιταχύνετε την απόψυξη αφήστε ανοιχτή την πόρτα του καταψύκτη.
- Για την αποστράγγιση, τοποθετήστε ένα δίσκο κάτω από την εξωτερική τάπα αποστράγγισης. Τραβήξτε έξω την περιστρεφόμενη τάπα αποστράγγισης.
- Γυρίστε την περιστρεφόμενη τάπα αποστράγγισης κατά 180 μοίρες. Με αυτό τον τρόπο το νερό θα τρέξει έξω στον δίσκο. Όταν τελειώσετε, πιέστε μέσα την περιστρεφόμενη τάπα αποστράγγισης. Βάλτε πάλι την τάπα αποστράγγισης μέσα στο εσωτερικό του θαλάμου του καταψύκτη. Σημείωση: παρακολουθήστε το δοχείο κάτω από την αποστράγγιση για να αποφύγετε την υπερχειλίση.
- Σκουπίστε το εσωτερικό του καταψύκτη και συνδέστε και ξανά το φιν στην πρίζα παροχής ρεύματος.
- Επαναφέρετε τον ρυθμιστή της θερμοκρασίας στην επιθυμητή ρύθμιση.



**Προσοχή!** Προτού προχωρήσετε με την αντιμετώπιση προβλημάτων, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος. Μόνο ένας πιστοποιημένος ηλεκτρολόγος από αρμόδιο άτομο πρέπει να κάνει την αντιμετώπιση προβλημάτων που δεν περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο.



**Σημαντικό!** Υπάρχουν κάποιοι ήχοι κατά την διάρκεια της κανονικής λειτουργίας (συμπίεστης, κυκλοφορία ψυκτικού αερίου).

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Το φως δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα ή είναι χαλαρό	Βάλτε το φως στην πρίζα παροχής ρεύματος.
	Η ασφάλεια έχει καεί ή είναι ελαττωματική	Ελέγξτε την ασφάλεια, αντικαταστήστε την εάν χρειάζεται.
	Η πρίζα είναι ελαττωματική	Οι δυσλειτουργίες της παροχής ρεύματος πρέπει να επισκευάζονται από ένα ηλεκτρολόγο.
Η συσκευή παγώνει πάρα πολύ	Η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη σε πολύ μεγάλη ψύξη ή η συσκευή λειτουργεί στην ρύθμιση "7".	Γυρίστε προσωρινά τον ρυθμιστή της θερμοκρασίας σε μία πιο θερμή ρύθμιση.
Τα τρόφιμα δεν είναι αρκετά κατεψυγμένα	Η θερμοκρασία δεν είναι ρυθμισμένη σωστά.	Παρακαλώ κοιτάξτε την ενότητα της αρχικής ρύθμισης της θερμοκρασίας.
	Η πόρτα ήταν ανοιχτή για μεγάλη χρονική περίοδο.	Ανοίξτε την πόρτα μόνο για όσο είναι απαραίτητο.
	Έχει τοποθετηθεί στην συσκευή μία μεγάλη ποσότητα ζεστών τροφίμων Α μέσα στις τελευταίες 24 ώρες.	Γυρίστε την ρύθμιση της θερμοκρασίας σε μία πιο ψυχρή ρύθμιση.
	Η συσκευή είναι κοντά σε μία πηγή θερμότητας.	Παρακαλώ κοιτάξτε την ενότητα της τοποθέτησης.
Υψηλός σχηματισμός πάγου στο λάστιχο στεγανοποίησης της πόρτας.	Το λάστιχο στεγανοποίησης της πόρτας δεν είναι αεροστεγές.	Θερμάνετε προσεκτικά τα τμήματα του λάστιχου στεγανοποίησης της πόρτας που έχουν διαρροή με ένα στεγνωτήρα μαλλιών (σε μία ψυχρή ρύθμιση). Ταυτόχρονα μορφοποιήστε το ζεστό λάστιχο στεγανοποίησης της πόρτας με το χέρι έτσι ώστε να κάθεται σωστά.
Ασυνήθιστοι θόρυβοι	Η συσκευή δεν είναι επίπεδη.	Ελέγξτε την συσκευή και αλφαδιάστε την σωστά.
	Η συσκευή ακουμπάει στον τοίχο ή σε άλλα αντικείμενα.	Μετακινήστε ελαφρά την συσκευή.
	Ένα εξάρτημα, π.χ. ένας σωλήνας, στο πλάι της συσκευής ακουμπάει σε ένα άλλο τμήμα της συσκευής ή στον τοίχο.	Εάν χρειάζεται, λυγίστε προσεκτικά το εξάρτημα μακριά.

Εάν εμφανίζεται και πάλι η δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με το κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Τα στοιχεία αυτά είναι απαραίτητα έτσι ώστε να σας βοηθήσουν γρήγορα και σωστά. Γράψτε εδώ τα απαραίτητα στοιχεία, συμβουλευθείτε την πινακίδα χαρακτηριστικών.

## ΔΙΑΛΥΣΗ ΠΑΛΑΙΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Η συσκευή αυτή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Τα ΑΗΗΕ περιέχουν τόσο ρυπογόνες ουσίες (οι οποίες μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον) όσο και βασικά εξαρτήματα (τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν). Είναι σημαντικό τα ΑΗΗΕ να υποβάλλονται σε συγκεκριμένες επεξεργασίες, προκειμένου να απομακρύνονται και να αποβάλλονται σωστά όλοι οι ρύποι, καθώς και να ανακτώνται και να ανακυκλώνονται όλα τα υλικά.

Ο καθένας ξεχωριστά μπορεί να παίξει σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση ότι τα ΑΗΗΕ δεν θα καταστούν ένα περιβαλλοντικό πρόβλημα. Είναι σημαντικό να ακολουθούνται μερικοί βασικοί κανόνες:

Τα ΑΗΗΕ δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απορρίμματα.

Τα ΑΗΗΕ πρέπει να παραδίδονται στα αντίστοιχα σημεία συλλογής που διαχειρίζεται ο δήμος ή μια αναγνωρισμένη εταιρεία. Σε πολλές χώρες, για τα ογκώδη ΑΗΗΕ, μπορεί να παρέχεται συλλογή από το σπίτι.

Σε πολλές χώρες, όταν αγοράζετε μια καινούρια συσκευή, η παλιά μπορεί να επιστραφεί στο κατάστημα πώλησης το οποίο οφείλει να την περισυλλέξει δωρεάν στη βάση του μία προς μία, υπό τον όρο ότι ο εξοπλισμός αυτός είναι ισοδύναμου τύπου και διαθέτει τις ίδιες λειτουργίες με τον παρεχόμενο εξοπλισμό.

### Συμμόρφωση

Με την τοποθέτηση της σήμανσης **CE** σε αυτή τη συσκευή, πιστοποιούμε τη συμμόρφωση με όλες τις σχετικές ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφάλειας, υγείας και περιβάλλοντος που ισχύουν στη νομοθεσία για αυτό το προϊόν.

## SAŽETAK

SIGURNOSNE INFORMACIJE .....	87
PREGLED .....	90
UPUTE ZA POSTAVLJANJE .....	90
Postavljanje .....	91
PRVI UPORABA .....	91
SVAKODNEVNA UPORABA .....	92
Savjeti i trikovi .....	92
Odmrzavanje zamrzivača .....	93
ODLAGANJE .....	95

Croato

Zahvaljujemo vam na kupnji ovog uređaja.

Prije nego što započnete upotrebljavati zamrzivač, pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama kako biste omogućili njegov što bolji rad. Pohranite upute za buduću uporabu ili druge vlasnike. Ovaj uređaj namijenjen je samo uporabi u kućanstvu i sljedećim okruženjima:

- prostoru za blagovanje unutar trgovina, ureda ili drugih radnih prostora,

- poljoprivrednim gospodarstvima, hotelima, motelima i drugim smještajnim jedinicama poput

- smještaja za noćenje s doručkom (B&B)

- pružanju usluga kateringa ili slične uporabe koja ne uključuje maloprodaju.

Ovaj se uređaj mora upotrebljavati samo za čuvanje hrane jer bilo koja druga uporaba može biti opasna te proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve propuste. Također vam napominjemo da pročitate uvjete jamstva. Kako biste omogućili što bolji i ispravniji rad uređaja, iznimno je važno da pažljivo pročitate ove upute. Nepridržavanjem uputa možete poništiti pravo na besplatno servisiranje tijekom jamstvenog razdoblja.

## SIGURNOSNE INFORMACIJE

Ovaj priručnik sadržava važne sigurnosne informacije. Savjetujemo vam da sačuvate ove upute na sigurnom mjestu kako biste ih pogledati u bilo kojem trenutku i kako biste lako rukovali uređajem.

Hladnjak sadržava rashladni plin (R600a: izobutan) i izolacijski plin (ciklopentan) koji su iznimno kompatibilni s okolinom, ali su zapaljivi.



**Opres: rizik od požara**

Ako se zatvoreni sustav rashladnog sredstva ošteti:

- Izbjegavajte otvoren plamen i izvore zapaljenja.

Dobro provjetrite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.

## UPOZORENJE!

- Posebno pazite prilikom čišćenja/nošenja uređaja kako ne biste dodirivali metalne žice kondenzatora na stražnjem dijelu uređaja jer biste mogli ozlijediti svoje prste i ruke ili oštetiti uređaj.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za postavljanje na/ispod drugi(og) uređaj(a). Ne pokušavajte stati ili sjesti na uređaj jer nije namijenjen takvoj uporabi. Možete se ozlijediti ili oštetiti uređaj.
- Pripazite da glavni kabeli ne budu zapriječeni ispod uređaja tijekom i nakon prenošenja/nošenja uređaja kako biste izbjegli da se navedeni kabeli prerežu ili oštete.
- Prilikom postavljanja vašeg uređaja pazite da ne oštetite podnu površinu, cijevi, zidne obloge. Ne vucite uređaj za poklopac ili ručku kako biste ga pomaknuli. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili upravljačkim gumbima. Naše poduzeće ne snosi nikakvu odgovornost za uporabu uređaja koja nije u skladu s uputama.
- Ne postavljajte uređaj na vlažna, masna ili prašnja mjestu te ga ne izlažite izravnoj Sunčevoj svjetlosti ili vodi.
- Ne postavljajte uređaj u blizini grijača ili zapaljivih materijala.
- Ako dođe do nestanka električne energije, ne otvarajte poklopac. Zaleđena hrana neće se pokvariti ako nestanak struje ne bude dulji od 20 sati. Ako nestanak struje traje dulje od navedenog vremena, zaleđena hrana treba se provjeriti i odmah konzumirati ili pripremiti pa ponovno zalediti.
- Ne brinite se ako ne budete mogli lako otvoriti poklopac zamrzivača škrinje odmah nakon njegovog zatvaranja. Navedena pojava uzrokovana je razlikom u tlaku koji se treba izjednačiti kako bi se poklopac mogao normalno otvoriti nakon nekoliko minuta.
- Ne priključujte uređaj na mrežu za napajanje dok u potpunosti ne uklonite ambalažu i zaštitne štitnike.

- Prije nego što pokrenete uređaj, ostavite ga da nepomično stoji najmanje 4 sata kako bi se ulje slilo u kućište kompresora ako se zamrzivač prenosi u vodoravnom položaju.
- Ovaj zamrzivač mora se upotrebljavati samo u namijenjene svrhe (npr. čuvanje i zaleđivanje hrane za konzumiranje).
- Ne čuvajte lijekove ili druge materijale za istraživanje u hladnjacima za vino. Materijal se može uništiti ili nekontrolirana reakcija uzrokovati nastanak rizika ako materijal zahtijeva izniman nadzor temperature na kojoj se čuva.
- Prije izvođenja bilo koje radnje, izvucite kabel za napajanje iz utičnice.
- Prilikom isporuke uređaja provjerite je li uređaj oštećen i jesu li svi dijelovi, kao i dodaci, u savršenom stanju.
- Ako zamijetite curenje na sustavu za hlađenje, ne uključujte kabel za napajanje u utičnicu i ne upotrebljavajte otvoreni plamen. Otvorite prozor kako bi zrak ušao u prostoriju. Zatim nazovite servisni centar kako biste zatražili popravak uređaja.
- Ne upotrebljavajte produžne kabele ili prilagodnike.
- Ne vucite snažno i ne presavijajte kabel za napajanje te ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- Ne oštećujte utikač i/ili kabel za napajanje jer može doći do pojave strujnih udara ili požara.
- Ne pohranjujte i ne čuvajte u uređaju zapaljive i iznimno hlapljive materijale poput etera, benzina, ukapljenoga plina, propana, spremnike za raspršivanje aerosola, ljepila, čisti alkohol itd. Ovi materijali mogu uzrokovati eksploziju.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servisera ili jednako kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ne upotrebljavajte i ne čuvajte zapaljive sprejeve, poput boje u spreju, pokraj hladnjaka za vino. Može doći do nastanka eksplozije ili požara.
- Ne postavljajte predmete i/ili spremnike s vodom na uređaj.
- Ne preporučujemo vam uporabu produžnih kabela i višekanalnih prilagodnika.
- Ne zbrinjavajte uređaj spaljivanjem. Pazite da prilikom prenošenja i uporabe ne oštetite zatvoreni sustav za hlađenje/cijevi uređaja. Ako dođe do oštećenja navedenih dijelova, ne izlažite uređaj vatri i mogućem izvoru zapaljenja te odmah prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.
- Sustav za hlađenje, koji se nalazi na stražnjem i u unutrašnjem dijelu hladnjaka za vino, sadržava rashladno sredstvo. Stoga pazite da ne oštetite cijevi.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane unutar uređaja, osim ako je navedenu uporabu preporučio proizvođač.
- Ne oštećujte zatvoreni sustav rashladnog sredstva.
- Ne upotrebljavajte mehaničke uređaje ili bilo kakve druge alate kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane, osim ako je navedenu uporabu preporučio proizvođač.
- Pazite da ventilacijski otvori na uređaju ili ugrađenim sklopovima ne budu zapriječeni.
- Ne dodirujte unutarnje elemente za hlađenje, pogotovo ne mokrim rukama, kako se ne biste opekli ili povrijedili.
- Ne upotrebljavajte šiljaste ili oštre predmete, poput noževa ili vilica, kako biste uklonili led.

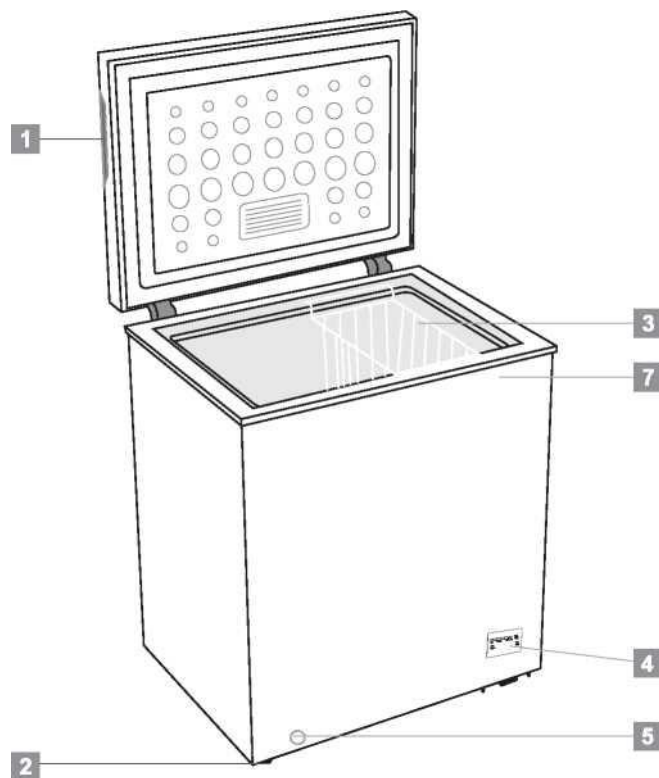


- Nikada ne upotrebljavajte sušila za kosu, električne grijače ili druge električne uređaje za odleđivanje.
- Ne stružite led nožem ili oštrim predmetom kako biste ga uklonili. Korištenjem navedenih predmeta možete oštetiti sustav rashladnog sredstva, a njegovo curenje može uzrokovati požar ili oštećenje vaših očiju.
- Ne upotrebljavajte mehaničke uređaje ili drugu opremu kako biste ubrzali postupak odleđivanja.
- U potpunosti izbjegavajte korištenje otvorenog plamena ili električne opreme – poput grijača, čistača na paru, svijeća, uljnih lampi – kako biste ubrzali postupak odleđivanja.
- Nikada ne čistite kompresor mlazom vode. Obrišite ga temeljito suhom krpom nakon čišćenja kako biste spriječili nastajanje hrđe.
- Savjetujemo vam da očistite i kabel za napajanje jer bilo kakve prevelike naslage prašine na kabelu za napajanje mogu uzrokovati požar.
- Ovaj je uređaj osmišljen i izrađen samo za uporabu u kućanstvu.
- Jamstvo se poništava ako se uređaj postavi ili upotrebljava u komercijalnim ili nestambenim prostorima.
- Uređaj se mora pravilno postaviti, namjestiti i njime se rukovati sukladno uputama koje su navedene u isporučenom korisničkom priručniku s uputama.
- Jamstvo, koje se primjenjuje samo na nove uređaje, nije prenosivo na rabljene uređaje.
- Naše poduzeće ne snosi nikakvu odgovornost za slučajna ili posljedična oštećenja.
- Jamstvo ne poništava ni u kojem obliku vaša zakonska ili pravna prava.
- Ne obavljajte popravke na hladnjacima za vino. Sve postupke treba isključivo obaviti osposobljeno osoblje.

## **SIGURNOST DJECE!**

- Ako zbrinjavate stari uređaj s bravom ili zatvaračem na vratima, provjerite je li uređaj u sigurnom stanju kako bi se spriječilo zaglavljivanje djece.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, samo ako se nalaze pod odgovarajućim nadzorom ili su poznati s uputama o sigurnom korištenju uređaja i poznaju opasnosti kojima se izlažu njegovom uporabom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj ako se ne nalaze pod nadzorom odrasle osobe.

## Pregled



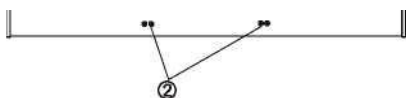
- 1 Ručka – udubljenje
- 2 Kotačić
- 3 Košara
- 4 Kotačić termostata
- 5 Rupica za odvod

Napomena: slika iznad služi samo kao model. Uređaj se u stvarnosti vjerojatno razlikuje.

## Ugradnja

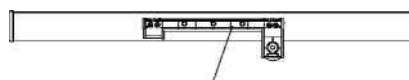
**Ugradite vanjsku ručku vrata** (ako vanjska ručka postoji)

1. korak



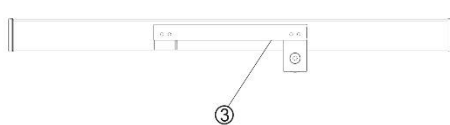
1. korak  
Koristeći alat, rasporedite vijke na vratima zamrzivača i pripremite osnovu ručke s poklopcem ručke s bravom

2. korak



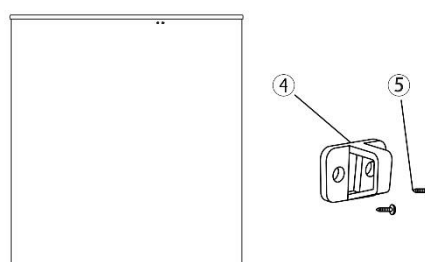
Korak 2  
Pričvrstite osnovu ručke na vrata zavrtanjem četiriju raspoređenih vijaka

3. korak



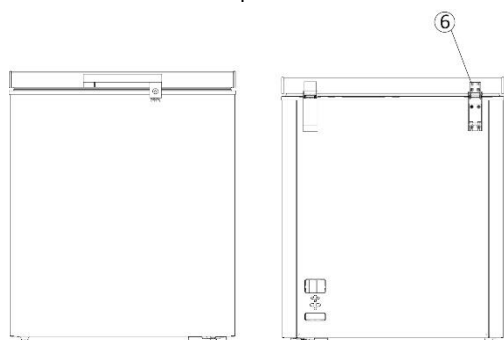
Korak 3  
Pričvrstite poklopac ručke tako da bude ispravno postavljen u pravcu povlačenja ručke

4. korak



Korak 4  
Pričvrstite prsten brave na komoru zamrzivača koristeći dva vijka

## Napomena



## Napomena:

Ako prsten brave ne drži bravu pri ugradnji ručke, odvijte vijke okruglom glavom sa stražnje strane vrata i namjestite položaj vrata s donje i gornje strane. Zatim zavrnite vijak tako da pričvrstite ručku.

## Svakodnevna uporaba

### Zahtjevi u vezi s prostorom

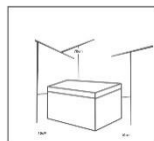
Vrijede sljedeće preporuke.

Prazan prostor oko horizontalnog zamrzivača

Pokraj zamrzivača 10 cm

Iza zamrzivača 10 cm

Iznad zamrzivača 70 cm



### Postavljanje

Postavite ovaj uređaj na mjesto na kojem okolišna temperatura odgovara klimatskom razredu koji je naznačen na etiketi s osnovnim podacima uređaja:

Klimatski razred	Okolišna temperatura
SN	+10 do +32 °C
N	+16 do +32 °C
ST	+16 do +38 °C
T	+16 do +43 °C

### Mjesto postavljanja

Uređaj treba postaviti što dalje od izvora topline, poput radijatora, bojlera, izravne sunčeve svjetlosti itd. Osigurajte nesmetan protok zraka sa stražnje strane uređaja. Radi osiguravanja najboljeg učinka, ako se uređaj postavlja ispod visećeg kuhinjskog elementa, razdaljina između gornje strane uređaja i kuhinjskog elementa mora biti najmanje 100 mm. Međutim, najbolje bi bilo da se uređaj ne postavlja ispod visećih kuhinjskih elemenata. Jedna ili više prilagodljivih nožica za niveliranje na dnu uređaja osiguravaju pravilno niveliranje uređaja.



**Upozorenje!** Isključivanje uređaja iz izvora napajanja mora biti izvedivo pa stoga utikač mora biti lako dostupan nakon ugradnje.

### Priključivanje na električnu mrežu

Prije uključivanja uređaja u struju, provjerite odgovaraju li napon i frekvencija naznačeni na etiketi s osnovnim podacima uređaja izvoru napajanja u vašem domaćinstvu. Uređaj mora biti uzemljen. U tu svrhu, uz utikač kabla za napajanje dolazi i odgovarajući kontakt. Ako utičnica u vašem domaćinstvu nije uzemljena, spojite uređaj na posebno uzemljenje u skladu s važećim propisima i uz pomoć kvalificiranog električara.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost u slučaju nepoštovanja navedenih mjera opreza.

Ovaj uređaj je u skladu s Direktivama EEZ.

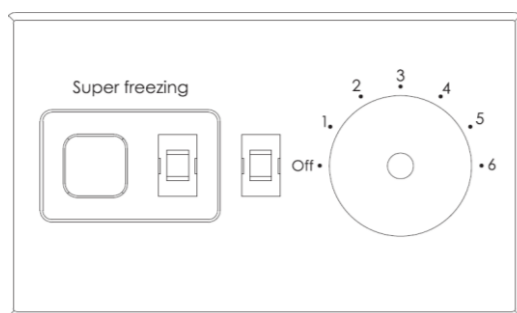
### Prva upotreba

#### Čišćenje unutrašnjosti

Uređaj, kao i svu unutrašnju opremu, prije početka korištenja treba oprati mlakom vodom i neutralnim sapunom kako bi nestao tipičan miris novog proizvoda, a zatim ih potpuno osušiti.

**Važno!** Nemojte koristiti deterdžent ili abrazivni prah jer će oni oštetiti površinski sloj.

### Namještanje temperature



## 1.0 Priklučivanje na električnu mrežu

Kada se uređaj uključi u struju, sva LED svjetla pokazatelja zasvijetlit će na trenutak. Zatim će uređaj nastaviti raditi u režimu koji je prethodno namješten prije nestanka struje.

## 2.0 Prilagođavanje temperature

Postavka: okrećite gumb za podešavanje temperature. Skala 1 je najtoplije postavke, skala 6 je najhladnija postavka. Kada kompresor počine proizvoditi hladnu energiju, uključeni LED je uključen. Ako je kompresor zaustavljen, LED je isključen.

Super zamrzavanje

Nakon pritiska tipke "super zamrzavanje", nakon 5 sekundi, aparat ulazi u način superfagovanja od podešavanja gumba. Super indikator Led je uključen.

Kompresor se nastavlja raditi u načinu super zamrzavanja, a uključivanje LED zasvijetli.

Ako ponovno pritisnete tipku "super zamrzavanje", aparat će izaći iz moda super zamrzavanja i natrag u stanje podešavanja gumba, a LED indikator super zamrzavanja je isključen.

Ako ne pritisnete tipku "super zamrzavanje", aparat će nastaviti raditi u načinu super zamrzavanja za 52 sata, a zatim će se prekinuti s tog načina rada prije nego što se status podešava. Led je indikator super zamrzavanja isključen.

## 2.1 Uključivanje i isključivanje

Okrenite gumb na Skalu 0 kako biste isključili aparat, okrenite ga na drugi položaj, kao što je od mjerila 1 do 6, aparat je uključen.

## 3.0 Funkcija nastavka rada

Uređaj će automatski nastaviti raditi u režimu koji je namješten prije nestanka struje.

## 4.0 Alarm za grešku senzora temperature

Kad se odspojite ili kratko isključite temperaturni senzor kao alarm greške, LED indikatori za rad i super zamrzavanje će bljeskati s lijeva na desno svakih 0,5 sekundi. Kompresor će raditi cikluse trčanja 20 minuta i zaustavljanja 20 minuta.

## Svakodnevna uporaba

### Zamrzavanje svježih namirnica

- Zamrzivač je predviđen za zamrzavanje svježih namirnica i čuvanje zamrznutih i duboko zamrznutih namirnica dulje vrijeme.
- Sveže namirnice koje treba zamrznuti stavite u donji odjeljak.
- Maksimalna količina namirnica koje se mogu zamrznuti u roku od 24 sata naznačena je na etiketi s osnovnim podacima uređaja.
- Proces zamrzavanja traje 24 sata: tijekom ovog razdoblja nemojte dodavati više hrane za zamrzavanje.

### Čuvanje zamrznutih namirnica

Prilikom prvog pokretanja ili nakon duljeg razdoblja izvan uporabe. Prije nego što stavite namirnice u odjeljak ostavite uređaj da radi najmanje dva sata namješten na jače hlađenje.

**Važno!** U slučaju slučajnog odmrzavanja, na primjer ako je uređaj bio isključen dulje od vrijednosti navedene u shemi tehničkih karakteristika pod „vremenom rasta“, odmrznuta hrana mora se smjesti konzumirati ili skuhati i zatim ponovno zamrznuti (nakon kuhanja).

### Odmrzavanje

Duboko zamrznuta ili zamrznuta hrana može se prije upotrebe otopiti u komori hladnjaka ili na sobnoj temperaturi ovisno o vremenu dostupnom za ovu radnju.

Manji komadi hrane mogu se kuhati dok su još zamrznuti, izravno po vađenju iz zamrzivača. U tom će slučaju kuhanje trajati dulje.

## Korisni trikovi i savjeti

### Trikovi za zamrzavanje

Pratite neke od ovih važnih savjeta kako biste najučinkovitije iskoristili proces zamrzavanja:

- maksimalna količina namirnica koje mogu da se zamrznju u roku od 24 sata naznačena je na etiketi s osnovnim podacima uređaja;
- proces zamrzavanja traje 24 sata; tijekom ovog razdoblja ne treba dodavati više hrane za zamrzavanje
- zamrzavajte isključivo svježu i čistu hranu vrhunske kvalitete.
- namirnice pripremajte u malim količinama kako bi se one mogle brzo i potpuno zamrznuti, da biste kasnije mogli odmrznuti samo količinu koja vam je potrebna;
- namirnice umotajte u aluminijsku foliju ili polietilen i provjerite jesu li paketi hermetički zatvoreni;
- pazite da svježe, nezamrznute namirnice ne dodiruju one koje su već zamrznute kako ne bi došlo do povećanja temperature zamrznutih namirnica;
- nemasna hrana opstaje dulje i bolje od masne;
- kockice leda mogu izazvati ozeblina na koži ako se konzumiraju odmah po vađenju iz zamrzivača;
- bilo bi dobro da na svakom paketu napišete datum zamrzavanja kako biste znali kad ga trebate izvaditi iz zamrzivača; zaleđene namirnice mogu izazvati ozeblina na koži;
- bilo bi dobro da na svakom paketu napišete datum zamrzavanja kako biste znali koliko dugo su namirnice zamrznute.

### Trikovi za čuvanje zamrznutih namirnica

Radi osiguravanja najboljeg učinka ovog uređaja, trebalo bi:

- provjeriti je li trgovac pravilno čuvao zamrznutu hranu dok je bila u njegovu vlasništvu;
- osigurati da zamrznuta hrana što prije stigne iz prodavaonice do zamrzivača;
- ne otvarati vrata često odnosno ne držati ih otvorenim dulje nego što je neophodno.
- Namirnice po odmrzavanju brzo propadaju i ne mogu se ponovno zamrzavati.
- Namirnice nemojte čuvati dulje nego što je naznačio proizvođač.

### Čišćenje

Iz higijenskih razloga treba redovito čistiti unutrašnjost uređaja, uključujući unutrašnje dodatke.



**Oprez!** Uređaj ne smije biti uključen u električnu mrežu prilikom čišćenja. Opasnost od strujnog udara! Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite utikač iz struje ili isključite

automatski prekidač ili osigurač. Nikada nemojte čistiti uređaj s pomoću parnog čistača. Električni dijelovi mogli bi postati vlažni - opasnost od strujnog udara! Vruća para može oštetiti plastične dijelove. Uređaj mora biti suh prije ponovnog puštanja u rad.

**Važno!** Eterična ulja i organska otapala mogu oštetiti plastične dijelove, npr. sok od limuna ili sok od narančine kore, maslačna kiselina, sredstva koja sadrže octenu kiselinu.

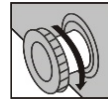
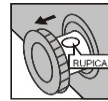
- Ne dopustite da takve tvari dođu u dodir s dijelovima uređaja.
- Nemojte koristiti abrazivne proizvode za čišćenje.
- Izvadite namirnice iz zamrzivača. Čuvajte ih na hladnome mjestu i dobro ih pokrijte.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz struje ili isključite automatski prekidač ili osigurač.
- Uređaj i unutrašnju opremu čistite krpom i mlakom vodom. Nakon čišćenja obrišite čistom vodom i osušite.
- Skupljanje prašine na kondenzatoru povećava potrošnju energije. Zbog toga je potrebno jednom godišnje pažljivo očistiti kondenzator sa stražnje strane uređaja mekom četkom ili usisivačem.<sup>8</sup>
- Kada se sve osuši, uređaj možete ponovno pustiti u rad.

## Odmrzavanje zamrzivača

Nažalost, u zamrzivaču će se s vremenom nakupiti led. Taj led treba ukloniti. Nikad nemojte uklanjati led s isparivača oštrim metalnim predmetima da ga ne biste oštetili.

Ali, kada se u unutrašnjosti stvori veoma debeo sloj leda, uređaj treba potpuno odmrznuti na sljedeći način:

- Isključite uređaj iz napajanja. Uklonite zatvarač odvoda iz unutrašnjosti zamrzivača. Odmrzavanje uglavnom traje nekoliko sati. Kako biste ubrzali odmrzavanje, otvorite vrata zamrzivača.
- Postavite posudu ispod vanjskog zatvarača odvoda kako biste ispustili vodu. Izvucite kanal odvoda.
- Okrenite kanal odvoda za 180 stupnjeva. To će omogućiti da voda iscuri u posudu. Kada sva voda iscuri, gurnite kanal odvoda nazad. Ponovno postavite zatvarač unutar komore zamrzivača. Napomena: Nadgledajte posudu ispod odvoda kako biste spriječili da se ona prelije.
- Obrišite unutrašnjost zamrzivača i ponovno uključite uređaj u struju.
- Ponovno postavite temperaturu na željeno prilagođavanje.



**Opres!** Prije nego što pokušate riješiti problem, isključite uređaj iz struje. Popravke koje nisu opisane u ovom priručniku može obaviti isključivo kvalificirani električar ili druga kompetentna osoba.



**Važno!** Tijekom normalne upotrebe uređaj proizvodi određene zvukove (kompresor, protok rashladnog sredstva).

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Utikač nije postavljen u utičnicu ili nije pravilno postavljen.	Postavite utikač u utičnicu.
	Osigurač je pregorio ili je oštećen.	Provjerite osigurač i zamijenite ga ako je potrebno.
	Utičnica je oštećena.	Kvarove na električnoj mreži otklanja električar.
Uređaj previše ledi.	Temperatura je previše niska ili je namještena na „7“.	Privremeno smanjite hlađenje.
Namirnice nisu dovoljno zamrznute.	Temperatura nije pravilno namještena.	Pogledajte prethodni odjeljak Namještanje temperature.
	Vrata su bila otvorena dulje vrijeme.	Vrata držite otvorena samo koliko je neophodno.
	U uređaj je u posljednja 24 sata stavljena velika količina tople hrane.	Privremeno pojačajte hlađenje.
	Uređaj se nalazi blizu izvora topline.	Pogledajte odjeljak Mjesto postavljanja.

<sup>8</sup> Ako se kondenzator nalazi sa stražnje strane uređaja.

Prekomjerno nakupljanje leda na gumi vrata.	Guma propušta zrak.	Pažljivo zagrijte dijelove gume kroz koje prolazi zrak uz pomoć sušila za kosu (namjestite da puše hladan zrak). Istovremeno rukom oblikujte zagrijanu gumu dok ne nalegne pravilno.
Čudni zvukovi	Uređaj nije niveliran.	Provjerite uređaj i iznivelirajte ga pomoću nekih predmeta.
	Uređaj dodiruje zid ili druge predmete.	Blago pomaknite uređaj.
	Neki dio, npr. cijev s lijeve ili desne strane uređaja dodiruje neki drugi dio uređaja ili zid.	Ako je potrebno, pažljivo pomaknite dio tako da ništa ne dodiruje.

Ako opet dođe do kvara, pozovite servisni centar.

Ove informacije neophodne su da biste dobili brzu i pravilnu pomoć. Neophodne informacije zapišite ovdje i pogledajte etiketu s osnovnim podacima uređaja.

## ZBRINJAVANJE STARIH UREĐAJA



Ovaj uređaj označen je sukladno Direktivi 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE).

Oprema WEEE sadržava zagađujuće tvari (koje mogu prouzročiti negativne posljedice za okoliš) i osnovne komponente (koje se mogu ponovno upotrijebiti). Važno je da se oprema WEEE obrađuje primjenom odgovarajućih postupaka kako bi se uklonili i pravilno zbrinuli svi zagađivači te prikupili i reciklirali svi materijali.

Pojedinci mogu imati važnu ulogu u postizanju cilja da oprema WEEE ne postane ekološki problem. Potrebno je pridržavati se nekoliko osnovnih pravila:

Oprema WEEE ne smije se zbrinjavati kao kućanski otpad.

Oprema WEEE treba se zbrinuti na pripadajućim mjestima za prikupljanje otpada kojima upravljaju općina ili registrirana poduzeća. Kada je riječ o većim količinama opreme WEE, prikupljanje na kućnom pragu obavlja se u brojnim državama.

U brojnim se državama prilikom kupnje novog uređaja stari uređaj može vratiti prodavaču koji će ga preuzeti besplatno, samo ako je oprema iste vrste ili ima iste funkcije kako i kupljena oprema.

## Sukladnost

Postavljanjem oznake **CE** na ovaj uređaj potvrđujemo da on zadovoljava sve pripadajuće europske sigurnosne, zdravstvene i okolišne zahtjeve koji se primjenjuju unutar zakona kojem podliježe ovaj uređaj.

## SADRŽAJ

BEZBEDOSNE INFORMACIJE .....	97
PREGLED .....	100
UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE .....	100
Postavljanje.....	101
PRVA UPOTREBA .....	101
SVAKODNEVNO KORIŠĆENJE.....	102
Korisni saveti .....	103
Odmrzavanje zamrzivača .....	103
ODLAGANJE.....	105



Serbo

Hvala vam što ste kupili ovaj uređaj.

Molimo vas da pre upotrebe ovog zamrzivača pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu kako biste u potpunosti iskoristili njegove performanse. Svu dokumentaciju čuvajte radi kasnije upotrebe ili ukoliko neko drugi postane vlasnik zamrzivača. Ovaj uređaj namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvima ili:

- u kuhinjskoj prostoriji u okviru prodavnica, kancelarija ili drugih radnih prostorija

- na poljoprivrednim dobrima, za korisnike hotela, motela ili drugih stambenih objekata

- u smeštajnim jedinicama za prenočište s doručkom (B & B)

- za catering službe i slične primene koje ne podrazumevaju trgovinu na malo.

Ovaj uređaj se sme koristiti isključivo za skladištenje hrane, dok se svaka drugačija namena smatra opasnom i u tom slučaju proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za moguće kvarove. Takođe je preporučljivo da osmotrite uslove garancije. Molimo vas da imate na umu da je za potpuno iskorišćavanje performansi i besprekoran rad vašeg uređaja veoma važno da ažljivo pročitate ova uputstva. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti do toga da izgubite pravo na besplatno servisiranje u okviru garantnog roka.

## BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

Ovo uputstvo sadrži mnoštvo važnih bezbednosnih informacija. Savetujemo vam da ova uputstva čuvate na sigurnom mestu kako bi vam ona bila pri ruci i kako bi vam bila od koristi radi kvalitetnog rada uređaja.

Frižider sadrži rashladni gas (R600a: izobutan) kao i izolacioni gas (ciklopentan), koji, iako zapaljivi, ni najmanje ne utiču nepovoljno na okolinu.



Upozorenje: opasnost od požara

Ukoliko dođe do oštećenja cevnog sistema sa rashladnim gasom:

- Izbegavajte upotrebu otvorenog plamena i izvora zapaljenja.

Dobro provetrite prostoriju u kojoj je uređaj smešten.

### UPOZORENJE!

- Mora se voditi računa prilikom čišćenja uređaja/rukovanja uređajem da bi se izbegao kontakt sa metalnim žicama kondenzatora na poledini uređaja, jer možete povrediti prste i ruke ili možete oštetiti uređaj.
- Nije predviđeno da se ovaj uređaj postavlja na bilo koji drugi uređaj ili ispod njega. Nemojte sedati niti se penjati na vrh svog uređaja jer nije predviđen za takvu upotrebu. Možete se povrediti ili oštetiti uređaj.
- Vodite računa da ne dođe do priklještenja napojnog kabla tokom ili nakon podizanja/pomeranja uređaja, kako biste sprečili kidanje ili oštećivanje kabla.
- Prilikom postavljanja uređaja na njegovo mesto, vodite računa da pod, cevi, zidove itd. Nemojte pomerati uređaj tako što biste ga vukli za vrata ili ručku. Ne dopuštajte deci da se igraju s uređajem ili njegovim upravljačkim komandama. Naša kompanija neće snositi nikakvu odgovornost za bilo kakav kvar ukoliko se nisu sledila ova uputstva.
- Nemojte ovaj uređaj postavljati na mesto kojem ima vlage, ulja ili prašine i nemojte ga izlagati suncu i vodi.
- Nemojte ovaj uređaj postavljati blizu bilo kakvih izvora toplote ili zapaljivih materijala.
- Ukoliko je došlo do kvara električnog napajanja, nemojte otvarati vrata uređaja. To se neće odraziti na zaleđenu hranu ukoliko kvar ne potraje duže od 20 sati. Ukoliko kvar bude vremenski trajao duže, hranu treba proveriti i odmah je upotrebiti ili je skuvati, a zatim ponovo zamrznuti.
- Ne brinite ukoliko ustanovite da se vrata horizontalnog zamrzivača teško otvaraju neposredno nakon njihovog zatvaranja. To se događa usled razlike u pritisku koji će se izjednačiti i dozvoliti da se vrata normalno otvore nakon nekoliko minuta.
- Nemojte uređaj priključivati na izvor električnog napajanja dok se ne uklone sva ambalaža i transportni štitnici.

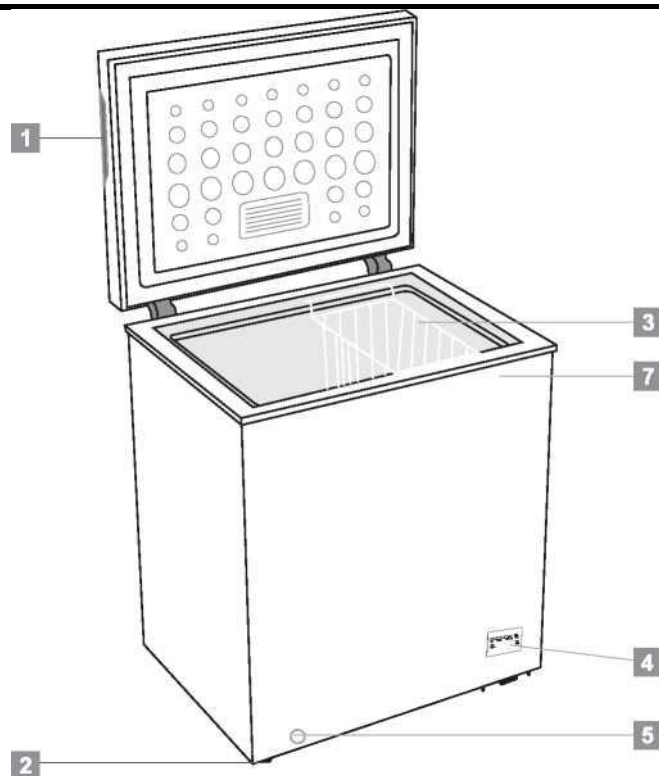
- Sačekajte da prođe najmanje 4 sati pre nego što uključite uređaj da bi se ulje u kompresoru sleglo ukoliko je uređaj bio pognut tokom transporta.
- Ovaj zamrzivač se sme upotrebljavati samo za ono za šta je namenjen (tj. Čuvanje i zamrzavanje jestivih namirnica).
- Nemojte u vitrini za vino držati lekove ili uzorke za ispitivanje. Prilikom skladištenja temperaturno osetljive materije, može doći do njenog kvarenja ili neke druge nekontrolisane reakcije.
- Pre sprovođenja bilo kakve operacije, iskopčajte napojni kabl iz utičnice za električnu energiju.
- Prilikom prispeća uređaja, obavite proveru da biste ustanovili da li je uređaj oštećen i da li su svi njegovi delovi i dodaci u savršenom stanju.
- Ukoliko dođe do curenja u rashladnom sistemu, izbegavajte kontakt s zidnom utičnicom i nemojte koristiti otvoren plamen. Otvorite prozor i dozvolite da uđe vazduh u prostoriju. Nakon toga, pozovite servisni centara.
- Nemojte koristiti produžne kablove ili adaptere za napajanje.
- Nemojte snažno povlačiti kabl ili savijati ga ili dodirivati ga prljavim rukama.
- Vodite računa da ne oštetite utikač i/ili utičnicu električnog napajanja; to može dovesti do strujnog udara ili izbijanja požara.
- Nemojte u unutrašnjosti zamrzivača stavljati ili skladištiti zapaljive i visoko isparljive materijale kao što su eter, benzin, tečni naftni gas, propan, aerosol sprej boca, adhezivi, čist alkohol itd. Ovi materijali mogu prouzrokovati eksploziju.
- Ukoliko se kabl za napajanje ošteti, mora biti zamenjen od strane proizvođača, ovlašćenog servisera ili jednako kvalifikovanog lica kako bi se izbegla opasnost.
- Nemojte blizu vitrine za vino koristiti ili skladištiti zapaljive sprejeve kao što je boja u spreju. To može prouzrokovati eksploziju ili požar.
- Na vrh uređaja nemojte postavljati predmete i/ili posude s vodom.
- Ne preporučujemo upotrebu produžnih kablova i adaptera sa više priključnih mesta.
- Nemojte uređaj izlagati vatri. Vodite računa da prilikom transporta ili tokom upotrebe ne oštetite rashladni sistem/cevi uređaja. U slučaju oštećenja, nemojte uređaj izlagati vatri i potencijalnom izvoru zapaljenja i odmah provetrite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.
- Rashladni sistem koji se nalazi pozadi i unutar vitrine za vino sadrži rashladni gas. Stoga vodite računa da ne dođe do oštećivanja cevi.
- Nemojte upotrebljavati električne uređaje unutar pregrada za skladištenje namirnica osim ako nije reč o modelima koje je preporučio proizvođač.
- Pazite da ne oštetite rashladni sistem.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druge predmete da biste upravljali procesom otapanja, osim ukoliko je reč o onome što je preporučio proizvođač.
- Nemojte upotrebljavati električne uređaje unutar pregrada za skladištenje namirnica osim ako nije reč o načinu koji je preporučio proizvođač.
- Vodite računa da u ventilacionim otvorima na kućištu ili unutar uređaja nema fizičkih prepreka koje sprečavaju ventilaciju.
- Nemojte pokušavati da mraz unutar zamrzivača uklanjate koristeći zašiljene ili oštre predmete kao što su noževi i viljuške.
- Ne dodirujte unutrašnje elemente za hlađenje, pogotovo ne mokrim rukama, da se ne biste opekli ili povredili.

- Nikada nemojte koristiti fen za kosu, električne grejalice ili slične električne uređaje da biste otopili led.
- Nemojte koristiti nož ili neki oštri predmet da biste sastrugali mraz ili led koji se pojavio. To bi moglo dovesti do oštećivanja rashladnog sistema, usled čega bi moglo doći do zapaljenja rashladnog gasa ili bi vam isti mogao prsnuti u oči.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili drugu opremu da biste ubrzali proces otapanja.
- Nikako nemojte pokušavati da pomoću otvorenog plamena ili električne opreme, kao što su grejalice, paročistači, sveće, uljne lampe ili nešto nalik tome da biste ubrzali proces otapanja.
- Nikada nemojte vodom prati kompresor, već ga nakon čišćenja temeljno obrišite suvom krpom da biste sprečili pojavljivanje rđe.
- Preporučljivo je da utikač uvek bude čist jer prljavština na njemu može prouzrokovati požar.
- Ovaj uređaj je dizajniran i konstruisan isključivo za upotrebu u domaćinstvima.
- Garantni rok će biti prekinut ukoliko je uređaj postavljen ili ukoliko se koristi u komercijalne svrhe ili van domaćinstva.
- Ovaj uređaj se mora postaviti na odgovarajuć način, na odgovarajućem mestu i njime se mora rukovati u skladu s uputstvima koji se nalaze u brošuri Korisničko uputstvo.
- Garancija je primenjiva samo na nove uređaje i ne može se preneti ukoliko je uređaj preprodan.
- Naša kompanija ne snosi nikakvu odgovornost za slučajno oštećivanje i oštećivanje koje je posledica nemarnog korišćenja.
- Ova garancija ni na koji način ne umanje vaša prava garantovana ustavom i zakonom.
- Nemojte vršiti popravke na Vitrinama za vino. Sve popravke mora izvoditi isključivo za to kvalifikovano osoblje.

#### **BEZBEDNOST DECE!**

- Ukoliko uklanjate stari uređaj sa bravom ili rezom na vratima, postarajte se da su obezbeđene da deca ne bi mogla upasti u unutrašnjost zamrzivača.
- Ovaj uređaj smeju koristiti deca od 8 i više godina, kao i osobe čije su fizičke i mentalne sposobnosti i čula smanjene ili kojima nedostaje iskustvo i znanje za korišćenje ovog uređaja; takvim osobama treba obezbediti odgovarajući nadzor ili uputstva o bezbednom korišćenju ovog uređaja i treba ih upoznati s potencijalnim opasnostima.
- Deca se ne smeju igrati s ovim uređajem. Deca ne smeju bez nadzora obavljati procese čišćenja i redovnog održavanja.

## Pregled



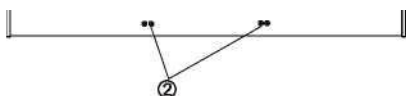
- 1 Ručka – udubljenje
- 2 Točkić
- 3 Korpa
- 4 Točkić termostata
- 5 Rupica za odvod

Napomena: Slika iznad služi samo kao model. Uređaj se u stvarnosti verovatno razlikuje.

## Postavljanje

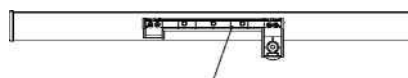
**Ugradite eksternu ručku vrata** (ukoliko eksterna ručka postoji)

Korak 1



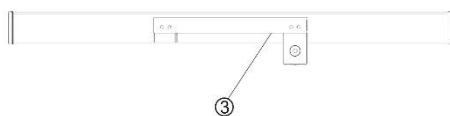
**Korak 1**  
Koristeći alat, rasporedite zavrtnje na vratima zamrzivača, i pripremite osnovu ručke s poklopcem ručke s bravom

Korak 2



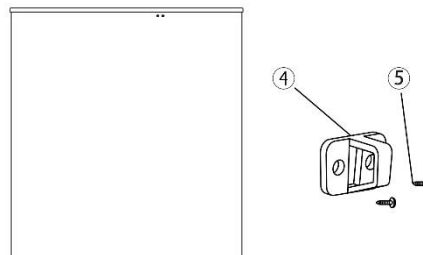
**Korak2**  
Pričvrstite osnovu ručke na vrata zavrtanjem 4 raspoređena zavrtnja

Korak 3



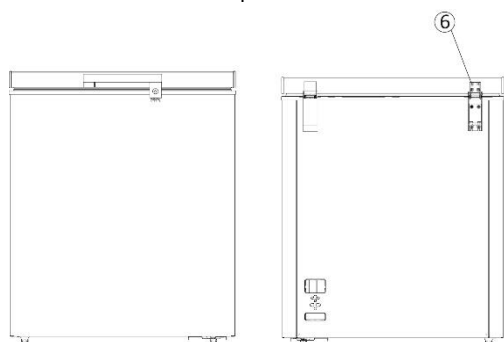
**Korak3**  
Pričvrstite poklopac ručke tako da bude ispravno postavljen u pravcu povlačenja ručke

Korak 4



**korak4**  
Pričvrstite prsten brave na komoru zamrzivača koristeći 2 zavrtnja

## Napomena



## Napomena:

Ukoliko prsten brave ne drži bravu pri ugradnji ručke, ovijte zavrtne sa okruglom glavom sa zadnje strane vrata i podesite položaj vrata s donje i gornje strane. Zatim zavrnite zavrtanj tako da pričvrstite ručku.

## Svakodnevno korišćenje

### Zahtevi u vezi s prostorom

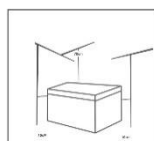
Važe sledeće preporuke.

Prazan prostor oko horizontalnog zamrzivača

Pored zamrzivača 10 cm

Iza zamrzivača 10 cm

Iznad zamrzivača 70 cm



### Postavljanje

Postavite ovaj uređaj na mestu na kom sobna temperatura odgovara klimatskoj klasi naznačenoj na natpisnoj pločici uređaja:

Klimatska klasa	Sobna temperatura
SN	+10 C do +32°C
N	+ 16 C do +32°C
ST	+ 16°C do +38°C
T	+ 16 C do +43°C

### Mesto postavljanja

Uređaj treba postaviti na bezbednoj udaljenosti od izvora toplote kao što su radijatori, bojleri, direktna sunčeva svetlost itd. Obezbedite da vazduh može nesmetano da prolazi sa zadnje strane komore. Kako biste obezbedili najbolji učinak, ukoliko je uređaj postavljen ispod elementa nameštaja pričvršćenog za zid, minimalna razdaljina između gornje površine komore i tog elementa mora biti najmanje 100 mm. Ipak, idealno bi bilo da uređaj ne bude postavljen ispod elemenata nameštaja pričvršćenih za zid. Precizno nivelisanje obezbeđuje se pomoću jedne ili više podesivih nožica na dnu komore.



**Upozorenje!** Isključivanje uređaja iz izvora napajanja mora biti izvodljivo, pa stoga utikač mora biti lako dostupan nakon ugradnje.

### Priključivanje na električnu mrežu

Pre uključivanja u izvor napajanja, proverite da li su napon i frekvencija sa natpisne ploče u skladu sa vašim kućnim napajanjem. Uređaj mora biti uzemljen. Utikač kabla za napajanje obezbeđen je kontaktom za ovu svrhu. Ukoliko utičnica kućnog napajanja nije uzemljena, povežite uređaj s posebnim uzemljenjem u skladu sa aktuelnim propisima, uz konsultovanje s kvalifikovanim električarem.

Proizvođač je u potpunosti oslobođen odgovornosti ukoliko se ne poštuju gorenavedene bezbednosne mere.

Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivama EEZ.

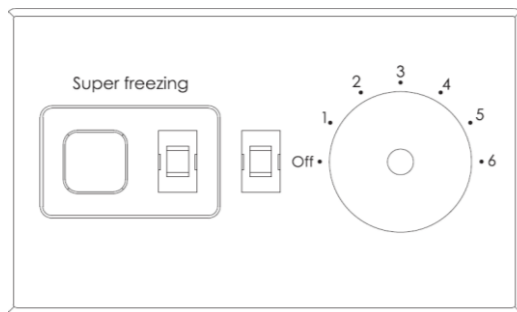
### Prva upotreba

#### Čišćenje unutrašnjosti

Pre prve upotrebe uređaja očistite unutrašnjost i sve unutrašnje dodatke mlakom vodom i neutralnim sapunom kako biste otklonili uobičajeni miris novog proizvoda, a zatim temeljno osušite.

**Važno!** Nemojte koristiti deterdžent ili abrazivni prah, jer će oni oštetiti površinski sloj.

# Podešavanje temperature



## 1.0 Priklučivanje na električnu mrežu

Kada se uređaj uključi u struju, sva LED svetla pokazatelja će zasvetleti na trenutak. Zatim će uređaj nastaviti da radi u režimu koji je prethodno podešen pre nestanka struje.

## 2.0 Podešavanje temperature

Podešavanje: okrenite dugme da podesite temperaturu. Skala 1 je najtoplije postavljeno, skala 6 je najhladnija postavka. Kada kompresor počne proizvoditi hladnu energiju, uključen je Led. Ako je kompresor zaustavljen, LED je isključen.

Super zamrzavanje

Nakon pritiska dugmeta "super-zamrzavanje", 5 sekundi kasnije, uređaj se uključuje u režim super-zamrzavanja od podešavanja dugmeta. Super indikator Led je ON.

Kompresor nastavlja rad u režimu super zamrzavanja, a LED za uključivanje se uključuje.

Ako ponovo pritisnete dugme "super-zamrzavanje", uređaj se napustio od režima super-zamrzavanja i nazad do statusa podešavanja dugmeta, a LED indikator super-zamrzavanja je isključen.

Ako ponovo ne pritisnete dugme "super-zamrzavanje", uređaj će nastaviti raditi u režimu super-zamrzavanja 52 sata, a zatim će iz ovog režima izaći na stanje pre podešavanja dugmeta. Super zamrzavanje koje označava Led je isključeno.

## 2.1 Uključivanje i isključivanje

Okrenite dugme na Scale 0 da biste isključili uređaj, okrenite ga na drugu poziciju, na primer od skale 1 do 6, aparat je uključen.

## 3.0 Funkcija nastavka rada

Uređaj će automatski nastaviti da radi u režimu koji je prethodno podešen pre nestanka struje.

## 4.0 Alarm za grešku senzora temperature

Kada postoji prekidač ili senzor temperature koji nedostaje kao alarm za grešku, indikatori rada i super-zamrzavanja će svetleti sa leva na desno svake 0,5 sekunde. Kompresor će raditi ciklusi rada od 20 minuta i zaustaviti 20 minuta.

## Svakodnevno korišćenje

### Zamrzavanje svežih namirnica

- Zamrzivač je predviđen za zamrzavanje svežih namirnica i čuvanje zamrznutih i duboko zamrznutih namirnica duže vreme.
- Svežu hranu koju želite da zamrznete stavljajte u donji odeljak zamrzivača.
- Maksimalna količina hrane koja se može zamrznuti za 24 sata navedena je na natpisnoj pločici.
- Proces zamrzavanja traje 24 sata: tokom ovog perioda nemojte dodavati više hrane za zamrzavanje.

### Čuvanje zamrznute hrane

Pri prvom korišćenju ili nakon perioda tokom kog uređaj nije bio korišćen. Pre odlaganja proizvoda u komoru, uređaj treba da bude uključen najmanje 2 sata podešen na niže temperature.

**Važno!** U slučaju slučajnog odmrzavanja, na primer ukoliko je uređaj bio isključen duže od vrednosti navedene u šemi tehničkih karakteristika pod „vremenom rasta“, odmrznuta hrana mora se smesta konzumirati ili skuvati i zatim ponovo zamrznuti (nakon kuvanja).

### Otapanje

Duboko zamrznuta ili zamrznuta hrana se pre upotrebe može otopiti u komori frižidera ili na sobnoj temperaturi, u zavisnosti od vremena dostupnog za ovu operaciju.

Manji komadi se čak mogu kuvati dok su još zamrznuti, direktno iz zamrzivača. U tom slučaju, kuvanje će duže trajati.

## Korisni saveti

### Saveti za zamrzavanje

Pratite neke od ovih važnih saveta kako biste najefikasnije iskoristili proces zamrzavanja:

- maksimalna količina hrane koja se može zamrznuti za 24 sata navedena je na natpisnoj pločici;
- proces zamrzavanja traje 24 sata; tokom ovog perioda ne treba dodavati više hrane za zamrzavanje;
- zamrzavajte samo najkvalitetnije, sveže i temeljno očišćene namirnice;
- pripremite hranu u malim porcijama kako biste omogućili da se brzo i u potpunosti zamrzne i kako biste kasnije mogli da otopite samo količinu koja vam je u tom trenutku potrebna;
- uvijte hranu u aluminijumsku ili polietilensku foliju i obezbedite da paketi ne propuštaju vazduh;
- ne dozvolite da sveža nezamrznuta hrana dođe u kontakt s već zamrznutom hranom, kako biste izbegli da se već zamrznuta hrana zagreje;

- nemasna hrana je pogodnija za čuvanje i može se čuvati duže od masne; so nepovoljno utiče na rok trajanja hrane;
- ukoliko se led konzumira odmah po vađenju iz komore zamrzivača, on može izazvati opekotine na koži;
- preporučljivo je naznačiti datum zamrzavanja na svakom paketu kako biste znali kad treba da ga izvadite iz zamrzivača; zaleđene namirnice mogu izazvati opekotine na koži;
- preporučljivo je naznačiti datum zamrzavanja na svakom paketu kako biste mogli da pratite koliko dugo je svaki paket zamrznut.

### Saveti za odlaganje zamrznute hrane

Kako biste obezbedili najbolji učinak ovog uređaja, treba da:

- proverite da li je vaš prodavac adekvatno čuvao kupovne zamrznute namirnice;
- obezbedite da zamrznuta hrana što pre stigne iz prodavnice do zamrzivača;
- ne otvarate vrata često, odnosno da ih ne držite otvorenim duže nego što je neophodno.
- Namirnice po odmrzavanju brzo propadaju i ne mogu se ponovo zamrzavati.
- Namirnice nemojte čuvati duže nego što je naznačeno od strane proizvođača.

### Čišćenje

Iz higijenskih razloga treba redovno čistiti unutrašnjost uređaja, uključujući unutrašnje dodatke.



**Oprez!** Uređaj ne sme biti uključen na električnu mrežu prilikom čišćenja. Opasnost od strujnog udara! Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite utikač iz struje, ili isključite automatski prekidač ili osigurač. Nikada nemojte čistiti uređaj pomoću parnog čistača. Električni delovi bi mogli postati vlažni - opasnost od strujnog udara! Vruća para može oštetiti plastične delove. Uređaj mora biti suv pre ponovnog puštanja u rad.

**Važno!** Eterična ulja i organski rastvarači mogu oštetiti plastične delove, npr. sok od limuna ili sok od narandžine kore, buterna kiselina, sredstva koja sadrže sircetnu kiselinu.

- Ne dozvolite da takve supstance dođu u dodir sa delovima uređaja.
- Nemojte koristiti abrazivne proizvode za čišćenje.
- Izvadite namirnice iz zamrzivača. Čuvajte ih na hladnom mestu i dobro ih pokrijte.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz struje, ili isključite automatski prekidač ili osigurač.
- Uređaj i unutrašnju opremu čistite krpom i mlakom vodom. Nakon čišćenja prebrišite čistom vodom i osušite.
- Skupljanje prašine na kondenzatoru povećava potrošnju energije. Zbog toga je potrebno jednom godišnje pažljivo očistiti kondenzator sa zadnje strane uređaja pomoću meke četke ili usisivača.<sup>9</sup>
- Kada se sve osuši uređaj možete ponovo pustiti u rad.

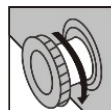
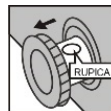
### Odmrzavanje zamrzivača

Nažalost, u zamrzivaču će se vremenom nakupiti led. Taj led treba ukloniti.

Nikad nemojte uklanjati led sa isparivača pomoću oštrih metalnih predmeta da ga ne biste oštetili.

Ipak, kada se u unutrašnjosti stvori veoma debeo sloj leda, uređaj treba potpuno odmrznuti na sledeći način:

- Isključite uređaj iz napajanja. Uklonite zatvarač odvoda iz unutrašnjosti zamrzivača. Odmrzavanje uglavnom traje nekoliko sati. Kako biste ubrzali odmrzavanje, otvorite vrata zamrzivača.
- Postavite posudu ispod spoljašnjeg zatvarača odvoda kako biste ispustili vodu. Izvucite kanal odvoda.
- Okrenite kanal odvoda za 180 stepeni. To će omogućiti da voda iscuri u posudu. Kada sva voda iscuri, gurnite kanal odvoda nazad. Ponovo postavite zatvarač unutar komore zamrzivača. Napomena: nadgledajte posudu ispod odvoda kako biste sprečili da se ona prelije.
- Obrišite unutrašnjost zamrzivača i ponovo uključite uređaj u struju.
- Ponovo postavite temperaturu na željeno podešavanje.



**Oprez!** Pre nego što pokušate da rešite problem, isključite uređaj iz struje. Popravke koje nisu opisane u ovom priručniku može da vrši isključivo kvalifikovani električar ili druga kompetentna osoba.



**Važno!** Tokom normalne upotrebe uređaj proizvodi određene zvukove (kompresor, protok rashladnog sredstva).

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj ne radi	Utikač nije postavljen u utičnicu ili nije pravilno postavljen	Postavite utikač u utičnicu.
	Osigurač je pregoreo ili je oštećen	Proverite osigurač i zamenite ga ako je potrebno.

<sup>9</sup> Ukoliko se kondenzator nalazi sa zadnje strane uređaja.

	Utičnica je oštećena.	Kvarove na električnoj mreži otklanja električar.
Uređaj stvara previše leda	Temperatura je previše niska ili je podešena na „7“.	Privremeno smanjite hlađenje.
Namirnice nisu dovoljno zamrznute	Temperatura nije pravilno podešena.	Pogledajte prethodni odeljak Podešavanje temperature.
	Vrata su bila otvorena duže vreme.	Vrata držite otvorena samo koliko je neophodno.
	U uređaj je u poslednja 24 sata stavljena velika količina tople hrane.	Privremeno pojačajte hlađenje.
	Uređaj se nalazi blizu izvora toplote.	Pogledajte odeljak Mesto postavljanja.
Prekomerno nakupljanje leda na gumi vrata.	Guma propušta vazduh.	Pažljivo zagrejte delove gume kroz koje prolazi vazduh pomoću fena (podesite da duva hladan vazduh). Istovremeno rukom oblikujte zagrejanu gumu dok ne nalegne pravilno.
Čudni zvukovi	Uređaj nije nivelisan.	Proverite uređaj i iznivelišite ga pomoću nekih predmeta.
	Uređaj dodiruje zid ili druge predmete.	Blago pomerite uređaj.
	Neki deo, npr. cev, sa leve ili desne strane uređaja dodiruje neki drugi deo uređaja ili zid.	Ako je potrebno, pažljivo pomerite deo tako da ništa ne dodiruje.

Ukoliko opet dođe do kvara, pozovite servisni centar.

Ove informacije neophodne su da biste dobili brzu i pravilnu pomoć. Neophodne informacije zapišite ovde i pogledajte natpisnu pločicu.



## ODLAGANJE STAROG UREĐAJA



Ovaj uređaj je obeležen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (OEEO).

OEEO materijali sastoje se od zagađujućih supstanci (koje mogu imati negativne posledice po okolinu), kao i osnovnih komponenti (koje se mogu ponovo upotrebiti). Važno je da OEEO materijali budu podvrgnuti posebnim tretmanima, kako bi se uklonili i odložili svi zagađivači na odgovarajuć način, a sačuvali i reciklirali svi materijali kod kojih je to moguće.

Svaki pojedinac može imati važnu ulogu u ulaganju napora da OEEO materijali ne postanu pretnja po okolinu; od suštinske je važnosti da se slede neka osnovna pravila: OEEO materijale ne treba tretirati kao kućni otpad.

OEEO materijali se moraju ostaviti na odgovarajućim mestima za prikupljanje reciklirajućeg otpada, koja su u nadležnosti lokalne samouprave ili za to registrovanih kompanija. U mnogim zemljama, organizovano je sakupljanje krupnog otpada

U mnogim zemljama, prilikom kupovine novog uređaja, stari možete vratiti trgovcu koji je dužan da ga preuzme bez naknade, i to ukoliko je uređaj identičan i poseduje iste funkcije kao i kupljena oprema.

## Usklađenost

Postavljanjem znaka **CE** na ovaj uređaj, potvrđujemo usklađenost s odgovarajućim evropskim zahtevima o bezbednosti, zaštiti zdravlja i životne sredine koji su zakonski primenjivi za ovaj uređaj.

## SHRNUTÍ

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE .....	107
PREHLED .....	110
POKYNY PRO INSTALACI.....	110
Umístění .....	111
PRVNÍ POUŽITÍ.....	112
DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	112
Užitečné rady a tipy.....	113
Rozmrazování mrazničky .....	113
LIKVIDACE .....	115

Ceco

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento spotřebič.

Před tím, než budete mrazák používat, přečtěte si pozorně pokyny v této příručce, abyste maximalizovali jeho výkon. Uchovejte dokumentaci pro následné použití nebo pro nového vlastníka. Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti nebo podobných aplikacích, jako jsou:

- kuchyňské kouty pro zaměstnance v dílnách, kancelářích a jiných pracovních prostředích

- farmy, v hotely, motely a jiné typy rezidencí

- noclehárny (B & B)

- cateringové služby a podobné aplikace, kde nejde o maloobchodní prodej

Tento spotřebič se může používat pouze pro skladování potravin. Jakékoliv jiné využití se považuje za nebezpečné a výrobce nenes odpovědnost za jakékoliv škody.

Doporučujeme vám, abyste si přečetli záruční podmínky. Abyste dosáhli nejlepšího možného výkonu a bezporuchového provozu svého spotřebiče, je velmi důležité, abyste si pečlivě přečetli tyto pokyny. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, můžete ztratit nárok na bezplatný servis v záruční době.

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod obsahuje mnoho důležitých bezpečnostních informací. Doporučujeme vám uchovat tyto pokyny na bezpečném místě, aby byly snadno dostupné a používání spotřebiče bylo bezproblémové.

Mrazák obsahuje plynné chladivo (R600a: isobutan) a izolační plyn (cyklopentan). Tyto plyny jsou šetrné k životnímu prostředí, ale jsou hořlavé.



Upozornění: nebezpečí požáru

Pokud dojde k poškození okruhu chladiva:

- nepřibližujte se s otevřeným ohněm a zdroji hoření.

Důkladně větrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.

## VAROVÁNÍ!

- Při čištění/přemísťování spotřebiče musíte dát pozor, abyste se nedotkli kovových drátů výměníku tepla na zadní straně spotřebiče. Mohli byste si poranit prsty nebo ruku, nebo poškodit spotřebič.
- Spotřebič není konstruován pro umístění na jiném spotřebiči. Nepokoušejte se sedat si nebo stoupat na spotřebič. Není na to konstruován. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.
- Při přenášení/přesouvání spotřebiče dbejte, aby se kabel napájení nezachytil pod spotřebičem. Mohlo by dojít k přerýznutí nebo poškození kabelu napájení.
- Při umísťování svého spotřebiče dejte pozor, aby se nepoškodila podlaha, potrubí, stěny atd. Nepřemísťujte spotřebič taháním za víko nebo kliku. Nenechte děti, aby si se spotřebičem hráli nebo manipulovali s ovladači. Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, naše společnost se zříká veškeré odpovědnosti.
- Neinstalujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, zabraňte působení přímých slunečních paprsků nebo vody.
- Neinstalujte spotřebič poblíž zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů.
- Pokud dojde k výpadku proudu, neotevírejte víko. Zmražené potraviny by neměly být ovlivněny, pokud bude výpadek proudu kratší než 20 hodin. Pokud je výpadek proudu delší, je nutné potraviny zkontrolovat a okamžitě sníst, nebo uvařit a poté zmrazit.
- Pokud zjistíte, že víko truhlicového mrazáku lze obtížně otevřít, hned jak je zavřete, nemějte obavy. Je to způsobeno rozdílem tlaku, který se vyrovná, a budete moci víko otevřít za několik minut.
- Nepřipojujte spotřebič k napájení elektrickým proudem, dokud nejsou odstraněny všechny obaly a chrániče pro přepravu.

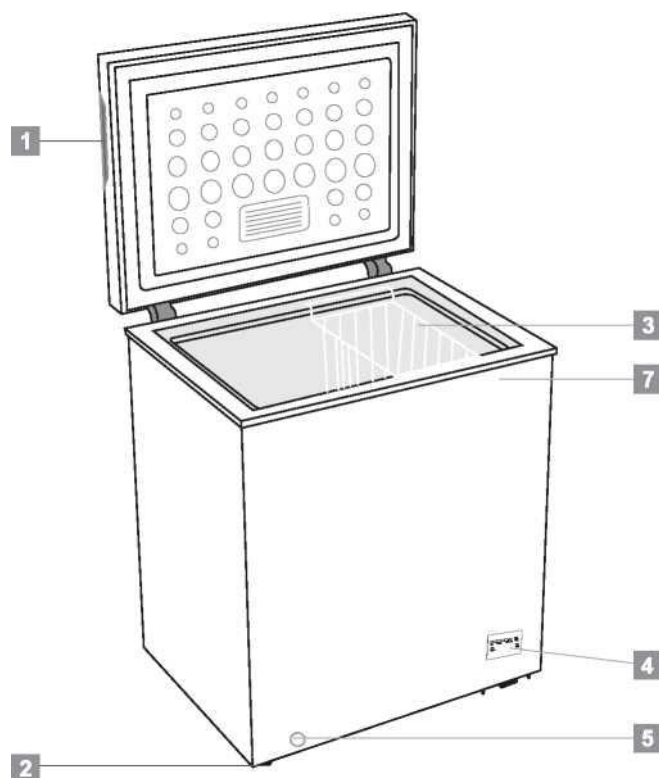
- Pokud byl spotřebič přepravován ve vodorovné poloze, před zapnutím jej nechte stát alespoň 4 hodiny, aby se usadil olej v kompresoru.
- Tento mrazák se smí používat pouze k zamýšleným účelům (tj. ukládání a mrazení potravin).
- V chladniče na víno neskladujte léky nebo materiály určené pro výzkum. Pokud budete skladovat materiál, který vyžaduje přísnou kontrolu teploty skladování, je možné, že dojde k jeho znehodnocení nebo může dojít k nekontrolované reakci a vzniku nebezpečí.
- Před jakoukoliv manipulací se spotřebičem, odpojte kabel napájení od zásuvky.
- Při dodání zkontrolujte, že produkt není poškozen a že všechny součásti a příslušenství jsou v dokonalém stavu.
- Pokud dojde k úniku chladiva, nedotýkejte se zásuvky a nepoužívejte otevřený oheň. Otevřete okno a vyvětrejte. Poté zavolejte servisní středisko a požádejte o opravu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.
- Netahejte a neohýbejte kabel napájení, nedotýkejte se zásuvky mokřýma rukama.
- Vyhněte se poškození zástrčky nebo kabelu napájení; mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Neumisťujte ani neukládejte hořlavé nebo vysoce prchavé látky, jako jsou éter, benzín, LPG, propan, aerosolové nádoby, lepidla, čistý alkohol atd. Tyto materiály mohou způsobit výbuch.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaný technik, aby nedošlo ke vzniku nebezpečných situací.
- Poblíž chladničky na víno nepoužívejte ani neukládejte hořlavé spreje, jako jsou barvy ve spreji. Mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.
- Na horní stranu spotřebiče nepokládejte předměty nebo nádoby s vodou.
- Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely ani síťové adaptéry.
- Nelikvidujte spotřebič spaláním. Při přepravě a používání spotřebiče dbejte, aby nedošlo k poškození okruhu/potrubí chladiva. V případě poškození nevystavujte spotřebič ohni, zdrojům vznícení a okamžitě vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
- Systém chlazení umístěný za a uvnitř chladničky na víno obsahuje chladivo. Zabraňte poškození potrubí.
- Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
- Nepoškodte okruh chladiva.
- Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurychlujte proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
- Uvnitř prostoru pro skladování potravin nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
- Otvory pro ventilaci spotřebiče nebo skříně, ve které je spotřebič vestavěn, udržujte volné bez překážek.
- Pro odstraňování námrazy nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.
- Nedotýkejte se vnitřních chladicích prvků, a to obzvláště pokud máte mokré ruce, protože byste se mohli popálit nebo zranit.
- Na pomoc odmrazování nikdy nepoužívejte vysoušeče vlasů, elektrické ohříváče a jiné podobné elektrické spotřebiče.
- Námrazu neškrábejte nožem nebo ostrými předměty. Mohlo by dojít k poškození okruhu chladiva a vyteklé chladivo může způsobit požár nebo poškození zraku.

- Nepoužívejte žádná mechanická zařízení pro urychlení procesu rozmrazování.
- Je absolutně nezbytné zabránit používání otevřeného ohně nebo elektrických přístrojů, jako jsou ohřívače, parní čističe, svíčky, olejové lampy a podobné, pro zrychlení fáze rozmrazování.
- Okolí kompresoru nikdy nemyjte vodou. Po vyčištění, abyste zabránili korozi, důkladně je otřete suchým hadrem.
- Doporučuje se udržovat zástrčku v čistotě. Nánosy prachu na zástrčce mohou způsobit požár.
- Produkt ve určen a vyroben pouze pro použití v domácnosti.
- Tato záruka pozbude platnosti, pokud je produkt instalován nebo používán v komerčních nebo nerezidenčních prostorách.
- Tento produkt musí být správně instalován, umístěn a provozován v souladu s pokyny uvedenými v brožuře Pokyny pro uživatele.
- Tato záruka je platná pouze pro nové produkty a není přenosná, pokud je produkt znovu prodán.
- Naše společnost vylučuje odpovědnost za náhodné nebo následné škody.
- Záruka v žádném případě neruší vaše práva vyplývající z předpisů nebo zákonů.
- Chladničku na víno neopravujte. Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný opravář.

#### **BEZPEČNOST DĚTÍ!**

- Pokud likvidujete produkt se zámkem nebo západkou na dveřích, zajistěte, aby byly dveře v bezpečné poloze, aby se v produktu nemohly zavřít děti.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že je zajištěn dostatečný dohled nebo jsou poskytnuty dostatečné pokyny, jak používat spotřebič bezpečným způsobem, a že osoby rozumí možným rizikům.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

## Přehled

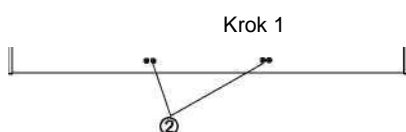


- 1 Zapuštěné madlo
- 2 Kolečko
- 3 Košík
- 4 Knoflík termostatu
- 5 Vypouštěcí otvor

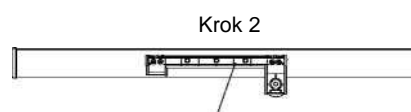
Poznámka: výše uvedený obrázek je pouze orientační. Skutečný spotřebič se pravděpodobně liší.

## Instalace

**Nainstalujte vnější madlo dveří** (pokud je vnější madlo k dispozici)

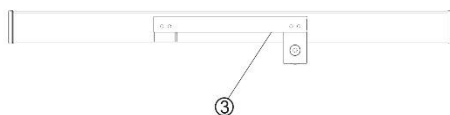


**Krok 1**  
Vyndejte šrouby na dveřích mrazničky pomocí nářadí a vyndejte základnu madla se zámkem a krytem madla



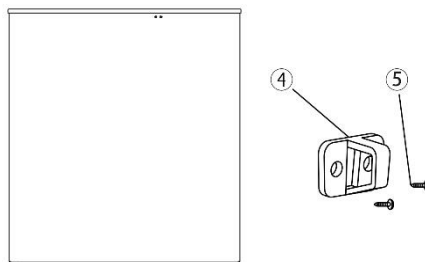
**Krok 2**  
Připevněte základnu madla na dveře zašroubováním 4 kusů vyndaných šroubů

### Krok 3



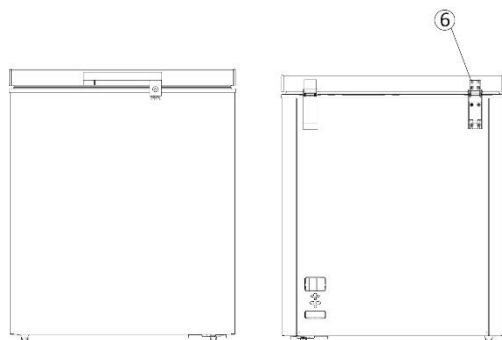
Krok3  
Připevňte kryt madla podél linií madla

### Krok 4



krok4  
Připevňte kroužek zámku na skříň mrazničky pomocí 2 vyrovnaných šroubů

### Poznámka



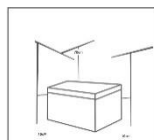
### Poznámka:

**Pokud při instalaci madla nedojde k zadržení zámku kroužkem zámku, odšroubujte šrouby s kulatou hlavou na zadní straně dveří a upravte horní a dolní polohu dveří. Poté zašroubujte šroub, abyste madlo upevnili**

## Denní používání

### Požadavky na prostor

Níže jsou uvedeny doporučené hodnoty volného prostoru okolo skříňové mrazničky  
Strany ..... 10 cm  
Vzadu ..... 10 cm  
Nahoře ..... 70 cm



### Nastavení polohy

Tento spotřebič instalujte na takovém místě, kde teplota okolí odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+ 16 °C až +32 °C
ST	+ 16 °C až +38 °C
T	+ 16 °C až +43 °C

### Umístění

Spotřebič by měl být instalován v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, kotle, přímé sluneční světlo atd. Zajistěte, aby vzduch mohl kolem zadní strany skříňové volně cirkulovat. Chcete-li zajistit nejlepší výkon, pokud je spotřebič umístěn pod přečnickující nástěnnou jednotkou, musí být minimální vzdálenost mezi horní částí skříňové a nástěnnou jednotkou nejméně 100 mm. V ideálním případě by však spotřebič neměl být pod přečnickujícími nástěnnými jednotkami umístován. Přesné vyrovnání je zajištěno jednou nebo několika seřiditelnými nožičkami ve spodní části skříňové.



**Varování!** Spotřebič musí být možné odpojit od elektrické sítě; zástrčka proto musí být po instalaci snadno přístupná.

### Elektrické připojení

Před zapojením se ujistěte, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají vašemu napájecímu zdroji v domácnosti. Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je pro tento účel opatřena kontaktem. Pokud není síťová zásuvka v domácnosti uzemněna, připojte spotřebič k samostatné kostře v souladu s platnými předpisy, přičemž se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

Nejsou-li dodrženy výše uvedené bezpečnostní pokyny, výrobce veškerou odpovědnost odmítá. Tento spotřebič splňuje požadavky směrnice EHS.

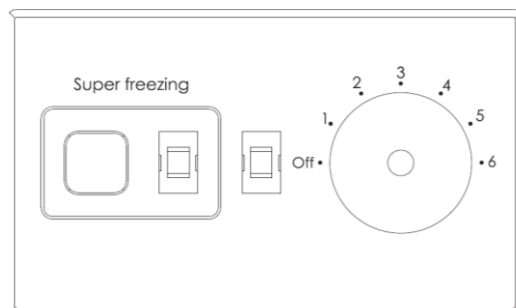
## První použití

### Čištění vnitřního prostoru

Před prvním použitím spotřebiče umyjte vnitřní prostor a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou a neutrálním mýdlem, abyste odstranili typický zápach zcela nového výrobku. Poté vše důkladně osušte.

**Důležité upozornění!** Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, protože by poškodily povrch.

## Nastavení teploty



### 1.0 Elektrické připojení

V okamžiku zapojení spotřebiče do sítě všechny kontrolky LED jednou bliknou. Následně se spotřebič vrátí do dříve nastaveného režimu před výpadkem elektřiny.

### 2.0 Nastavení teploty

Nastavení: otáčením knoflíku nastavte teplotu. Stupnice 1 je nejteplejší, měřítko 6 je nejchladnější. Když kompresor začne vyrábět studenou energii, běžící LED svítí. Pokud je kompresor zastaven, kontrolka LED zhasne.

#### Super mrazení

Po stisknutí tlačítka "super mrazení" o 5 sekund později se přístroj přepne do režimu super mrazení z nastavení knoflíku. Indikátor super signalizace je zapnutý.

Kompresor pracuje v režimu super mrazu a rozsvítí se kontrolka LED.

Pokud znovu stisknete tlačítko "super mrazení", přístroj přestane fungovat v režimu super mrazu a zpět na stav nastavení knoflíku a kontrolka indikující super mrazení zhasne.

Pokud tlačítko "super-zmrazení" znovu nepoužíváte, spotřebič bude pokračovat v práci v režimu super mrazení po dobu 52 hodin a poté přestane pracovat v tomto režimu před nastavením nastavení knoflíku. Indikátor super zamrznutí je vypnutý.

### 2.1 Zapnutí a vypnutí

Otočením knoflíku na měřítko 0 vypnete spotřebič, otočte ho do jiné polohy, např. Ze stupnice 1 až 6, přístroj je zapnutý.

### 3.0 Funkce obnovení

Spotřebič se automaticky vrátí do dříve nastaveného režimu před výpadkem elektřiny.

### 4.0 Alarm poruchy senzoru teploty

Pokud dojde k odpojení nebo zkratu ze snímače teploty jako poruchového poplachu, blikají LED indikátory chodu a super mrazu zleva doprava každých 0,5 sekundy. Kompresor běží cykly po dobu 20 min a zastavení 20 min.

## Denní používání

### Zmrazení čerstvých potravin

- Mrazicí oddíl je vhodný k mrazení čerstvých potravin a dlouhodobému skladování zmrazených a hluboce zmrazených potravin.
- Čerstvé potraviny, které chcete zmrazit, umístěte do spodního oddílu.
- Maximální množství potravin, které lze zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku.
- Proces zmrazování trvá 24 hodin: během tohoto období nepřidávejte další potraviny, které chcete zmrazit.

### Uchovávání zmrazených potravin

Při prvním spuštění nebo po delší době nepoužívání. Před vložením produktu do oddílu nechte spotřebič běžet nejméně 2 hodiny při vyšších nastaveních.

**Důležité upozornění!** V případě náhodného rozmrazení, např. při výpadku elektřiny po delší dobu, než je hodnota uvedená v tabulce technických charakteristik pod „rostoucím časem“, musejí být rozmrazené potraviny rychle spotřebovány nebo okamžitě uvařeny a poté znovu zmrazeny (po uvaření).

### Rozmrazování

Hluboce zmrazené nebo zmrazené potraviny mohou být před použitím rozmrazeny v chladicím oddílu nebo při pokojové teplotě, v závislosti na čase, který je pro tuto činnost k dispozici.

Malé kousky mohou být dokonce uvařeny i zmrazené přímo z mrazničky. V tomto případě bude vaření trvat déle.



## Užitečné rady a tipy

### Tipy pro zmrazování potravin

Abychom vám pomohli co nejlépe využít proces zmrazování, uvádíme zde několik důležitých tipů:

- Maximální množství potravin, které lze zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku.
- Proces zmrazování trvá 24 hodin. Během tohoto období by neměly být přidávány žádné další potraviny ke zmrazení.
- Zmrazujte pouze vysoce kvalitní, čerstvé a důkladně očištěné potraviny.
- Přípravujte potraviny v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství.
- Zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylenu a ujistěte se, že jsou balíčky vzduchotěsné.
- Čerstvé nezmrazené potraviny se nesmějí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvyšovaly jejich teplotu.
- Netučné potraviny se skladují lépe a déle než tučné; sůl snižuje skladovatelnost potravin.
- Led, pokud je konzumován ihned po vyjmutí z mrazicího oddílu, může způsobit spálení pokožky mrazem.
- Doporučujeme na každém jednotlivém balení zaznamenat datum zmrazení, abyste balení případně mohli vyjmout z mrazicího oddílu; může dojít ke spálení pokožky mrazem.
- Doporučujeme na každém jednotlivém balení zaznamenat datum zmrazení, abyste tak měli přehled o době skladování.

### Tipy pro skladování zmrazených potravin

Chcete-li u tohoto spotřebiče dosáhnout nejlepšího výkonu, měli byste:

- Ujistit se, že komerčně zmrazené potraviny byly maloobchodníkem náležitě skladovány.
- Zajistit, aby zmrazené potraviny byly z obchodu s potravinami přeneseny do mrazničky v co nejkratší době.
- Neotevírat dveře často nebo je nechávat otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Jednou rozmrazené potraviny se rychle kazí a nemohou se znovu zmrazovat.
- Nepřekračovat dobu skladování uvedenou výrobcem potravin na obalu.

### Čištění

Z hygienických důvodů je třeba vnitřní prostor spotřebiče, včetně příslušenství ve vnitřním prostoru, pravidelně čistit.



**Pozor!** Spotřebič nesmí být při čištění připojený k elektrické síti. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před čištěním spotřebiče vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické sítě nebo vypněte jistič či pojistku. Spotřebič nikdy nečistěte parním čistěčem. Mohlo by dojít k akumulaci vlhkosti v elektrických součástech – hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Horké výpary mohou vést k poškození plastových částí. Spotřebič musí být před opětovným uvedením do provozu suchý.

**Důležité upozornění!** Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou poškodit plastové části, příkladem je citronová šťáva nebo šťáva z pomerančové kůry, kyselina máselná, čisticí prostředek obsahující kyselinu octovou.

- Nedovolte, aby se takové látky dostaly do styku s částmi spotřebiče.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.
- Z mrazničky vytáhněte potraviny. Uchovávejte je na chladném místě, dobře přikryté.
- Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku z elektrické sítě nebo vypněte jistič či pojistku.
- Spotřebič a vnitřní příslušenství vyčistěte hadříkem a vlažnou vodou. Po čištění otřete s použitím čisté vody a vytřete do sucha.
- Nahromadění prachu na kondenzátoru zvyšuje spotřebu energie. Z tohoto důvodu jednou za rok měkkým kartáčem nebo vysavačem pečlivě vyčistěte kondenzátor na zadní straně spotřebiče.<sup>10</sup>
- Jakmile je vše vysušeno, uveďte spotřebič zpět do provozu.

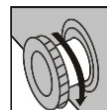
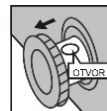
### Odmrazování mrazničky

Prostor mrazničky se nicméně bude postupně pokrývat námrazou. Ta by měla být odstraněna.

K oškrabávání námrazy z výparníku nikdy nepoužívejte ostré kovové nástroje, protože byste jej mohli poškodit.

Pokud se však na vnitřním obložení vytvoří velmi silná vrstva ledu, mělo by být úplné odmrazení provedeno následujícím způsobem:

- Odpojte jednotku. Odstraňte vypouštěcí zátku z vnitřní strany mrazničky. Odmrazování obvykle trvá několik hodin. Aby odmrazení proběhlo rychleji, ponechte dveře mrazničky otevřené.
- Při vypouštění umístěte pod vnější vypouštěcí zátku zásobník. Vytáhněte vypouštěcí kolečko.
- Otočte vypouštěcím kolečkem o 180 stupňů. Tím se umožní, aby voda mohla vytékat do zásobníku. Jakmile je hotovo, zatlačte vypouštěcí kolečko dovnitř. Znovu nasadte vypouštěcí zátku uvnitř mrazicího oddílu. Poznámka: sledujte nádobu pod vypouštěcím místem, abyste zabránili přetečení.
- Vytřete vnitřní prostor mrazničky a elektrickou zástrčku opět zapojte do elektrické zásuvky.
- Obnovte nastavení regulátoru teploty na požadované nastavení.



**Pozor!** Než přistoupíte k řešení problémů, odpojte napájecí zdroj. Odstraňování problémů, které nejsou uvedeny v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.



**Důležité upozornění!** Během běžného používání se vyskytují určité zvuky (kompresor, cirkulace chladiva).

<sup>10</sup> Pokud je kondenzátor na zadní straně spotřebiče.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje	Síťová zástrčka není zapojena nebo je uvolněná.	Zasuňte síťovou zástrčku.
	Vypálená nebo vadná pojistka.	Zkontrolujte pojistku a v případě potřeby ji vyměňte.
	Zásuvka je vadná.	Poruchy elektrické sítě musí opravit elektrikář.
Spotřebič mrazí příliš	Teplota je příliš nízká nebo spotřebič běží na nastavení „7“.	Otočte teplotní regulátor dočasně na nastavení vyšší teploty.
Potraviny nejsou dostatečně zmrazené	Teplota není správně nastavena.	Prostudujte si prosím úvodní oddíl Nastavení teploty.
	Dveře byly otevřené delší dobu.	Otevírejte dveře pouze na tak dlouho, jak je potřeba.
	Během posledních 24 hodin bylo do spotřebiče umístěno velké množství teplého jídla.	Teplotní regulaci nastavte dočasně na chladnější nastavení.
	Spotřebič je blízko zdroje tepla.	Prostudujte si prosím oddíl Umístění při instalaci.
Silné nahromadění námrazy na těsnění dveří	Těsnění dveří není vzduchotěsné.	Vysoušečem vlasů opatrně zahřejte netěsnící úseky těsnění dveří (při nastavení na studeno). Současně tvarujte ohřáté těsnění dveří ručně tak, aby správně sedělo.
Neobvyklé zvuky	Spotřebič není vyrovnán.	Zkontrolujte spotřebič a vyrovnejte jej pomocí nějakých předmětů.
	Spotřebič se dotýká stěny nebo jiných předmětů.	Nepatrně spotřebič posuňte.
	Nějaká součást, např. trubka na straně spotřebiče, se dotýká jiné části spotřebiče nebo stěny.	V případě potřeby součást opatrně ohněte.

Pokud se porucha objeví znovu, obraťte se na servisní středisko. Tyto údaje jsou nezbytné k zajištění rychlé a správné pomoci. Napište si potřebné údaje sem, viz typový štítek.

## LIKVIDACE STARÉHO SPOTŘEBIČE



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). OEEZ se týká těžkých látek (které mohou mít škodlivý vliv na životní prostředí) a základních součástí (které lze opakovaně využít). Je nutné postupovat podle OEEZ, aby se řádně zlikvidovaly všechny těžké látky a recyklovaly všechny materiály. Jednotlivci mohou hrát významnou roli při ochraně životního prostředí. Při likvidaci je nutné dodržovat některá základní pravidla: S elektrickými a elektronickými zařízeními se nesmí zacházet jako s domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení musí být odevzdávána do příslušného sběrného dvora spravovaného místní samosprávou nebo registrovanou společností. V mnoha zemích se organizuje odběr velkých elektrických a elektronických zařízení z domácností. V mnoha zemích, když koupíte nový spotřebič, můžete starý odevzdat obchodníkovi, který musí bezplatně přijmout jeden starý spotřebič za jeden nový prodaný spotřebič, pokud se jedná o ekvivalentní typ se stejným určením, jako nový zakoupený spotřebič.

## Shoda s předpisy

Umístěním značky **CE** na tento produkt potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými směrnici týkajícími se bezpečnosti, ochrany zdraví a ochrany životního prostředí, které lze použít pro tento produkt.

## **SPIS TREŚCI**

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	117
WIDOK.....	120
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI.....	121
Umieszczenie .....	122
PIERWSZEI UŻYCIE.....	122
CODZIENNE UŻYTKOWANIE .....	123
Pomocne porady i wskazówki .....	123
Rozmrażanie zamrażarki .....	125
ZŁOMOWANIE.....	127

Polacco

Dziękujemy za zakup tego urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania lodówki prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi — zawarte w niej informacje pozwolą zmaksymalizować wydajność urządzenia. Całą dokumentację należy zachować w celu skorzystania z niej w przyszłości lub przekazania kolejnym właścicielom urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnych zastosowań. Może być użytkowane:

- w kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,

- w gospodarstwach rolnych, przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach typu mieszkalnego,

- w pensjonatach,

- w cateringu i podobnych branżach niezwiązanych z handlem detalicznym.

Urządzenie może być używane wyłącznie do przechowywania żywności, a każdy inny sposób użytkowania jest uznawany za niebezpieczny i producent nie ponosi odpowiedzialności za jego skutki. Zalecane jest zapoznanie się z warunkami gwarancji. W celu zapewnienia jak najlepszej i bezproblemowej pracy urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Niestosowanie się do instrukcji może skutkować utratą prawa do bezpłatnego serwisowania w okresie obowiązywania gwarancji.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podręcznik zawiera wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. W celu zagwarantowania bezproblemowej eksploatacji urządzenia zalecamy odłożenie dokumentacji w bezpieczne miejsce.

Urządzenie wykorzystuje czynnik chłodniczy (R600a: izobutan) oraz gaz izolacyjny (cyklopentan). Substancje te spełniają wymogi dotyczące ochrony środowiska, jednak są łatwopalne.



Ostrożnie: ryzyko pożaru

W razie uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego:

- Unikać nieostoiętych płomieni i nie korzystać ze źródeł zapłonu.

Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

### OSTRZEŻENIE!

- Podczas czyszczenia/przenoszenia zamrażarki należy zachować ostrożność, tak aby nie dotknąć znajdujących się z tyłu metalowych przewodów sprężarki, ponieważ grozi to obrażeniami palców lub dłoni albo uszkodzeniem produktu.
- Urządzenie nie jest przystosowane do ustawiania jedno na drugim razem z innymi urządzeniami. Nie należy siadać ani stawać na urządzeniu, ponieważ nie jest ono zaprojektowane do takich zastosowań. Grozi to odniesieniem urazów lub uszkodzeniem urządzenia.
- Podczas podnoszenia/przenoszenia zamrażarki należy uważać, żeby nie przygnieść kabla zasilającego, ponieważ grozi to jego przerwaniem lub uszkodzeniem.
- W trakcie ustawiania urządzenia należy uważać, żeby nie uszkodzić podłoża, rur, ścian itp. Nie przesuwaj urządzenia przez ciągnięcie za pokrywę lub uchwyt. Nie pozwalaj dzieciom na bawienie się urządzeniem ani na manipulowanie przy jego przełącznikach. Nieprzestrzeganie instrukcji będzie skutkowało zwolnieniem naszej firmy z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Nie montować urządzenia w miejscach wilgotnych, zaolejonych, zapyłonych ani nie wystawiać go na bezpośrednie działanie światła słonecznego ani wody.
- Nie montować urządzenia w pobliżu urządzeń grzewczych lub materiałów łatwopalnych.

- W razie awarii zasilania nie należy otwierać pokrywy. Awarie trwające krócej niż 20 godzin nie powinny wpływać na zamrożoną żywność. W przypadku dłuższych awarii żywność należy sprawdzić i niezwłocznie spożyć lub ugotować i ponownie zamrozić.
- Utrudnione otwieranie pokrywy zamrażarki skrzyniowej zaraz po jej zamknięciu nie świadczy o awarii. Przyczyną jest różnica ciśnień, która po kilku minutach powinna się wyrównać, umożliwiając normalne otwarcie urządzenia.
- Nie należy podłączać urządzenia do zasilania, dopóki wszystkie opakowania oraz elementy zabezpieczające podczas transportu nie zostaną usunięte.
- Jeśli zamrażarka była transportowana w pozycji poziomej, przed podłączeniem należy odczekać co najmniej 4 godziny, żeby umożliwić ścieknięcie oleju sprężarkowego.
- Zamrażarka może być wykorzystywana wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem (tzn. do przechowywania i zamrażania żywności).
- Nie przechowywać leków ani materiałów badawczych w chłodziarce do wina. Jeżeli przechowywane mają być materiały wymagające ścisłej kontroli temperatury przechowywania, mogą ulec one zepsuciu lub może wystąpić niekontrolowana reakcja powodująca ryzyko.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Przy odbiorze należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony i czy wszystkie części oraz akcesoria są w idealnym stanie.
- W przypadku stwierdzenia nieszczelności układu chłodzącego nie dotykać gniazdka ściennego i nie używać nieosłoniętych płomieni. Otworzyć okno i wpuścić powietrze do pomieszczenia. Skontaktować się z serwisem w celu przeprowadzenia naprawy.
- Nie używać przedłużaczy ani dodatkowych połączeń.
- Nie naciągać nadmiernie i nie zaginać kabla zasilającego ani nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie uszkadzać wtyczki ani przewodu zasilającego, ponieważ może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

Nie umieszczać ani nie przechowywać w urządzeniu substancji łatwopalnych i wysoce lotnych takich jak eter, benzyna, gaz LPG, gaz propanowy, aerozole, kleje, czysty alkohol itp. Materiały te mogą spowodować wybuch.

- Nie używać ani nie przechowywać w pobliżu chłodziarki do wina łatwopalnych aerozoli takich jak farba w sprayu. Może to doprowadzić do wybuchu lub pożaru.
- Nie stawiać na urządzeniu przedmiotów lub pojemników napełnionych wodą.
- Odradzamy korzystanie z przedłużaczy i rozgałęźników.

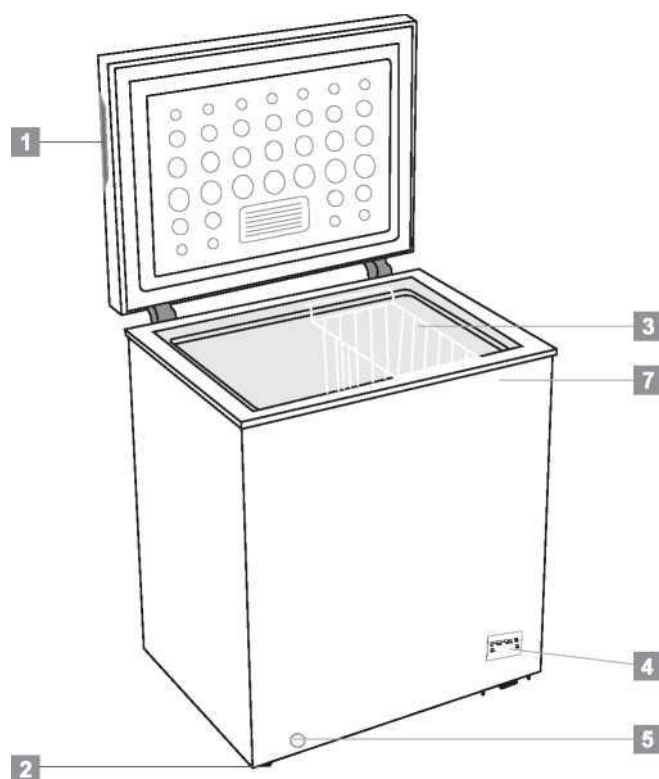
- Nie należy utylizować urządzenia przez spalenie. Należy uważać, żeby nie uszkodzić obwodu chłodniczego/rur urządzenia podczas transportu i użytkowania. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie narażać urządzenia na kontakt z ogniem lub potencjalnymi źródłami zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Układ chłodzący znajdujący się z tyłu i wewnątrz chłodziarki do wina zawiera czynnik chłodniczy. W związku z tym należy unikać uszkodzania rurek.
- Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Nie uszkadzać obwodu chłodniczego.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych środków przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.
- Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta. Nie usuwać szronu przy pomocy spiczastych lub ostrych przedmiotów takich jak noże lub widelce.
- Nigdy nie używać do rozmrażania suszarek do włosów, grzejników elektrycznych ani podobnych urządzeń.
- Nie próbować zeszkrobywać powstałego szronu ani lodu nożem ani innym ostrym przedmiotem. W ten sposób można doprowadzić do uszkodzenia obwodu chłodniczego i wycieku czynnika chłodniczego, który może spowodować pożar lub uraz oczu.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innego sprzętu do przyspieszania procesu rozmrażania.
- Bezwzględnie unikać używania nieosłoniętych płomieni i urządzeń elektrycznych, takich jak nagrzewnice, myjki parowe, a także świec, lamp naftowych itp. do przyspieszania rozmrażania.
- Nigdy nie zmywać sprężarki wodą. Po czyszczeniu dokładnie przetrzeć suchą ściereczką, żeby zapobiec powstawaniu rdzy.
- Zaleca się utrzymywanie wtyczki w czystości, ponieważ nadmierne zanieczyszczenie pyłem może spowodować pożar.
- Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany wyłącznie do użytku domowego.
- Instalacja lub eksploatacja produktu w obiektach komercyjnych lub niemieszkalnych spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Produkt musi zostać odpowiednio zainstalowany, ustawiony i być prawidłowo obsługiwany zgodnie z informacjami zawartymi w dołączonej instrukcji.
- Gwarancja dotyczy tylko produktów nowych i nie ulega przeniesieniu w przypadku odsprzedaży.
- Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub następcze.
- Gwarancja w żaden sposób nie wpływa na przysługujące właścicielowi produktu prawa wynikające z ustaw lub przepisów.

- Nie wykonywać samodzielnych napraw chłodziarki do wina. Wszelkie prace przy urządzeniu muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

### BEZPIECZEŃSTWO DZIECI!

- Wyrzucając zużyty produkt, którego drzwi są zamykane na kłódkę lub zasuwę, należy zadbać, aby dzieci nie miały możliwości przypadkowego zatrzaśnięcia się wewnątrz produktu.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.

### Widok



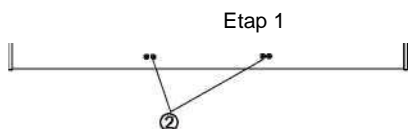
- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Uchwyt we wgłębieniu |
| 2 | Kółko                |
| 3 | Kosz                 |
| 4 | Pokrętko termostatu  |
| 5 | Otwór spustowy       |

Uwaga: powyższy rysunek służy wyłącznie do celów orientacyjnych. Rzeczywiste urządzenie może wyglądać inaczej.

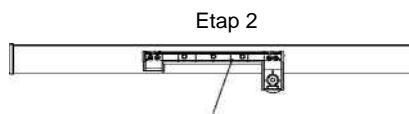


## Instalacja

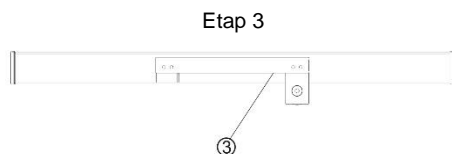
### Instalacja zewnętrznego uchwytu drzwiczek (zależnie od wyposażenia)



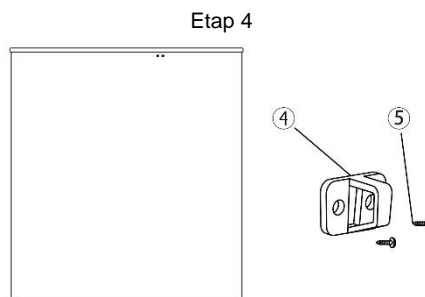
**Etap 1**  
Odpowiednim narzędziem odkręć śruby w zamrażarce i wyjmij wspornik uchwytu z pokrywą wyposażoną w blokadę



**Etap 2**  
Umocuj wspornik uchwytu na drzwiczkach, wkręcając 4 wykręcone wcześniej śruby

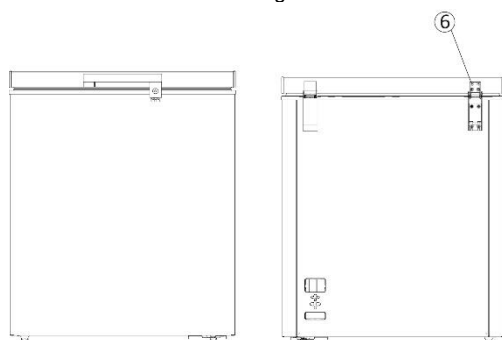


**Etap 3**  
Umocuj pokrywę uchwytu, dopasowując do wspornika



**Etap 4**  
Umocuj pierścień blokady na obudowie zamrażarki za pomocą 2 śrub

#### Uwaga



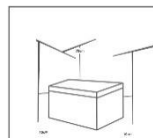
#### Uwaga:

jeśli pierścień blokady nie zdołał utrzymać jej podczas instalowania uchwytu, odkręć śruby z okrągłą główką na tylnej części drzwiczek i wyreguluj pozycję drzwiczek górnych oraz dolnych. Następnie przykręć śruby, aby umocować uchwyt

## Codzienne użytkowanie

### Wymogi dotyczące przestrzeni

Zalecane są następujące wymiary.  
Wolna przestrzeń wokół zamrażarki  
Z boku ..... 10 cm  
Z tyłu ..... 10 cm  
Z góry ..... 70 cm



## Ustawianie

Zainstaluj niniejsze urządzenie w miejscu, w którym temperatura otoczenia będzie zgodna z klasą klimatyczną wskazaną na jego tabliczce znamionowej:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10 °C do +32 °C
N	od +16°C do +32 °C
ST	od +16°C do +38 °C
T	od +16°C do +43 °C

## Umiejscowienie

Urządzenie to powinno być zainstalowane z dala od takich źródeł ciepła jak kaloryfery, bojlera, bezpośrednie promienie słoneczne itd. Upewnij się, że wokół tylnej części obudowy może swobodnie przepływać powietrze. Aby zapewnić najlepsze działanie urządzenia, gdy jest ono instalowane pod wiszącą szafką, minimalna odległość pomiędzy górną częścią obudowy a szafką powinna wynosić przynajmniej 100 mm. Najlepiej jednak gdyby urządzenie nie było umieszczane pod wiszącymi szafkami. Dokładne wypoziomowanie można zapewnić, posługując się jedną lub obiema nóżkami regulacyjnymi w dolnej części obudowy.



**Ostrzeżenie!** Musi być zapewniona możliwość odłączenia urządzenia od sieci zasilającej; po zainstalowaniu urządzenia wtyczka musi być łatwo dostępna.

## Przyłącze elektryczne

Przed podłączeniem wtyczki upewnij się, że wartości napięcia i częstotliwości podane na tabliczce znamionowej odpowiadają posiadanej domowej instalacji elektrycznej. Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego posiada w tym celu specjalny bolec. Jeśli gniazdko domowej instalacji elektrycznej nie jest uziemione, podłącz urządzenie do oddzielnego uziemienia zgodnego z obowiązującymi przepisami, konsultując się z wykwalifikowanym elektrykiem. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, jeśli powyższe środki ostrożności nie będą przestrzegane. Niniejsze urządzenie jest zgodne z dyrektywami EWG.

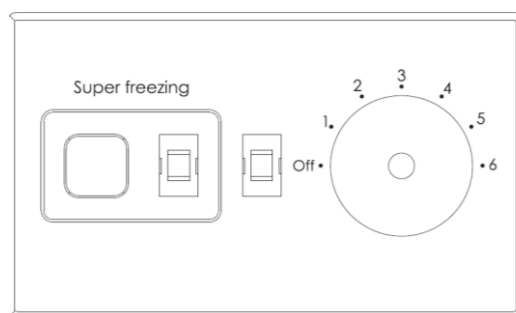
## Pierwsze użycie

### Czyszczenie wnętrza

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy umyj wnętrze i wszystkie akcesoria wewnętrzne letnią wodą z odrobiną neutralnego mydła, aby usunąć typowy zapach nowości, a następnie dokładnie osusz.

**Ważne!** Nie stosuj detergentów ani proszków ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę.

## Ustawianie temperatury



### 1.0 Przyłącze elektryczne

W momencie podłączenia urządzenia do zasilania wszystkie lampki sygnalizacyjne migną raz. Następnie urządzenie wznowi działanie zgodnie z trybem ustawionym przed odłączeniem zasilania.

### 2.0 Ustawianie temperatury

Ustawienie: obrócić pokrętkę, aby ustawić temperaturę. Skala 1 jest najcieplejszym ustawieniem, skala 6 jest najzimniejszym ustawieniem. Kiedy sprężarka zaczyna wytwarzać zimną energię, działająca dioda LED jest włączona. Jeśli sprężarka jest zatrzymana, dioda LED jest wyłączona.

## Super-zamrażanie

Po naciśnięciu przycisku "super zamrażanie", 5 sekund później, urządzenie przechodzi do trybu super-zamrażania po ustawieniu pokrętki. Dioda Super wskazująca jest włączona.

Sprężarka pracuje w trybie super zamrażania, a dioda LED jest włączona.

Jeśli ponownie naciśniesz przycisk "super zamrażania", urządzenie wyjdzie z trybu super-zamrażania i powróci do stanu ustawienia pokrętki, a dioda LED wskazująca stan super zamrażania będzie wyłączona.

Jeśli nie naciśniesz ponownie przycisku "super zamrażania", urządzenie będzie pracować w trybie super-zamrażania przez 52 godziny, a następnie wyjdzie z tego trybu do stanu przed ustawieniem pokrętki. Wskaźnik super zamrożenia wskazujący diodę Led jest wyłączony.

### 2.1 Włącz i wyłącz zasilanie

Przekręć pokrętkę na Scale 0, aby wyłączyć urządzenie, a następnie obróć je do innej pozycji, na przykład od skali 1 do 6, urządzenie jest włączone.

### 3.0 Funkcja wznowienia

Urządzenie automatycznie wznowi tryb wcześniej ustawiony przed awarią elektryczną.

### 4.0 Alarm błędu czujnika temperatury

Gdy wystąpi odłączenie lub wystąpi zwarcie czujnika temperatury jako alarmu usterek, diody LED sygnalizujące pracę i zamrożenie będą migać od lewej do prawej co 0,5 sekundy. Sprężarka uruchomi cykle pracy na 20 minut i zatrzyma 20 minut.

## Codzienne użytkowanie

### Zamrażanie świeżej żywności

- Komora zamrażarki przeznaczona jest do zamrażania świeżej żywności i dłuższego przechowywania zamrożonej lub głęboko mrożonej żywności.
- Umieść świeżą żywność do zamrożenia w komorze dolnej.
- Maksymalna ilość żywności, jaka może zostać zamrożona w ciągu 24 godzin, podana jest na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny; w trakcie tego okresu nie dodawaj innej żywności do zamrożenia.

### Przechowywanie zamrożonej żywności

Przy pierwszym uruchomieniu lub po pewnym okresie użytkowania. Przed umieszczeniem produktu w komorze pozwól urządzeniu działać na wyższych ustawieniach przez co najmniej 2 godziny.

**Ważne!** W razie przypadkowego rozmrożenia, na przykład z powodu braku zasilania przez czas dłuższy niż wskazano w parametrach technicznych pod pozycją „czas narastania”, zamrożoną żywność należy szybko spożyć lub natychmiast ugotować i ponownie zamrozić (po ugotowaniu).

### Rozmrażanie żywności

Głęboko zamrożoną lub zamrożoną żywność przed użyciem można rozmrozić w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, w zależności od czasu, jaki ma się do dyspozycji na tego typu czynność.

Niewielkie porcje można również ugotować bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki. W takiej sytuacji jednak gotowanie potrwa dłużej.

## Pomocne porady i wskazówki

### Porady dotyczące zamrażania

- Abym jak najlepiej wykorzystać proces zamrażania, warto skorzystać z kilku poniższych ważnych wskazówek:
- maksymalna ilość żywności, jaka może zostać zamrożona w ciągu 24 godzin, podana jest na tabliczce znamionowej;
  - proces zamrażania trwa 24 godziny. W trakcie tego okresu nie należy dodawać dodatkowej żywności;
  - zamrażaj wyłącznie wysokiej jakości, świeżą i dobrze oczyszczoną żywność;
  - przygotuj niewielkie porcje żywności, aby umożliwić szybkie i całkowite zamrożenie jej, i aby później możliwe było rozmrożenie tylko wymaganej jej ilości;
  - zapakuj żywność w folię aluminiową lub polietylenową i upewnij się, że opakowania są hermetyczne;
  - nie pozwól, aby niezamrożona, świeża żywność dotykała żywności, która już jest zamrożona, aby uniknąć zwiększenia temperatury tej ostatniej;
  - chudą żywność można łatwiej i dłużej przechowywać niż żywność tłustą; sól skraca czas przechowywania żywności;
  - kostki lodu, jeśli zostaną użyte od razu po wyjęciu ich z zamrażarki, mogą spowodować odmrożenia skóry;
  - dobrze jest opatrzyć datami każde opakowanie z zamrożoną żywnością, aby wiedzieć, kiedy najlepiej wyjąć je z zamrażarki; mieć zawsze na uwadze, że zamrożona żywność może spowodować odmrożenia skóry;
  - dobrze jest opatrzyć datami każde opakowanie z zamrożoną żywnością, aby móc monitorować czas przechowywania jej.

### Porady dotyczące przechowywania zamrażanej żywności

Abym jak najlepiej wykorzystać funkcje tego urządzenia, powinieneś:

- upewnić się, że zamrożona żywność kupowana w sklepie była odpowiednio przechowywana przez sprzedawcę;
- upewnić się, że zamrożona żywność po zakupie w sklepie znajdzie się w możliwie jak najkrótszym czasie w zamrażarce;
- nie otwierać często drzwiczek ani pozostawiać ich niepotrzebnie otwartych przez czas dłuższy niż niezbędny.
- Po rozmrożeniu jakość żywności szybko się pogorszy i nie należy jej zamrażać ponownie.
- Nie przekraczaj okresu przechowywania wskazanego przez producenta żywności.

### Czyszczenie

Ze względów higienicznych wnętrze urządzenia, włącznie z akcesoriami wewnętrznymi, powinno być regularnie czyszczone.



**Przeostroga!** Podczas czyszczenia urządzenie nie powinno być podłączone do sieci. Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka lub wyłącz wyłącznik główny albo wyjmij bezpiecznik. Nigdy nie czyść urządzenia myjką parową. Wilgoć może osiąść na komponentach elektrycznych, niebezpieczeństwo porażenia prądem! Gorąca para może doprowadzić do uszkodzenia części z tworzywa. Urządzenie musi być suche, zanim zostanie ponownie użyte.

**Ważne!** Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne mogą uszkodzić elementy plastikowe, np. sok z cytryny lub sok ze skórki pomarańczy, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy.

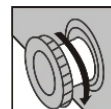
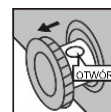
- Nie dopuść, aby tego typu substancje przedostały się na części urządzenia.
- Nie używaj żadnych środków ściernych.
- Wyjmij żywność z zamrażarki. Umieść ją w chłodnym, dobrze zakrytym miejscu.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka lub wyłącz wyłącznik główny albo wyjmij bezpiecznik.
- Wyczyść urządzenie i akcesoria wewnętrzne ściereczką zwilżoną w letniej wodzie. Po wyczyszczeniu przetrzyj ściereczką zwilżoną czystą wodą i wytrzyj do sucha.
- Kurz nagromadzony na skraplaczu zwiększa zużycie energii. Dlatego należy ostrożnie czyścić skraplacz w tylnej części urządzenia raz w roku, posługując się miękką szczotką lub odkurzaczem.<sup>11</sup>
- Gdy wszystko będzie suche, można ponownie korzystać z urządzenia.

### Rozmrażanie zamrażarki

W zamrażarce może mimo wszystko stopniowo wytwarzać się szron. Należy go usuwać. Nigdy nie używaj ostrych narzędzi do zdrapywania szronu z parownika, bowiem można go w ten sposób uszkodzić.

Gdyby jednak lód na powierzchni wewnętrznej zaczynał być bardzo gruby, pełne rozmrożenie można przeprowadzić w następujący sposób:

- Odłącz urządzenie od zasilania. Wyjmij korek spustowy z wnętrza zamrażarki. Rozmrażanie zazwyczaj trwa kilka godzin. Aby rozmrozić urządzenie szybciej, pozostaw drzwiczki otwarte.
- W celu zebrania wody umieść tacę pod zewnętrzną częścią korka spustowego. Wyjmij pokrętło spustowe.
- Obróć pokrętłem o 180 stopni. W ten sposób woda wypłynie do tacy. Po ukończeniu rozmrażania włóż pokrętło spustowe do środka. Włóż korek spustowy wewnątrz komory zamrażarki. Uwaga: sprawdzaj pojemnik pod pokrętłem spustowym, aby uniknąć rozlania się wody.
- Wyczyść wnętrze zamrażarki i podłącz urządzenie do zasilania.
- Ustaw ponownie żądaną temperaturę.



**Przeostroga!** Zanim podejmiesz się rozwiązania problemu, odłącz zasilanie od urządzenia. Wyłącznie wykwalifikowany technik lub osoba kompetentna może rozwiązywać problemy zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.



**Ważne!** Podczas normalnego działania mogą być generowane pewne dźwięki (sprężarka, cyrkulacja czynnika chłodniczego).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka przewodu zasilającego nie jest podłączona lub jest luźna	Włożyć wtyczkę do gniazdka.
	Bezpiecznik przepalił się lub jest wadliwy	Sprawdzić bezpiecznik, w razie potrzeby wymienić.
	Gniazdko jest wadliwe	Usterki instalacji elektrycznej powinien naprawić elektryk.

<sup>11</sup> Jeśli skraplacz znajduje się na tylnej części urządzenia.

Urządzenie zamraża zbyt mocno	Temperatura jest ustawiona na zbyt niską lub urządzenie działa przy ustawieniu „7”.	Ustaw regulator temperatury tymczasowo na poziom wyższej temperatury.
Żywność nie jest dostatecznie zamrażana.	Temperatura nie jest odpowiednio wyregulowana.	Zapoznaj się z punktem dotyczącym początkowego ustawiania temperatury.
	Drzwiczki były otwarte przez zbyt długi czas.	Otwieraj drzwiczki tylko na tak długo, jak jest to niezbędne.
	W ciągu ostatnich 24 godzin umieszczono w urządzeniu dużą ilość ciepłej żywności.	Ustaw regulator temperatury tymczasowo na poziom niższej temperatury.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Zapoznaj się z punktem dotyczącym miejsca instalacji.
Duża warstwa szronu na uszczelce drzwiczek.	Uszczelka drzwiczek nie jest dostatecznie szczelna.	Ostrożnie rozgrzać przy użyciu suszarki te odcinki uszczelki, które są nieszczelne (ustawiając niską temperaturę). Jednocześnie wyprofilować rozgrzaną uszczelkę drzwiczek ręcznie, aby uszczelka osadziła się prawidłowo na miejscu.
Nietypowe hałasy	Urządzenie jest niewypoziomowane.	Sprawdź urządzenie i odpowiednio je wypoziomuj.
	Urządzenie dotyka ściany lub innych przedmiotów.	Delikatnie przesunąć urządzenie.
	Jeden z komponentów, np. rurka na tylnej części urządzenia, styka się z inną częścią urządzenia lub ze ścianą.	W razie konieczności ostrożnie odgiąć dany komponent.

Jeśli usterka wystąpi ponownie, skontaktować się z Centrum serwisowym.

Dane te są niezbędne, aby móc szybko podjąć odpowiednią interwencję. Zapisać niezbędne dane w tym miejscu, odnosząc się do tabliczki znamionowej.

## ZŁOMOWANIE STARYCH URZĄDZEŃ



Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje zanieczyszczające (które mogą wywierać negatywny wpływ na środowisko) oraz elementy podstawowe (które nadają się do ponownego wykorzystania). Ważne jest właściwe przetwarzanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu prawidłowego usunięcia i utylizacji wszystkich substancji zanieczyszczających oraz odzyskania i poddania recyklingowi wszystkich materiałów.

Każda osoba może pomóc w dbaniu, by zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie zagrażał środowisku. Zasadnicze znaczenie ma przestrzeganie kilku podstawowych zasad:

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy traktować jak odpadów z gospodarstwa domowego.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do odpowiednich punktów odbioru zarządzanych przez władze lokalne lub uprawnione firmy. W wielu krajach stosowany może być odbiór zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego o dużych rozmiarach z domu.

W wielu krajach po zakupie nowego urządzenia stare można oddać sprzedawcy, który musi je bezpłatnie odebrać w ramach wymiany, jeżeli urządzenie to jest podobnego typu i ma takie same funkcje jak urządzenie dostarczone.

## Zgodność

Umieszczając znak **CE** na tym produkcie, potwierdzamy jego zgodność z odpowiednimi wymogami europejskimi w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia oraz ochrony środowiska stosowanymi w prawodawstwie dotyczącym tego produktu.

## POVZETEK

VARNOSTNE INFORMACIJE .....	129
PREGLED .....	132
NAVODILA ZA NAMESTITEV .....	132
Lokacija .....	133
PRVA UPORABA .....	134
VSAKODNEVNA UPORABA .....	134
Koristni nasveti in namigi .....	135
Odmrzovanje zamrzovalnika .....	136
ODSTRANITEV .....	137

Sloveno

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka.

Pred uporabo vašega zamrzovalnika pozorno preberite ta navodila, tako da boste lahko kar najbolje izkoristili vse njegove zmogljivosti. Dokumentacijo shranite, če bi jo vi ali drugi uporabniki v prihodnje morebiti potrebovali. Ta izdelek je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in v podobnih prostorih, kot so:

- čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmetije, uporabniki hotelov in motelov ter drugih stanovanjskih objektov,
- ponudniki nočitev z zajtrkom (B & B),
- catering in podobne storitve, ki niso namenjene prodaji na drobno.

To napravo se sme uporabljati le za shranjevanje živil. Vsakršna drugačna uporaba velja za nevarno, proizvajalec pa v primeru neupoštevanja tega opozorila ne odgovarja za posledice. Priporočamo vam, da se seznanite tudi z garancijskimi pogoji. Če želite doseči najboljše zmogljivosti vaše naprave in se izogniti težavam pri njenem delovanju, je zelo pomembno, da pozorno preberete ta navodila. Če teh navodil ne upoštevate, lahko izgubite pravico do brezplačnega servisiranja v času veljavnosti garancije.

## VARNOSTNE INFORMACIJE

Ta navodila vsebujejo veliko pomembnih varnostnih informacij. Predlagamo vam, da ta navodila shranite na varnem mestu, kjer jih boste imeli vselej pri roki, če bi jih potrebovali.

Zamrzovalnik vsebuje hladilni plin (R600a: izobutan) in izolacijski plin (ciklopentan), ki sta okolju prijazna, vendar vnetljiva.



Pozor: nevarnost požara

Če se hladilni tokokrog poškoduje:

- izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga, dobro prezračite prostor, v katerem se aparat nahaja.

### OPOZORILO!

- Med čiščenjem/prenašanjem aparata pazite, da se ne dotaknete kovinskih žic kondenzatorja na zadnji strani aparata, saj si pri tem lahko poškodujete prste in roke ali pa povzročite poškodbe izdelka.
- Ta aparat ni namenjen za zlaganje pod ali na druge aparate. Ne poskušajte se uesti ali stopiti na vrh vašega aparata, saj ni temu namenjen. Pri tem lahko poškodujete sebe ali aparat.
- Pazite, da med prenašanjem ali prestavljanjem aparata pod njim ne ukleščite priključnega kabla, saj ga s tem lahko odrežete ali poškodujete.
- Pri nameščanju aparata pazite, da ne poškodujete talnih oblog, cevi, stenskih oblog ipd. Aparata ne predstavljajte tako, da ga vlečete za pokrov ali ročaj. Ne pustite otrokom, da bi se igrali z aparatom ali posegali v njegove nastavitve. Naša družba zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja navodil.
- Aparata ne nameščajte na vlažno, mastno ali prašno mesto in ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi ali vodi.
- Aparata ne nameščajte v bližino grelnikov ali vnetljivih materialov.
- V primeru izpada električne energije ne odpirajte pokrova. Če izpad ne traja dlje kot 20 ur, to ne bi smelo vplivati na zamrznjena živila. Če izpad električne energije traja dlje, živila preverite in jih takoj pojejte ali pa jih skuhajte in nato zamrznite.



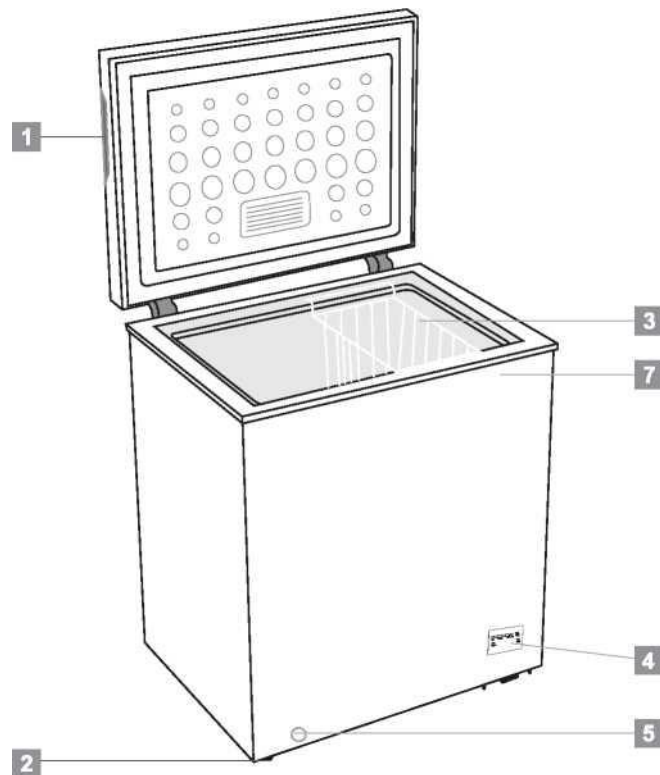
- Če pokrov zamrzovalne skrinje težko odprete takoj po tem, ko ste ga pravkar zaprli, ne skrbite. To je posledica razlike v tlaku, ki se izenači in po nekaj minutah omogoči normalno odpiranje pokrova.
- Aparata ne priključujte na električno napajanje, dokler ne odstranite vseh zaščit, ki so bile potrebne zaradi pakiranja in prevoza.
- Preden aparat vključite, ga pustite najmanj 4 ure mirovati, da se olje v kompresorju posede, če ste aparat prevažali v vodoravni legi.
- Zamrzovalnik uporabljajte le za predvidene namene (in sicer za shranjevanje in zamrzovanje užitnih živil).
- V vinski vitrini ne shranjujte zdravil ali snovi za raziskovalne namene. Če snovi, ki jih shranjujete, zahtevajo strogi nadzor temperature shranjevanja, se lahko pokvarijo ali pa pride do nenadzorovane reakcije, ki je lahko nevarna.
- Pred kakršnimi koli posegi iztaknite vtič priključnega kabla iz omrežne vtičnice.
- Ob dostavi se prepričajte, da izdelek ni poškodovan ter da so vsi sestavni deli in dodatki brezhibno ohranjeni.
- Če opazite puščanje hladilnega sistema, se ne dotikajte stenske vtičnice in ne uporabljajte odprtega ognja. Odprite okno in prezračite prostor. Nato pokličite serviserja zaradi popravila.
- Ne uporabljajte podaljškov ali adapterjev.
- Priključnega kabla ne vlecite premočno in ne zvijajte ga ter ne dotikajte se vtiča z mokrimi rokami.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in/ali priključnega kabla, saj to lahko povzroči električni udar ali požar.
- Ne postavljajte ali shranjujte vnetljivih in zelo hlapnih snovi, kot so eter, bencin, UNP, propan, aerosolni razpršilci, lepila, čisti alkohol ipd. Te snovi lahko povzročijo eksplozijo.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati izdelovalec, tehnik za servis ali podobno kvalificiran tehnik, da se izognete tveganju.
- V bližini vinske vitrine ne uporabljajte in ne shranjujte vnetljivih razpršil, kot so barve v razpršilu. To lahko povzroči eksplozijo ali požar.
- Na vrh aparata ne postavljajte predmetov in/ali posod, napolnjenih z vodo.
- Odsvetuje se uporaba podaljškov in razdelilnih letev.
- Aparata ne mečite v ogenj. Pazite, da med prevozom in med uporabo ne poškodujete hladilnega tokokroga/cevi aparata. V primeru poškodbe, aparata ne izpostavljajte ognju ali morebitnim virom vžiga in takoj prezračite prostor, v katerem je aparat nameščen.
- Hladilni sistem, ki se nahaja na zadnji strani in v notranjosti vinske vitrine, vsebuje hladivo. Zato pazite, da ne poškodujete cevi.
- Ne uporabljajte električnih naprav v razdelkih za shranjevanje živil aparata, razen če so take vrste, ki jih priporoča proizvajalec.
- Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.
- Ne uporabljajte mehanskih sredstev za pospešitev odtaljevanja oziroma takih, ki jih ne priporoči proizvajalec.

- Ne uporabljajte električnih naprav v razdelkih za shranjevanje živil, razen če so take vrste, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne zapirajte prezračevalnih odprtih na ohišju aparata ali na vgradnih elementih.
- Ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov, kot so noži ali vilice, za odstranjevanje ledu.
- Ne dotikajte se notranjih hladilnih elementov, posebej če imate mokre roke, ker se lahko opečete ali se poškodujete.
- Nikoli ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelnikov ali drugih podobnih električnih aparatov za odtaljevanje.
- Ne uporabljajte noža ali ostrih predmetov za odstranjevanje morebitnega ledu ali snega. S takimi predmeti lahko poškodujete hladilni tokokrog, zaradi česar lahko pride do požara ali poškodbe oči.
- Ne uporabljajte mehanskih priprav ali druge opreme za pospešitev odtaljevanja.
- Strogo se izogibajte uporabi odprtega plamena ali električne opreme, kot so grelniki, parni čistilniki, sveče, oljne svetilke in podobno za pospešitev odtaljevanja.
- Kompresorja nikoli ne izpirajte z vodo, po čiščenju pa ga temeljito obrišite s suho krpo, da preprečite rjavenje.
- Priporoča se redno čiščenje vtiča, saj lahko prekomerni nanosi prahu na njem povzročijo požar.
- Izdelek je zasnovan in izdelan le za gospodinjsko uporabo.
- Garancija preneha veljati, če se izdelek namesti ali uporablja v poslovnih ali nestanovanjskih prostorih.
- Izdelek je treba pravilno postaviti, namestiti in upravljati v skladu s priloženimi navodili.
- Garancija velja le za nove izdelke in ni prenosljiva, temveč velja le za prvega kupca.
- Naše podjetje zavrača vsakršno odgovornost za naključno ali posledično škodo.
- Garancija v nobenem primeru ne zmanjšuje vaših statutarnih in zakonskih pravic.
- Vinske vitrine ne popravljajte na lastno pest. Vse posege na njej naj izvajajo izključno usposobljene osebe.

#### **VARNOST OTROK!**

- Če zavržete odsluženi izdelek, ki ima zapah ali ključavnico na vratih, onemogočite njegovo zapiranje, tako da preprečite ujetje otrok.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi ali z pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod pogojem, da so jim zagotovljeni ustrezen nadzor ali navodila glede varne uporabe naprave ter da razumejo tveganja, ki so s tem povezana.
- Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci naj aparata ne čistijo in naj na njem ne izvajajo vzdrževalnih del brez nadzora.

## Pregled

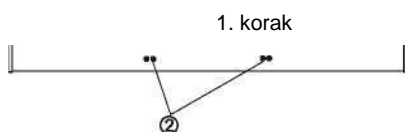


- 1 Vgreznjen ročaj
- 2 Kolo
- 3 Košara
- 4 Gumb termostata
- 5 Odtočna luknja

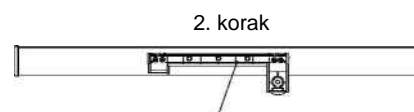
Opomba: Zgornja slika je referenčna. Dejanska naprava se lahko malce razlikuje.

## Namestitev

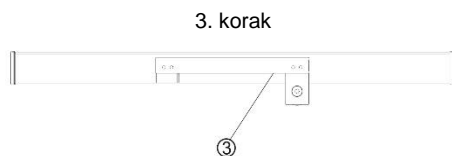
### Namestitev zunanje ročaja vrat (če je zunanji ročaj na voljo)



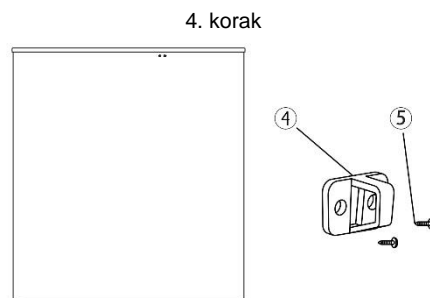
1. korak  
Z orodjem odstranite vijake na vratih zamrzovalnika in odstranite nosilni del ročaja z zaklepom pokrova ročaja



Korak 2  
Pritrdite nosilni del ročaja na vratih tako, da privijete 4 vijake

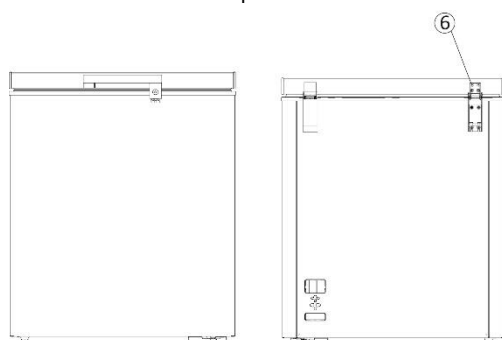


3. korak  
Popravite pokrov ročaja v smeri vrtenja ročaja



4. korak  
Pritrdite zaklep na zamrzovalni omari z dvema vijakoma

Opomba



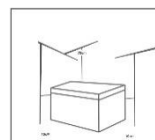
**Opomba:**

Če zaklep pri namestitvi ročaja ne drži zaklepa, potem odvijte vijake z okroglo glavo na zadnji strani vrat in nastavite položaj vrat spodaj in zgoraj. Nato privijte vijak, da pritrdite ročaj

## Vsakodnevna uporaba

### Prostorske zahteve

Spodaj so navedene priporočene vrednosti.  
Prostor okoli zamrzovalne omare  
Ob straneh 10 cm  
Zadaj ..... 10 cm  
Zgoraj ..... 70 cm



### Položaj

Napravo namestite na mestu, kjer temperatura okolice ustreza klimatskemu razredu, ki je naveden na nazivni ploščici naprave:

Klimatski razred	Temperatura v prostoru
SN	+10 °C do +32 °C
N	+ 16 °C do +32 °C
ST	+ 16 °C do +38 °C
T	+ 16 °C do +43 °C

### Lokacija

Naprava se ne sme nahajati v bližini toplotnih virov, kot so radiatorji, grelniki vode, neposredna sončna svetloba itd. Poskrbite, da lahko za omaro zrak neovirano kroži. Če je naprava postavljena pod stensko enoto, naj bo minimalna razdalja med vrhom omare in steno za boljše delovanje najmanj 100 mm. Če je le možno, naj omara ne bo postavljena pod stenskimi enotami. Natančna poravnava je možna z nastavitvijo ene ali več nogic na dnu omare.



**Opozorilo!** Odklop naprave iz napajanja mora biti možen; zato mora biti vtičak po namestitvi enostavno dosegljiv.

### Priključitev na električno napetost

Pred priklopom na napajanje se prepričajte, da se tok in frekvenca z oznake ujemata z električno napetostjo v vašem gospodinjstvu. Naprava mora biti ozemljena. Vtičak napajalnega kabla ima priključek za ta namen. Če vtičnica v hiši ni ozemljena, napravo povežite na ločeno ozemljenje v skladu z veljavnimi uredbami in po posvetu z usposobljenim električarjem.

Če zgoraj navedeni varnostni ukrepi niso upoštevani, proizvajalec zavrača vso odgovornost. Ta naprava je v skladu z E.E.C direktivami.

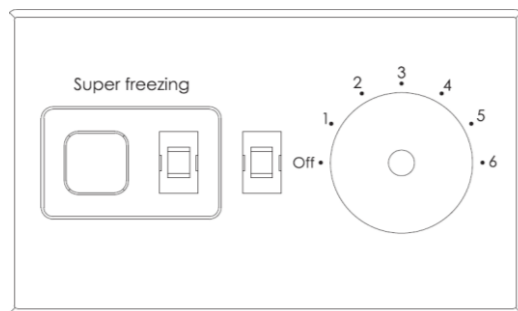
## Prva uporaba

### Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo očistite notranjost naprave in vse notranje dodatke z mlačno vodo in nevtralnimi milom, da odstranite tipični vonj novega izdelka, nato napravo dobro očistite.

**Pomembno:** Ne uporabljajte detergentov ali abrazivnih praškov, saj lahko poškodujejo premaz.

## Nastavitev temperature



### 1.0 Priključitev na električno napetost

Ob priklopu naprave bodo vse lučke LED enkrat zasvetile. Nato bo naprava nadaljevala z delovanjem v načinu, ki je bil nastavljen pred izpadom elektrike.

### 2.0 Nastavitev temperature

Nastavitev: obrnite gumb, da nastavite temperaturo. Merilo 1 je najtoplejša nastavitev, lestvica 6 je najhladnejša nastavitev. Ko kompresor začne proizvajati hladno energijo, je vklopljen Led. Če se kompresor ustavi, se LED izklopi.

Super zamrzovanje

Po pritisku na tipko "super-zamrzovanje", 5 sekund pozneje, aparat preklopi v način zamrzovanja z nastavitvijo gumbov. Super indikator Led je vklopljen.

Kompresor nadaljuje z delovanjem v načinu superzamrzovanja in vklopljena LED dioda.

Če ponovno pritisnete tipko "super-zamrzovanje", se naprava izklopi iz načina superzmrzla in nazaj v stanje nastavitve gumbov, LED-indikator za zamrzovanje pa je izklopljen.

Če še enkrat ne pritisnete na gumb "super-zamrzovanje", bo aparat nadaljeval delo v načinu super-zamrzovanja 52 ur, nato pa se bo iz tega načina izklopil, preden se nastavi stanje nastavitve. Super zamrzovanje, ki označuje Led, je izklopljeno.

### 2.1 Vklon in izklop

Obrnite gumb na Scale 0, da izklopite aparat, ga obrnite na drug položaj, npr. Od lestvice od 1 do 6, aparat je vklopljen.

### 3.0 Nadaljevanje funkcije

Aparat bo samodejno nadaljeval z načinom, ki je bil predhodno nastavljen pred električnim izpadom.

### 4.0 Alarm za napako temperaturnega senzorja

Če pride do izklopa ali izklopa temperaturnega senzorja kot alarmni napetost, svetleče diode za vožnjo in zamrzovanje začnejo utripati z leve proti desni vsakih 0,5 sekund. Kompresor bo izvajal cikle vožnje 20 minut in ustavil 20 min.

## Vsakodnevna uporaba

### Zamrzovanje sveže hrane

- Zamrzovalnik je primeren za zamrzovanje sveže hrane in shranjevanje zamrznjenosti in globoke zamrznjene hrane za dlje časa.
- Svežo hrano, ki jo želite zamrzniti, položite v spodnji predal.
- Največja količina hrane, ki jo je možno zamrzniti v 24 urah, je navedena na oznaki naprave.
- Postopek zamrzovanja traja 24 ur: v tem času v zamrzovalnik ne dodajajte dodatne hrane.

### Shranjevanje zamrznjene hrane

Po prvem zagonu oziroma po določenem obdobju uporabe. Preden izdelek položite v predal, naj naprava deluje vsaj 2 uri na nastavitvi z močnejšim hlajenjem.

**Pomembno:** V primeru neželenega odmrzovanja, na primer v primeru izpada električne energije, ki traja dlje od navedene

vrednosti v tehničnih podatkih pod »čas dvigovanja«, je potrebno odmrznjeno hrano hitro porabiti oziroma skuhati in nato ponovno zamrzniti (po kuhanju).

### Taljenje

Zamrznjeno hrano je pred uporabo možno odtaliti v predalu hladilnika ali na sobni temperaturi, odvisno od časa, ki je na voljo. Manjše kose je možno skuhati tudi, ko so še zamrznjeni. V tem primeru bo kuhanje trajalo dlje.

## Koristni nasveti in namigi

### Namigi za zamrzovanje

Spodaj je navedenih nekaj pomembnih namigov, ki vam bodo olajšali zamrzovanje:

- največja količina hrane, ki jo je možno zamrzniti v 24 urah, je navedena na oznaki naprave;
- zamrzovanje traja 24 ur. V tem času ne dodajajte hrane v zamrzovalnik;
- zamrzujte samo kakovostno svežo in dobro očiščeno hrano;
- hrano pripravite v manjših porcijah, da se bo hitreje in popolnoma zamrznila, kasneje pa boste lahko odtalili samo želeno količino;
- hrano zavijte v aluminijevo ali plastično folijo in se prepričajte, da je nepredušno zavita;
- sveža hrana, ki še ni zamrznjena, se naj ne dotika že zamrznjene hrane. S tem se boste izognili povečanju temperature že zamrznjene hrane;
- nemastna hrana se shranjuje lepše in dlje kot mastna hrana; sol skrajša dobo za shranjevanje hrane;
- zamrznjena voda lahko povzroči ožganine zaradi zamrzovanja na koži, če jo uporabite takoj;
- priporočamo, da na vsak posamezni zamrznjeni kos napišete datum zamrzovanja, s čimer boste lažje skrbeli za porabo hrane v zamrzovalniku in preprečili morebitne poškodbe kože zaradi ožganin.
- datum zamrzovanja vam bo tudi povedal, kako dolgo je določena hrana že v zamrzovalniku.

### Namigi za shranjevanje zamrznjene hrane

Za optimalno delovanje te naprave se prepričajte, da:

- je bila kupljena hrana v trgovini pravilno shranjena;
- je hrana iz trgovine do zamrzovalnika prispela v najkrajšem možnem času;
- vrat zamrzovalnika ne odpirate pogosto in jih ne puščate odprtih dlje, kot je to potrebno.
- Ko se hrana odtali, se hitro pokvari in je ni možno ponovno zamrzniti.
- Hrane ne shranjujte dlje, kot na embalaži navaja proizvajalec.

### Čiščenje

Zaradi higienskih razlogov je potrebno notranjost naprave in notranje dele redno čistiti.



**Pozor!** Naprava med čiščenjem ne sme biti priklopljena na napajanje. Nevarnost električnega udara! Pred čiščenjem izklopite napravo in odklopite napajalni kabel iz vtičnice oziroma izklopite varovalko ali odklopnik. Naprave nikoli ne čistite s parnim čistilnikom. V električnih komponentah se lahko nabere vlaga, kar predstavlja nevarnost električnega udara! Vroči hlapi lahko poškodujejo plastične dele. Naprava mora biti pred ponovnim vklopom suha.

**Pomembno:** Eterična olja in organska topila lahko poškodujejo plastične dele, npr. limonin sok ali sok iz pomarančnih lupin, maslena kislina, čistila, ki vsebujejo ocetno kislino.

- Takim snovem preprečite stik z deli naprave.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil
- Hrano odstranite iz zamrzovalnika. Shranite jo na hladnem mestu in jo dobro pokrijte.
- Izklopite napravo in odklopite napajalni kabel iz vtičnice oziroma izklopite varovalko ali odklopnik.
- Napravo in notranjost očistite s krpo in mlačno vodo. Po čiščenju obrišite s čisto vodo in nato obrišite in posušite.
- Nabiranje prahu na kondenzatorju poveča porabo energije. Zaradi tega enkrat letno z mehko krtačo ali sesalcem previdno počistite kondenzator, ki se nahaja na zadnji strani naprave.<sup>12</sup>
- Ko je naprava suha, jo lahko ponovno vklopite.

<sup>12</sup> Če se kondenzator nahaja na zadnji strani naprave.

## Odmrzovanje zamrzovalnika

V zamrzovalniku se bo sčasoma začel nabirati led. Ta led je potrebno odstraniti. Za odstranjevanje ledu z uparjalnika nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, saj ga lahko poškodujete. Ko sloj ledu postane zelo debel, je potrebno izvesti popolno odmrzovanje v skladu s spodnjimi navodili:

- Odklopite enoto. Odstranite čep odtoka znotraj zamrzovalnika. Odmrzovanje običajno traja nekaj ur. Za hitrejše odmrzovanje naj bodo vrata zamrzovalnika odprta.
- Pod zunanji čep odtoka postavite pladenj, na katerega bo odtekala voda. Izvlecite čep odtoka.
- Čep zavrtite za 180 stopinj. S tem boste omogočili odtekanje vode na pladenj. Po zaključku čep na zunanji strani potisnite nazaj na mesto in ponovno vstavite čep v notranjosti zamrzovalnika. Opomba: preverjajte količino vode na pladnju, da voda ne bo stekla čez pladenj.
- Obrišite notranjost zamrzovalnika in priključite zamrzovalnik na napajanje.
- Temperaturo ponastavite na zeleno nastavitvev.



**Pozor!** Pred odpravljanjem napak odklopite napajanje. Napake, ki niso zajete v tem priročniku, lahko odpravi samo usposobljen električar oziroma usposobljena oseba.



**Pomembno:** Pri običajni uporabi zamrzovalnik spušča določene zvoke (kompresor, kroženje hladilne tekočine).

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Napajalni kabel ni priključen oziroma je delno vklopljen	Priključite napajalni kabel.
	Varovalka je pregorela oziroma ima napako	Preverite varovalko in jo po potrebi zamenjajte.
	Vtičnica ne deluje	Okvare na električni napeljavi mora odpraviti električar.
Naprava preveč zamrzuje	Temperatura je nastavljena prenizko oziroma deluje na nastavitvi »7«.	Regulator temperature začasno nastavite na toplejšo nastavitvev.
Hrana ni dovolj zamrznjena	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Preverite razdelek Nastavitvev temperature.
	Vrata so bila odprta dlje časa.	Vrata pustite odprta samo tako dolgo, kot je to potrebno.
	V napravo je bila v zadnjih 24 urah vstavljena večja količina tople hrane.	Regulator temperature začasno nastavite na hladnejšo nastavitvev.
Nabiranje velike količine ledu na tesnilu vrat.	Naprava se nahaja v bližini vira toplote.	Preverite razdelek Lokacija namestitve.
	Tesnilo vrat ne tesni dobro.	S sušilnikom previdno ogrejte območje uhajanja na tesnilu vrat (na hladni nastavitvi). Istočasno z roko oblikujte segreto tesnilo vrat tako, da se bo pravilno prilegalo.
Nenavadni zvoki	Naprava ni poravnana.	Preverite napravo in jo poravnajte.
	Naprava se dotika stene ali drugih predmetov.	Malo premaknite napravo.
	Komponenta, npr. cev ob strani naprave se dotika drugega dela naprave ali stene.	Po potrebi previdno zvijte komponento, da ne bo več ovirala naprave.

Če se okvara pojavi ponovno, se obrnite na Središče za servis.

Ti podatki so potrebni za hitro in ustrezno pomoč. Tukaj navedite potrebne podatke, glejte ploščico s tehničnimi navedbami.

## ODLAGANJE STARIH APARATOV



Ta aparat je označen v skladu z Direktivo št. 2012/19/EU Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). OEEO vsebuje tako okolju škodljive snovi (ki lahko povzročijo negativne posledice za okolje) kot osnovne komponente (ki jih je mogoče ponovno uporabiti). Posebna obdelava za OEEO je nujna, da se odstranijo in ustrezno odlagajo vsa onesnaževala ter predelajo in reciklirajo vsi materiali. Posamezniki imajo lahko pomembno vlogo pri preprečevanju, da bi OEEO postala okoljska težava. Nujno je treba upoštevati nekatera temeljna pravila. OEEO se ne sme obravnavati kot gospodinjske odpadke. OEEO je treba predati ustreznim zbirnim mestom, ki jih upravlja občina ali registrirana podjetja. V mnogih državah je zaradi velikih količin OEEO lahko zagotovljen domači odvoz. V številnih državah lahko ob nakupu novega aparata starega oddate prodajalcu, ki ga je dolžan brezplačno prevzeti po načelu eden za enega, če je nova oprema enake vrste in ima enake funkcije kot stara.

## Skladnost

Oznaka **CE** na izdelku potrjuje skladnost z vsemi ustreznimi evropskimi zahtevami s področja varnosti, zdravja in okolja, ki se v zakonodaji uporabljajo za ta izdelek.



## **OBSAH**

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE .....	139
PREHL'AD .....	142
POKYNY TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE .....	143
Umiestnenie .....	143
PRVÉ POUŽITIE .....	144
KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE .....	145
Užitočné tipy a rady .....	145
Rozmrazovanie mrazničky .....	146
LIKVIDÁCIA .....	148

Slovacco

Ďakujeme za zakúpenie tohto produktu.

Pred začatím používania chladničky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý vám pomôže využiť výkon spotrebiča v plnej miere. Všetku dokumentáciu odložte, aby bola k dispozícii na budúce použitie alebo pre ďalších vlastníkov. Tento produkt je určený výlučne na použitie v domácnosti alebo na podobné účely, ako napríklad:

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach,

- na farmách, pre hostí ubytovaných v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach,

- v zariadeniach ponúkajúcich nocľah s raňajkami,

- na poskytovanie stravovacích služieb a služieb podobného charakteru, ktoré nie sú určené na maloobchodný predaj.

Tento spotrebič sa smie používať výlučne na uskladňovanie potravín. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nebezpečné a výrobca neponesie zodpovednosť za žiadne zanedbania. Zároveň odporúčame dobre sa oboznámiť so záručnými podmienkami. V záujme zaistenia najlepšieho možného výkonu a bezchybnej prevádzky spotrebiča je veľmi dôležité, aby ste si dôkladne prečítali tieto pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zamietnutiu nároku na bezplatný servis počas záručnej doby.

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Tento návod obsahuje mnoho dôležitých bezpečnostných informácií. Tieto pokyny odporúčame uložiť na bezpečnom mieste, aby slúžili ako zdroj informácií na uľahčenie a zefektívnenie používania spotrebiča.

Chladnička obsahuje plyné chladivo (R600a: izobután) a izolačný plyn (cyklopentán), ktoré predstavujú veľmi nízku záťaž pre životné prostredie, sú však horľavé.



Upozornenie: riziko vzniku požiaru

V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:

- Eliminujte otvorené plamene a zdroje vznietenia.

Dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.

## VÝSTRAHA!

- Počas čistenia/prenášania spotrebiča bezpodmienečne dávajte pozor, aby ste sa nedotkli kovových vodičov kondenzátora v zadnej časti spotrebiča, pretože môže dôjsť k poraneniu prstov a rúk, prípadne k poškodeniu produktu.
- Tento spotrebič nie je určený na stohovanie s akýmikoľvek inými spotrebičmi. Na spotrebič nesadajte ani nestúpajte, pretože na takéto použitie nie je navrhnutý. Mohli by ste sa zraniť alebo poškodiť spotrebič.
- Dbajte, aby počas prenášania/premiestňovania spotrebiča a po ňom nedošlo k zachyteniu napájacieho kábla pod spotrebičom a následnému prerezaniu alebo poškodeniu kábla.
- Počas presúvania spotrebiča na miesto dávajte pozor, aby ste nepoškodili podlahovú krytinu, potrubia, omietku stien a pod. Pri premiestňovaní spotrebič neťahajte za veko ani rukoväť. Dohliadnite, aby sa deti nehrali so spotrebičom a aby nemanipulovali s ovládacími prvkami. V prípade nedodržania pokynov sa naša spoločnosť zrieka akejkolvek zodpovednosti.
- Spotrebič neinštalujte vo vlhkých, prašných a olejom znečistených priestoroch, nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu a vode.
- Spotrebič neinštalujte do blízkosti ohrievačov ani horľavých materiálov.
- V prípade výpadku prúdu neotvárajte veko. kratší než 20 hodín nebude mať žiadny vplyv na zmrazené potraviny. V prípade dlhšieho výpadku treba potraviny

skontrolovať a okamžite skonzumovať, prípadne tepelne upraviť a následne znova zmraziť.

- Ak sa vám zdá, že veko truhlicovej mrazničky sa bezprostredne po zatvorení otvára veľmi sťažka, nie je to dôvod na obavu. Je to spôsobené rozdielom tlaku, ktorý sa po niekoľkých minútach vyrovná, takže sa veko bude dať znova normálne otvoriť.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete odstráňte všetok obalový materiál a prepravné ochranné prvky.
- Ak sa zariadenie prepravovalo vo vodorovnej polohe, pred zapnutím ho nechajte aspoň 4 hodiny stáť vo vzpriamenej polohe, aby sa usadil olej v kompresore.
- Táto mraznička sa smie používať iba na určený účel (t. j. uskladňovanie a zmrazovanie potravín určených na konzumáciu).
- V chladiacich boxoch na víno neskladujte lieky ani laboratórne materiály. Ak potrebujete uskladniť materiál, ktorý vyžaduje presnú reguláciu teploty skladovania, je možné, že sa znehodnotí, prípadne môže dôjsť k nekontrolovanej reakcii, ktorá môže spôsobiť riziká.
- Pred začatím vykonávania akejkoľvek činnosti vytiahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky.
- Po doručení zásielky skontrolujte, či produkt nie je poškodený a či sú všetky diely a príslušenstvo v bezchybnom stave.
- Ak spozorujete netesnosť chladiaceho systému, nedotýkajte sa elektrickej zásuvky a nepoužívajte otvorené plamene. Otvorte okno a vyvetrajte miestnosť. Následne zatelefonujte do servisného strediska a požiadajte o vykonanie opravy.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani adaptéry.
- Napájací kábel neťahajte príliš veľkou silou ani ho neskrúcajte, zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Nepoškodte zástrčku ani napájací kábel. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť výrobcovi, v autorizovanom servisnom stredisku alebo to musí urobiť iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Nepoužívajte na uchovávanie či skladovanie horľavých a veľmi prchavých materiálov, ako sú napríklad éter, benzín, skvapalnený plyn (LPG), plyný propán, spreje v plechovkách pod tlakom, príľnavé látky, čistý alkohol atď. Tieto materiály môžu spôsobiť výbuch.
- V blízkosti chladiacich boxov na víno nepoužívajte ani neskladujte horľavé spreje, napríklad striekacie laky. Mohlo by dôjsť k výbuchu alebo požiaru.
- Na spotrebič nekladte predmety ani nádoby vodou.
- Neodporúčame používanie predlžovacích káblov a viaccestných adaptérov.
- Spotrebič nelikvidujte v ohni. Dávajte pozor, aby počas prepravy a používania nedošlo k poškodeniu chladiaceho okruhu a chladiacich rúrok spotrebiča. V prípade poškodenia ochráňte spotrebič pred ohňom a potenciálnymi zdrojmi vzplanutia a okamžite vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.

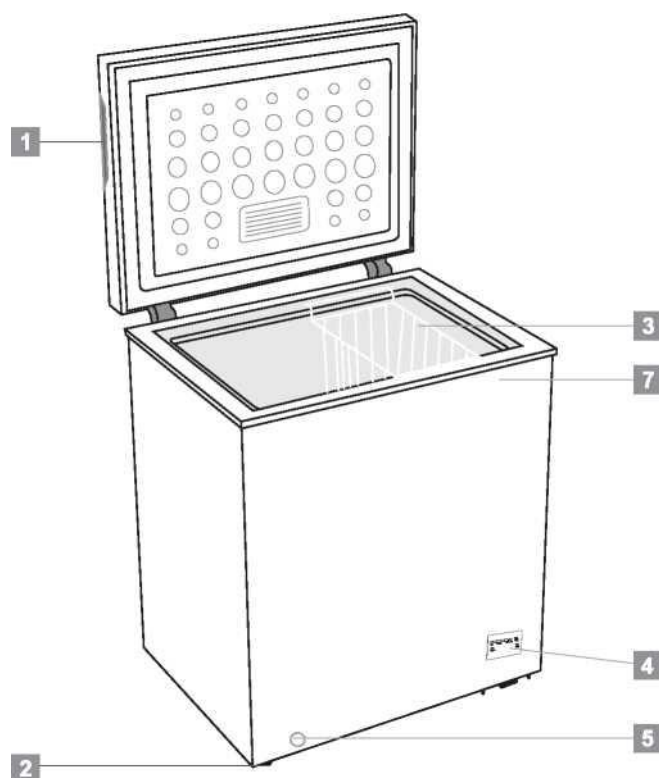
- Chladiaci systém, ktorý sa nachádza za chladiacimi boxmi na víno a v ich vnútrajšku, obsahuje chladivo. Preto dbajte, aby nedošlo k poškodeniu potrubí.
- Vnútri boxov spotrebiča, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
- Nepoškodíte chladiaci okruh.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
- Vnútri boxov, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
- Nedotýkajte interných chladiacich prvkov, predovšetkým ak máte mokré ruky, pretože by ste sa mohli popáliť alebo zraniť.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryte spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii.
- Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrými hranami, ako napríklad nože alebo vidličky.
- Na odmrazovanie nikdy nepoužívajte sušiče vlasov, elektrické ohrievače alebo podobné elektrické spotrebiče.
- Námrazu alebo ľad neoškrabávajte nožom ani ostrým predmetom. Takéto predmety môžu poškodiť chladiaci okruh a spôsobiť únik chladiva, čo môže viesť k požiaru alebo poraneniu očí.
- Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné vybavenie.
- Na urýchlenie odmrazovania v žiadnom prípade nepoužívajte otvorený plameň ani elektrické vybavenie, ako napríklad ohrievače, parné čističe, sviečky, olejové lampy a pod.
- Priestor kompresora nikdy neumývajte vodou a po čistení ho dôkladne utrite suchou handrou s cieľom zabrániť hrdzaveniu.
- Odporúčame dbať na čistotu zástrčky, prípadné usadeniny prachu na zástrčke môžu zapríčiniť vznik požiaru.
- Produkt je navrhnutý a skonštruovaný výlučne na použitie v domácnostiach.
- V prípade inštalovania alebo používania produktu v komerčných alebo nebytových domových priestoroch dôjde k zrušeniu platnosti záruky.
- Produkt treba nainštalovať, umiestniť a obsluhovať správne v súlade s pokynmi uvedenými v brožúre s pokynmi pre používateľov.
- Záruka sa vzťahuje iba na nové produkty a v prípade ďalšieho predaja produktu je neprenosná.
- Naša spoločnosť sa zrieka akejkolvek zodpovednosti za náhodné alebo následné škody.
  - Záruka žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše štatutárne či legislatívne práva.
  - Nevykonávajte opravy týchto chladiacich boxov na víno. Akékoľvek prípadné zásahy smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.

## BEZPEČNOSŤ DETÍ!

- Ak likvidujete starý produkt s uzamykacím alebo poistným mechanizmom namontovaným na dverkách, uistite sa, že je v bezpečnom stave a že nemôže dôjsť k uviaznutiu detí vnútri produktu.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí môžu používať tento spotrebič, pokiaľ sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a pokiaľ rozumejú potenciálnym nebezpečenstvám vyplývajúcim z jeho používania.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti nesmú bez dohľadu čistiť spotrebič ani vykonávať jeho bežnú údržbu.

### Prehľad

---

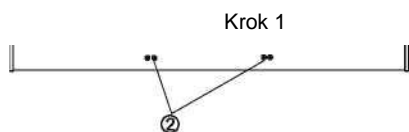


- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Zapustené držadlo    |
| 2 | Koliesko             |
| 3 | Kôš                  |
| 4 | Regulátor termostatu |
| 5 | Vypúšťací otvor      |

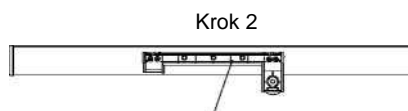
Poznámka: Vyššie uvedený obrázok je len ilustračný. Reálny spotrebič sa od nich môže líšiť.

## Inštalácia

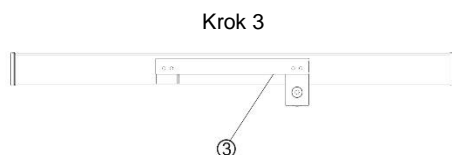
### Montáž vonkajšieho držadla dvierok (ak je držadlo k dispozícii)



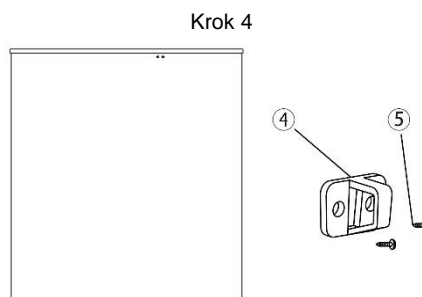
Krok 1  
Vyberte skrutky na dvierkach mrazničky pomocou nástrojov a vyberte podklad držadla so zámkom krytu držadla



Krok 2  
Zakrútením 4 vybraných skrutiek upevnite na dvierka podklad držadla

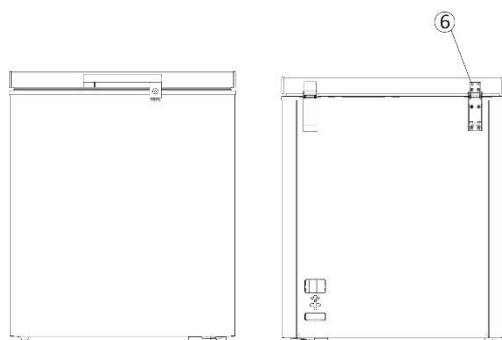


Krok 3  
Kryt držadla upevnite v smere dráhy držadla



Krok 4  
Poistný krúžok upevnite na telo mrazničky pomocou 2 súmerných skrutiek

#### Poznámka



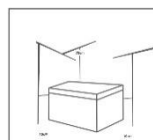
#### Poznámka:

**Ak poistný krúžok počas montáže držadla zámok neudrží, odskrutkujte skrutky s polgulatou hlavou na zadnej strane dvierok a upravte polohu dvierok vyššie a nižšie. Potom skrutku utiahnite na upevnenie držadla.**

## Každodenné používanie

### Požiadavky na miesto

Odporúča sa nasledovné.  
Voľný priestor okolo pultovej mrazničky  
Po stranách 10 cm  
Vzadu ..... 10 cm  
Nad ..... 70 cm



### Umiestnenie

Spotrebič inštalujte na miestach, kde teplota okolia korešponduje klimatickej triede uvedenej na jeho výkonnostnom štítku:

Klimatická trieda	Teplota okolia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

## Umiestnenie

Spotrebič sa musí inštalovať dostatočne vzdialený od zdrojov tepla, akými sú radiátory, bojler, priame slnečné lúče a pod. Zabezpečte, aby okolo zadnej časti spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Aby sa zabezpečil najlepší výkon v prípade umiestnenia spotrebiča pod visiacim nábytkom, je potrebné zachovať minimálnu vzdialenosť hornej časti spotrebiča nábytkom na úrovni minimálne 100 mm. V ideálnom prípade by sa spotrebič nemal umiestňovať pod visiace nábytkové steny. Správne vyrovnanie sa zabezpečuje pomocou jednej alebo viacerých nastaviteľných nožičiek v základni spotrebiča.



**Varovanie!** Po skončení inštalácie sa musí dať jednoducho dostať k zástrčke, aby bolo možné spotrebič odpojiť z napájania.

## Elektrické zapojenie

Pred zapojením spotrebiča do siete si overte, že napätie a frekvencia uvedená na výkonnostnom štítku vyhovuje hodnotám napájania vašej domácnosti. Spotrebič musí byť uzemnený. Pre tento účel je zástrčka napájacieho kábla vybavená kontaktom. Ak zásuvka v domácnosti nie je uzemnená, zapojte spotrebič k samostatnému uzemneniu tak, aby to vyhovelo aktuálnym nariadeniam. Poradte sa o tom s kvalifikovaným elektrikárom. V prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných opatrení výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Spotrebič spĺňa predpoklady smerníc EHS.

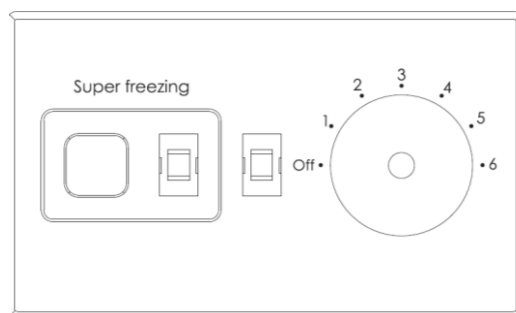
## Prvé použitie

### Čistenie vnútorného priestoru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky vnútorné príslušenstvá pomocou vlažnej vody s neutrálnym mydlom, čím odstránite typický zápach úplne nového výrobku. Priestor následne starostlivo vytrite do sucha.

**Dôležité!** Nepoužívajte čistiace prostriedky ani abrazívne prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrch spotrebiča.

### Nastavenie teploty



### 1.0 Elektrické pripojenie

Ak je prístroj zapojený, naraz zasvietia všetky indikátory. Potom prístroj prejde do režimu, ktorý bol nastavený pred výpadkom napájania.

### 2.0 Nastavenie teploty

Nastavenie: otočením gombíka nastavte teplotu. Mierka 1 je najteplejšie nastavenie, mierka 6 je najchladnejšia. Keď kompresor začne produkovať studenú energiu, bežiaci LED je zapnutá. Ak je kompresor zastavený, kontrolka sa vypne.

#### Super mrazenie

Po stlačení tlačidla "supermrazenie", o 5 sekúnd neskôr, prístroj prejde do režimu super mrazenia z nastavenia gombíka. Indikátor super indikátor je zapnutý.

Kompresor pokračuje v práci v režime super mrazu a rozsvieti sa LED behu.

Ak opäť stlačíte tlačidlo "supermrazenie", zariadenie prestane fungovať v režime super mrazenia a späť na stav nastavenia gombíkov a kontrolka indikácie supermrazenia zhasne.

Ak nestlačíte znovu tlačidlo "supermrazenie", spotrebič bude pokračovať v práci v režime super mrazu po dobu 52 hodín a potom prestane fungovať v režime nastavenia gombíkov. Led indikujúci super mrazenie je vypnutý.

### 2.1 zapnutie a vypnutie

Otočte gombík na mierku 0, aby ste spotrebič vypli, otočte ho do inej polohy, napríklad zo stupnice 1 až 6, spotrebič j zapnutý.

### 3.0 Funkcia obnovenia

Spotrebič automaticky obnoví režim, ktorý bol nastavený pred výpadkom napájania.

### 4.0 Alarm poruchy snímača teploty

Ak dôjde k odpojeniu alebo kratšiemu snímaču teploty ako poruchového hlásenia, blikajúce LED diódy prebiehajúceho a zmrazenia blikajú zľava doprava každých 0,5 sekundy. Kompresor bude bežať 20 minút a zastaví sa 20 minút.

## Každodenné používanie

### Mrazenie čerstvých potravín

- Mraznička je vhodná na mrazenie čerstvých potravín a na dlhodobé skladovanie zmrazených alebo hlbokozmrazených potravín.
- Čerstvé potraviny určené na zmrazenie umiestňujte do spodnej priehradky.
- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno za 24 hodín zmraziť, nájdete uvedené na výkonnostnom štítku.
- Proces mrazenia trvá 24 hodín: počas tohto obdobia nepridávajte žiadne ďalšie potraviny určené na zmrazenie.

### Skladovanie zmrazených potravín

Pri prvom zapnutí alebo po dlhom období nepoužívania. Pred vložením potravín nechajte sa spotrebič aspoň na 2 hodiny zabehnúť na najvyšších nastaveniach.

**Dôležité!** V prípade náhodného rozmrazenia, napríklad pri výpadku napájania na dlhšie, než je hodnota uvedená v tabuľke technických charakteristík v časti „zvyšujúci sa čas,“ je potrebné rozmrazené potraviny rýchlo skonzumovať alebo okamžite uvariť a zmraziť až následne (už uvarené).

### Rozmrazovanie

Hlbokozmrazené alebo zmrazené potraviny možno pred ich spracovaním rozmrazovať v samotnej chladničke alebo pri izbovej teplote. Výber postupu závisí od potrebného času.

Malé kusy potravín dokonca možno začať variť aj zmrazené ihneď po vybratí z mrazničky. V tomto prípade však varenie potrvá dlhšie.

## Užitočné tipy a rady

### Rady pri mrazení

Ponúkame vám niekoľko dôležitých rád, ako proces mrazenia využiť čo najlepšie:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno za 24 hodín zmraziť, nájdete uvedené na výkonnostnom štítku.
- Proces mrazenia trvá 24 hodín. Počas tohto obdobia by ste dnu nemali vkladať žiadne ďalšie potraviny určené na zmrazenie.
- Mrazte iba čerstvé a precízne očistené potraviny najvyššej kvality.
- Potraviny pripravujte na malé porcie, aby sa zabezpečilo ich rýchle a úplné zmrazenie. Vďaka tomu tiež bude možné následné rozmrazovať iba požadované množstvo.
- Potraviny balte do hliníkovej fólie alebo do vreciek, pričom dbajte na to, aby boli balenia vzduchotesné.
- Čerstvé, nemrazené potraviny nekladte tak, aby sa dotýkali už zmrazených potravín, čím predídete zvyšovaniu teploty zmrazených potravín.
- Chudé potraviny možno v porovnaní s tými tučnými skladovať lepšie a dlhšie. Soľ skracuje skladovateľnosť potravín.
- Pri konzumácii zmrzliny priamo po vybratí z mrazničky môže dôjsť k poraneniu pokožky mrazom.
- Každé balenie sa odporúča označiť dátumom mrazenia, čo umožní vyberanie z priechniku mrazničky, môže spôsobiť omrznutie pokožky.
- Každé balenie sa odporúča označiť dátumom mrazenia, čo umožní mať prehľad o dĺžke skladovania.

### Rady pri skladovaní mrazených potravín

Kroky potrebné na dosiahnutie najlepšieho výkonu spotrebiča:

- Presvedčte sa, že komerčne mrazené produkty ich predajca správne skladoval.
- Dbajte na to, aby preprava zmrazených potravín z obchodu do mrazničky trvala čo najkratšie.
- Dvere mrazničky často neotvárajte a otvorené ich nechávajte len na absolútne nevyhnutný čas.
- Po rozmrazení dochádza k rýchlemu kazeniu potravín, pričom ich nemožno opätovne zmrazovať.
- Neprekračujte obdobie skladovania stanovené výrobcom potraviny.

### Čistenie

Z hľadiska hygieny by ste mali vnútro spotrebiča vrátane vnútorného príslušenstva pravidelne čistiť.



**Pozor!** Počas čistenia je spotrebič potrebné odpojiť zo siete. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom! Pred čistením spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Prípadne vypnite alebo vytiahnite istič či poistku. Spotrebič nikdy nečistite parným čističom. V elektrických súčiastiach môže dôjsť k nahromadeniu vlhkosti. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom! Teplé výpary môžu poškodiť plastové súčiasti. Pred opätovným zapnutím je spotrebič potrebné vysušiť.

**Dôležité!** Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu napádať plastové časti, napr. citrónová šťava či šťava zo šupky pomaranča, kyselina maslová, čistiaci prostriedok, ktorý obsahuje kyselinu octovú.

- Týmto látkam nedovoľte prísť do kontaktu so súčiastami spotrebiča.
- Nepoužívajte abrazívne čističe.
- Vyberte potraviny z mrazničky. Dobré prikryté ich uložte na chladné miesto.
- Spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Prípadne vypnite alebo vytiahnite istič či poistku.
- Spotrebič a vnútorné príslušenstvo očistíte handričkou a vlažnou vodou. Po skončení čistenia povrchy vytrite čistou vodou a následne ich vysušte.
- Nahromadenie prachu na povrchu kondenzátora zvyšuje spotrebu energie. Z tohto dôvodu raz ročne čistite kondenzátor v zadnej časti spotrebiča pomocou jemnej kefy alebo vysávača.<sup>13</sup>
- Po vysušení spotrebiča ho môžete znova zapojiť.

<sup>13</sup> Ak sa kondenzátor nachádza v zadnej časti spotrebiča.



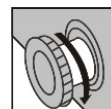
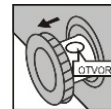
## Rozmrazovanie mrazničky

Mraznička sa časom bude pokrývať námrazou. Mala by sa odstraňovať.

Na oškrabanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré kovové nástroje, pretože by ho mohli poškodiť.

Ak sa vnútri nahromadí hrubá vrstva ľadu, rozmrazovanie vykonajte nasledovným spôsobom:

- Prístroj odpojte. Odnímte vypúšťaciu zátku zvnútra mrazničky. Rozmrazovanie zvyčajne zaberie niekoľko hodín. Ak chcete rozmrazovať rýchlejšie, dvierka mrazničky ponechajte otvorené.
- Pri vypúšťaní umiestnite pod vonkajšiu časť vypúšťacej zátky tácku. Vytiahnite regulátor vypúšťania.
- Regulátor vypúšťania otočte o 180 stupňov. Tým sa vode umožní vytekať na tácku. Po dokončení regulátor vypúšťania zasuňte dovnútra. Vypúšťaciu zátku opäť zastrčte do mrazničky. Poznámka: sledujte nádobu pod výpustom, aby sa predišlo preliatiu.
- Vnútro mrazničky poutierajte a elektrickú zástrčku opäť zapojte do elektrickej zásuvky.
- Znovu nastavte ovládanie teploty na požadované nastavenie.



**Pozor!** Pred riešením problémov odpojte napájanie. Riešenie problému, ktoré nie je uvedené v tomto návode, smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba.



**Dôležité!** Počas bežného používania sa objavia rôzne zvuky (kompresor, obch chladiča).

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Zástrčka nie je zapojená alebo sa uvoľnila.	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Poistka sa vypálila alebo je chybná.	Skontrolujte poistku a v prípade potreby ju vymeňte.
	Zásuvka je poškodená.	Poruchy sieťových zapojení musí opravovať elektrikár.
Spotrebič mrazí príliš silno.	Teplota je nastavená na príliš chladnú úroveň alebo beží spotrebič pri nastavení „7“.	Dočasne otočte regulátor teploty na teplejšie nastavenie.
Potraviny nie sú dostatočne zmrazené.	Je nastavená nevhodná teplota.	Prečítajte si kapitolu o nastavení teploty.
	Dvere spotrebiča zostali dlhšie otvorené.	Dvere otvárajte len na nevyhnutný čas.
	V priebehu 24 hodín ste do spotrebiča umiestnili príveľké množstvo teplých potravín.	Dočasne otočte regulátor teploty na chladnejšie nastavenie.
	Spotrebič sa nachádza v blízkosti zdroja tepla.	Prečítajte si kapitolu o mieste inštalácie.
Silná námraza na tesnení dverí.	Dverové tesnenia netesnia.	Fénom s nízkou nastavenou teplotou opatrne rozmrazte časti tesnení dverí. Súčasne ručne vytvarujte zahriate tesnenie tak, aby na dverách správne sedelo.
Neobvyklé zvuky.	Spotrebič nie je vyrovnaný.	Skontrolujte spotrebič a vyvážte ho pomocou nejakých predmetov.
	Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Mierne spotrebič posuňte.



Niektorá súčasť, napr. rúra na zadnej časti spotrebiča sa dotýka inej časti spotrebiča alebo steny.

Ak je to potrebné, opatrne ohnite súčasť tak, aby sa nedotýkali.

Ak sa porucha objaví znova, obráťte sa na servisné stredisko.

Tieto údaje sú potrebné na poskytnutie rýchlej a správnej pomoci. Podľa výkonnostného štítku sem zapíšte potrebné údaje.

## LIKVIDÁCIA STARÝCH SPOTREBIČOV



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

OEEZ obsahuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívne dopady na životné prostredie) a základné komponenty (ktoré sa dajú opätovne použiť). OEEZ sa musí likvidovať použitím špecifických postupov s cieľom zaistiť správne odstránenie a likvidáciu všetkých znečisťujúcich látok, ako aj obnovenie a recykláciu všetkých materiálov.

Jednotlivci prispievajú výraznou mierou k minimalizácii vplyvov OEEZ na životné prostredie. Bezpodmienečne treba dodržiavať určité základné pravidlá:

OEEZ sa nesmie spracovávať ako bežný komunálny odpad.

OEEZ treba odovzdávať na príslušných zberných miestach, ktoré sú riadené príslušnou samosprávnou obcou alebo registrovanými spoločnosťami. V mnohých krajinách je k dispozícii domáci zber veľkých zariadení spadajúcich do kategórie OEEZ.

V mnohých krajinách možno v prípade zakúpenia nového spotrebiča vrátiť starý spotrebič maloobchodnému predajcovi, ktorý musí zabezpečiť jeho bezplatný odvoz, pokiaľ ide o vybavenie rovnakého typu a disponujúce rovnakými funkciami ako dodané vybavenie.

### Informácia o zhode

Označením tohto produktu značkou **CE** potvrdzujeme zhodu so všetkými príslušnými európskymi bezpečnostnými, zdravotnými a ekologickými požiadavkami, ktoré platia v rámci právnych predpisov pre tento produkt.

## REZUMAT

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ.....	150
PREZENTARE GENERALA .....	153
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE .....	154
Locația.....	155
PRIMA UTILIZARE.....	155
UTILIZAREZILNICĂ .....	156
Sugestii și sfaturi utile.....	156
Dezghetarea congelatorului.....	157
CASAREA .....	159

Rumeno

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs.

Înainte de utilizarea congelatorului dvs., vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru a maximiza performanța acestuia. Stocați toate documentele pentru utilizarea ulterioară sau pentru alți proprietari. Acest produs este destinat utilizării exclusiv casnică sau pentru aplicații similare, cum ar fi:

- zona de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru

- la ferme, clienții hotelurilor, ai motelurilor și alte medii de tip rezidențial

- în pensiuni (B&B)

- pentru servicii de catering și aplicații similare, nu pentru vânzarea cu amănuntul.

Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul depozitării de alimente, orice altă utilizare este considerată periculoasă, iar producătorul nu va fi responsabil pentru nicio omisiune. De asemenea, se recomandă să rețineți condițiile de garanție. Vă rugăm ca în vederea obținerii celei mai bune performanțe și funcționării fără probleme să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nereușita de a citi aceste instrucțiuni poate invalida dreptul la service gratuit în timpul perioadei de garanție.

## INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

Acest ghid conține mult informații de siguranță importante. Vă sugerăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur pentru o consultare facilă și o bună experiență cu aparatul.

Congelatorul conține un gaz refrigerant (R600a: izobutan) și gaz izolant (ciclopentan), cu un grad ridicat de compatibilitate cu mediul, care, totuși, sunt inflamabile.



Atenție, risc de incendiu

Dacă circuitul refrigerant se deteriorează:

- evitați flăcările deschise și sursele de aprindere.

Aerisiți metodic camera în care este amplasat aparatul.

### AVERTISMENT!

- Trebuie să fiți atenți în timp ce curățați/transportați aparatul pentru a evita atingerea anselor metalice ale condensatorului din spatele aparatului, întrucât vă puteți vătăma degetele și mâinile sau deteriora produsul.
- Acest aparat nu este conceput pentru suprapunerea cu alt aparat. Nu încercați să vă așezați sau să stați în picioare pe aparat, întrucât nu este conceput pentru o astfel de utilizare. Vă puteți răni sau deteriora aparatul.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sub aparat în timpul și după transportarea/deplasarea aparatului, pentru a evita tăierea sau deteriorarea acestuia.
- Atunci când poziționați aparatul, aveți grijă să nu deteriorați podeaua, țevile, vopseaua de pe pereți etc. Nu mutați aparatul prin tragerea capacului sau a mânerului. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul sau cu comenzile. Compania noastră refuză să accepte orice responsabilitate în cazul în care instrucțiunile nu sunt respectate.
- Nu instalați aparatul în locuri umede, uleioase sau pline de praf, nu îl expuneți la lumina directă și la apă.
- Nu instalați aparatul în apropierea caloriferelor sau a materialelor inflamabile.
- Dacă există o cădere de tensiune, nu deschideți capacul. Alimentele congelate nu ar trebui să fie dacă întreruperea durează mai puțin de 20 de ore. Dacă

întreruperea este mai lungă, atunci alimentele trebuie verificate și consumate imediat sau gătite și apoi congelate.

- Dacă descoperiți că capacul lăzii frigorifice este greu de deschis chiar după ce l-ați închis, nu vă faceți griji. Aceasta se datorează diferenței de presiune care va egaliza și va lăsa capacul să fie deschis normal după câteva minute.
- Nu conectați aparatul la alimentarea cu curent până când nu ați îndepărtat toate ambalajele și protecțiile de transport.
- Lăsați-l să stea timp de cel puțin 4 ore înainte de a-l porni pentru a permite uleiului din compresor să se așeze dacă este transportat orizontal.
- Acest congelator trebuie utilizat numai în scopul prevăzut (adică, depozitare și congelarea alimentelor comestibile).
- Nu depozitați medicamente sau materiale de cercetare în Răcitoarele de vin. Atunci când se vor depozita materiale care necesită un control strict al temperaturilor de depozitare, este posibil ca acesta să se deterioreze sau poate surveni o reacție necontrolată care poate cauza riscuri.
- Înainte de a efectua orice operațiune, deconectați cablul de alimentare de la priză.
- La livrare, verificați pentru a vă asigura că produsul nu este deteriorat și că toate piesele și accesoriile sunt în stare perfectă.
- Dacă se observă o scurgere în sistemul de refrigerare, nu atingeți priza de perete și nu utilizați flăcări deschise. Deschideți fereastra și lăsați să intre aerul în cameră. Apoi apelați un centru de service pentru a solicita reparații.
- Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare.
- Nu trageți excesiv sau nu îndoțiți cablul de alimentare cu mâinile ude.
- Nu deteriorați priza și/sau cablul de alimentare; aceasta poate determina electrocutarea sau incendiul.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, de inginerii săi de service sau de ingineri calificați similar pentru a evita pericolul.
- Nu amplasați sau nu depozitați materiale inflamabile și extrem de volatile, cum ar fi eter, petrol, LPG, gaz propan, tuburi cu aerosoli, adezivi, alcool pur etc. Aceste materiale pot cauza o explozie.
- Nu utilizați sau nu depozitați sprayuri inflamabile, cum ar fi spray cu vopsea, în apropierea Răcitoarelor de vin. Aceasta poate cauza o explozie sau un incendiu.
- Nu amplasați obiecte și/sau recipiente umplute cu apă deasupra aparatului.
- Nu recomandăm utilizarea prelungitoarelor și a adaptoarelor multidireționale.
- Nu eliminați aparatul într-un foc. Aveți grijă să nu deteriorați circuitele/țevile de răcire ale aparatului în timpul transportului și al utilizării. În cazul deteriorării, nu expuneți aparatul la foc, potențiale surse de aprindere și aerisiți imediat camera unde este amplasat aparatul.

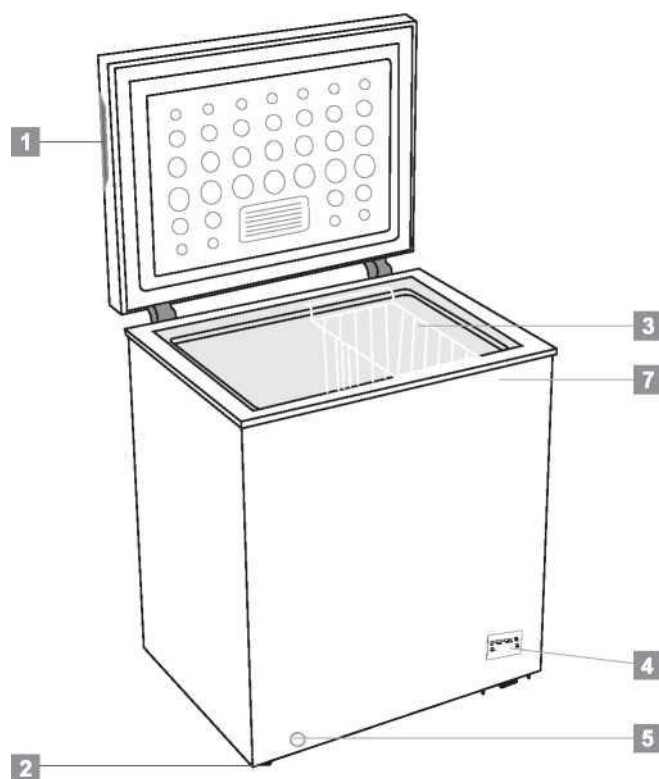
- Sistemul de refrigerare poziționat în spatele și în interiorul Răcitoarelor de vin conține agent refrigerant. Prin urmare, evitați deteriorarea tuburilor.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător.
- Nu deteriorați circuitul refrigerant.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de a accelera procesul de decongelare, diferite de cele recomandate de producător.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător.
- Nu atingeți elementele de răcire interne, în special dacă aveți mâinile ude, deoarece vă puteți arde sau răni.
- Mențineți fanțele de aerisire ale carcasei aparatului sau încorporate în structură fără obstrucțiuni.
- Nu utilizați obiecte cu vârf sau ascuțite, cum ar fi cuțitele sau furculițele pentru a îndepărta stratul de congelat.
- Nu utilizați niciodată uscătoare de păr, încălzitoare electrice sau alte astfel de aparate electrice pentru decongelare.
- Nu răzuiți cu un cuțit sau un obiect ascuțit pentru a îndepărta stratul de congelat sau gheața care apare. Procedând astfel, circuitul refrigerant se poate deteriora, iar scurgerile acestuia pot provoca un incendiu sau vătămarea ochii.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte echipamente pentru a grăbi procesul de decongelare.
- Evitați în mod absolut utilizarea de flăcări deschise sau echipament electric, cum ar fi încălzitoarele, dispozitivele de curățare cu abur, lămpile cu ulei și altele asemenea pentru a grăbi faza de decongelare.
- Nu utilizați niciodată spălarea cu apă a poziției compresorului, ștergeți-l cu o lavetă uscată metodic după curățare pentru a preveni rugina.
- Se recomandă să mențineți ștecărul curat, orice reziduuri de praf excesive pe acesta pot cauza incendiul.
- Produsul este conceput și construit strict pentru utilizarea casnică.
- Garanția va fi nulă dacă produsul este instalat sau utilizat în medii comerciale sau spații domestice nerezidențiale.
- Produsul trebuie instalat, amplasat și operat corect în conformitate cu instrucțiunile cuprinse în Broșura cu instrucțiuni de utilizare furnizată.
- Garanția se aplică numai produselor noi și nu se poate transfera dacă produsul este revândut.
- Compania noastră renunță la orice responsabilitate pentru deteriorările accidentale sau pe cale de consecință.
- Garanția nu vă diminuează în niciun mod drepturile dvs. statutare sau legale.

- Nu efectuați lucrări de reparații asupra acestor Răcitoare de vin. Toate intervențiile trebuie efectuate exclusiv de către personal calificat.

### **SIGURANȚA PENTRU COPII!**

- Dacă eliminați un produs vechi cu o încuietoare sau ivăr pe ușă, asigurați-vă că acesta este lăsat în condiție de siguranță pentru a preveni blocarea copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârste de minim 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe cu condiția să fie supravegheate sau instruite corespunzător privind modul de utilizare a acestui aparat în mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate.
- Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.

### **Prezentare generală**



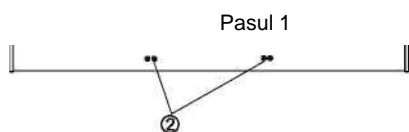
- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Mâner încastrat      |
| 2 | Rotiță               |
| 3 | Coș                  |
| 4 | Buton termostat      |
| 5 | Orificiu de scurgere |

Observație: Imaginea de mai sus are doar scop informativ. Este posibil ca aparatul real să fie diferit.

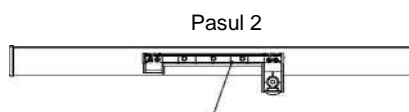


## Instalarea

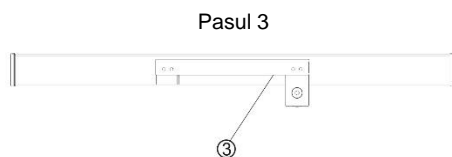
### Montați mânerul extern al ușii (dacă există mâner extern)



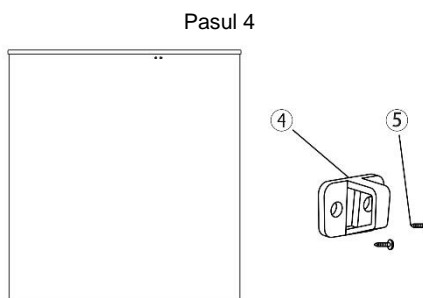
**Pasul 1**  
Scoateți șuruburile de pe ușa congelatorului cu ajutorul uneltelor și luați baza mânerului cu capacul de blocare al mânerului



**Pasul 2**  
Montați baza mânerului pe ușă înșurubând cele 4 șuruburi scoase mai devreme

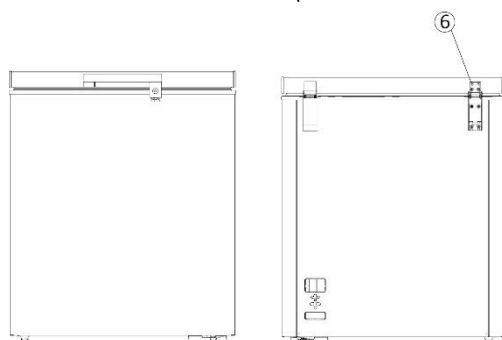


**Pasul 3**  
Montați capacul mânerului pe baza mânerului



**Pasul 4**  
Montați inelul de blocare pe lada frigorifică cu ajutorul a 2 șuruburi

#### Observație



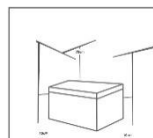
#### Observație:

**Dacă inelul de blocare nu blochează ușa corespunzător când montați mânerul, atunci scoateți șuruburile cu cap rotund de pe spatele ușii și reglați poziția ușii în sus sau în jos. Apoi înșurubați șuruburile pentru a fixa mânerul**

## Utilizare zilnică

### Cerințele de spațiu

Se recomandă următoarele.  
Spațiul din jurul lăzii frigorifice  
Pe laterale 10 cm  
În spate ..... 10 cm  
Deasupra .. 70 cm



### Amplasarea

Instalați acest aparat într-o locație în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța cu caracteristici tehnice a aparatului.

Clasa climatică	Temperatură ambiantă
SN	Între +10 °C și +32 °C
N	Între 16 °C și +32 °C
ST	Între 16 °C și +38 °C
T	Între 16 °C și +43 °C

## Locația

Aparatul trebuie să fie instalat la distanță de sursele de căldură, cum ar fi radiatoarele, boilerile sau lumina directă a soarelui etc. Asigurați-vă că aerul poate circula liber în spatele congelatorului. Pentru a obține cea mai bună performanță, dacă aparatul este amplasat sub o unitate prinsă pe perete, distanța minimă dintre partea superioară a congelatorului și unitatea de perete trebuie să fie de cel puțin 100 mm. În mod ideal, totuși, aparatul nu trebuie să fie amplasat sub unitățile prinse pe perete. Pentru o nivelare corectă există unul sau mai multe picioare ajustabile la baza congelatorului.



**Avertisment!** Trebuie să fie posibilă deconectarea aparatului de la rețeaua electrică; prin urmare, priza trebuie să fie ușor accesibilă după instalare.

## Conexiunea electrică

Înainte de a conecta la priză, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu caracteristici tehnice corespund sursei de alimentare. Aparatul trebuie legat la pământ. Ștecherul cablului de alimentare este prevăzut cu un contact pentru acest scop. Dacă priza electrică nu are împământare, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, consultând un electrician calificat. Producătorul nu își asumă responsabilitatea dacă nu se respectă măsurile de siguranță de mai sus. Acest aparat respectă directivele C.E.E.

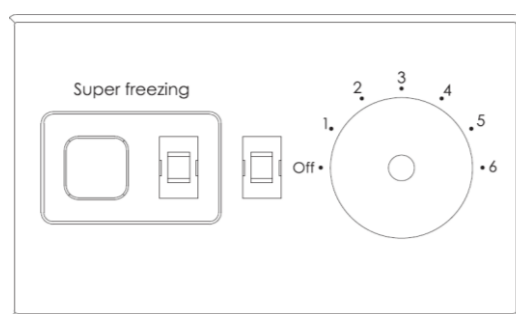
## Prima utilizare

### Curățarea interiorului

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu săpun neutru pentru a elimina mirosul tipic al unui produs nou, apoi uscați bine.

**Important!** Nu utilizați detergenți sau pudre abrazive, deoarece acestea vor deteriora finisajul.

## Setarea temperaturii



### 1.0 Conexiunea electrică

Când aparatul este conectat, toate lămpile LED vor clipi o singură dată. Apoi, aparatul va relua modul setat înainte de întreruperea electrică.

### 2.0 Setarea temperaturii

Setare: rotiți butonul pentru a regla temperatura. Scala 1 este cea mai caldă setare, scala 6 este cea mai rece. Când compresorul începe să producă energie rece, LED-ul de funcționare este pornit. Dacă compresorul este oprit, LED-ul este oprit.

#### Congelare rapidă

După apăsarea butonului "super-îngheț", după 5 secunde, aparatul intră în modul de supra-înghețare din setarea butonului. Lampa super indicatoare este activată.

Compresorul continuă să funcționeze în modul de supraîncălzire, iar LED-ul de funcționare este pornit.

Dacă apăsați din nou butonul "super-îngheț", aparatul se oprește din modul de supra-înghețare și înapoi în starea de reglare a butonului, iar LED-ul de indicare super-congelare este dezactivat.

Dacă nu apăsați din nou butonul "super-îngheț", aparatul va continua să funcționeze în modul de super-îngheț timp de 52 de ore, iar apoi se va renunța din acest mod la starea setării butonului. Lampa indicatoare super congelare este dezactivată.

## 2.1 Pornirea și oprirea

Rotiți butonul la Scala 0 pentru a opri aparatul, pentru a-l roti în altă poziție, cum ar fi de la scara 1 la 6, aparatul este pornit.

## 3.0 Funcția de reluare

Aparatul va relua automat modul setat înainte de întreruperea electrică.

## 4.0 Alarmă de defecțiune a senzorului de temperatură

Atunci când există o deconectare sau o scurtă ieșire din senzorul de temperatură ca o alarmă de defecțiune, LED-urile indicatoare de funcționare și super-congelare vor clipi de la stânga la dreapta la fiecare 0,5 secundă. Compresorul va executa cicluri de funcționare de 20 de minute și oprire de 20 de minute.

## Utilizare zilnică

### Congelarea alimentelor proaspete

- Compartimentul de congelare este potrivit pentru înghețarea alimentelor proaspete și pentru depozitarea alimentelor congelate pentru o perioadă lungă de timp.
- Așezați alimentele proaspete care urmează să fie congelate în compartimentul inferior.
- Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată în 24 de ore este specificată pe plăcuța cu caracteristici tehnice.
- Procesul de congelare durează 24 de ore: în această perioadă nu adăugați alte alimente.

### Depozitarea alimentelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare. Înainte de a pune produsul în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 2 ore la setările superioare.

**Important!** În cazul dezghețării accidentale, de exemplu, alimentarea cu energie electrică a fost oprită pentru o perioadă de timp mai mare decât cea indicată în tabelul cu caracteristici tehnice la „timp de repornire”, alimentele dezghețate trebuie consumate rapid sau gătite imediat și apoi re-înghețate (după preparare).

### Decongelarea

Alimentele congelate sau congelate rapid, pot fi dezghețate într-un compartiment frigorific sau la temperatura camerei, în funcție de timpul disponibil.

Bucățile mai mici pot fi preparate chiar și înghețate, direct din congelator. În acest caz, gătitul va dura mai mult.

## Sugestii și sfaturi utile

### Sugestii pentru congelare

Pentru a vă ajuta să profitați la maxim de procesul de congelare, iată câteva sugestii importante:

- cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată în 24 de ore este specificată pe plăcuța cu caracteristici tehnice;
- procesul de congelare durează 24 de ore. În această perioadă nu trebuie adăugate alte alimente pentru a fi congelate;
- congelați numai produse alimentare de calitate superioară, proaspete și curățate bine;
- pregătiți alimentele în porții mici pentru a putea fi congelate rapid și pentru ca ulterior să puteți dezgheța doar cantitatea necesară;
- înveliți alimentele în folie de aluminiu sau în polietilenă și asigurați-vă că ambalajele sunt etanșe;
- nu permiteți alimentelor proaspete, necongelate să atingă alimentele deja înghețate pentru a nu crește temperatura acestora din urmă;
- produsele alimentare slabe se păstrează mai bine și pot fi congelate pentru o perioadă mai lungă de timp decât cele care conțin multă grăsime; sarea reduce durata de depozitare a alimentelor;
- cuburile de gheață, dacă sunt consumate imediat după îndepărtarea din compartimentul de congelare, pot provoca degerături ale pielii;
- este indicat să marcați data congelării pe fiecare ambalaj individual pentru a permite scoaterea din compartimentul de congelare, poate provoca degerături ale pielii;
- este indicat să marcați data congelării pe fiecare ambalaj individual pentru a avea o evidență a perioadei de depozitare a alimentelor.

### Sugestii pentru depozitarea alimentelor congelate

Pentru a obține cea mai bună performanță de la acest aparat, trebuie:

- să vă asigurați că produsele alimentare congelate în comerț au fost depozitate în mod corespunzător de către comerciant;
- să vă asigurați că produsele alimentare congelate sunt transferate din magazin în congelator în cel mai scurt timp posibil;
- să nu deschideți frecvent ușa sau să nu o deschideți mai mult decât este absolut necesar.
- Odată dezghețate, alimentele se deteriorează rapid și nu pot fi recongelate.
- Nu depășiți perioada de depozitare indicată de producător.

### Curățarea

Din motive de igienă, interiorul aparatului, inclusiv accesoriile interioare, trebuie curățate în mod regulat.



**Atenție!** Aparatul nu trebuie să fie conectat la rețeaua de alimentare în timpul curățării. Pericol de electrocutare! Înainte de curățare, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză sau dezactivați întrerupătorul sau siguranța. Nu curățați niciodată aparatul cu un aspirator cu abur. Umiditatea se poate acumula în componentele electrice, pericol de electrocutare! Vaporii fierbinți pot duce la deteriorarea pieselor din material plastic. Aparatul trebuie să fie uscat înainte de a fi repus în funcțiune.

**Important!** Uleiurile eterice și solvenții organici pot produce deteriorări pieselor din plastic, de exemplu sucul de lămâie sau sucul de coajă de portocale, acidul butiric sau orice curățător care conține acid acetic.

- Nu permiteți ca astfel de substanțe să intre în contact cu piesele aparatului.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi
- Scoateți alimentele din congelator. Depozitați-le într-un loc răcoros, bine acoperit.
- Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză sau dezactivați întrerupătorul sau siguranța.
- Curățați aparatul și accesoriile interioare cu o cârpă și apă caldă. După curățare, ștergeți cu apă proaspătă și uscați.
- Acumularea prafului la condensator mărește consumul de energie. Din acest motiv, curățați cu atenție condensatorul din

- spatele aparatului o dată pe an cu o perie moale sau cu un aspirator.<sup>14</sup>
- După ce totul este uscat, repuneți aparatul în funcțiune.

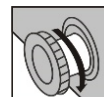
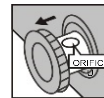
### Dezghețarea congelatorului

Congelatorul va fi acoperit treptat cu un strat de gheață. Acesta trebuie îndepărtat.

Nu utilizați niciodată unelte metalice ascuțite pentru a elimina gheața din vaporizator deoarece se poate deteriora.

Atunci când gheața devine foarte groasă pe căptușeala interioară, dezghețarea completă trebuie efectuată după cum urmează:

- Deconectați unitatea de la rețeaua electrică. Scoateți dopul de evacuare din interiorul congelatorului. Decongelarea durează de obicei câteva ore. Pentru a dezgheța mai repede, țineți ușa congelatorului deschisă.
- Pentru scurgere, așezați o tavă sub dopul de evacuare exterior. Scoateți capacul de scurgere.
- Rotiți capacul de scurgere la 180 de grade. Acest lucru va permite ca apa să curgă în tavă. Când ați terminat, împingeți capacul de evacuare înapoi în locașul acestuia. Reconectați dopul de evacuare din interiorul compartimentului de congelare. Notă: verificați recipientul de sub scurgere pentru a evita supraîncărcarea.
- Ștergeți interiorul congelatorului și reconectați ștecherul la priza electrică.
- Resetați controlul temperaturii la setarea dorită.



**Atenție!** Înainte de depanare, deconectați de la sursa de alimentare. Numai un electrician calificat sau o persoană competentă poate să efectueze serviciile de depanare care nu se găsesc în acest manual.



**Important!** Se aud sunete în timpul utilizării normale (compresor, circulație frigorifică).

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu funcționează	Ștecherul de rețea nu este conectat sau este slăbit	Introduceți ștecherul de rețea în priză.
	A sărit siguranța sau este defectă	Verificați siguranța, înlocuiți-o dacă este necesar.
	Priza este defectă	Defecțiunile de rețea trebuie corectate de un electrician.
Aparatul îngheață prea mult	Temperatura este setată la un nivel prea rece sau aparatul funcționează la setarea „7”.	Rotiți regulatorul de temperatură la o setare mai caldă pentru o perioadă de timp.
Alimentele nu sunt suficient de congelate	Temperatura nu este ajustată corespunzător.	Consultați secțiunea Setarea temperaturii.
	Ușa a fost deschisă pentru o perioadă lungă de timp.	Deschideți ușa doar cât este necesar.
	O cantitate mare de alimente calde a fost introdusă în congelator în ultimele 24 de ore.	Rotiți regulatorul de temperatură la o setare mai rece pentru o perioadă de timp.
	Aparatul este situat în apropierea unei surse de căldură.	Consultați secțiunea privind locația de instalare.
Acumularea de gheață pe garnitura ușii.	Garnitura ușii nu este etanșă.	Încălziți cu atenție secțiunile unde garnitura ușii nu este etanșă cu un uscător de păr (la o temperatură scăzută). În același timp, modelați garnitura încălzită a ușii cu mâna astfel încât să fie așezată corect.

<sup>14</sup> Dacă condensatorul se află în spatele aparatului.

Zgomote neobișnuite	Aparatul nu este nivelat.	Verificați aparatul și aduceți-l la nivel utilizând alte obiecte.
	Aparatul atinge peretele sau alte obiecte.	Mutați ușor aparatul.
	O componentă, de exemplu o conductă din partea laterală a aparatului atinge o altă parte a aparatului sau peretele.	Dacă este necesar, îndoțiți cu atenție componenta.

Dacă defecțiunea apare din nou, contactați Centrul de service. Aceste informații sunt necesare pentru a vă oferi ajutor rapid și exact. Scrieți informațiile necesare aici, consultați plăcuța cu caracteristici tehnice.

## CASAREA VECHILOR ELECTROCASNICE



Acest aparat este marcat conform directivei europene 2012/19/UE privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). DEEE conține ambele substanțe poluante (care pot avea consecințe negative pentru mediu) și elementele de bază (care pot fi reutilizate). Este important ca DEEE să fie supusă la tratamente specifice, pentru a îndepărta și elimina corect toți agenții poluanți și a recupera toate materialele reciclabile. Persoanele pot juca un rol important în a asigura că DEEE nu devine o problemă de mediu: este vital să urmați unele dintre regulile de bază: DEEE nu trebuie tratată drept reziduu casnic. DEEE trebuie predată la punctele de colectare relevante administrate de municipalitate sau de către companii înregistrate. În multe țări, pentru DEEE mari, trebuie să existe colectarea de acasă. În multe țări, atunci când cumpărați aparate mari, cel vechi poate fi returnat la distribuitorul care îl va colecta gratuit câte unul, atât timp cât echipamentul este de tip echivalent și are aceleași funcții ca și echipamentul furnizat.

### Conformitate

Prin amplasarea marcatului **CE** pe acest produs, confirmăm conformitatea cu toate cerințele europene de siguranță, de sănătate și de mediu relevante care se aplică în legislație pentru acest produs.

## **ОБОБЩЕНИЕ**

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	161
Общ изглед .....	165
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ .....	165
Местоположение .....	166
ПЪРВА УПОТРЕБА .....	167
УПОТРЕБА НА ВСЕКИ ДЕН .....	167
Полезни съвети и препоръки .....	168
Размразяване на фризера .....	169
ИЗХВЪРЛЯНЕ .....	171

Bulgaro

Благодарим Ви, че закупихте този продукт.

Преди да използвате вашия хладилен уред, моля внимателно прочетете това ръководство с инструкции, за да постигнете най-добра ефективност. Съхранявайте цялата документация за последващо ползване или за други собственици. Този продукт е предназначен единствено за домашна употреба или за подобни приложения като:

- кухненски бокс за персонала в магазини, офиси и друга работна среда

- във ферми, от клиенти на хотели, мотели и в друга среда от жилищен тип

- в семейни хотели тип "bed and breakfast" (B & B)

- за кетъринг услуги и подобни приложения, но не и като оборудване на обекти за продажби на дребно.

Този уред трябва да бъде използван само за съхранение на храна, всяка друга употреба се счита за опасна и производителят няма да бъде отговорен за каквито и да е пропуски. Препоръчително е също да запознаете с условията на гаранцията. За да постигнете възможно най-добра ефективност и безпроблемно функциониране на уреда ви, е много важно да прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на тези инструкции може да ви лиши от правото на безплатно обслужване по време на гаранционния период.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това ръководство съдържа много важна информация за безопасност.

Препоръчваме Ви да съхранявате тези инструкции на безопасно място за лесна справка и добра работа с уреда.

Хладилният уред съдържа хладилен газ (R600a: изобутан) и изолационен газ (циклопентан), с висока съвместимост с околната среда, които, обаче, са запалими.



Внимание: опасност от пожар

Ако охладителната верига се повреди:

- Избягвайте открит огън и източници на запалване.

Грижливо проветрете стаята, в която се намира уредът.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Бъдете внимателни при почистването/пренасянето на уреда и избягвайте да докосвате металните жици на компресора в задния край на уреда, тъй като може да нараните пръстите и ръцете си или да повредите вашия продукт.
- Този уред не е предназначен за съхранението на каквито и да е други уреди. Не се опитвайте да седате или да се изправяте върху вашия уред, тъй като не е предназначен за такава употреба. Може да се нараните или да повредите уреда.
- Уверете се, че захранващият кабел не е заклещен под уреда по време на и след пренасянето/преместването му, за да се предотврати прекъсване или повреждане на захранващия кабел.
- Когато позиционирате уреда си, внимавайте да не повредите подовите настилки, тръбите, стените покрития и т.н. Не местете уреда чрез дърпане на капака или дръжката. Не позволявайте на деца да си играят с уреда или да пипат контролния панел. Нашата фирма отхвърля всякаква отговорност, в случай че не се следват инструкциите.
- Не монтирайте уреда на влажни, мазни или прашни места, нито го излагайте на директна слънчева светлина и вода.
- Не монтирайте уреда близо до отоплителни тела или запалими материали.
- Ако токът спре, не отваряйте капака. Замразената храна не би трябвало да бъде засегната, ако липсата на захранване е за по-малко от 20 часа. Ако



липсата на захранване е по-продължителна, храната трябва да бъде проверена и изядена веднага или сготвена и замразена отново.

- Не се притеснявайте, ако установите, че капакът на хоризонталния фризер се отваря трудно веднага след като сте го затворили. Това е така поради разликата във въздушното налягане, което ще се изравни и ще позволи капакът да бъде отворен след няколко минути.
- Не свързвайте уреда към електрическото захранване, докато всички предпазни елементи от опаковката и за транспорта не бъдат премахнати.
  - Оставете го в покой поне 4 часа преди да го включите, за да може компресорното масло да се разпредели, ако е пренасян хоризонтално.
  - Този фризер трябва да се използва само за предвидената употреба (т.е. съхранение и замразяване на хранителни продукти).
  - Не съхранявайте лекарства или научноизследователски материали в охладителите за вино. Когато трябва да се съхранява материал, който изисква стриктен контрол на температурата на съхранение, е възможно той да се развали или да настъпи неконтролирана реакция, която да предизвика рискове.
  - Преди да извършите каквато и да е операция, изключете захранващия кабел от контакта.
  - При доставката проверете дали продуктът не е повреден и дали всичките му части и аксесоари са в перфектно състояние.
  - Ако се забележи теч в охладителната система, не пипайте контакта на стената и не използвайте открит огън. Отворете прозореца и оставете в стаята да влезе въздух. После се свържете с център за поддръжка, за да заявите ремонт.
  - Не използвайте удължители или адаптери.
  - Не дърпайте прекалено силно или не прегъвайте захранващия кабел, или не докосвайте щепсела с мокри ръце.
  - Не повреждайте щепсела и/или захранващия кабел; това може да причини токов удар или пожар.
  - Не поставяйте или съхранявайте запалими и силно летливи материали като етери, петрол, пропан-бутан, газ пропан, аерозоли, лепила, чист алкохол и т.н. Тези материали могат да предизвикат експлозия.
  - Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегне опасност, той трябва да бъде подменен от производителя, от сервизен техник или от лице със сходна квалификация.
  - Не използвайте или съхранявайте запалими спрейове като спрей-бои в близост до близо до охладителите за вино. Може да причини експлозия или пожар.
  - Не поставяйте предмети и/или контейнери, пълни с вода, върху уреда.
  - Не препоръчваме използването на удължители и преходници-адаптери.

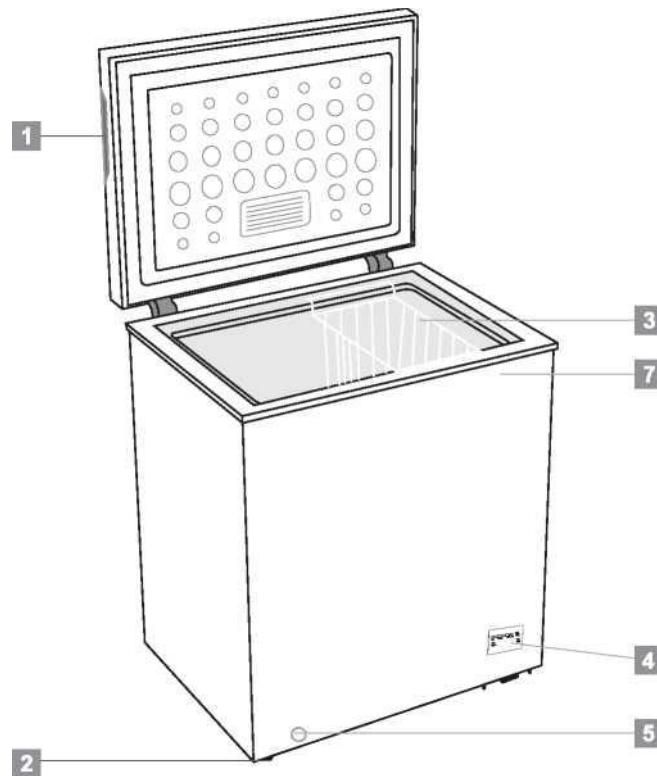
- Не унищожавайте уреда чрез горене. Внимавайте да не повредите охладителната система/тръбите на уреда по време на транспорта и експлоатацията. В случай на повреда не излагайте уреда на огън, потенциален източник на запалване и незабавно проветрете стаята, където се намира уредът.
- Охладителната система, намираща се зад и вътре в охладителите за вино съдържа хладилен агент. Затова трябва да се избягва повреждането на тръбите.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
- Не повреждайте охладителната верига.
- Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
- Поддържайте вентилационните отвори на корпуса на уреда или на вградената конструкция свободни от препятствия.
- Не използвайте остри предмети или такива с режещи ръбове като ножове или вилици, за да отстраните леда.
- Не докосвайте вътрешните охладителни елементи, особено ако ръцете Ви са мокри, тъй като можете да се изгорите или нараните.
- Никога не използвайте за размразяването сешоари, електрически нагреватели или други подобни електрически уреди.
- Не стържете с нож или остър предмет, за да премахнете скрежа или леда, които се появяват. С тези предмети може да се повреди охлаждащата верига, теч от която може да причини пожар или да нарани очите ви.
- Не използвайте механични устройства или друго оборудване, за да ускорите процесът на размразяване.
- Абсолютно трябва да се избягва използването на открит огън или на електрическо оборудване като печки, парочистачки, свещи, газени лампи и подобни, за да се ускори процесът на размразяване.
- Никога не използвайте вода за измиването на мястото на компресора, след почистване избършете добре със сухо парче плат, за да предотвратите ръжда.
- Препоръчително е да поддържате щепсела чист, натрупването на прекалено много прах по щепсела може да причини пожар.
- Продуктът е предназначен и изработен само за домашна употреба.
- Гаранцията ще бъде невалидна, ако продуктът бъде монтиран или използван в търговски или нежилищни битови помещения.

- Продуктът трябва да бъде монтиран правилно, разположен и използван в съответствие с инструкциите, съдържащи се в предоставената книжка с инструкции за потребителя.
- Гаранцията е приложима само за нови продукти и не може да се прехвърля, ако продуктът бъде продаден на трети лица.
- Нашата фирма не носи никаква отговорност за случайни или последващи щети.
- Гаранцията по никакъв начин не редуцира вашите законови или субективни права.
- Не извършвайте ремонти по този охладител за вино. Всякакви интервенции трябва да бъдат извършвани единствено от квалифициран персонал.

#### **БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА!**

- Ако извърляте стар продукт със заключване или резе на вратата, уверете се, че е оставен в безопасно състояние, за да се предотврати заклещване на деца.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

## Общ изглед



- 1 Вдлъбната дръжка
- 2 Колелца
- 3 Контейнер
- 4 Бутон на термостата
- 5 Отвор за оттичане

Забележка: Илюстрацията по-горе е само за справка. Действителният уред може да изглежда различно.

## Монтаж

**Монтаж на външната дръжка на вратата** (ако е предоставена външна дръжка)



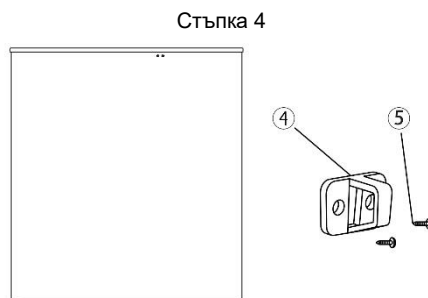
**Стъпка 1**  
Отделете винтовете на вратата на фризера с инструменти и отделете основата на дръжката с покритието на дръжката с ключалка



**Стъпка 2**  
Фиксирайте основата на дръжката за вратата, като завинтите 4 от отделените винтове

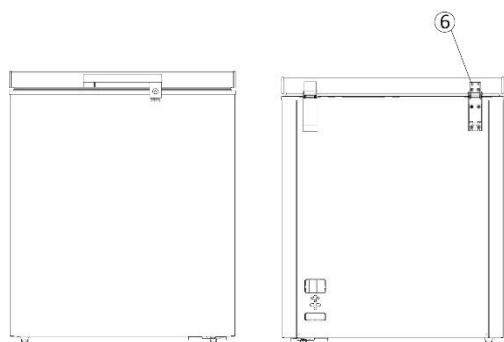


**Стъпка 3**  
 Фиксирайте покритието на дръжката по пътя на орбитата на дръжката



**Стъпка 4**  
 Фиксирайте пръстена на ключалката за шкафа на фризера с помощта на балансираните 2 винта

**Забележка**



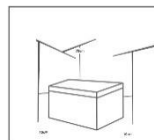
**Забележка:**

**Ако пръстенът на ключалката не задържа ключалката при монтиране на дръжката, отвинтете винтовете със заоблена глава от задната страна на вратата и коригирайте горната и долната позиция на вратата. След това завинтете винта, за да фиксирате дръжката**

## Ежедневна употреба

### Изисквания за пространство

Препоръчват се следните параметри.  
 Пространство около фризера-ракла  
 Отстрани ... 10 cm  
 Отзад ..... 10 cm  
 Отгоре ..... 70 cm



### Позициониране

Монтирайте уреда на място, където околната температура съответства на климатичния клас, указан на табелката с номинални стойности на уреда:

Климатичен клас	Околна температура
SN	+10 °C до +32 °C
N	+ 16 °C до +32 °C
ST	+ 16 °C до +38 °C
T	+ 16 °C до +43 °C

### Местоположение

Уредът трябва да бъде монтиран далеч от източници на топлина като радиатори, бойлери, пряка слънчева светлина и др. Уверете се, че въздухът може да циркулира свободно около задната част на шкафа. За да гарантирате оптимална експлоатация, ако уредът е поставен под надвесен стенен модул, минималното разстояние между горната част на шкафа и стенния модул трябва да е поне 100 mm. В идеалния случай, обаче, уредът не трябва да се поставя под надвесен стенен модул. Точното нивелиране се постига чрез използване на едно или повече регулируеми крачета в основата на шкафа.



**Предупреждение!** Трябва да осигурите възможност за изключване на уреда от електрозахранването; затова щепселът трябва да е леснодостъпен след монтаж.

### Електрическо свързване

Преди да включите уреда, се уверете, че напрежението и честотата, показани на табелката с номинални стойности, отговарят на електрозахранването в дома ви. Уредът трябва да се заземи. За тази цел електрическият щепсел е снабден с контакт. Ако електрозахранващото гнездо в дома ви не е заземено, свържете уреда към отделна заземена връзка в съответствие с действащите разпоредби, като се консултирате с квалифициран електротехник. Производителят не носи отговорност при неспазване на горепосочените мерки за безопасност. Уредът отговаря на директивите на ЕИО.

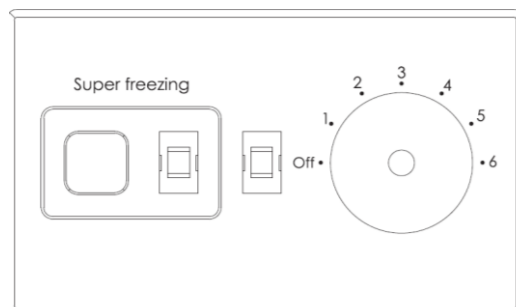
## Първа употреба

### Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, измийте вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка вода и неутрален сапун, за да отстраните типичния мирис на нов продукт, след което подсушете изцяло.

**Важно!** Не използвайте почистващи препарати или абразивни прахове, тъй като те ще повредят покритието.

## Температурна настройка



### 1.0 Електрическо свързване

При включване на уреда в контакта всички LED индикатори ще премигнат веднъж. След това уредът ще възобнови режима, зададен преди прекъсване на електрозахранването.

### 2.0 Температурна настройка

Настройка: завъртете копчето, за да регулирате температурата. Мащаб 1 е най-топлата настройка, мащаб 6 е най-студената настройка. Когато компресорът започне да произвежда студена енергия, светлинният индикатор работи. Ако компресорът е спрял, светодиодът се изключва.

#### Свръхзамразяване

След натискане на бутона "супер замразяване", след 5 секунди, уредът влиза в режим на супер замразяване от настройката на бутоните. Индикаторът за супер индикация е включен.

Компресорът продължава да работи в режим на супер замразяване, а светодиодът за включване работи.

Ако натиснете отново бутона "супер замразяване", уредът напусне режима на супер замразяване и обратно в положение за настройка на копчето и светодиодът за индикация за супер замразяване е изключен.

Ако не натиснете отново бутона "супер замразяване", уредът ще продължи да работи в режим на супер замразяване в продължение на 52 часа и след това ще излезе от този режим до положение преди настройката на копчето. Индикаторът за супер замразяване се изключва.

### 2.1 Включване и изключване

Завъртете копчето на мащаб 0, за да изключите уреда, да го включите в друго положение, например от скалата 1 до 6, уредът е включен.

### 3.0 Функция за възобновяване

Уредът ще възобнови автоматично режима, зададен преди прекъсване на електрозахранването.

### 4.0 Аларма за повреда на температурния сензор

Когато има прекъсване или късо изгасване на температурния сензор като аларма за повреда, светодиодите за индикация за движение и сух замръзване ще мигат от ляво на дясно на всеки 0,5 секунди. Компресорът ще работи 20 мин. И ще спира 20 мин.

## Ежедневна употреба

### Замразяване на прясна храна

- Отделението на фризера е подходящо за замразяване на прясна храна и съхранение на замразена и дълбоко замразена храна за дълго време.
- Поставете прясната храна, която трябва да се замрази, в долното отделение.
- Максималното количество храна, което може да се замрази за 24 часа, е посочено на табелката с номинални стойности.
- Процесът на замразяване трае 24 часа: през този период не добавяйте храна за замразяване.

### Съхранение на замразена храна

При първо стартиране или след период извън употреба. Преди да поставите продукта в отделението, оставете уреда да работи поне 2 часа с най-високите настройки.

**Важно!** В случай на неволно размразяване, например ако е имало прекъсване на електрозахранването за период, по-дълъг от посочения в диаграмата с технически характеристики под „време на покачване“, размразената храна трябва да се изконсумира бързо или да бъде сготвена незабавно, след което да бъде замразена отново (след сготвяне).

### Размразяване

Дълбоко замразената или замразената храна, преди да бъде използвана, трябва да бъде размразена в хладилник или при стайна температура в зависимост от наличното време за този процес.

Малки парчета храна може дори да бъдат сготвени, докато са още замразени, директно от фризера. В този случай готвенето ще трае по-дълго.

## Полезни съвети и препоръки

### Съвети за замразяване

Предоставяме някои важни съвети, за да използвате максимално процеса на замразяване:

- максималното количество храна, което може да се замрази за 24 часа, е показано на табелката с номинални стойности;
- процесът на замразяване отнема 24 часа. През този период не трябва да се добавя храна, която да се замразява;
- замразявайте само висококачествени, пресни и добре почистени хранителни продукти;
- подгответе храна на малки порции, за да може да бъде бързо и изцяло замразена и впоследствие да бъде размразено само нужното количество;
- обвивайте храната в алуминиево фолио или полиетилен и затваряйте плътно опаковките;
- не допускайте прясна, незамразена храна да докосва вече замразена храна, като по този начин избягвате покачването в температурата на последната;
- нетлъститите храни се съхраняват по-добре и по-дълго от мазните; солта намалява продължителността на съхранение на храната;
- ледът, ако се консумира веднага след изваждане от фризера, може да причини „ледено изгаряне“;
- препоръчително е да поставите датата на замразяване на всяка отделна опаковка, за да проследявате времето на съхранение.
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

### Съвети за съхранение на замразена храна

За да използвате оптимално уреда, трябва:

- да се уверите, че търговско замразените хранителни продукти са били правилно съхранявани от търговеца на дребно;
- да пренасяте замразени хранителни продукти от хранителния магазин до фризера за най-краткото възможно време;
- да не отваряте вратата често и да не я оставяте отворена за по-дълго от абсолютно необходимото.
- След размразяване храната бързо се разваля и не може да бъде замразена отново.
- Не надвишавайте периода на съхранение, указан от производителя на храната.

### Почистване

По хигиенни съображения вътрешността на уреда, както и вътрешните принадлежности, трябва да се почистват редовно.



**Внимание!** Уредът не трябва да е свързан с електрозахранването по време на почистване. Риск от токов удар! Преди почистване изключете уреда и извадете щепсела от контакта или изключете захранването или прекъсвача, или предпазителя. Никога не почиствайте уреда с парочистачка. В електрическите компоненти може да се натрупа влага – риск от токов удар! Горещите изпарения може да предизвикат повреда на пластмасовите части. Уредът трябва да се подсуши, преди да се използва отново.

**Важно!** Етеричните масла и органичните разтворители може да повредят пластмасовите части, напр. лимонен сок или сок от портокалови обелки, маслена киселина, почистващо средство, съдържащо оцетна киселина.

- Не допускайте контакт на подобни вещества с частите на уреда.
- Не използвайте абразивни почистващи средства.
- Извадете храната от фризера. Съхранете я добре покрита на хладно място.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта или изключете захранването или прекъсвача, или предпазителя.
- Почистете уреда и вътрешните принадлежности с кърпа и хладка вода. След почистване избършете с чиста вода и подсушете с кърпа.
- Натрупването на прах в кондензатора увеличава потреблението на енергия. По тази причина почиствайте внимателно кондензатора в задната част на уреда веднъж годишно с мека четка или прахосмукачка.<sup>15</sup>
- След като всичко е сухо, възобновете използването на уреда.

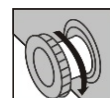
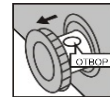
<sup>15</sup> Ако кондензаторът е в задната част на уреда.

## Размразяване на фризера

Въпреки това, във фризера постепенно ще се образува скреж. Той трябва да се отстрани. Никога не използвайте остри метални инструменти за изстъргване на скрежта от изпарителя, тъй като това може да го повреди.

Въпреки това, когато ледът стане много плътен по вътрешната обшивка, трябва да се направи пълно размразяване по следния начин:

- Изключете уреда от контакта. Извадете отточната тапа от вътрешността на фризера. Размразяването обикновено отнема няколко часа. За по-бързо размразяване оставете вратата на фризера отворена.
- За отточване поставете съд под външната отточна тапа. Издърпайте отточния циферблат навън.
- Завъртете отточния циферблат на 180 градуса. Това ще позволи на водата да изтече в съда. След завършване бутнете отточния циферблат вътре. Поставете отново отточната тапа във вътрешността на отделението на фризера. Забележка: следете съда под отточната част, за да избегнете преливане.
- Избършете вътрешността на фризера и включете отново електрическия щепсел в контакта.
- Задайте температурния контрол на желаната настройка.



**Внимание!** Преди да отстранявате неизправности, прекъснете електрозахранването на уреда. Отстраняването на неизправности, които не са посочени в това ръководство, трябва да се извършва само от квалифициран електротехник или компетентно лице.



**Важно!** При нормална работа се чуват някои звуци (компресор, циркулация на охлаждаща течност).

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи	Електрическият щепсел не е включен или е разхлабен	Включете електрическия щепсел.
	Предпазителят е изгорял или е дефектен	Проверете предпазителя, подменете го, ако е необходимо.
	Контактът е дефектен	Повредите в електрозахранването трябва да се коригират от електротехник.
Уредът замразява твърде много	Зададената температура е твърде ниска или уредът работи с настройка „7“.	Настройте временно температурния регулатор на по-висока температура.
Храната не се замразява достатъчно	Температурата не е правилно зададена.	Погледнете раздела за първоначална температурна настройка.
	Вратата е била отворена за дълъг период от време.	Дръжте вратата отворена само за необходимото време.
	През последните 24 часа във фризера е било поставено голямо количество храна.	Настройте временно температурния регулатор на по-ниска температура.
	Уредът е близо до източник на топлина.	Погледнете раздела за местоположение на монтаж.
Голямо натрупване на скреж по уплътнението на вратата.	Уплътнението на вратата не е херметично.	Внимателно нагрейте протичащите части на уплътнението на вратата със сешоар (с настройка за студен въздух). Същевременно оформете затопленото уплътнение на вратата с ръка, за да прилегне правилно.
Необичайни шумове	Уредът не е нивелиран.	Проверете уреда и го нивелирайте с предмети.
	Уредът докосва стената или други обекти.	Преместете леко уреда.



	Компонент, напр. тръба, отстри на уреда докосва друга част на уреда или стената.	Ако е необходимо, внимателно огънете компонента, за да не пречи.
--	--	--

Ако повредата се прояви отново, се свържете със сервизния център.  
Тези данни са необходими за бърза и точна помощ. Запишете необходимите данни тук, вижте табелката с номинални стойности.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА СТАРИ УРЕДИ



Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). ОЕЕО съдържа както замърсяващи вещества (които могат да причинят отрицателни последици за околната среда), така и основни компоненти (които могат да бъдат повторно използвани). Важно е ОЕЕО да бъде подложено на специфично третиране, за да се отстранят и унищожат правилно всички замърсители и да се съберат и рециклират всички материали.

Отделните граждани могат да изиграят важна роля като гарантират, че ОЕЕО няма да се превърнат в проблем за околната среда; важно е да се следват някои основни правила:

ОЕЕО не трябва да се третират като битови отпадъци.

ОЕЕО трябва да се предават на съответните пунктове за събиране, управлявани от общината или от регистрирани дружества. За големи ОЕЕО в много държави може да има възможност за взимане от дома.

В много държави, когато закупите нов уред, старият може да бъде върнат на търговеца, който трябва да го вземе безплатно на основа едно за едно, стига обзавеждането да е от еквивалентен тип и да има същите функции като предоставеното такова.

## Съответствие

С поставянето на **CE** маркировка върху този продукт потвърждаваме съответствието на всички европейски изисквания за безопасност, здраве и опазване на околната среда, приложими от законодателството за този продукт.

## ÖSSZEGZÉS

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK .....	173
ATTEKINTÉS .....	176
TELEPÍTÉSRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK.....	176
Pozicionálás .....	177
ELSŐHASZNÁLAT.....	178
NAPI HASZNÁLAT.....	178
Hasznos tanácsok és tippek .....	179
A fagyasztó leolvasztása .....	179
SELEJTEZÉSE .....	181

Ungherese

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket.

Hűtőgépe teljesítményének optimalizálása érdekében használat előtt olvassa el körültekintően a felhasználói kézikönyvet. Valamennyi dokumentumot őrizzen meg további használat céljából és adja át későbbi tulajdonosoknak. Ez a termék kizárólag háztartási célra vagy az alábbi alkalmazásokra használható:

- üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek,

- szállodák, motelek és egyéb szállást és reggelit biztosító (B & B) szállások

- konyhájában,

- vendéglátó-ipari és hasonló nem kiskereskedelmi forgalom számára történő alkalmazáshoz.

A berendezés csak élelmiszer tárolására használható, bármely más használat veszélyesnek tekintendő, a gyártó nem vállal felelősséget a mulasztásokért.

Javasoljuk továbbá, hogy vegye figyelembe a garanciális feltételeket. A berendezés optimális teljesítménye és hibamentes működése érdekében

elengedhetetlen, hogy körültekintően elolvassa ezeket az előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása érvényteleníti a garancia időszaka alatt az ingyenes szervizhez való jogát.

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Ez az útmutató számos fontos biztonsági információt tartalmaz. Őrizze ezeket az előírásokat biztonságos helyen későbbi hivatkozás céljából, és a berendezés optimális teljesítménye érdekében.

A hűtőgép hűtőközeggázt (R600a: izobután) valamint szigetelő gázt (ciklopentán) tartalmaz, melyek környezettel való kompatibilitása nagyfokú, mindazonáltal gyúlékonyak.



Vigyázat: tűzveszély

A hűtőközeg kör sérülése esetén:

- Ne használjon nyílt lángot vagy gyújtóforrást.

Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, ahol a berendezés elhelyezésre került.

### FIGYELMEZTETÉS!

- A berendezés hátsó részén a kondenzátor fém vezetékének érintése elkerülése érdekében a berendezés tisztítását/szállítását körültekintően kell végezni, mivel megsérülhet az ujj, keze, vagy a termék.
- A berendezés tervezése nem más berendezésekre történő elhelyezésre történt. Ne próbálja a berendezésre ráülni vagy ráállni, mert tervezése nem erre a célra történt. Az Ön vagy a termék sérülését okozhatja.
- A főkábelek törése és sérülése érdekében ellenőrizze, hogy a főkábelek nem szorultak-e a berendezés alá a szállítás/mozgatás alatt és után.
- A berendezés elhelyezésekor ügyeljen arra, hogyne sérüljön meg a padló, ne sérüljenek meg a csövek, falburkolatok, stb. Ne mozgassa a berendezést a fedél vagy a fogantyú húzásával. Ne engedje gyerekeknek, hogy játsszanak a berendezéssel és a vezérlőkkel. Társaságunk elhárít minden felelősséget az előírások be nem tartása esetén.
- Ne telepítse a berendezést nedves, olajos vagy poros helyre, ne tegye ki közvetlen napfénynek és víznek.
- Ne telepítse a berendezést fűtő egységek vagy gyúlékony anyagok közelébe.
- Hálózati hiba esetén ne nyissa fel a fedelet. A fagyasztott élelmiszert nem befolyásolja ha a hiba maximum 20 órán át áll fenn. Ha a hiba ennél tovább tart, ellenőrizni kell az élelmiszert, azonnal el kell fogyasztani, vagy meg kell főzni, majd újból le kell fagyasztani.

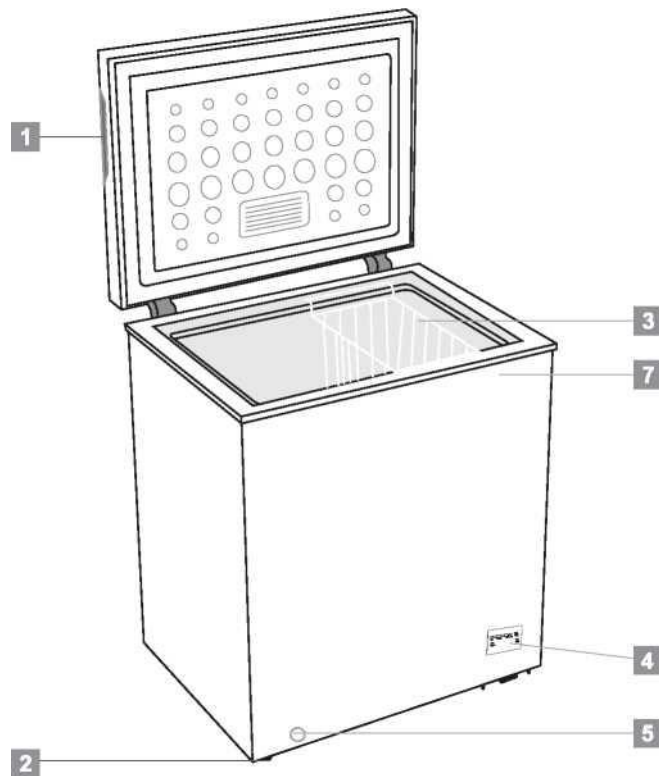
- Ha azt észleli, hogy a fagyasztóláda fedele nehezen nyílik lezárást követően, ne aggódjon. Ez a nyomáskülönbség miatt van, mely kiegyenlítődik és néhány másodperc eltelte után lehetővé teszi a fedél felnyitását.
- Ne csatlakoztassa a berendezést az elektromos hálózathoz, míg a csomagoláshoz és szállításhoz használt valamennyi védelmet el nem távolított.
- Vízszintes szállítás után hagyja 4 órát pihenni bekapcsolás előtt, hogy a kompresszor olaj leülledjen.
- A fagyasztó csak az előírt célra használható (fagyasztható élelmiszer).
- Ne tároljon orvosságot vagy kutatáshoz használt anyagokat a borhűtőben. Ha olyan anyagot tárol, melynek tárolási hőmérsékletét szigorúan ellenőrizni kell, előfordulhat, hogy az anyag megromlik, vagy ellenőrizhetetlen reakció lép fel, mely kockázatokat okozhat.
- Bármilyen művelet előtt válassza le a berendezést az elektromos hálózatról.
- Kézbetűskor ellenőrizze, hogy a termék nem sérült és valamennyi alkatrésze és tartozéka megfelelő állapotban van.
- Ha a fagyasztó rendszer szivárgását észleli, ne érintse a fali csatlakozót és ne használjon nyílt lángot. Nyissa ki az ablakot és szellőztesse ki a helyiséget. Hívjon szakembert a hiba elhárításához.
- Ne használjon hosszabbító kábeleket vagy adaptereket.
- Ne húzza meg túlságosan a tápkábelt, ne érintse a csatlakozót nedves kézzel.
- Ne sértse meg a csatlakozót és/vagy a tápkábelt; áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne helyezzen vagy tároljon gyúlékony vagy nagyon illékony anyagokat, például étert, benzint, LPG-t, propán gázt, spray dobozokat, ragasztókat, tiszta alkoholt, stb.
- Ha a tápkábel sérült – a kockázatok minimalizálása érdekében –, a gyártónak, a gyártó szervizpartnerének vagy hasonló, képzett személynek kell kicserélnie.
- Ne használjon vagy tároljon gyúlékony sprayt, például festékszórót a borhűtő mellett. Robbanást vagy tüzet okozhat.
- Ne helyezzen tárgyakat és/vagy vízzel töltött tartályokat a berendezésre.
- Nem javasoljuk hosszabbító vezetékek és több-utas adapterek használatát.
- Ne helyezze a berendezést tűzbe. Ügyeljen arra, hogy szállítás és használat során ne sérüljön meg a berendezés hűtőköre/csövei. Sérülés esetén ne tegye ki a berendezést tűznek, potenciális gyújtóforrásnak, azonnal szellőztesse ki a helyiséget, ahol a berendezést elhelyezte.
- A borhűtő mögött és a borhűtőben lévő hűtőrendszer hűtőközeggázt tartalmaz. Éppen ezért ne sértse meg a csöveket.
- Ne használjon elektromos berendezéseket a berendezés élelmiszer tároló rekeszében, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust.
- Ne okozza a hűtőközeg kör sérülését.
- A kiolvasztási folyamat felgyorsításához csak a gyártó által javasolt mechanikai berendezéseket vagy egyéb eszközöket használja.
- Ne használjon elektromos berendezéseket az élelmiszer tároló rekeszben, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust.

- A berendezés tokozásában vagy a beépített szerkezetben a ventilációs nyílásokat hagyja akadálymentesen.
- Ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat, kést vagy villát a jég eltávolításához.
- Ne érintse meg a belső hűtőelemeket, különösen nedves kézzel ne – ilyen esetben égési vagy más sérüléseket szenvedhet.
- Ne használjon hajszárítót, elektromos fűtő egységeket vagy egyéb hasonló elektromos berendezést a kiolvasztáshoz.
- Ne kaparja késsel vagy éles tárggyal a jeget. Megsérülhet a hűtőközeg kör, a szivárgás tüzet vagy szemsérülést okozhat.
- Ne használjon mechanikai eszközöket vagy egyéb berendezést a kiolvasztási folyamat felgyorsításához.
- Szigorúan tilos nyílt láng vagy elektromos berendezések például fűtő egységek, gőztisztítók, gyertyák, olajlámpák használata a kiolvasztási fázis felgyorsításához.
- Soha ne használjon vizet a kompresszor mosásához, a rozsdásodás megelőzéséhez tisztítás után törölje át száraz textíliával.
- Javasoljuk, hogy tartsa a csatlakozót tisztán, a csatlakozón felhalmozódó por tüzet okozhat.
- A termék tervezése és gyártása kizárólag háztartási célra történt.
- A garancia érvényét veszti, ha a termék telepítése vagy használata kereskedelmi vagy nem lakócélu háztartási helyiségben történik.
- A terméket a mellékelt felhasználói kézikönyvnek megfelelően kell telepíteni, elhelyezni és működtetni.
- A garancia csak új termékek esetén alkalmazható és ruházható át a termék eladása esetén.
- Társaságunk nem vállal felelősséget a véletlenszerű vagy következményes károkért.
- A garancia semmilyen módon nem sérti az Ön törvényes jogait.
- Ne végezzen javításokat a borhűtőn. Minden beavatkozást kizárólag szakember végezhet!

### **GYERMEKEK BIZTONSÁGA!**

- Ha egy lakattal vagy retesszel rögzített ajtajú használt terméket selejtez, gyerekek beszorulásának elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy biztonságos körülményekben hagyta.
- A berendezést 8 évnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megfelelő utasításokkal láttál el őket a berendezés biztonságos használatát illetően és megértették a használatból eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.

## Attekintés

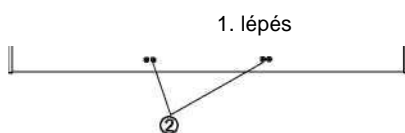


- 1 Süllyesztett fogantyú
- 2 Görgő
- 3 Kosár
- 4 Termostát gomb
- 5 Olvadékvíz-kifolyó nyílás

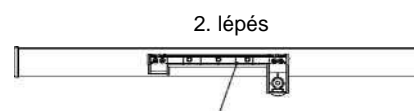
Megjegyzés: A fenti kép mindössze tájékoztató jellegű. A tényleges készülék eltérő lehet.

## Beszereles

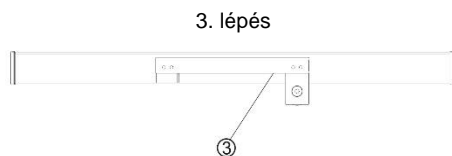
### Az ajtó külső fogantyújának felszerelése (amennyiben van külső fogantyú)



1. lépés  
Távolítsa el a fagyasztó ajtaján található csavarokat a megfelelő szerszámok segítségével, vegye ki a fogantyú alapelemét a zárral ellátott fogantyúburkolattal

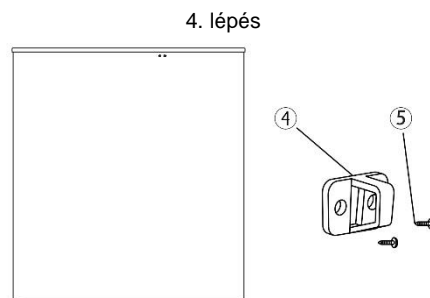


2. lépés  
Rögzítse a fogantyú alapelemét az ajtóra a korábban eltávolított 4 darab csavar segítségével



3. lépés

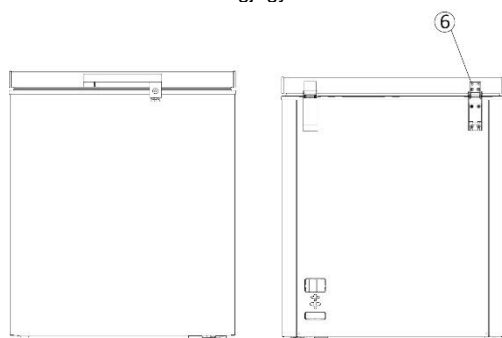
Rögzítse a fogantyúburkolatot a nyitásnak megfelelő irányban



4. lépés

Rögzítse a rögzítőgyűrűt a fagyasztószelekre a 2 mellékelt csavarral

Megjegyzés



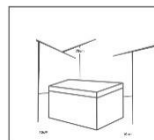
**Megjegyzés:**

**Ha a rögzítőgyűrű nem tartja meg a zárat a fogantyú felhelyezésekor, csavarja le az ajtó hátulján található kerek fejű csavarokat, és állítsa be az ajtó felső és alsó helyzetét. Ezután csavarja be a csavart a fogantyú rögzítéséhez**

## Napi használat

### Helyigény

Javasoljuk az alábbiakat.  
A fagyasztószelekre körül szabadon hagyott távolságok  
Az oldalánál 10 cm  
A hátuljánál 10 cm  
A tetejénél 70 cm



### Pozicionálás

A készüléket olyan helyre állítsa be, ahol a környezeti hőmérséklet megfelel a készülék adattábláján feltüntetett klímastálynak:

Klímastálya	Környezeti hőmérséklet
SN (bővített mérsékelt)	+10 °C – +32 °C
N (mérsékelt)	16 °C – +32 °C
ST (szubtrópusi)	16 °C – +38 °C
T (trópusi)	16 °C – +43 °C

### Elhelyezés

A készüléket hőforrásoktól – pl. radiátorok, kazánok, közvetlen napfény stb. – távol helyezze el. Biztosítsa a szabad légáramlást a készülék hátuljánál. Ha a készülék egy benyúló fali egység alatt helyezkedik el, a maximális teljesítmény biztosítása érdekében a szekrény teteje és a fali egység között legalább 100 mm távolságot hagyjon. Ideális esetben azonban a készüléket nem érdemes benyúló fali egységek alatt elhelyezni. A pontos szintezést a szekrény alján található egy vagy több állítható láb biztosítja.



**Figyelem!** Biztosítani kell, hogy a készülék leválasztható legyen a hálózati áramforrásról; ezért a csatlakozásnak az elhelyezés után is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

### Elektromos csatlakozás

Mielőtt csatlakoztatná a hálózatra, ellenőrizze, hogy a típus táblán feltüntetett feszültség és frekvencia megfelel-e a helyszínen biztosított áramszolgáltatásnak. A készüléket földelni kell. A tápkábel dugója erre a célra csatlakozóval van ellátva. Amennyiben a helyszíni energiaforrás nincs földelve, a készüléket külön kell földelni a hatályos szabályozásoknak megfelelően, szakképzett villanyszerelővel egyeztetve. A gyártó nem vállal felelősséget arra az esetre, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be. Ez a készülék megfelel a vonatkozó EGK irányelveknek.



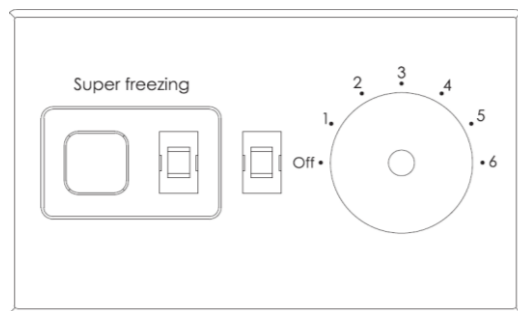
## Első használat

### A készülék belső terének tisztítása

Mielőtt elkezdené használni a készüléket, az új termékekre jellemző szag megszüntetés érdekében mossa le annak belső terét, valamint az ott található valamennyi tartozékot langyos vízzel és semleges szappannal, majd alaposan szárítsa meg.

**Fontos!** Ne használjon tisztítószert vagy súrolóport, mivel ezek károsíthatják a felületet.

## Hőmérséklet-beállítás



### 1.0 Elektromos csatlakoztatás

Amikor a készülék áram alá kerül, valamennyi LED-jelzőfény egyszer felvillan. Ezután a készülék az áramkimaradást megelőzően beállított üzemmódban működik tovább.

### 2.0 Hőmérséklet-beállítás

Beállítás: forgassa el a gombot a hőmérséklet beállításához. Az 1. skála a legmelegebb beállítás, a 6. skála a leghidegebb beállítás. Amikor a kompresszor hideg energiát termel, a futó LED be van kapcsolva. Ha a kompresszor leáll, a LED kialszik.

szuper fagyasztás

A "szuperfagyasztás" gomb megnyomása után, 5 másodperccel később, a készülék a fagyasztás üzemmódból a gomb beállítása után lép be. A szuper jelző LED világít.

A kompresszor szuperfagyasztási üzemmódban működik, és a LED be van kapcsolva.

Ha ismét nyomja meg a "szuperfagyasztás" gombot, a készülék kilép a szuperfagyasztási módból és vissza a gomb állapotba, és a szuperfagyasztás jelző LED kialszik.

Ha nem nyomja meg újra a "szuperfagyasztás" gombot, akkor a készülék 52 órás időtartam alatt szuperfagyasztási üzemmódban fog működni, majd kilépni ebből a módból a gomb beállítása előtt. A szuperfagyasztás jelző led kikapcsol.

### 2.1 Be- és kikapcsolás

Fordítsa el a gombot 0-ra, hogy kikapcsolja a készüléket, fordítsa más helyzetbe, például az 1-től 6-ig terjedő skálán, a készülék be van kapcsolva.

### 3.0 Visszaállítás funkció

A készülék automatikusan visszaállítja az áramkimaradást megelőzően beállított üzemmódot.

### 4.0 Hőmérséklet-érzékelőt érintő hibariasztás

When there is a disconnection or short out of the temperature sensor as a fault alarm, the running and super-freezing indicating LEDs will flash from left to right every 0.5 second. Compressor will run cycles of running 20 min and stopping 20 min.

## Napi használat

### Friss élelmiszerek fagyasztása

- A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszer fagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú időn keresztül történő tárolására.
- Helyezze a frissen lefagyasztott élelmiszereket az alsó rekeszbe.
- Az 24 órán belül lefagyasztható élelmiszerek maximális mennyiségét az adattábla jelzi.
- A fagyasztási folyamat 24 óráig tart: ebben az időszakban ne helyezzen a készülékbe további fagyasztandó élelmiszert.

### Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első bekapcsoláskor vagy használaton kívüli időszakot követően. Mielőtt a terméket a rekeszbe helyezi, hagyja, hogy a

készülék legalább két órán keresztül üzemeljen a legmagasabb beállításokkal.

**Fontos!** Véletlen leolvadás esetén, például ha az áramellátás a műszaki jellemzők táblázatban a „felmelegedési idő” alatt megadott értéknél hosszabb ideig szünetel, a kiolvadt ételt gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd újra le kell fagyasztani (főzés után).

### Felolvasztás

A mélyhűtött vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt hűtőszekrényben vagy szobahőmérsékleten felolvaszthatók, a rendelkezésre álló időtől függően.

A kisebb darabokat fagyasztva is megfőzhető, közvetlenül a fagyasztóból történő kivételt követően. Ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

## Hasznos tanácsok és tippek

### Tippek a fagyasztáshoz

Íme néhány fontos tipp, amelyekkel a legtöbbet hozhatja ki fagyasztójából:

- a 24 órán belül lefagyasztható élelmiszerek maximális mennyiségét az adattábla mutatja.
- a fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. ebben az időszakban ne helyezzen a készülékbe további fagyasztható élelmiszert.
- csak jó minőségű, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;
- kis adagokban készítse el az élelmiszereket, így azok gyorsan és teljes mértékben megfagynak, és később csak a kívánt mennyiséget szükséges felolvasztani;
- csomagolja az élelmiszert alufóliába vagy műanyag tasakba, és győződjön meg róla, hogy a csomagok légmentesen zárnak;
- a friss, nem fagyasztott élelmiszerek ne érintkezzenek a már lefagyasztott élelmiszerekkel, így elkerülhető, hogy az utóbbiak hőmérséklete megemelkedjen;
- a sovány élelmiszerek jobban és hosszabb ideig tárolhatók, mint a zsírosak; a só csökkenti az élelmiszer tárolási idejét;
- ha a fagyasztórekeszből kivett jég azonnal fogyasztásra kerül, az esetlegesen fagyási sérüléseket okozhat a bőrön;
- ajánlatos minden csomagon feltüntetni a fagyasztás időpontját, hogy a fagyasztórekeszből történő eltávolításkor elkerülje a bőrön okozott esetleges fagyási sérüléseket;
- célszerű minden egyes csomagon bejelölni a fagyasztás időpontját annak érdekében, hogy számon tarthassa azok tárolási idejét.

### Tippek a fagyasztott élelmiszerek tárolásához

A készülék legjobb teljesítményének elérése érdekében:

- győződjön meg róla, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket a kiskereskedő megfelelően tárolta;
- biztosítsa, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb idő alatt átkerüljenek az élelmiszerboltból a fagyasztóba;
- ne nyissa ki gyakran az ajtót, és ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig.
- Kiolvasztás után az élelmiszer gyorsan romlik, és nem lehet újrafagyasztani.
- Ne lépje túl az élelmiszergyártó által jelzett tárolási időt.

### Tisztítás

A készülék belsejét, beleértve a belső tartozékokat, higiéniai okokból rendszeresen tisztítani kell.



**Vigyázat!** A készülék tisztítás során nem lehet áram alatt. Áramütés veszélye áll fenn! A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a hálózati csatlakozóból, vagy kapcsolja le a megszakítót vagy a biztosítékot. Soha ne tisztítsa a készüléket gőztisztítóval. Az elektromos alkatrészekben felgyűlhet a pára, amely áramütést okozhat! A forró gőz károsíthatja a műanyag alkatrészeket. A készüléknek száraznak kell lennie, mielőtt újra üzembe helyezné.

**Fontos!** Az illóolajok és a szerves oldószerek (pl. citromlé vagy narancsolaj, vajsav, ecetsavat tartalmazó tisztítószer) kárt tehetnek a műanyag részekben.

- Kerülje az ilyen anyagok érintkezését a készülék alkatrészeivel.
- Ne használjon súrolószert.
- Vegye ki az ételt a fagyasztóból. Tárolja őket hűvös, jól fedett helyen
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a hálózati csatlakozóból, vagy kapcsolja le a megszakítót vagy a biztosítékot.
- A készüléket és tartozékait tiszta ruhával és langyos vízzel tisztítsa meg. Tisztítás után törölje át tiszta vízzel, majd törölje szárazra.
- A kondenzátorban előforduló porlerakódás növeli az energiafogyasztást. Emiatt évente egyszer gondosan tisztítsa meg a készülék hátulján lévő kondenzátort egy puha kefe vagy porszívó segítségével.<sup>16</sup>
- Miután minden része megfelelően megszáradt, helyezze újra üzembe a készüléket.

<sup>16</sup> Ha a kondenzátor a készülék hátulján van.

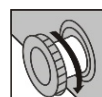
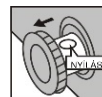
## A fagyasztó leolvasztása

A fagyasztóban fokozatosan kialakul egy jégréteg. Ezt el kell távolítani.

Soha ne használjon éles fémszerszámokat a párologtatóból származó fagyás lekaparásához, mivel ezek kárt okozhatnak a készülékben.

Ha azonban a belső falon jelentős jéglerakódás alakul ki, teljes leolvasztást kell végezni a következőképpen:

- Áramtalanítsa a készüléket. Távolítsa el az olvadékvíz-kifolyó dugóját a fagyasztó belsejéből. A kiolvasztás általában néhány órát vesz igénybe. A gyorsabb leolvasztáshoz tartsa nyitva a fagyasztó ajtaját.
- A leengedéshez helyezzen egy tálcát a külső olvadékvíz-kifolyó alá. Húzza ki a leengedőgombot.
- Fordítsa el a leengedőgombot 180 fokkal. Ekkor a víz a tálcába folyik. Ha elkészült, nyomja vissza a leengedőgombot. Helyezze vissza a fagyasztórekesz belsejében található olvadékvíz-kifolyó dugóját. Megjegyzés: figyelje a lefolyó alatt elhelyezett edényt, hogy elkerülje a túlfolyást.
- Törölje ki a fagyasztó belsejét, és csatlakoztassa a készüléket az elektromos csatlakozóaljzatba.
- Állítsa vissza a hőmérsékletszabályozót a kívánt értékre.



**Vigyázat!** Hibaelhárítás előtt áramtalanítsa a készüléket. Csak az illetékes személy szakképzett villanyszerelője végezhet olyan hibaelhárítást, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.



**Fontos!** Normál használat során a készülék hangokat ad ki (kompresszor, hűtőközeg-keringés).

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	A hálózati csatlakozó nincs csatlakoztatva, vagy laza	Dugja be a hálózati csatlakozót.
	A biztosíték kioldott, vagy meghibásodott.	Ellenőrizze a biztosítékokat, szükség esetén cserélje.
	Hibás a csatlakozóaljzat	A hálózati üzemzavarokat villanyszerelőnek kell javítania.
A készülék túlzott mértékben fagyaszt	A hőmérséklet-beállítás túl hideg, vagy a készülék 7-es értéken működik.	A hőmérsékletszabályozót ideiglenesen állítsa magasabb hőmérsékletre.
Az étel nem fagyott meg eléggé.	A hőmérséklet-beállítás nem megfelelő.	Kérjük, tekintse át a dokumentum elején található Hőmérséklet-beállítás részt.
	Az ajtó hosszabb ideig nyitva volt.	Csak annyi időre nyissa ki az ajtót, amennyire szükséges.
	Az elmúlt 24 órában nagy mennyiségű meleg ételt helyeztek a készülékbe.	A hőmérsékletszabályozót ideiglenesen állítsa alacsonyabb hőmérsékletre.
Jelentős mennyiségű jégréteg az ajtó tömítésén.	A készülék egy hóforrás közelében helyezkedik el.	Kérjük, tekintse át a Telepítési hely részt.
	Az ajtó tömítés nem légzáró.	Óvatosan melegítse fel az ajtó tömítés szivárgó részeit hajszáriróval (alacsony hőmérséklet-beállítás mellett). Ezzel egyidejűleg kézzel formázza a melegített ajtó tömítését úgy, hogy helyesen illeszkedjen.
Rendellenes hangok	A készülék szintezése nem megfelelő.	Ellenőrizze a készüléket, és állítsa a megfelelő szintbe.
	A készülék érintkezik a fallal vagy más tárgyakkal.	Mozdítsa el a készüléket.
	Egy alkatrész (pl. egy cső a készülék oldalában) érintkezik egy másik alkatrészrel vagy a fallal.	Szükség esetén óvatosan mozgassa el az elemet az útból.

Ha a hiba ismét előfordul, forduljon a Szervizközponthoz.

A következő adatok szükségesek a gyors és megfelelő segítségnyújtáshoz. Adja meg a szükséges adatokat, tájékozódjon a adattábláról.

## HASZNÁLT BERENDEZÉSEK SELEJTEZÉSE



A készülék jelölése az Elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezeléséről (WEEE) szóló 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően történt.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai szennyező anyagokat (melyek negatív hatással vannak a környezetre) és alap összetevőket (újrahasznosíthatók) tartalmaz. Fontos, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai különleges kezeléseknak legyenek alávetve, hogy minden szennyező anyagot megfelelően eltávolítsanak és selejtezzen, valamint minden anyagot visszanyerjenek és újrahasznosíthassanak.

Az egyének fontos szerepet játszhatnak annak biztosításában, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai ne váljanak környezeti problémává; fontos az alapvető szabályok betartása:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka nem kezelhető háztartási hulladékként.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait hulladékait át kell adni az önkormányzat vagy a bejegyzett társaságok által kezelt megfelelő gyűjtőhelyekre. Bizonyos országokban a nagyobb mennyiségű elektromos és elektronikus berendezések hulladéka esetén háztartási gyűjtés állhat rendelkezésre.

Bizonyos országokban, ha új berendezést vásárol, a régi berendezés visszaadható a forgalmazónak, aki térítésmentesen begyűjti, feltéve, ha a berendezés típusa és funkciója megegyezik a szállított berendezésével.

## Megfelelőség

A CE jelölés termékkel helyezésével megerősítjük, hogy a termék megfelel valamennyi európai biztonsági, egészségvédelmi és környezetvédelmi követelménynek melyek a termékre alkalmazhatók a törvényi előírásnak megfelelően

## ОБЗОР

Информация по технике безопасности .....	183
Общий вид .....	187
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ .....	187
Размещение .....	188
ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....	189
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....	189
Полезные рекомендации и подсказки .....	190
Размораживание морозильной камеры .....	191
УТИЛИЗАЦИЯ .....	193

Russo

Благодарим вас за приобретение этого изделия.

Прежде чем пользоваться холодильником, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, чтобы максимально использовать его характеристики. Сохраните всю документацию для последующего использования или для других пользователей. Изделие предназначено исключительно для домашнего использования, а также для следующего аналогичного применения:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;

- в загородных домах, для клиентов гостиниц, мотелей и в других помещениях для проживания;

- в гостиницах типа «постель и завтрак» (B & B);

- для выездного ресторанного обслуживания и подобных услуг не в розничной торговле.

Электроприбор следует использовать только для хранения продуктов. Применение в любых иных целях может считаться опасным, и производитель не несет ответственности за подобные нарушения. Рекомендуется также обратить внимание на условия гарантии. Для достижения максимальной производительности и безотказной работы электроприбора очень важно внимательно изучить данные инструкции. Несоблюдение этих указаний может привести к аннулированию права на бесплатное гарантийное обслуживание.

## Информация по технике безопасности

В данном руководстве содержится много важной информации по технике безопасности. Рекомендуем сохранить эти инструкции в надежном месте, с удобным доступом, для приобретения опыта в обращении с электроприбором. В холодильнике содержится газообразный хладагент (R600a: изобутан) и элегаз (циклопентан), имеющие высокую совместимость с окружающей средой, однако, они легко воспламеняются.



**Осторожно! Опасность пожара**

В случае повреждения контура охлаждения:

- не пользуйтесь открытым пламенем и источниками воспламенения; тщательно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.

### ВНИМАНИЕ!

- Будьте осторожны во время чистки/перемещения электроприбора, не прикасайтесь к металлическим проводам в нижней части конденсатора, так как это может привести к повреждению пальцев и рук, а также к повреждению изделия.
- Данный электроприбор не предназначен для установки на другую бытовую технику, или под нее. Запрещается садиться или становиться на электроприбор, так как он не предназначен для этого. Вы можете получить травму или повредить электроприбор.
- Убедитесь, что во время или после перемещения электроприбора шнур питания не зажат под ним, так как это может привести к повреждению или разрыву шнура питания.
- При установке примите меры, чтобы не повредить пол, трубопроводы, стенные покрытия и т.п. Не перемещайте электроприбор, держась за крышку или ручку. Не разрешайте детям играть с электроприбором или трогать органы управления. Наша компания не несет ответственности за последствия в случае несоблюдения инструкций.
- Не устанавливайте электроприбор во влажных, пыльных или загрязненных маслом местах, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или воды.

- Не устанавливайте электроприбор вблизи обогревателей или воспламеняющихся материалов.
- В случае перебоев в подаче электричества не открывайте крышку. Если продолжительность отсутствия электроэнергии не превышает 20 часов, то это не повлияет на замороженные продукты. Если электроэнергия отсутствует на протяжении более длительного времени, продукты необходимо проверить, а затем употребить в пищу или приготовить и повторно заморозить.
- Не беспокойтесь, если крышку морозильной камеры тяжело открыть сразу же после того, как вы ее закрыли. Это связано с перепадом давления, которое через несколько минут уравнивается, и крышку можно будет открыть нормально.
- Не подключайте электроприбор к электросети, пока он не будет полностью распакован, и не будут удалены все элементы, защищающие его во время транспортировки.
- Если изделие транспортировали в горизонтальном положении, дайте ему постоять на протяжении минимум 4 часов перед включением, чтобы отстоялось компрессорное масло.
- Данный морозильник следует использовать только по назначению (т.е. для хранения и замораживания продуктов питания).
- Не храните лекарства и материалы исследований в холодильниках для вина. Если необходимо хранить материал, нуждающийся в строгом контроле температуры хранения, он может испортиться, или может произойти неконтролируемая реакция с созданием опасной ситуации.
- Перед проведением каких-либо работ отсоедините шнур питания от розетки электросети.
- После доставки проверьте изделие на предмет повреждений и нормального состояния всех частей и принадлежностей.
- В случае обнаружения течи системы охлаждения, не прикасайтесь к розетке электросети и не пользуйтесь открытым пламенем. Откройте окно для доступа воздуха в помещение. Затем обратитесь в сервисный центр с заявкой о ремонте.
- Не используйте удлинители и переходники.
- Не тяните и не сгибайте сильно шнур питания, а также не прикасайтесь к нему мокрыми руками.
- Не допускайте повреждений штепсельной вилки и/или шнура питания; это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Не кладите в электроприбор и не храните в нем легковоспламеняющиеся и летучие материалы, такие как бензин, СПГ, газ пропан, аэрозольные баллоны, адгезивы, чистый спирт и т.п. Эти материалы могут стать причиной взрыва.

- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель, сервисная служба или квалифицированный специализированный персонал.
- Не храните и не используйте легковоспламеняющиеся аэрозоли, такие как аэрозольные краски, вблизи холодильников для вина. Они могут стать причиной взрыва или пожара.
- Не ставьте наполненные водой предметы и/или контейнеры на поверхность электроприбора.
- Мы не рекомендуем пользоваться удлинителями или колодками с несколькими гнездами.
- Не утилизируйте электроприбор сжиганием. Старайтесь не повредить контур/трубопроводы охлаждения электроприбора при транспортировке и во время эксплуатации. В случае повреждения, не подвергайте электроприбор воздействию огня, потенциальных источников воспламенения и немедленно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.
- Система охлаждения с хладагентом расположена сзади и внутри холодильников для вина. Поэтому не допускайте повреждения трубопроводов.
- Не пользуйтесь электрическими приборами внутри отделений для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.
- Не повредите контур охлаждения.
- Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Не пользуйтесь электроприборами в отделениях для хранения продуктов, кроме приборов типа, рекомендованного производителем.
- Не допускайте перекрытия помехами вентиляционных отверстий на корпусе электроприбора и на встроенных конструкциях.
- Для удаления льда не пользуйтесь предметами с острыми или заостренными краями, такими как ножи и вилки.
- Не прикасайтесь к внутренним теплообменным поверхностям, особенно мокрыми руками. В противном случае возможно обмороживание и травмирование кожных покровов.
- Никогда не используйте для размораживания фены, электронагреватели и прочие аналогичные электроприборы.
- Не счищайте образовавшийся иней или лед ножом или острыми предметами. Этим можно повредить контур охлаждения, протекание которого может вызвать возгорание или повредить вам глаза.
- Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства.

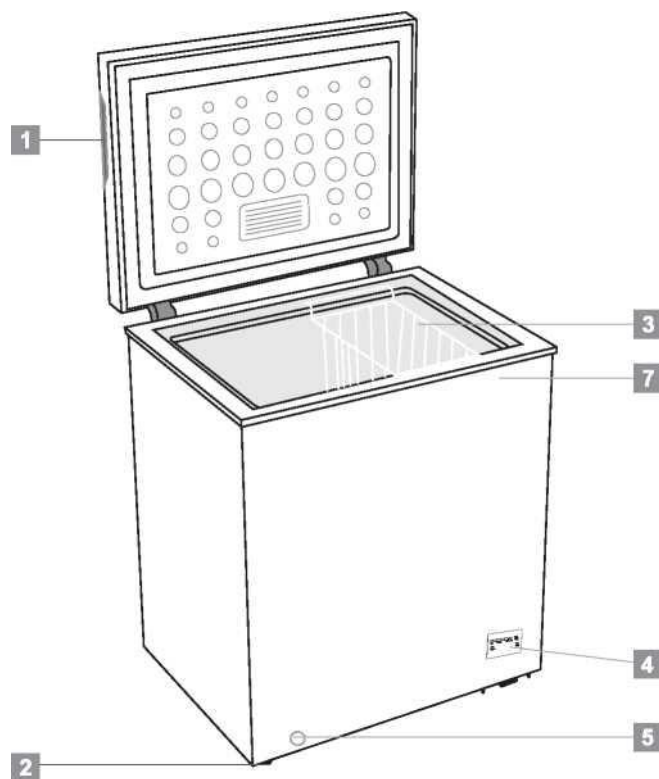


- Ни в коем случае не используйте открытое пламя или электрооборудование, например, обогреватели, пароочистители, свечи, масляные лампы и т.п., чтобы ускорить процесс размораживания.
- Никогда не мойте компрессор водой, тщательно вытрите его сухой тряпкой после чистки, чтобы предотвратить появление ржавчины.
- Рекомендуется содержать штепсельную вилку в чистоте, так как отложения пыли на контактах могут привести к возгоранию.
- Изделие предназначено и изготовлено только для бытового применения.
- Гарантия аннулируется, если электроприбор установлен или используется в торговом или нежилом бытовом помещении.
- Расположение, установку и эксплуатацию изделия следует производить в соответствии с инструкциями, содержащимися в прилагаемом буклете с руководством пользователя.
- Гарантия распространяется только на новые изделия и не передается в случае перепродажи изделия.
- Наша компания не несет ответственности за побочные или косвенные убытки.
- Гарантия никоим образом не уменьшает ваших законных или юридических прав.
- Не занимайтесь ремонтом холодильников для вина. Все работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

### **Безопасность детей!**

- Если вы выбрасываете старый электроприбор с замком или защелкой на дверце, убедитесь, что они находятся в безопасном состоянии, чтобы дети не смогли закрыться внутри.
- Данный электроприбор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под соответствующим наблюдением, или проинструктированы о порядке безопасного пользования электроприбором, и осознают связанные с этим опасности.
- Не разрешайте детям играть с электроприбором. Детям запрещается выполнять чистку и пользовательское обслуживание без присмотра.

## Общий вид

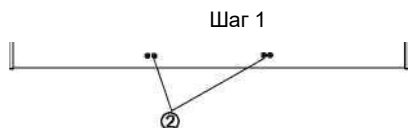


- 1 Утопленная ручка
- 2 Колесо
- 3 Корзина
- 4 Ручка термостата
- 5 Сливное отверстие

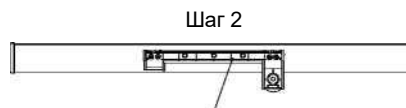
Примечание. Изображение выше приводится исключительно в ознакомительных целях. В реальности прибор может отличаться.

## Установка

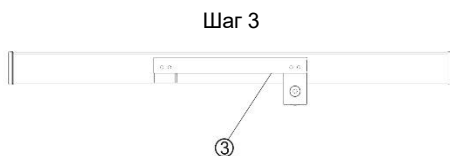
Установите внешнюю дверную ручку (при ее наличии)



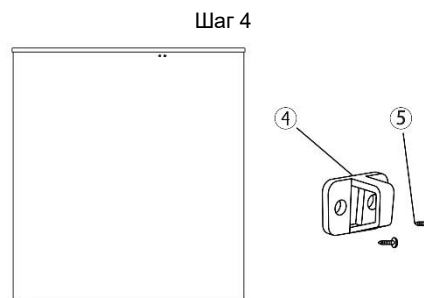
Шаг 1  
Открутите винты на двери морозильной камеры с помощью инструментов и снимите основание ручки с закрытой крышкой ручки



Шаг 2  
Закрепите основание ручки на двери, закрутив 4 винта из комплекта

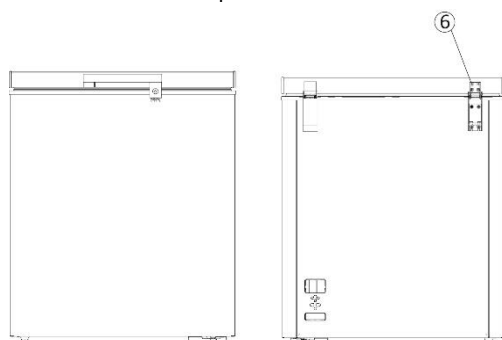


**Шаг 3**  
Закрепите крышку ручки на основании ручки



**Шаг 4**  
Закрепите стопорное кольцо на корпусе морозильной камеры с помощью 2 сбалансированных винтов

**Примечание**



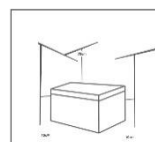
**Примечание.**

Если стопорное кольцо не обеспечивает блокировку при установке ручки, открутите винты с круглой головкой в задней части двери и отрегулируйте положение двери вверх и вниз. Затем прикрутите винты, чтобы закрепить ручку.

## Повседневное использование

### Требования к пространству

Рекомендуется наличие указанного ниже свободного пространства вокруг морозильной камеры.  
Свободное пространство вокруг морозильной камеры.  
По бокам .. 10 см  
Сзади ..... 10 см  
Сверху ..... 70 см



### Размещение

Установите прибор в месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на паспортной табличке прибора.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	+10 °C – +32 °C
N	+16 °C – +32 °C
ST	+16 °C – +38 °C
T	+16 °C – +43 °C

### Расположение

Прибор должен быть установлен вдали от источников тепла, в частности, радиаторов, бойлеров, прямого солнечного света и т. д. Убедитесь, что воздух свободно циркулирует за задней частью корпуса. Для обеспечения максимальной производительности, если прибор находится под навесной мебельной стенкой, минимальное расстояние между верхней частью корпуса и мебельной стенкой должно составлять не менее 100 мм. Однако, в идеале прибор не должен располагаться под навесной мебельной стенкой. Точное выравнивание выполняется с помощью одной или нескольких регулируемых ножек в основании корпуса.



**Внимание!** Необходимо обеспечить возможность отключения прибора от сети электропитания, поэтому после установки необходимо обеспечить свободный доступ к вилке.

### Подключение к электросети

Перед подключением к электросети убедитесь, что напряжение и частота, указанные на паспортной табличке, соответствуют вашей домашней электросети. Прибор должен быть заземлен. Для этого вилка кабеля электропитания снабжена контактом. Если домашняя розетка не заземлена, подключите прибор к отдельному заземлению в соответствии с действующими правилами, после консультации с квалифицированным электриком. За несоблюдение вышеуказанных предписаний производитель ответственности не несет. Данный прибор соответствует директивам ЕЭС.

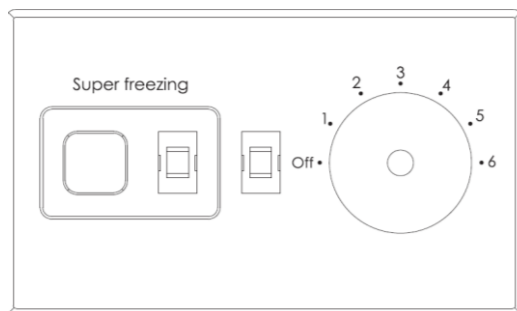
## Первое использование

### Очистка внутреннего пространства

Перед первым использованием прибора промойте внутреннее пространство и все внутренние аксессуары теплой водой с небольшим количеством нейтрального мыла для устранения характерного запаха нового товара, а затем тщательно высушите.

**Важно!** Не используйте синтетические моющие средства и абразивные порошки, так как они могут повредить отделку.

## Настройка температуры



### 1.0 Подключение к электросети

После подключения к электросети все светодиодные индикаторы мигают один раз. После этого прибор возобновляет работу в режиме, установленном перед отключением от сети.

### 2.0 Настройка температуры

Настройка: поверните ручку, чтобы отрегулировать температуру. Масштаб 1 является самым теплым, масштаб 6 является самым холодным. Когда компрессор начинает производить холодную энергию, работает Led. Если компрессор остановлен, светодиод выключается.

#### Суперзаморозка

После нажатия кнопки «супер-замораживание», спустя 5 секунд, прибор переходит в режим супер-замораживания от настройки ручки. Светодиод супер-индикации ВКЛЮЧЕН.

Компрессор продолжает работать в режиме суперзамерзания, и включен светодиод работы.

Если снова нажать кнопку «супер-замораживание», устройство прекратит работу в режиме супер-замораживания и вернется к состоянию настройки регулятора, а светодиодный индикатор сверхчистки отключится.

Если вы не нажмете кнопку «супер-замораживание» еще раз, устройство продолжит работать в режиме супер-замораживания в течение 52 часов, а затем выключится из этого режима до состояния настройки ручек. Светодиод Super-замораживания выключен.

### 2.1 Включение и выключение

Поверните ручку в шкалу 0, чтобы выключить прибор, поверните его в другое положение, например, от шкалы 1 до 6, прибор включен.

### 3.0 Функция возобновления работы

Прибор автоматически возобновляет работу в режиме, установленном перед отключением питания.

### 4.0 Сигнал неисправности датчика температуры

Когда в качестве аварийного сигнала происходит отключение или короткое замыкание от датчика температуры, индикаторы работы и суперохлаждения будут мигать слева направо каждые 0,5 секунды. Компрессор будет работать в течение 20 мин и останавливаться на 20 мин.

## Повседневное использование

### Заморозка свежих продуктов питания

- Морозильное отделение подходит для заморозки свежих продуктов и длительного хранения замороженных продуктов.
- Положите свежие продукты для заморозки в нижний отсек.
- Максимальное количество продуктов, которые можно замораживать в течение суток, указано на паспортной табличке.
- Процесс заморозки длится сутки, не добавляйте новых продуктов в морозильную камеру в течение этого времени.

## Хранение замороженных продуктов питания

После первого запуска или после длительного периода простоя. Перед тем, как поместить продукт в отсек, оставьте прибор включенным не менее 2 часов при более высоких настройках.

**Важно!** В случае случайного размораживания, например, при отключении питания на период, более длительный, чем указано на схеме технических характеристик в разделе «время выхода на рабочий режим», размороженные продукты необходимо быстро употребить или немедленно сварить, а затем снова заморозить (после варки).

### Размораживание

Перед употреблением можно разморозить замороженные продукты в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от наличия времени на данную процедуру.

Небольшие куски можно готовить и в замороженном виде, сразу из морозильной камеры. В этом случае приготовление займет больше времени.

## Полезные рекомендации и подсказки

### Рекомендации по заморозке

Ниже приведен ряд важных рекомендаций для облегчения процесса заморозки.

- Максимальное количество продуктов питания, которые можно замораживать в течение суток, указано на паспортной табличке.
- Процесс заморозки длится 24 часа. В течение этого времени нельзя добавлять дополнительные продукты питания для заморозки.
- Замораживайте только качественные, свежие и тщательно вымытые продукты питания.
- Готовьте еду небольшими порциями, чтобы она быстро и полностью замораживалась, и затем ее можно было размораживать в нужном количестве.
- Заворачивайте продукты в алюминиевую фольгу или полиэтилен и проверяйте герметичность упаковок.
- Не допускайте контакта свежих, не замороженных продуктов с уже замороженными продуктами во избежание повышения температуры последних.
- Обезжиренные продукты хранятся лучше и дольше, чем жирные; соль уменьшает срок хранения продуктов.
- Употребление водного льда сразу после извлечения из морозильной камеры может привести к обморожению.
- Желательно указывать дату заморозки каждой упаковки, чтобы можно было отслеживать срок хранения.
- Желательно указывать дату заморозки каждой упаковки, чтобы можно было отслеживать срок хранения.

### Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для максимально эффективной работы устройства необходимо следовать нижеуказанным рекомендациям.

- Убедитесь, что замороженные продукты питания хранились в магазине в надлежащих условиях.
- Замороженные продукты питания должны попадать из продуктового магазина в морозильную камеру как можно быстрее.
- Не открывайте дверь слишком часто и не оставляйте ее открытой дольше, чем нужно.
- После разморозки продукты питания быстро портятся и не подлежат повторной заморозке.
- Не превышайте сроки хранения, указанные производителями продуктов питания.

### Очистка

В целях соблюдения гигиены, необходимо регулярно выполнять очистку внутреннего пространства устройства, включая внутренние аксессуары.



**Внимание!** Во время очистки устройства сетевая вилка должна быть извлечена из розетки. Опасность поражения электрическим током! Выключите устройство и извлеките вилку из розетки или выключите автоматический выключатель коробки предохранителей. Запрещается выполнять очистку устройства пароочистителем. В электрических деталях может накапливаться влага, создавая опасность поражения электрическим током! Горячие пары могут привести к повреждению пластиковых деталей. Перед повторным включением устройство должно быть сухим.

**Важно!** Пластиковые детали могут повреждаться эфирными маслами и органическими растворителями, в частности, лимонным или апельсиновым соком, масляной кислотой, моющим средством, содержащим уксусную кислоту.

- Не допускайте контакта данных веществ с деталями прибора.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Удалите продукты питания из морозильной камеры. Положите их в прохладное место и тщательно накройте.
- Выключите прибор и извлеките вилку из розетки или выключите или выключите автоматический выключатель коробки предохранителей.
- Выполняйте очистку прибора и внутренних аксессуаров тканью и теплой водой. После очистки промойте прибор пресной водой и вытрите насухо.
- Скопление пыли на конденсаторе увеличивает потребление энергии. Поэтому необходимо ежегодно тщательно очищать конденсатор в задней части устройства мягкой щеткой или пылесосом.<sup>17</sup>
- Когда все высохнет, снова включите прибор.

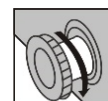
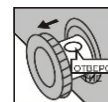
<sup>17</sup> Если конденсатор находится в задней части прибора.

## Разморозка морозильной камеры

Морозильная камера будет постепенно покрываться инеем. Его необходимо удалять. Во избежание повреждения испарителя, не используйте острые металлические инструменты для его очистки от инея.

Когда слой льда внутри станет очень толстым, необходимо выполнить полную разморозку, как указано ниже.

- Извлеките сетевую вилку из розетки. Извлеките сливную пробку с внутренней стороны морозильной камеры. Как правило, разморозка длится несколько часов. Для ускорения разморозки оставьте дверь морозильной камеры открытой.
- Перед сливом установите лоток под внешней сливной пробкой. Извлеките сливную пробку.
- Поверните сливную пробку на 180 градусов. После этого вода вытечет в лоток. После слива вставьте сливную пробку обратно и прикрутите ее к корпусу морозильной камеры. Примечание: следите за лотком под сливным отверстием во избежания переполнения водой.
- Протрите внутренне пространство морозильной камеры и повторно вставьте сетевую вилку в розетку.
- Повторно установите желаемое значение температуры.



**Внимание!** Перед устранением неисправностей отключите электропитание. Устранение неисправностей, не указанных в данном Руководстве, должно выполняться только квалифицированным электриком.



**Важно!** Во время работы могут появляться звуки (компрессор, циркуляция хладагента).

Код неисправности	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Сетевая вилка не вставлена в розетку или вставлена неплотно.	Вставьте сетевую вилку в розетку.
	Предохранитель перегорел или неисправен.	Проверьте предохранитель, при необходимости замените.
	Неисправна розетка	Неисправности электросети должны устраняться электриком.
Слишком сильная заморозка	Установлена слишком низкая температура или устройство работает в режиме "7".	Временно установите более высокую температуру.
Продукты питания недостаточно заморожены.	Температура не отрегулирована должным образом.	См. раздел о настройке температуры.
	Дверь была открыта в течение долгого времени.	Держите дверь открытой только в течение необходимого времени.
	За последние сутки в приборе находилось большое количество теплых продуктов питания.	Временно установите более низкую температуру.
Толстый слой льда на уплотнителе двери	Прибор находится вблизи источника тепла.	См. раздел о размещении прибора при установке.
	Уплотнитель двери не герметичен.	Тщательно разогрейте уплотнитель двери с помощью фена для волос (установите прохладную температуру). Одновременно вручную выровняйте уплотнитель двери, чтобы он правильно прилегал.
Нехарактерные звуки	Прибор стоит неровно.	Проверьте, как стоит прибор, и отрегулируйте его положение.
	Прибор касается стены или других предметов.	Аккуратно отодвиньте морозильную камеру.

	Деталь морозильной камеры, например, трубка, касается другой детали прибора или стены.	При необходимости аккуратно отогните деталь в сторону.
--	--	--

При повторном обнаружении неисправности обратитесь в сервисный центр. Эти данные необходимы, чтобы быстро и эффективно помочь вам. Укажите здесь необходимые данные (см. паспортную табличку).

## УТИЛИЗАЦИЯ СТАРОЙ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ



Данный электроприбор маркирован в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). WEEE (отходы электрического и бытового оборудования) содержат загрязняющие вещества (которые могут оказывать отрицательное воздействие на окружающую среду) и базовые компоненты (которые могут использоваться повторно). Необходимо обеспечить специальную обработку WEEE, чтобы надлежащим образом удалить и утилизировать все загрязняющие вещества, а также извлечь и повторно использовать все материалы.

Физические лица могут играть важную роль в том, чтобы WEEE не становились проблемой для окружающей среды; необходимо следовать нескольким базовым правилам:

с WEEE не следует обращаться, как с бытовыми отходами.

WEEE следует сдавать на соответствующие пункты сбора отходов, управляемые муниципалитетами или зарегистрированными компаниями. Во многих странах возможен прием крупных WEEE на дому у пользователей.

Во многих странах при приобретении новой бытовой техники можно сдать старую продавцу, который обязан бесплатно принять ее в порядке «одна за одну», если оборудование аналогичного типа и имеет те же функции, что и поставляемое оборудование.

## Соответствие

Нанесением маркировки **CE** на данное изделие мы подтверждаем его соответствие всем релевантным европейским требованиям по безопасности, здравоохранению и охране окружающей среды, действующим в законодательстве относительно данного изделия.



**CANDY HOOVER GROUP S.R.L.**

Via Privata Eden Fumagalli

20047 Brugherio Milan Italy